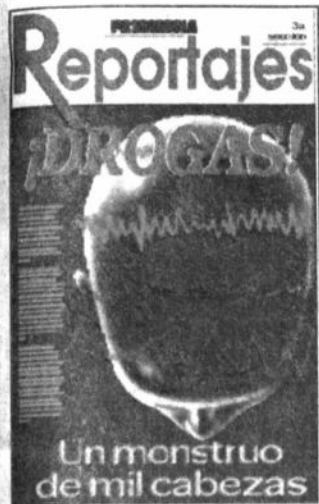


En esta Edición
Exija



Además los suplementos Médico, Literaria, Historietas y TV-Guía.

Gobierno
Banzer y ADN evalúan hoy 44 días de gobierno (página 8).

Denuncia
Los campesinos del trópico cochabambino denuncian supuesta contaminación petrolera (Presencia del País).

Privatizar
La Privatización en América Latina no cumplió metas, según el BID (página 11).

Condepa
Condepa celebra su noveno aniversario sin Palenque (página 8).

Patronos
En el país no hay pueblo que no tenga patrono, representado en santos o santos (PRESENCIA del País).

Analfabetos
Según la UNESCO, en Bolivia el analfabetismo alcanza al 56%, entre lo absoluto y funcional (PRESENCIA del País).

Protesta
Un millón de italianos salieron a las calles para protestar contra el secesionismo (PRESENCIA del Mundo, página 9).

PRESENCIA
Después de leer, recicle este papel.

El Dólar
1\$US = Bs5,29

Garcíamecistas entre olvidos y contradicciones

Inteligencia tapa el caso Marcelo

Los uniformados o paramilitares que participaron en la toma de la COB y, tal vez, en el asesinato y desaparición de Marcelo Quiroga Santa Cruz parecen haber perdido colectivamente la memoria o aplican un libreto bien montado, porque dicen haberse enterado de algún detalle un poco comprometedor mediante "comentarios", "versiones" o "tertulias".

Páginas 7 y 8

DIVERGENCIAS.- Mientras el viceministro Canedo dice que sólo se buscarán los restos de Marcelo Quiroga Santa Cruz, el Presidente Hugo Banzer anunció que también se debían hallar a los asesinos.



Ratas portan virus mortal

Temor por llegada del Hanta al país

El virus del Hanta amenaza a Bolivia y si ingresa al territorio, no sería fácil controlar la enfermedad.

Página 2



PELIGRO.- Bolivia está expuesta a la incursión del ratón de cola larga que transmite el virus Hanta.

La "globalización" lo afectó

Corto y muy material es el amor de los '90

Las parejas son aún un poquito conservadoras, pero nada parece detener a las liberales costumbres europeas.

Página 3

AMOR.- Comienza la Primavera, florece el amor.



Dejando beneficios para el país

ExpoCruz impacta cada año mucho más



En seis años ya dobló el número de visitantes y expositores. La principal feria de Bolivia cumplió las metas que se fijó hace cinco años y ahora tiene más ambiciones, quiere lograr mayor influencia comercial en América Latina. El Presidente Banzer prometió entregar un regalo a la ExpoCruz.

Páginas 9, 10 y 12

NEGOCIOS.- La ExpoCruz busca ser el principal centro de negocios de América Latina.

Muy grave sería que el virus ingrese al país porque no hay vacuna

Bolivia llena de ratas; teme llegada del Hanta

Es imposible determinar cuántas hay en el país, pero se sabe que la pobreza las ayuda a multiplicarse. Por su culpa, Latinoamérica pierde 1.500 millones de dólares cada año. Se estima que Bolivia pierde del 45 al 57 por ciento de sus cultivos de arroz y maíz.

Millones de ratones y ratas habitan en las zonas de alta densidad y perturbación de Bolivia. El mayor problema es la contaminación, especialmente en las zonas de alta densidad y perturbación. Con ratones en las ciudades, el director de epidemiología, Roberto Vargas, estimó que Bolivia está perdiendo millones de dólares por la contaminación de los cultivos de arroz y maíz.

El país de millones de la contaminación de los cultivos de arroz y maíz.



Los mercados están plagados de este tipo de ratas.

El presidente del Ministerio de Salud, Mario Villagra, indicó que es imposible establecer la cantidad de roedores de esta naturaleza que cohabitan con la población; sin embargo, precisó que la pobreza es una de las causas para que los

ratones se multipliquen y sea muy difícil eliminarlos.

HAY DE TODO

Villagra especificó que los ratones domésticos han proliferado en ciudades y provincias del valle y del altiplano. Las ratas grandes están en el

Oriente, donde depredan cultivos de maíz, arrozales y yuca. En su recorrido por las viviendas, devoran los alimentos y los contaminan con sus heces y orina.

DAÑOS

Los roedores domésticos y

Ratones y enfermedades	
Tipo de ratón	Enfermedad que causa
Ratón silvestre de cola larga vive en la zona andina es vector del virus Hanta	Infección aguda; complicaciones renales y pulmonares, puede morir en una semana.
Callamys Callasus	Fiebre hemorrágica, se combaten con medicamentos.
Ratones domésticos conocidos Rattus rattus	Causan enfermedades estomacales; como salmonella, tifoidea y otras.
Ratones de la especie rattus Norvegicus	Provocan diarreas
Pulga que vive en el cuerpo de los ratones	Peste bubónica
Ratas de cola corta	Viven en el Oriente, principalmente son depredadores de

silvestres dañan seriamente a la agricultura, a los productos almacenados, instalaciones eléctricas y otros servicios.

El Fondo de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), calculó que los daños a la agricultura ascienden a 1.500 millones de dólares cada año en América Latina. Se estima que Bolivia pierde del 45 al 57 por ciento de sus cultivos de arroz y maíz por causa de los roedores.

ENFERMEDADES

La caza indiscriminada de los felinos en la zona del Beni, la quema indiscriminada de árboles y las inundaciones en las sabanas del Oriente han contribuido a que los roedores se acerquen a las viviendas de las personas.

En tres provincias del Beni habita el ratón Callomys Callasus, vector del virus Machupo, causante de la mortal fiebre hemorrágica. Otras especies domésticas, al contaminar los alimentos, transmiten la salmonella, tifoidea y diarreas. Sus pulgas, sobre todo en las zonas cálidas, provocan la peste bubónica.

TEMOR POR EL HANTA

En los últimos días, autoridades sanitarias de Chile y Perú, decidieron poner en marcha una estrecha vigilancia epidemiológica en Arica, tras registrarse más de 23 casos de Hantavirus y la muerte de 15 de las personas a causa de la enfermedad viral que fue diseminada por el ratón de cola larga, que habita en la región andina.

tón de cola larga, que habita en la región andina.

El Hantavirus es una infección aguda que compromete los pulmones, los riñones y el sistema de defensa del cuerpo. El virus ingresó al país, pero las autoridades de salud ordenaron una vigilancia epidemiológica en la frontera con Chile.

ESTAMOS AL DESCUBIERTO

El director de Epidemiología, Roberto Vargas, aseguró que Bolivia está amenazada por el virus del Hantavirus. Ingresará a través de la frontera nacional, no sería fácil detectar la enfermedad, ya que hay vacuna ni medicamento para combatir a la infección que provoca.

El médico de Epidemiología, Mario Villagra, recordó a la población cuidar los alimentos, vigilar los animales, no acumular basuras, eliminar a los ratones domésticos como medidas preventivas contra el Hanta.

CONTROL

En varias ciudades de las respectivas Direcciones Municipales de Salud, efectuado jornadas de desinfección de mercados, donde se colocan partículas del Biorat, un fungicida biológico que fue desarrollado en Cuba capaz de eliminar al 90 por ciento de los roedores que aspiran o comen el veneno.

En La Paz, según Villagra, se ha utilizado el Biorat con muy buenos resultados.

Un mundo de ventajas para conectarse a internet... vía entelnet.

El mejor respaldo.

Internet en Bolivia es entelnet, porque cuenta con el respaldo de la mayor empresa de telecomunicaciones del país.

La mayor cobertura.

Porque está en ocho capitales de departamento, con costo de llamada local.

Instalación inmediata.

Porque brinda software y manuales de repaso que, además, facilitan la autoinstalación.

100 Bs.

Por 20 horas libres de navegación

EntelNET

Numero gratuito de información
Aló Entel 0-800-4040
Desde cualquier punto del país.

Invierta su Dinero en Argentina Uruguay

60% de Rentabilidad Anual en u\$s Americanos
Recuperación de Capital e Intereses mensualmente
Seguridad 100%

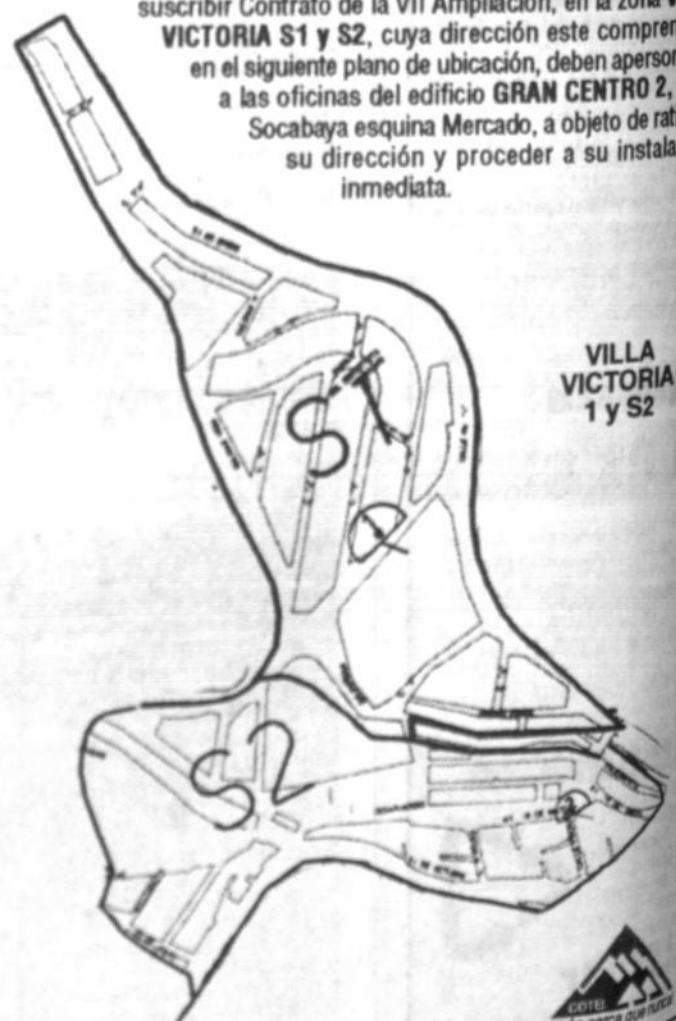
Renta Car S.A.

1ª Alquiladora de Autos de Argentina

San Blas 2632 Capital Federal, Argentina
Tel/Fax 0541-581-9592
E-Mail: Renta-Car@Teletel.com.ar

COMUNICADO

COTEL, comunica a sus socios y a las personas que deseen suscribir Contrato de la VII Ampliación, en la zona VILLA VICTORIA S1 y S2, cuya dirección este comprendida en el siguiente plano de ubicación, deben apersonarse a las oficinas del edificio GRAN CENTRO 2, calle Socabaya esquina Mercado, a objeto de ratificar su dirección y proceder a su instalación inmediata.



VILLA VICTORIA 1 y S2



Amor ¿una cuestión químico-biológica?

Durante miles de años, todos hemos aceptado ciegamente que el amor es un sentimiento puro, un acto de entrega mutua o un asunto espiritual.

Junto con los gigantescos avances de la ciencia y la tecnología, sociólogos, antropólogos, psicólogos, neurólogos y endocrinólogos han estudiado el asunto tan a fondo, que no queda más que aceptar que el amor es, básicamente, un sistema de secreciones químico-biológicas, conductas psicológicas reforzadas, relaciones sociales y estímulos sexuales, todo en permanente proceso de transformación.

MAPA DEL AMOR

La capacidad de sentir amor comienza desde que el individuo se encuentra en el seno materno. Caricias, miradas, alimentos, sensaciones, traumas y experiencias del más diverso tipo darán paso a

la construcción de un mapa del amor, afirma el psicólogo Jorge Pantoja.

Cuando va a la escuela, el niño se integra al mundo social. Allí retroalimenta su concepto exclusivo de amor y genera un requerimiento mucho más preciso del tipo de pareja de la que podría enamorarse.

A los 15 años, surge el elemento hormonal: el deseo sexual. De este modo, una voz, una fragancia, una forma de mirar estimularán a la persona.

QUÍMICA

El amor está relacionado con la química, pues cuando una persona se enamora -según un estudio científico "La ciencia del amor"- el cerebro segrega un fluido llamado "feniletilamina" (PEA) que actúa como una especie de "anfetamina" en el cuerpo de los hombres.

Los campesinos son exigentes en el amor

Es difícil pensar que un comunario del altiplano conquiste a su pareja con flores, bombones y muñecos de peluche. Esos son "ganchos" occidentales. En el campo, la cosa es más rápida, original, pero no menos "romántica" y exigente.

En la ciudad primero se declaran, después se hacen regalos y si todo sale bien se llega al "te quiero". En el norte de Potosí el rito comienza con las piedritas, espejitos y el robo de prendas. Cuando hay afinidad, la palabra rapto deja de tener un significado negativo.

Para los especialistas, las formas de vivir determinan las formas de sentir. En Bolivia, hay tres factores que influyen en la forma de percibir y sentir el amor: el contexto histórico, el socio-económico y el cultural.

CONTEXTO Y AMOR

"El amor se mueve dentro de determinadas pautas socio-económicas y culturales. No todos aman de la misma manera, pero esto no porque la ley objetiva del amor sea distinta, sino porque se genera en diversos contextos". En el campo, los jóvenes en edad de casarse buscan una mujer que no sólo les dé hijos y atiendan su casa, sino que le ayude en el trabajo del campo. Las consideraciones emocionales, de complementación humana y otros rasgos propios de las parejas ciudadinas, quedan en segundo plano.

Los requisitos que los novios deben poseer para ser aceptados por las jóvenes campesinas son: "situación económica estable, haber hecho su servicio militar, cierto prestigio en la comunidad e instrucción primaria.

Más íntegro es el amor de viejitos

Para amar no existen criterios de clase, género, raza, nacionalidad, religión, ni edad. Así como un niño precisa del amor de sus padres o el hombre necesita a una compañera, también una persona de la tercera edad requiere compañía para sobre llevar con éxito y felicidad los momentos más "maduros" de su vida.

Según los especialistas, la capacidad de sentir amor no tiene edad. Todos, sin excepción, en cualquier momento, sienten esa química o esa "sensación de libertad" cuando están en relación con un ser que está dentro de su particular "mapa del amor".

Las personas de la tercera edad, cuando sienten amor, no se hacen mucho problema con

las convenciones sociales y los rasgos físicos. La lógica de amar de los viejitos es "menos hormonal, menos formal y más integral". "El amor es como el buen vino, cuando más añejo, más dulce, sabroso y vital", sostiene Antonio Paredes Candia.

AMOR DE CONTENIDO

Para el psicólogo Rodrigo Urioste, entre amor y sexo no siempre existe identidad. "La sexualidad no sólo es contacto genital, sino también contacto corporal-sentimental: una caricia, una mirada, colaboración, etcétera".

De este modo, es falso que los ancianos pierdan la capacidad de amar, más bien llegan a profundizar este sentimiento a un grado casi sublime.

Individualismo atenta contra el amor familiar

Culturalmente, los latinoamericanos son querendones y su vida gira en torno al amor familiar. Sin embargo, desde que el liberalismo (1985) fue aplicado en Bolivia, estos valores tienden a desaparecer. La Iglesia Católica advierte que el exagerado individualismo reinante en la mayoría de las sociedades del mundo, lleva al egoísmo destructor de la convivencia familiar y social.

En una Carta Pastoral, los Obispos bolivianos afirman que debe haber un discernimiento frente a la ambigüedad de las nuevas tendencias culturales y al mismo tiempo poner en práctica una nueva evangelización.

La familia boliviana, basada en el amor comunitario y solidario, se constituyó en una de las

"víctimas" del cambio de modelo, pues, según los especialistas, el amor fraternal y la familia se encuentran en un "grave proceso de desintegración a causa del liberalismo y el individualismo".

INDIVIDUALISMO

Para Marcelina Yurcovik, secretaria Ejecutiva del Departamento de la Pastoral Familiar de la Conferencia Episcopal Boliviana (CEB), la anterior afirmación es una realidad porque, según su experiencia, el amor familiar está peligrosamente "asediado por el virus del individualismo".

"El amor familiar se atomiza aceleradamente en esta época". La esposa, los niños, por la situación económica, están obligados a trabajar y esto obliga a la desintegración familiar.

Sentimiento sublime, así es el amor a Dios

Tiene una dimensión superior, es más reflexionado y más sublime. Así es el Amor a Dios, que también puede ser entendido como el amor a la humanidad. Cristo lo sintió a plenitud, al punto de ofrendar su vida.

Es un sentimiento que supera al amor por la familia, la pareja o los amigos.

Va mucho más allá porque se entrega al prójimo sin esperar nada a cambio.

Según el director de la carrera de Sociología de la UMSA, David Quino, el amor a la humanidad se expresa de diversas maneras: "la predica religiosa por la libertad y la solidaridad entre los hombres, la búsqueda de un mundo sin diferencias de clase, entre otros". Por sentirlo y practicarlo, muchos hombres entregaron su vida.

Para el Reverendo Padre Miguel Gillingham, director de la Pastoral Universitaria, la acción de Jesucristo, la Madre Teresa, el Sacerdote Romero, Luis Espinal, Néstor Paz Zamora, El "Che", son sólo algunos ejemplos del amor a los hijos de Dios que se basa en "perspectivas utópicas".

PARA GASTARLA...

Para Espinal, también Jesucristo tuvo problemas en su predica. "Habló del amor, pero también de la justicia. Bendijo a los pobres, a los esclavos, pero también fustigó a los escribas, a los fariseos y a los ricos. Por esto le condenaron a muerte las autoridades políticas".

En ese marco, su conocida frase cobra un sentido en este momento: "La vida es para esto, para gastarla... por los demás".

Como todo, el amor está "globalizado"

Amor en los '90: corto, flexible y muy material

Ahora, las parejas urbanas de clase media y alta evitan los hijos y dejan a un lado lo "platónico". Algunos piensan que todo esto se debe al individualismo y egoísmo neoliberal, otros creen que la crisis económica es la culpable. La prueba: aumenta el número de divorcios. Abogados aseguran que pelearse por un auto o una casa es cosa de todos los días.

Malena Flores y Beatriz Lucero

Más corto, flexible y basado generalmente en el interés económico, son las características del amor de pareja urbana que se cultiva en este último decenio de siglo. Las parejas son aún un poquito conservadoras, pero nada parece detener a las liberales costumbres europeas.

El amor de los '90 está más asentado sobre raíces materiales y es menos afectivo y platónico. Principalmente, la mujer de clase media o alta ya no quiere saber de muchos hijos; su objetivo principal es realizarse profesionalmente.

Todo tiene una explicación: ha llegado la globalización. Según el sociólogo Rodrigo Urioste, la globalización económica ha permitido a los países importar fácilmente costumbres liberales que muchas veces chocan con las costumbres originarias.

Para la secretaria Ejecutiva de la Pastoral Social, Marcelina Yurcovik, la explicación es más concreta: "El individualismo y el egoísmo, elementos de todo un sistema de valores que surgen a causa del neoliberalismo, destruyen a la familia".

LA PELEA ES POR EL AUTO O LA CASA

De pronto, la pareja comenzó a pelear por el auto, por el terreno, o por pequeñas cosas que se han generado en la vida matrimonial, coinciden el psicólogo Gonzalo Rosa y el abogado Franz Eduardo Flores.

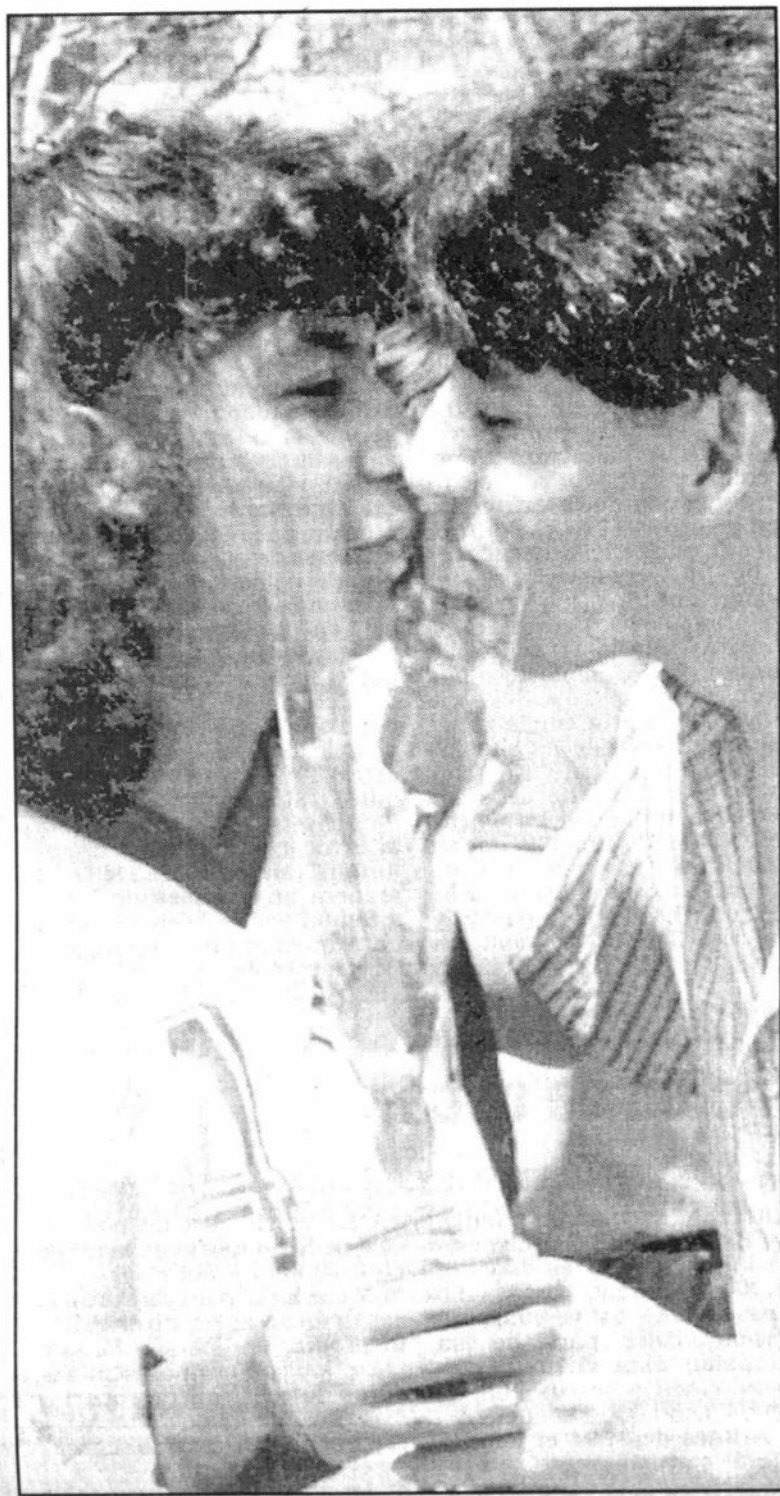
Hasta se supo que mujeres jóvenes se casaban con beneficios para asegurar una renta vitalicia, y que otras buscan hombres maduros con cierta estabilidad.

Todo esto obedece a una forma de pensar que se impone por necesidad, a causa de la gravedad de la crisis económica que vive nuestro país, explica el sociólogo Jaime Burgos.

LA MUJER SE LIBERO

A diferencia de antaño, estudiar es una norma para la mujer. La cosa se pone seria cuando ella ya tiene un hogar y quiere estudiar. "A muchas de ellas —como una forma de escapar de la presión social— les empieza a gustar el salir de la rutina y dan prioridad a las amigas, las clases, las materias, la farra, el paseo, las charlas, antes que los maridos y los niños", afirma, Rosa.

Un elemento importante de



Romance y besitos al principio. Los casados afirman "otra cosa es con guitarra".

Lo más usado legalmente para divorciarse

Por separación de más de dos años en forma voluntaria y por incompreensión y malos tratos, son usualmente las formas más comunes de separación matrimonial en Bolivia.

Se da paso al divorcio, según el artículo 131 del Código de Familia, cuando las parejas se separan voluntariamente aduciendo más de dos años de vivir alejados sin ánimo de reconciliación. Se separan también por motivos de incompreensión, sevicias, injurias y malos tratos (Art. 130).

Esto son los recursos legales más usados para interponer una demanda de divorcio, habiendo otras causales como la incompatibilidad de caracteres, menos aplicadas, explica el abogado Franz Flores.

El momento sociológico que atraviesa el país y su influencia en la manera de ser de las personas, determinó que el esposo y la esposa busquen una razón o fundamento para deshacerse de su cónyuge, a veces con motivos infundados y que no se adecuan a la realidad.

ruptura del matrimonio es el hecho de que la mujer adquirió más independencia.

Aburrimiento disminuye el afecto

Existen miles de factores que generan tensión y conflicto en la convivencia matrimonial o de pareja. El aburrimiento es uno de los más importantes.

La solución es evitar la rutina, realizando actividades imaginativas con la participación de toda la familia. Pasear, comer fuera de casa, hacer deporte, llevar a los niños al parque o a la iglesia, y viajar son sólo algunos ejemplos, explica el psicólogo Gonzalo Rosa.

Utilizar el tiempo libre "por separado" puede ser dañino. Hay que tratar de dejar de lado el comportamiento de soltero. "Si él hace lo que le da la gana y ella también, lo único que se logrará es generar desconfianza y tensión. De ahí las preguntas ¿dónde estabas?, ¿con quién estabas? que dan paso a grandes conflictos".

Es básicamente importante la actividad concertada de pareja, es decir que ella puede reunirse con sus amigos y él con sus amigos, recurriendo siempre a la comunicación y buscando mayor grado de confianza. Sin embargo, no hay nada mejor que compartir el tiempo libre juntos.

NADIE SE PREOCUPA POR LAS PAREJAS

Es cada vez mayor el número

Matrimonios y divorcios La Paz (1996)

Matrimonios

La Paz	5.626
El Alto	2.919
Cantones	189
Total	8.734

Divorcios

Enero-febrero	280
Marzo	167
Septiembre	192
Agosto	198
Diciembre	221

El Alto

Promedio al mes	200
-----------------	-----

Crisis acosa a la pareja

El marido recibe un bajo salario. La esposa reclama porque no es suficiente para mantener a la familia. "Eres un vago y flojo, incapaz de conseguir más dinero", protesta. Después, el marido piensa que su mujer malgasta al comprar una pequeña cosa.

Parece un problema individual entre el hombre y la mujer. Sin embargo, es un producto de la crisis económica, capaz de desestabilizar la relación, explica el sociólogo Jaime Burgos.

¿Por qué pelean las parejas?

- ✓ Las dificultades económicas generan tensión.
- ✓ Falta de comunicación, rutina, tedio y la pérdida de vitalidad en el amor.
- ✓ Desvío del afecto a la pareja hacia otras personas.

✓ Por secuelas psicológicas en la mujer o el varón. Si en la infancia se sufrió el divorcio de los padres, o si se tuvo una vida violenta y carente de afecto, es probable que se reproduzca la conducta.

✓ En matrimonios demasiado jóvenes. Son muy frágiles y fáciles de disolver por la dependencia y falta de preparación psicológica, económica y social. La pareja es incapaz de resolver conflictos.

ro de divorcios. Esto hace pensar que hubo igual cantidad de errores. La sociedad en su conjunto descuida la parte humana, no hay mecanismos gubernamentales que se preocupen por este tema. En otros países, existen mecanismos de vigilancia, de educación, de consejo familiar más desarrollados; en Bolivia sólo hay instancias judiciales y policiales de amortiguamiento, de conciliación o de separación; nuestras leyes tampoco están actualizadas, comenta Rosa.

Debería comenzar un debate nacional sobre la temática familiar, pero es imposible porque los medios de comunicación están ocupados en la política, protesta.

Subió el "IPC del amor"

Billetera robusta, condición para amar

Saíd Villavicencio Jaldín

En nombre del amor, las mercancías florecen en septiembre reflejando en sus precios el tiempo del trabajo humano y no la magnitud del sentimiento.

Dentro de la canasta familiar existen ciertos productos que, si bien no son básicos, satisfacen necesidades de los seres humanos. Los artículos que pueden tener demanda mayor a la usual por el 21 de septiembre son: flores, tarjetas, carteras, relojes pulsera, casetes grabados y perfumes.

En septiembre de 1995, según el INE una cartera tenía un precio de 30 bolivianos y al mes de agosto de este año su precio llegó a 37. Un reloj pulsera de 52 bolivianos pasó a 56. Un casete grabado de 22 a 26 bol-

vianos. Perfume en botella de 0.47 onzas se podía comprar en 42 en septiembre de 1995, en cambio para el mes pasado su precio era 44 bolivianos.

FLORES Y ADORNOS

Las floristerías ofertan ramos, tarjetas, globos y adornos, con entrega a domicilio. Gloria Parada de "Pasión Florería" dijo que los precios varían desde cinco bolivianos, por una rosa, hasta 200 por un ramo.

Elisa Mendoza, en el pasaje de las flores, comentó que una rosa o un clavel se pueden comprar desde un boliviano la unidad. Por su parte Emil Ramos, en el mismo sector, vende "bouquets" desde siete hasta 20 bolivianos la unidad, los peluches están desde cuatro hasta 65 bolivianos, los globos metálicos de cinco hasta 40 bolivianos.

¿Prometió joyas? Retráctese

Una billetera robusta de dinero es imprescindible para acceder a los perfumes y joyas. Anillos, collares, pulseras; de oro, plata o fantasía fina; con piedras preciosas o sin ellas, se pueden adquirir desde dos dólares hasta más de 10.000.

Perfumes y lociones de marcas francesas, italianas y españolas, entre los más cotizados, se pueden adquirir desde 135 a 200 bolivianos, aseguró Laura Guzmán propietaria de "Casa Sonia".

Las mujeres que acostumbren expresar su amor con regalos, pueden comprar corbatas, cinturones o agendas de escritorio desde 15 hasta 60 bolivianos. Karin y Renate Beyer, propietarias de Beyer Joyas (BJ) y representantes de Joyería París de Santa Cruz, ofertan desde pequeños dijes en plata para cadenas desde dos dólares, hasta collares con pepas de oro e incrustaciones de diamantes de 2.500 dólares americanos.

Juliette Joyería, por primavera, descuenta 20 por ciento en todos sus artículos. Ofrece pequeños corazones amuletos del amor. Las cadenas de oro valen 30 dólares y las de plata 28. Hay anillos desde cinco hasta 50 dólares y en "bijouterie" collares hasta 500 dólares.

Los joyeros tradicionales ofertan anillos desde 150 bolivianos hasta juegos anillo, aretes y collar - que se venden desde 700 hasta 1.000 bolivianos.



Curso bíblico/Nº 70

Por Oscar Uzín Fernández, OP

Sentencias sobre la oración

Una serie de enseñanzas de Jesús es añada da por Marcos al relato de la higuera esterilizada así un breve catecismo sobre el tema de la oración.

"Al pasar por allí, muy temprano, vieron que la higuera estaba seca hasta la raíz. Pedro, recordándolo, dijo a Jesús: ¡Jah! ¡ah! ¡mira! la higuera que maldijo está seca! Respondió Jesús: Si tú fueras fe en Dios, en verdad lea digo que si ordenas a esta higuera que se vuelva verde al instante, ¡hazlo! Y no vacilará en su cumplimiento, sino creerá que lo que dices se cumplirá, lo obtendrás. Por eso lea repito: todo cuanto pidiere en la oración, crean que ya lo han recibido, y lo conseguirán. Y cuando se pongan de pie para ir, perdonen, si tienen algo contra alguna persona, para que también su Padre, que está en los cielos, les perdone a ustedes sus ofensas" (Marcos 11:20-25).

La primera frase en condici- "On la higuera fe en Dios". ¿Qué significa? Tener fe en Dios es creer la existencia de que Dios existe, escuchar a los seres humanos, tener interés en sus vidas y poder para transformarlas. Esta condición debe au- elegida libre, voluntaria y gratuitamente, porque la existencia de la divinidad no puede ser comprobada, como lo enseñó el apóstol Pablo: "Mientras habitamos en el cuerpo vivimos lejos del Señor, pues caminamos en la fe y no en la visión" (Corintios 5:6-7).

Con la expresión característica de Jesús para asegurar una afirmación, "amen lego hymin" (en verdad lea digo), se lanza y luego se reitera un principio sorprendente: siempre se obtiene lo que se pide con fe. Sorprendente es también el ejemplo propuesto: decir a un monte que se arroje al mar. Se trata pues de una petición de milagro y, hay que confesarlo, de un milagro inútil. ¿Qué significa este principio?

Para tomarlo en serio hay que ver, en el ejemplo del monte, una frase hiperbólica, es decir exagerada, acorde con la forma usual de hablar de los pueblos del Cercano Oriente. El ejemplo, por lo tanto no debe ser tomado literalmente. La idea de Jesús parece ser que lo que se pide a Dios en la oración, de acuerdo a la voluntad divina, se obtiene con toda seguridad. Hay que recordar otro principio explícito de Jesús, la condición

necesaria para formar parte de la nueva familia que anuncia su evangelio: "Quien cumpla la voluntad de Dios, ese es mi hermano, mi hermana y mi madre" (Marcos 3:35).

La frase final, referente a perdonar al prójimo para ser perdonado por Dios, recuerda al Padre Nuestro, la oración que Jesús enseñó a sus discípulos. Es verdad que esta fórmula de oración no está presente en el evangelio marcano, sino en dos versiones distintas, ambas derivadas de la fuente "Q", en Mateo 6:9-13 y Lucas 11:2-4. Pero es evidente que Marcos conocía la oración, pues esta enseñanza es una cita de ella, no sólo en la idea del doble perdón, sino también en la frase "su Padre, que está en los cielos".

Hay otras citas indirectas del Padre Nuestro en la escena de Getsemani, primero en la petición: "Abbá, Padre, todo es posible para ti; aparte de mí este cáliz, pero no sea lo que yo quiero, sino lo que quieras tú" (Marcos 14:36), equivalente a la invocación: "Hágase tu voluntad" (Mateo 6:10). De igual manera, en el consejo de Jesús a Simón Pedro: "Velen y oren, para no caer en la tentación" (Marcos 14:38).

Hacia el pleno aprovechamiento de la Participación Popular

Por Carlos-Rodrigo Zapata C.*



En la primera fase de su aplicación se ha podido apreciar claramente que este proceso es portador de un potencial muy superior al que le atribuyeron sus diseñadores.

Seguramente la mayor insatisfacción que enfrentan los nuevos municipios seccionales se relaciona con sus dificultades actuales de atender las crecientes demandas que ha generado la misma Participación Popular, con los reducidos recursos que les han sido asignados. Esta discrepancia entre expectativas y recursos no es casual, sino que tiene su origen en la desconfianza en la capacidad de conducción y control de los nuevos actores sociales e institucionales -los gobiernos municipales y las OTB's-, puesta de manifiesto por la Ley de Participación Popular mediante las limitadas competencias asignadas a los municipios, los reducidos presupuestos destinados al cumplimiento de esas responsabilidades y la falta de una política de asignación de mayores recursos que permita incorporar prioritariamente las actividades relacionadas con el fomento de las actividades económicas y la producción.

Una de las falencias más graves de esta ley se refiere justamente a su incapacidad de identificar el papel específico que les toca desempeñar a los nuevos municipios territoriales. Dicho papel consiste en facilitar y alentar las actividades económicas de sus vecinos, en todas las formas que les sea posible, procurando por todos los medios activar y poner en marcha los mecanismos de la ayuda para la autoayuda, fundamen-

mental para que los ciudadanos mayoritariamente pobres adquieran la capacidad necesaria para ayudarse a sí mismos. Este papel específico surge del hecho de que la mayor parte de sus acciones tiene una pronunciada incidencia o impacto territorial, lo cual significa que estas acciones tienden a afectar o modificar significativamente la estructura económica, social y política de los municipios.

Una de las reformas del Gobierno Sánchez de Lozada que más expectativas ha creado a nivel nacional e internacional, es la Participación Popular con municipalización del territorio nacional y descentralización de algunas funciones hacia los municipios.

La ley de descentralización, que establece la transferencia de funciones y recursos desde el nivel nacional hacia los municipios, es un hito importante en la historia de la descentralización en Bolivia. Sin embargo, la ley también establece una serie de condiciones que limitan el alcance de la descentralización. Entre ellas, se menciona que la descentralización no debe ser entendida como una transferencia de recursos sin condiciones, sino como un proceso de fortalecimiento institucional y de desarrollo de capacidades locales.

sectorialista y en el fomento de los enclaves, lo cual ha traído consecuencias más visiblemente negativas que positivas para el desarrollo del país en su conjunto. La descentralización, por lo tanto, no puede ser entendida como un fin en sí misma, sino como un medio para lograr el desarrollo integral del país.

La descentralización es un proceso complejo que requiere de un enfoque integral que considere no sólo la transferencia de recursos, sino también el fortalecimiento institucional, el desarrollo de capacidades locales, y la participación activa de la ciudadanía en la toma de decisiones.

Colombia y Bolivia desplazan a Perú en producción de coca

Por Abraham Lama

Varios oficiales de los ministerios del Interior y de Salud peruanos han manifestado las mismas cifras que los especialistas independentistas pero afirman la actual tendencia decreciente de la producción de coca en este país.

La batalla contra las drogas lleva en los últimos peruanos, colombianos y bolivianos uno de los aspectos más importantes, pues de allí depende la cantidad de la cocaína que se consume en el mundo.

En los últimos meses la producción de cocaína en Colombia con resultados crecientes y en menor medida en Bolivia y Perú.

La caída de Perú en la escala de producción de la coca es consecuencia de un conjunto de factores locales, que se suman al aumento de la oferta internacional de cocaína de la región de la sierra, en un momento en que la producción de coca en Colombia y Bolivia ha crecido.

Por su parte, los funcionarios del Interior y de Salud afirman que en los últimos peruanos han disminuido 70.000 hectáreas dedicadas a la producción de coca, lo que significa que no están produciendo más coca, pero no se atreven a emitir un estimado global debido al aumento por autoconsumo en 1996.

El ministro de Salud, Mario Cárdenas, presidente de la Comisión Asesora de la Paz, afirma que los 70.000 hectáreas dedicadas a la producción de coca, han experimentado un crecimiento que aumenta la producción para fines industriales, medicinales y de consumo indígena tradicional.

Los funcionarios aseguran cifras que no están actualizadas por la percepción en alto y en descenso de la que está ocurriendo en las zonas rurales de Perú", afirma Cárdenas, com-

sultado internacional en el tema.

"La caída que el área sembrada actualmente es mayor a 70.000 hectáreas pero, como consecuencia de la caída de precios locales, parte de esa cosecha está virtualmente abandonada y se vende en mercados de 50.000", sostiene.

A fines de 1994 el kilo de hoja de coca era pagado en las plantaciones a tres dólares y ahora es difícil encontrar compradores a 0,80 dólares, según diversas fuentes.

"La caída de la rentabilidad de la producción de coca ha llevado a una reducción de la oferta de cocaína en el mercado internacional", afirma Cárdenas.

Tras haber estado entre las zonas de coca más importantes de la sierra peruana, pero hoy otro problema que no pueden resolver la modificación de los hábitos de consumo en Estados Unidos, en donde la cocaína ha bajado y ahora la heroína, las nuevas drogas químicas e industriales se convierten en el principal producto de la sierra peruana.

Según el experto de CELPRO, organización de gobierno, el aumento de la oferta de coca en la sierra peruana es el resultado de la caída de la producción agrícola y industrial de cocaína por los precios de la coca por los precios de la coca en la sierra peruana.

En esos dos países las grandes bandas de tráfico no sólo tienen conexión directa con el mercado internacional sino que participan en la producción de la coca, directamente o a través de campesinos dependientes de su organización.

"La estructura de consorcios de la industria de la droga en Colombia y Bolivia les permite contar con mayores reservas financieras y todo el aparato productivo, del que forman parte los campesinos sembradores de coca, puede soportar los años de malos precios y esperar que el mercado se recupere", dice Serrano.

La caída de la producción de coca en Perú obedece también a la emigración de los campesinos hostilizados o expulsados por la represión policial de la zona tradicional, el valle del Huallaga, llamado antes "coca-landia", en busca de nuevas zonas, más seguras, agrega.

"Surgen y se amplían nuevas áreas cocaleras en el río Apurímac, cerca de Cusco. Algunos de los sembradores de coca en esa zona son procedentes del Huallaga o de la región del río Ucayali pero también hay nuevos colonos, procedentes de la sierra", expresa.

Serrano apunta que la caída de los precios desalienta a los antiguos productores, que conocieron épocas mejores en las aldeas del Huallaga, pero no a los indígenas de la región andina, para quienes es fabuloso recibir 0,80 dólares por kilo de hojas de un arbusto que sólo hay que sembrar y esperar que crezca.

"La extrema miseria de los campesinos peruanos, tanto los de la sierra como de los colonos de la selva, es el principal ingrediente social en la expansión de los cultivos para el narcotráfico", observa el experto.

No se logrará una erradicación completa y permanente si no se derrota antes a la pobreza extrema", concluye.

El ministro de Salud responde indirectamente a las observaciones de Serrano destacando que los proyectos de erradicación de los sembríos ilegales no se basan exclusivamente en la represión y destrucción de cultivos sino "sobre todo" en los programas de desarrollo alternativo en la selva.

El objetivo de esos programas es reemplazar la economía informal de la coca por una economía basada en otros productos de mercado. Mediante ayuda a los cultivos alternativos aspiramos a reducir 50 por ciento la superficie sembrada de coca en cinco años y erradicarla completamente en 10", indica Costa.

Para el período 1997-2002 el gobierno espera financiar el Plan Nacional de Contradrogas con mil millones de dólares, la mitad de los cuales deberá ser aportado por la cooperación internacional y el resto por el Tesoro Público.

Roger Rumrill, consultor y periodista especializado en el tema de la coca, es escéptico al respecto y afirma que "el denominado desarrollo alternativo es una ilusión, una promesa incumplida. Sus resultados son hasta ahora muy pobres".

Los programas de desarrollo alternativo fracasaron porque no incluyen participación campesina en los niveles de decisión y porque el gobierno los quiere poner en práctica en el marco de una política neoliberal, que abandona a los campesinos a su suerte", vaticina Rumrill.

¿Continuar, relanzar o reencauzar la Reforma Educativa?

Por Víctor Hugo Cárdenas Conde*

Las nuevas autoridades de educación conjugan el verbo relanzar desde la campaña electoral o fines del año pasado. Continúan conjugándolo este mes y medio desde la asunción del mando. Por eso, preguntamos: ¿qué es relanzar la Reforma Educativa (RE) no debería molestar a nadie sino estimular una sana y madura respuesta. ¿Por qué es tan difícil explicar con propuestas concretas el tan mentado relanzamiento de la Reforma Educativa?

Eso, nada más que eso, hemos pedido motivados por una legítima conciencia personal y ciudadana. No nos interesa las respuestas impulsadas por el resentimiento, actitudes oportunistas, el despecho o el rencor, lamentables muestras de las miserias del ser humano.

La Reforma Educativa (RE), con sus aciertos y defectos, ya fue iniciada y lanzada al proceso histórico. Es una propiedad del pueblo boliviano. Una ley permitió desbloquear el inicio del proceso, complementado con los decretos correspondientes. Se implementaron los componentes de la RE y ya se tienen los primeros resultados, exitosos unos, retrasados otros y problemáticos algunos. El ritmo de su implementación no fue uniforme, quien no lo reconoce, y los obstáculos, en la mayoría de los casos, fueron identificados.

Por tanto, ahora cabe continuar ese esfuerzo nacional consolidando los logros, acelerando los retrasos y corrigiendo los errores. Eso, en castellano, se llama continuar o proseguir. Dado que las autoridades, libre y soberanamente, se comprometieron a relanzar la Reforma Educativa (RE) deberían aclarar en qué consiste y cómo se lo

realizará. Concedamos como base de partida la percepción de las actuales autoridades sobre la situación de la RE: estancada y detenida. Incluso, si así fuera, ¿por qué no conviene decir al país, la esencia del estancamiento educativo y cómo van a superarlo? ¿Dónde están las propuestas que no las vemos?

El domingo por la noche, el país esperaba conocer las líneas centrales del plan gubernamental para el período 1997-2002. Esperábamos conocer una visión de lo realizado hasta ahora y la forma cómo el nuevo gobierno continuaría el proceso de la RE. Nadie esperaba otro programa educativo, alternativo al existente, eso sería pedir naranjas a la palmera porque el rumbo de la RE está definido y, por otra parte, los partidos de la coalición gubernamental carecen de propuestas educativas de continuidad.

De forma textual, la lectura del mensaje presidencial fue la siguiente: "La Reforma Educativa ha diluido sus características fundamentales, como ser: educación bilingüe, interculturalidad y participación social. El gobierno anterior no ha cumplido sus metas trazadas; por ello asumimos ante el pueblo boliviano el compromiso de relanzar y reencauzar este proceso vital para el país" (La síntesis y la puntuación es la original,

publicada por el Ministerio de Comunicación Social).

Si se pretende asumir la acción como el principal del desarrollo económico es una obligación gubernamental decir al país, por lo tanto, cómo se va a continuar la implementación de la RE, cómo se recuperará su "espíritu original", cómo se desarrollarán los ejes fundamentales, cómo se avanzará en la construcción del acuerdo nacional y en la construcción de un sistema de acreditación, de estándares y operativos concretos esas afirmaciones desean? ¿La nueva estructura ministerial aprobada realmente ayuda o no al cumplimiento de la implementación de la RE? ¿Cómo se enmarca la educación en la futura propuesta del gobierno?

Ahora bien, ¿cuál es la responsabilidad actual del gobierno? Continuar la implementación de la RE. No hay que perderse ni confundirse. El país está trazado y los componentes están en marcha, con mayor ritmo que otros, pero a consolidar los logros, retomar algunos procesos retrasados y concluir los trámites pendientes para la implementación de la RE. Pueden continuar la RE. Pueden continuar mirando el retrovisor pero no convendría olvidarse de mirar las responsabilidades del gobierno.

La crítica a la gestión del gobierno anterior ayuda sólo a ganar tiempo. Alguien que no tiene conciencia del país tendrá que conocer las propuestas concretas para continuar la RE. Pueden continuar mirando el retrovisor pero no convendría olvidarse de mirar las responsabilidades del gobierno.



(Lama/Inter Press Service)

*Ex vicepresidente de la República de Bolivia.
La Paz.



Pensando en voz alta

Por Alcides Parejas Moreno

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga
Editor General: Jaime Humérez Seleme
Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraño Albarracín

La Paz, Bolivia, domingo 21 de septiembre de 1997

El diálogo en el devenir nacional

Ha comenzado el proceso de "Diálogos hacia la Bolivia del Siglo XXI", una iniciativa del gobierno cuya coordinación general estará bajo responsabilidad del Vicepresidente de la República. Este será asistido por personalidades -cuya característica fundamental es su independencia partidaria- que, a su vez, coordinarán cinco comisiones de trabajo: Equidad, Economía, Desarrollo Político, Descentralización y Política Exterior, y Coca-Cocaína. Además, cada una de ellas contará con diagnósticos preparados por consultores, sobre los cuales comenzará la discusión.

De acuerdo al Primer Mandatario, esos documentos serán conciliados "con las iniciativas del programa de gobierno, para recoger luego sugerencias y propuestas". El objetivo es "proponer, escuchar, ajustar y, si es necesario, modificar el rumbo para actuar juntos en el futuro y construir la Bolivia del siglo XXI que todos queremos".

Como ya se dijo en PRESENCIA, este diálogo es auspicioso. Muestra un propósito concertador loable y es de desear que termine en forma exitosa. Más aún cuando las expectativas que se han generado en la población son muy grandes.

En ese marco, la responsabilidad de los auspiciadores y conductores de este diálogo tiene similar o mayor dimensión, en la medida en que más allá de su aporte técnico, deberán lidiar con personas que tienen posiciones e intereses opuestos, y, fundamentalmente, son portadoras de actitudes poco dispuestas a la conciliación.

Por su parte, el gobierno ha decidido "quemar etapas". En nuestra corta historia democrática, propuestas como las que comentamos fueron hechas en la cresta de las varias crisis, cuando su definición era vital para el proceso democrático. Recordemos la cumbre que terminó en el adelanto de las elecciones generales a 1985; la modificación de la Ley Electoral y de la elección por dos tercios en el Parlamento de autoridades como los Magistrados de la Corte Suprema, en 1991; la cumbre de 1992 para dar inicio a un proceso sostenido de institucionalización, y los encuentros convocados en 1994 para definir una política antidroga, iniciativa que rápidamente fracasó con el "ultimátum" estadounidense.

Es evidente que en el país van apareciendo condiciones proclives a la concertación. Sin embargo, hay que estar conscientes de que los límites, internos y externos, son estrechos. Basta revisar la información proveniente del ámbito político, a las 24 horas de inaugurado el proceso de diálogo, para percatarnos de esa realidad.

De ahí que se pueda afirmar que la forma en que se resuelva este desafío que ha planteado el gobierno a los operadores del diálogo, a los sectores convocados y a sí mismo, afectará sustancialmente al devenir democrático, institucional, cultural, económico y social del país.

Por ello, esperemos que la confianza que ha mostrado el Presidente respecto a que en 15 años de democracia, los bolivianos hemos aprendido a ejercitar la tolerancia, a no ver, en quien piensa distinto, un enemigo, sino un contendidor (...) a respetar las ideas ajenas, aun sin compartirlas, sea la tónica que conduzca al éxito de los "Diálogos hacia la Bolivia del Siglo XXI".

Severa crítica de EE.UU. a acciones del Banco Mundial

Por Abid Aslam

Un grupo de trabajo presidido por políticos de los dos principales partidos estadounidenses recomendó a los bancos multilaterales de desarrollo que efectúen "grandes reformas", pues, de lo contrario, se convertirán en entidades irrelevantes.

En un informe difundido el jueves, los expertos calificaron a los bancos de desarrollo de "grandes burocracias resistentes al cambio y adeptas a la marginación" para las cuales no existen diferencias "entre pronunciamientos de relaciones públicas y cambios reales".

El informe aconseja brindar préstamos solo a gobiernos que demuestren su compromiso con la reducción de la pobreza y la protección del ambiente, atender con mayor atención a las comunidades locales de los países usuarios de créditos y acabar con el secreto en las operaciones.

Además, propone mejorar el modo en que los bancos llaman a responsabilidad a sus funcionarios por los fracasos en los proyectos.

El documento fue elaborado y difundido a instancias del Centro de Estrategia y Estudios Internacionales (CSIS), una importante institución académica radicada en Washington. Se trata del resultado de un debate que insumió 18 meses. Muchos de los expertos que participaron de las deliberaciones se retiraron del estudio y declinaron firmar el informe final de 148 páginas, entre ellos varios altos funcionarios de empresas transnacionales.

Al contrario de lo que se preveía, el documento no resultó "una canonización del sector privado", sostuvo Jo Marie Griesgraber, directora del proyecto Bretton Woods Reform del no gubernamental Center of Govern, con sede en Washington.

Hubo discrepancias en el equipo a cargo del estudio sobre la necesidad de mantener, aumentar, reducir o eliminar el financiamiento de los bancos multilaterales de desarrollo a proyectos del sector privado.

Pero todos coincidieron en afirmar la importancia de los programas sociales y ambientales, de alivio de la deuda externa y de microcréditos y los destinados a respaldar la acción de los gobiernos para consolidar su propia capacidad administrativa e implementar planes de desarrollo.

El informe refrenda la función de los bancos multilaterales de desarrollo como impulsores de programas de ajuste estructural, si bien critica su tendencia a proponer soluciones similares en paí-

ses con grandes diferencias de población, económicas o políticas.

Además, reconoce la predominancia creciente de la inversión privada en los mercados emergentes, pero confirma que ese flujo financiero esquivó a todos los países en desarrollo excepto una docena.

La inversión privada, por más cuantiosa que sea, no alcanza por sí sola a asegurar el desarrollo institucional, las reformas de regulaciones, la reducción de la pobreza y la protección del ambiente, agrega el informe. Para los expertos, el cumplimiento de estas metas por parte de los países en desarrollo redundará en beneficio de Washington, pues impedirá en ellos la inestabilidad política y social y, en consecuencia, el debilitamiento de mercados de destino de exportaciones estadounidenses.

Pero aún es objeto de debate cómo los bancos podrían mejorar la concreción de estos objetivos y cómo podría Washington pujar para asegurar la reforma de estas instituciones.

El informe "demuestra que no hay en Estados Unidos un consenso sobre cuestiones como multilateralidad y desarrollo", dijo Griesgraber a IPS.

Los expertos se limitaron a trazar "un mapa de los diferentes intereses" que están en juego en Estados Unidos, entre ellos los de los operadores de política exterior, las organizaciones no gubernamentales, las pequeñas empresas y las grandes corporaciones, explicó la experta.

Pero estos distintos agentes coincidieron, a través de los autores del estudio, en que los bancos multilaterales de desarrollo fracasaron en su intento de mejorar sus operaciones, revisar sus estructuras y aumentar su transparencia.

Los bancos multilaterales de desarrollo incluyen al Banco Mundial y sus afiliados, el Banco de Desarrollo de África (AfDB), el Banco Asiático de Desarrollo (AsDB), el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

"Existe creciente evidencia de que, a pesar de la retórica, los bancos multilaterales de desarrollo no ejercen acciones creíbles para incentivar la eficacia en el terreno más que para evaluar el volumen del préstamo", dijo Bruce Rich, integrante del equipo redactor del informe.

(Washington/Inter Press Service)

Día del Señor

Al salir de allí atravesaron la Galilea sin detenerse. Jesús quería que nadie lo supiera, porque iba enseñando a sus discípulos. Y les decía: "El Hijo del Hombre va a ser entregado en manos de los hombres, que le darán muerte; y, a los tres días de muerto, resucitará". Pero ellos no entendían lo que les decía y tenían miedo de preguntarle.

Llegaron a Cafarnaún y, una vez en casa, Jesús les preguntó: "¿Qué venían discutiendo por el camino?" Ellos se quedaron

callados, porque habían discutido entre sí cuál era el más importante de todos.

Entonces se sentó, llamó a los Doce y les dijo: "Si alguno quiere ser el primero, que se haga el último de todos y el servidor de todos". Y tomando a un niño, lo puso entre ellos, lo estrechó entre sus brazos y les dijo: "El que recibe a un niño como éste en mi Nombre, a mí me recibe; y el que me recibe, no me recibe a mí, sino al que me envió". (Marcos 9, 30-37).



El planeta escondido

Por Fernando Molina

¿Y nuestros ambientalistas?

Este es un país, casi, casi, sin ambientalistas. Tuvo que ser un panel de expertos independientes, reunido en Estados Unidos, el que se pronunciara contundentemente sobre los graves riesgos que entraña la hidrovía Paraguay-Paraná, uno de los sueños desarrollistas de los bolivianos. Sus conclusiones fueron publicadas la anterior semana por varios medios de comunicación. Casi ninguna organización, grupo o incluso personalidad independiente emitió una opinión propia sobre ellas.

No es una novedad. Cuando se aprobó el Código Minero, no hubo más que silencio respecto a sus implicaciones para el ambiente. Cuando comenzó el tendido del gasoducto entre Puerto Suárez y Sao Paulo, la única manifestación que se produjo fue una organizada por los líderes sociales brasileños. Cualquiera diría que aquí los emprendimientos productivos, las migraciones, la pobreza, no tienen consecuen-

cia alguna sobre la naturaleza.

Pero, desgraciadamente, no es así. Como nos consta a todos, las condiciones ambientales son cada vez peores. La degradación de los suelos es tan grave, que a corto plazo es previsible que tengamos que padecer no sólo sus efectos sobre la calidad de vida, sino también sobre nuestro endeble aparato exportador. Y la degradación de suelos sólo es el comienzo...

La ausencia de expresiones ambientalistas es el reflejo de la inexistencia de un movimiento ecologista nativo. Esta carencia, a su vez, responde a la tremenda, a la increíble falta de conciencia ecologista en la población boliviana. Otra de las pruebas de nuestra ignorancia crónica.

Aquí, la preocupación por el ambiente ha llegado como importación del extranjero. Sin contar a un puñado de especialistas genuinamente interesados, la numerosa cantidad de proyectos que se realizan en esta área son más o

menos foráneos. Y se efectúan con la lógica, los métodos y los alcances que son propios de la cooperación internacional. Es decir, su principal propósito no es tanto cambiar la realidad como sustentar una pujante industria de servicios personales, que da empleo a una élite de consultores y asesores bien pagados.

Se tratan de esfuerzos sin raíces espontáneas que estén firmemente enterradas en nuestra sociedad. Por eso, muchos de los que entre nosotros portan la etiqueta de ambientalistas, actúan sin independencia, con un exceso de cálculo político, de manera timorata y, a veces, hasta mezquina.

Todo esto tiene la mayor importancia. Finalmente, lo que está en juego no sólo es un período de estancamiento, la pérdida de algunos años (que es el castigo de, por ejemplo, una mala política económica), sino la sobrevivencia misma de nuestros hijos y nietos.

La protección de la naturaleza depende, primero que todo, de una nueva mentalidad, de distintas prácticas colectivas. Y ellas no se lograrán con unos cuantos proyectos casuísticos dispersos por todo el territorio. Sólo podrá ser una conquista de la lucha denodada de un movimiento, de generales y soldados ambientalistas que consagren su vida a combatir el egoísmo de los depredadores. Gente capaz de correr riesgos, de diferenciar entre los discursos y los hechos, de proponerse un objetivo superior y perseguirlo con perseverancia. Estos son los héroes que el país todavía tiene que formar.

No se trata, exclusivamente, de una actitud individual, sino de una reacción social, que sólo podrá desatarse cuando los resultados de nuestras malas artes sobre este planeta se hagan presentes y comiencen a asfixiarnos. Lamentablemente es así. No de otra forma aprendemos los hombres. Y, ojalá, antes de que sea tarde.

A mano alzada

Por Rulo Vali





Caso Marcelo se enfrenta

CADAVERES

✓ Ordenó que los cuerpos sean devueltos a los familiares y se actúe de acuerdo a la Ley.	✓ No sabe
--	-----------

✓ "Este punto lo voy a esclarecer en su debido momento"
(discurso de Lluís Llach)

✓ No sabe nada.

- ✓ Supo por "comentarios" que esos "señores" se habían subido a la Ceja de El Alto y lo votaron a un precipicio, en Achocalla.
- ✓ No cree que se haya torturado a Marcelo. Los hematomas serían fruto de la caída del cuerpo en los hoyos.

☒ No conoce nada.

✓ No sabe nada.

- ✓ Cree que no torturaron a Marcelo porque ya estaba muerto o agonizante y en esas condiciones una persona no sirve para interrogarla.
- ✓ Abandonaron a Marcelo y a Carlos Flores en los huecos de Llojeta.
- ✓ Cree que al tratar de meterlos a los huecos fue que el cadáver de Marcelo sufrió moretones.

☒ No sabe nada

☒ não sabe nada.

✓ No sabe nada.

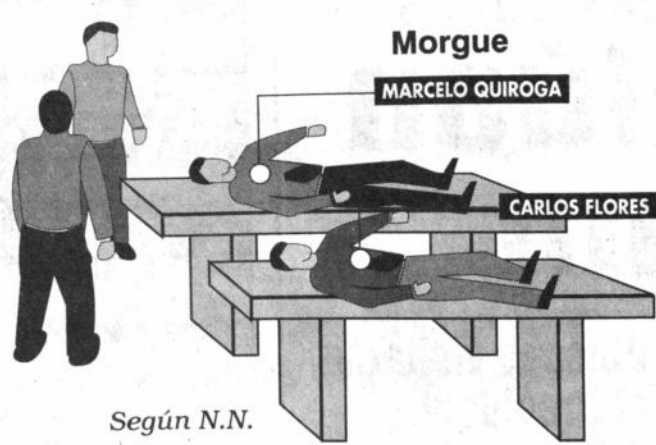
☐ No sabe nada.

- ✓ Levantarse del 18 de junio de la zona del Matías).
- ✓ Lo trasladaron.
- ✓ Marcelo tenía el abdomen y a...
- ✓ No tenía a...
- ✓ No sabe nada
- ✓ No sabe nada



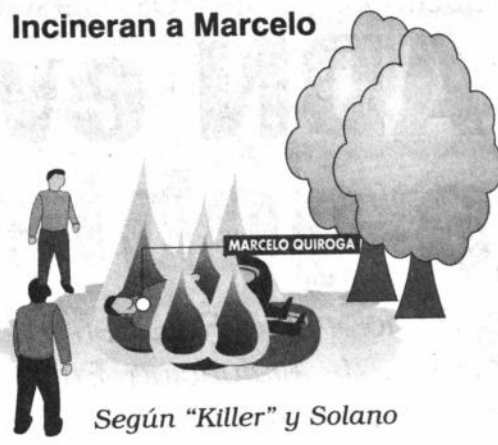
Rescate de los
cadáveres

Según Quisbert y Gómez



Morgue

Según N.N.



Incineran a Marcelo

Según "Killer" y Solano



Entierran los restos en
el Estado Mayor

MARCELO QUIROGA

a Inteligencia con libreto

MORQUE

DESTINO FINAL

- ✓ Ignora los hechos
- ✓ No sabía que desaparecieron. "A mí lo que me dijeron es que entregaron los restos y nada más, no me dijeron que habían sido incinerados".
- ✓ Sabe todo
- ✓ Sabe todo y de primera mano, pero calla.

- ✓ Sabe lo que difundió la prensa
- ✓ Raúl Solano le dijo que Marcelo fue incinerado en medio de llantas.

- ✓ No conoce
- ✓ "Y se enteró que ese mismo grupo de paramilitares fue y lo sacó de la morgue y después, una vez que lo sacaron, a estos señores no los vi entre uno o dos días. Luego nos enteramos de que lo habían cremado al señor Quiroga". ✓ Cree que lo cremaron en la noche.

- ✓ Ignora los hechos
- ✓ Por comentarios, se enteró que lo cremaron al final de la avenida Saavedra, un lugar donde se llega, pero ya no tiene bajada como ahora es la avenida que va a la zona de Obreros. Cree que usaron "gasolina y ruedas para cremarlo". De eso se enteró en el Departamento II de Inteligencia.

- ✓ Conoce lo publicado por la prensa
- ✓ Ignora los hechos, sólo sabe lo que se dijo en el juicio de responsabilidades y a través de las publicaciones de prensa.

- ✓ Se remite a declaraciones de Rogelio Gómez y Joaquín Quisbert (funcionarios de la DIN). A las 18.00 del viernes depositan los cadáveres en la morgue.
- ✓ Una versión que escuchó: Los mismos que sacaron de la COB a Marcelo lo secuestraron de la morgue.

- ✓ 45 ó 60 minutos más tarde, DIN se presenta en la morgue y le dicen que un grupo de civiles armados rompió el candado y se llevó a Marcelo.
- ✓ Otra versión: que lo habían incinerado utilizando llantas de goma para que no se sienta el olor a carne quemada. Eso se hizo en Villa Fátima.

- ✓ En tertulias escucha que uno de los cremadores fue Carlos Castañón, "Maca", y el otro el "Chaqueño".
- ✓ Entre julio y agosto del '80, Solano era cuerpó de seguridad de Arce Gómez. Este le llama y le muestra cenizas y le dice que son de Marcelo, con pedazos de ramas, algo negro como si fuera goma quemada y huesos de esqueleto.

- ✓ Le entregan las cenizas al capitán Carlos Helguero. El viaja a Oruro y desde allí las envía al padre Alejandro Mestre.
- ✓ Los restos de Quiroga Santa Cruz fueron enterrados en la quebrada ubicada detrás del Gran Cuartel de Miraflores, dijo el diputado del MNR, Gerardo Rosado, en base a las declaraciones prestadas por Pizarroso, ante la comisión.

- ✓ No sabe nada
- ✓ No saben nada

- ✓ El encargado de la morgue les informó que dos civiles armados robaron el cuerpo de Marcelo.
- ✓ No saben nada

- ✓ No sabe nada
- ✓ Ignora los hechos

- ✓ Desconoce
- ✓ Sólo conoce lo que publicó la prensa, de lo que deduce que Marcelo fue cremado.

Paramilitares o uniformados que pasaron más de una vez en el exterior cursos de Inteligencia y Contrainteligencia sólo recuerdan "comentarios" y "versiones". Aumentan las contradicciones. La comisión deberá mejorar sus preguntas y llamar nuevamente a algunas personas.

Una amnesia repentina o un libreto bien montado que busca proteger a algún grupo de gente llegó hasta los domicilios de los uniformados o paramilitares que participaron en la toma de la COB y, tal vez, en el asesinato y desaparición de Marcelo Quiroga Santa Cruz.

Hombres especializados en las lides de Inteligencia durante la dictadura, con muchos cursos al respecto en el exterior, de pronto dicen haberse enterado de algún detalle un poco comprometedor mediante "comentarios", "versiones", "tertulias". ¿Ejemplos? El suboficial Raúl Solano Medina (seguridad de Luis Arce Gómez y miembro del Departamento II de Inteligencia durante el golpe del '80) estudió Inteligencia en Panamá en 1958 y también Contrainteligencia en 1968, además de actualizarse en tales cursos y especializarse en grafología y grafocrítica. Cuando él se refiere a los sucesos del 17 de julio de 1980 habla de lo que se enteró por una "versión", por otra "versión" y por "comentarios". Como él también hay otros que desfilaron ante la comisión que investiga el destino final de los restos de Marcelo y quiénes fueron sus victimadores.

COMISION "INTELIGENTE"

Si la comisión no agudiza sus preguntas y vuelve a convocar a algunas de las personas que ya declararon, tal el caso de Felipe Froilán Molina ("Killer"), nadie sabe qué tipo de informe acabará elaborando porque día que pasa las contradicciones y vacíos suman y "algunas" coincidencias entre los paramilitares o uniformados de esa época se "asientan".

En el caso concreto de uno de los sospechosos de haber disparado contra Marcelo Quiroga Santa Cruz, Felipe Froilán Molina, existen terribles contradicciones entre sus declaraciones y las de los testigos Cayetano Llobet y Wálter Vásquez Michel. Además, "Killer"



Marcelo Quiroga Santa Cruz, la democracia le debe mucho.

contradice sus propias declaraciones.

Mientras Cayetano, por ejemplo, decía que sólo recordaba haber visto cerca de Marcelo a un paramilitar, el que le

disparó, Molina recuerda la presencia de solo dos: él y uno de la DIN. Después habla de tres: él, uno de la DIN y Rubén Darío Fuentes (el que habría disparado) y en uno de los

momentos de sus declaraciones se refiere a cinco: el de la DIN, él, Rubén Darío Fuentes y dos paramilitares que estaban a su lado custodiando a los que el de la DIN iba reconociendo.

Juan del Granado tampoco se equivocaba cuando reclamaba por mayor pulcritud en las preguntas hechas a "Killer" puesto que él no cree -y tal vez nadie- que los paramilitares fueran a la COB un poco más con una invitación para llevarse a la gente. El mismo Luis Arce Gómez reconoció desde la cárcel en Estados Unidos que había una lista de gente que debía ser aniquilada y en ella figuraba Quiroga Santa Cruz, "al que lo iban a matar ese día o a los pocos días". Sin embargo, el momento de responder, tanto Molina como Carlos Mena Burgos (ex subjefe de Inteligencia del Ejército) aseguraron que nadie había ordenado matar a nadie.

Aún más, ¿cómo creerle a Carlos Mena Burgos que él no recibió parte alguno después de la toma de la COB cuando fue él el que organizó los grupos de asalto? Cuando se le consultó si no tuvo ningún interés por verificar la muerte de Marcelo Quiroga, él contestó que "es posible que no hayan querido hacerme saber. No tenía por qué irme a meter allá si no vienen y me dan el parte oficial". ¿Se podrá creer que en tiempos de dictadura un Subjefe de Inteligencia pudo asumir con tal tranquilidad esa actitud conociendo las rabietas que se hacía dar Luis Arce Gómez?

Y si realmente la comisión que investiga tuviese real interés de llegar a algún lado, no sólo se preocuparía de mejorar sus interrogatorios, sino también de ver la manera, con una orden presidencial, de tener acceso a todos los documentos del Departamento II de Inteligencia porque allí podría encontrarse con muchas sorpresas y, tal vez, con la verdad.

Contradicciones

✓ Según los testigos de los disparos contra Marcelo Quiroga Santa Cruz, había cerca de él un solo paramilitar, el que le disparó. Según Felipe Froilán Molina, alias "Killer", había mínimo tres: él, el de la DIN y Rubén Darío Simon, quien, supuestamente, disparó contra Marcelo.

✓ Pero el mismo "Killer" se contradice. Primero habla de dos: él y uno de la DIN, después habla de tres: él, el de la DIN y Rubén Darío Fuentes; después habla de cinco: él, el de la DIN, Rubén Darío Fuentes y dos paramilitares que custodiaban a las víctimas que el de la DIN iba apartando.

✓ Los testigos Cayetano Llobet y Wálter Vásquez Michel indican que Marcelo, primero, recibió un disparo y

después una ráfaga; "Killer" habla directamente de una ráfaga.

✓ "Killer" asegura que no le enviaron a la COB a matar a nadie; pero Luis Arce Gómez dijo que Marcelo estaba en la lista de gente que debía morir durante el asalto a la COB o días después.

✓ Raúl Solano le escuchó decir a Fernando "Mosca" Monroy que el "Loro le bajó la caña a Marcelo". "Killer" asegura que el que le disparó al líder socialista fue Rubén Darío Fuentes. ¿El "Loro" y Rubén Darío Fuentes son la misma persona?

✓ "Killer" indica que cuando llegó al Estado Mayor le dieron la orden de custodiar a Juan Lechín y así lo hizo, después de meterlo a un cuarto; sin embargo, Carlos Mena Burgos asegura que Luis Arce Gómez le dio la orden de custodiar a todos los que habían llegado detenidos después del asalto a la COB, entre ellos Lechín.

✓ Mientras "Killer" acusa a Rubén Darío Fuentes de haber disparado contra Marcelo, la familia de éste asegura que Fuentes estaba en su casa y Raúl Solano indica que por la descripción dada del asesino por Vásquez Michel, se deduce que se trata de Fernando "Mosca" Monroy.

✓ Raúl Solano cree que Marcelo fue cremado en medio de llantas, lo mismo piensa "Killer"; pero, el primero dice que escuchó que eso sucedió en Villa Fátima y el segundo al final de la avenida Saavedra. Saúl

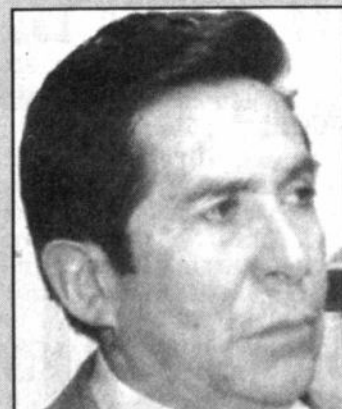


"Vásquez"

Pizarroso asegura que lo enterraron cerca o dentro del Estado Mayor.

✓ Raúl Solano Medina y "Killer" creen que Marcelo murió en la COB; sin embargo, el chofer de la ambulancia en la que fue transportado el líder socialista asegura que murió al llegar al gran cuartel de Miraflores.

✓ Raúl Solano Medina y "Killer" creen que Marcelo no fue torturado y que los hematomas en su rostro se debieron a la caída en Achocalla (o valle de la luna) cuando los paramilitares trataron de deshacerse de los cadáveres del líder socialista y de Carlos Flores. Pero, el chofer de la ambulancia dijo que en el trayecto de la COB al gran cuartel cinco paramilitares torturaron a Marcelo, casi agonizante, hasta matarlo.



"Killer"

Temas de agenda: "Pegas", "asaltos", aciertos, desaciertos y diálogo.

Banzer y ADN evalúan 44 días de gobierno

Antes de enrolarse de lleno en el diálogo nacional, el Presidente convocó para hoy a su partido a una reunión de evaluación. En la acera de la polémica, el MNR siente que quieren echarlo del diálogo nacional.



¿Cómo cumplió el gobierno en estos 44 días? Banzer hará hoy su evaluación.

El Presidente Hugo Banzer Suárez convocó ayer a su partido, ADN, a una reunión de evaluación de los primeros 44 días de su gobierno, que transcurrieron entre peleas por "pegas", "asaltos condepiistas", introducidos en la megacoalición y el diálogo nacional recientemente inaugurado para concertar un programa estatal de gestión.

La reunión, patrocinada por Fundemos, será realizada este domingo, casi durante toda la jornada, en un hotel de Mallasa, ubicada en las afueras de la ciudad de La Paz, informó el portavoz del gobierno, Mauro Bertero, a la conclusión del gabinete que declaró ayer en cuarto intermedio la aprobación del reglamento de la Ley de Museos.

En el encuentro, el primero de esa naturaleza desde que Banzer volvió al poder el pasado 6 de agosto, participarán ministros, viceministros, el comité ejecutivo de Acción Democrática Nacionalista y, obviamente, el Presidente.

En la reunión, cada ministro informará sobre la situación de su despacho y los planes que piensa ejecutar. También se analizarán las peticiones que generaron las "pegas", los "asaltos" condepiistas a oficinas públicas, los entendidos en la megacoalición y el gran diálogo nacional que persigue cristalizar un gran pacto social para transportar a Bolivia hacia el Siglo XXI.

ADN VS. MNR
Mientras eso sucede en el Ejecutivo, en las instancias políticas, el opositor MNR emplazó a la oficialista ADN a identificar a los supuestos esmeraldas que chantajeaban al gobierno con el fin de sepultar la Masacre de Amagapampa y la búsqueda de los restos de Mervin Quiroga Santa Cruz, y advirtió que con ese pretexto "le quieren echar del diálogo nacional".

"No tenemos miedo a ningún proceso, juicio de responsabilidad, ni chantajeamos a nadie con nada, y los partidos de la megacoalición tienen el derecho de reabrir lo que crean conveniente", comentó el diputado y jefe de bancada del MNR, Carlos Sánchez Durán, un día después que el presidente del Senado, Walter Quinteros, dijo que "si el MNR condiciona su presencia en el diálogo, será una mero".

Lo que pretenden es "justamente separar al MNR del diálogo o tratar de echarle sombras en una posición opuesta a la que indicó el Presidente Banzer", dijo el diputado del MNR Freddy Trólovich en declaraciones a ANP.

VUELTA DE HAMBRE
El enfrentamiento entre ADN y MNR subió de tono aún más cuando el viceministro de Régimen Interior, Rafael Caneido, declaró que el gobierno se encargará de que el ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y el ex jefe del MNR, Juan Carlos Durán, cumplan una "vuelta de hambre" en cárceles del Bonosol, tal como acostumbraron ambos.



Los compadres se acercaron espiritualmente a su fundador.

Y sin las banderas endogenistas Condepa celebra su noveno aniversario sin Palenque

La oficialista Conciencia de Patria celebra hoy su noveno aniversario de fundación vestida de luto por la ausencia de su líder fundador, Carlos Palenque Avilés, que murió meses antes de las elecciones nacionales de junio de este año.

Los compadres, que subieron al poder después de ocho años de haber lidiado en el sistema democrático, celebraron ayer una reunión espiritual con Carlos Palenque cuando visitaron su tumba en el cementerio general de La Paz.

Los condepiistas, que nacieron a la vida política como antineoliberales y construyeron un puente con partidos de esa línea política para llegar al gobierno, visitarán hoy la tumba de Palenque para celebrar su noveno aniversario en la localidad, donde, hace nueve años, Palenque puso marcha a su partido.

Obispos visitarán al Presidente

(ANF).- El Presidente Hugo Banzer recibirá este lunes a horas 18:00 en Palacio de Gobierno, la visita de autoridades de la Conferencia Episcopal Boliviana, anunció el portavoz oficial Mauro Bertero.

Se prevé que en la oportunidad, los obispos de la Iglesia Católica, solicitarán al primer mandatario, continuar con el pago del Bonosol, por considerar que se trata de una medida social en beneficio de los pobres.

En recientes declaraciones, el arzobispo de La Paz, monseñor Edmundo Abastador declaró que el Bonosol es un acto de justicia social y justicia distributiva.

Señaló que la propuesta de abolir el "Bonosol", es una actitud fría, poco respetuosa hacia cientos de miles de ancianos.

EL SISTEMA INTERNACIONAL DE NOTICIAS
ECO de TELEVISAS A.S. de C.V EXPRESA SUS
CONDOLENCIAS POR LA QUE EN VIDA FUE

BEATRIZ VIDOVIC DE QUEREJAZU

MADRE DE NUESTRA CORRESPONSAL EN BOLIVIA
VERONICA QUEREJAZU.

MEXICO, D.F., SEPTIEMBRE, 1997

La familia del que en vida fue: Amado esposo, cariñoso padre y abuelo

Dn. LUIS LARA URQUIETA

(Q.E.P.D.)

Agradece profundamente las expresiones de solidaridad, afecto y ofrendas florales recibidas en momentos de tanto dolor; e invita a la misa de 8 días que se celebrará el día LUNES 22 a horas 19.00 en la IGLESIA DE CORAZON DE MARIA (Av. Busch).

La Paz, septiembre de 1997

Agradecimiento e invitación

"Tu ausencia eterna es la falta que no se reemplaza"
"El consuelo nuestro es la presencia ante el Señor"
"Tu ejemplo de caridad y desprendimiento es el llanto de tus hermanos"

La familia del que en vida fue cariñoso hermano:

Pedro Adolfo Bilbao Llano Velasco

(Q.E.P.D.)

Agradece profundamente las expresiones de solidaridad, afecto, ofrendas florales, recibidas en momentos de tanto dolor, a los familiares, amigos y en especial a la Asociación de Jubilados de la U.M.S.A., docentes, alumnos de la Facultad de Ingeniería U.M.S.A., Sociedad de Ingenieros de Bolivia y demás instituciones a través de las cuales se recordará los 8 días de su sentido fallecimiento se mantendrá vigente el día lunes 22 del presente mes a las 12.00 en el Templo de Nuestra Señora de La Paz (Catedral, Plaza Murillo).

La Paz, Septiembre de 1997

ENTEL INFORMA

TRABAJOS DE CANALIZACION DE FIBRA OPTICA

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones ejecutará entre el 22 y el 27 de septiembre del presente año, trabajos de canalización de fibra óptica en varias calles y avenidas de la ciudad de La Paz, mediante empresas contratistas, según el siguiente detalle:

Empresa TEYCOM S.R.L. (entre edificio Regional ENTEL, calle Ayacucho y Estación Terrena Tiahuanacu).

- * Tramo comprendido en la Av. 31 de Octubre entre Av. J. Mujía y calle 10
- * Reposición aceras Av. 31 de Octubre entre Plaza Luis Tapia y calle 10
- * Reposición aceras Av. 0, Campero entre calle 1 y Ocobaya.

Empresa ILLIMANI S.R.L. (entre edificio Regional ENTEL, calle Ayacucho y Estación Terrena Tiahuanacu).

- * Concluir los tramos de las cámaras existentes entre la Av. Busch y la calle Hugo Estrada y/o la Plaza del Estadium y cámaras hasta la Plaza Uyuni.

Empresa ILLIMANI S.R.L. (El Prado y Calle México)

- * Nicolás Acosta - Colombia
- * Colombia - El Prado.

INFORMA A SUS PASAJEROS EN LA RUTA LA PAZ - POTOSI - LA PAZ

Informamos a nuestros pasajeros que el servicio directo en la ruta La Paz - Potosí - La Paz se verá interrumpido por un lapso no mayor a los quince días.

Durante este breve período, realizaremos el transporte de pasajeros de la ciudad imperial en taxi expreso a la ciudad de Sucre para abordar nuestro equipo Boeing 727 con destino a La Paz y viceversa.

El reinicio de nuestros vuelos será oportunamente comunicado.

Agradecemos su apoyo y comprensión.

Un poco de historia

1962.- Se inician exposiciones de proyectos de la Universidad Autónoma Gabriel René Moreno. En el barrio Palermo, al noreste de la ciudad de Santa Cruz.

1964.- Entran en escena la Asociación de Productores Agropecuarios (Asoagro).

1966.- Con su componente comercial ingresa a la feria la Cámara de Industria y Comercio, ya es una exposición local de mayor peso.

1970.- Interviene la Cámara Agropecuaria del Oriente. El evento logra sus primeros expositores internacionales.

1972.- La feria se traslada al un nuevo campo ferial, donde ahora está ubicada, al oeste, cerca del Pirai.

1978.- Se afilia a la Asociación de Ferias Internacionales de América Latina (Afida), con un 30 por ciento de expositores extranjeros.

1980-83.- Hiperinflación. Años negros para Bolivia y la ExpoCruz en bancarrota.

1984.- La feria se cerró, pero parcialmente, en su lugar se realiza la "Feria de las Flores".

1985.- Despegue de la feria.

1986.- 600 expositores y 12 países presentes en la ExpoCruz.

1991.- Se inician cambios. De un lugar de baile se busca hacer un evento de negocios. Nace la Rueda de Negocios. Se ingresa a la Unión de Ferias Internacionales (UFI).

1996.- La ExpoCruz recibe 126 mil visitantes interesados en el aspecto comercial.

1997.- Se elabora un plan quinquenal para hacer de la ExpoCruz el principal centro de negocios de América Latina.

Contactos rápidos, contratos lentos

SANTA CRUZ (PRESENCIA).- La ExpoCruz es generadora de muchos e inmediatos contactos empresariales, pero para que éstos culminen en contratos debe pasar a veces mucho tiempo, señaló Ingrid Salvatierra del Grupo Unión Cumbia.

El grupo asocia a cuatro empresas (Columbia, Biotol, Fertilis y Unión) dedicadas a la importación y producción de productos veterinarios y agrícolas, los cuales son distribuidos en cinco departamentos del país.

El consorcio es distribuidor al por mayor y también presta asistencia técnica a los productores.

Durante su participación en la feria muchos agroproductores se le acercan y adquieren información y los productos ofrecidos, sin embargo los grandes negocios tardan varios meses en llevarse a efecto.

Los consumidores los sacan Productos Del Valle con exportaciones indirectas

SANTA CRUZ (PRESENCIA).- Los jugos de fruta, mermeladas, frutas al jugo y otros productos de "Del Valle" por ahora son exportados de forma "indirecta" a varios países del mundo, ya que son los mismos consumidores los que los llevan o envían a sus parientes a otros países, dijo su jefe nacional de ventas Porfirio Calvo.

"Del Valle", que participa en la ExpoCruz '97 con un nuevo lanzamiento: jugos de

Rumbo a convertirse en la feria con mayor impacto en América Latina

La ExpoCruz crece

"El objetivo es Bolivia", dice su gerente general. El principal evento comercial del país ya cumplió las expectativas de hace cinco años, ahora con un mercado abierto en el continente, tiene mayores ambiciones. En relación a 1990 duplicó el número de visitantes y expositores en seis años. Este año participan 31 países con 750 expositores extranjeros, mientras que los nacionales llegan a 1.150, se estima que las visitas llegarán a las 410 mil.

SANTA CRUZ (PRESENCIA).- Luego de cumplir con los planes planteados hace cinco años, la ExpoCruz apunta a convertirse en la feria de carácter general con mayor impacto en América Latina, dejando así beneficios para el país mucho mayores a los 80 millones de dólares que en 1996 movió el encuentro.

"El objetivo es Bolivia", dijo Luis Alberto Pacheco, gerente general de la Feria Exposición (que administra el campo ferial), al señalar que la feria está en condiciones de generar mucho mayor impacto en materia comercial, atracción de inversiones y transmisión de una "real" imagen del país hacia el mundo.

La ExpoCruz, en relación a 1990, logró en 1996 doblar la cifra de países participantes, duplicar el número de expositores nacionales y también extranjeros e incrementar en 70 mil el número de visitantes.

"La cantidad de visitantes no es lo más importante", dijo Pacheco, sino la calidad de éstos. En 1996, de 410 mil visitas recibidas en las dos semanas de exposición, 126 mil personas se presentaron con el interés de hacer algún negocio.

Es así que los negocios realizados en los últimos años también fueron en aumento, en 1996 éstos llegaron a representar aproximadamente 80 millones de dólares, de los cuales 37 millones se realizaron en la Rueda de Negocios.

DEL BAILE AL NEGOCIO

La Feria Exposición de Santa Cruz nació en 1962 como un evento destinado a mostrar proyectos académicos. Cuando se iniciaron las exposiciones, como una feria nacional, en su actual campo ferial contaba con tres hectáreas de terreno, ahora tiene 22 hectáreas de las cuales 13,7 son ocupadas.

Hasta hace algunos años, comenta Pacheco, la ExpoCruz era considerada como el segundo carnaval cruceño, gran parte del evento era el baile, ahora, si bien hay espectáculo, es principalmente un centro de negocios.

Este año participan 31 países en la ExpoCruz con 750 expositores extranjeros, mientras que los nacionales llegan a 1.150, se estima que las visitas llegarán a las 410 mil.

En los últimos años la presencia de importantes empresas de países, un 35 por ciento de los expositores, hizo que atrajera la atención de varios mandatarios de Estado que también la visitaron.

EL REGALO DEL GENERAL

La ExpoCruz '97 fue inaugurada el 18 de septiembre y durará diez días, pero el 24 de septiembre, día de la efemérides de Santa Cruz, se considera como el día de mayor importancia. Ese día el Presidente Hugo Banzer "hará un regalo a la feria", señaló Pacheco.

Aseguró que el presente tiene que ver con los objetivos planteados en el plan para el próximo quinquenio, que también ese día será dado a conocer.

Pacheco no quiso adelantar detalles del plan quinquenal, pero dijo que se trata de un intento de lograr que la feria logre convertirse en el evento de mayor impacto en América Latina.

fruta natural en envase de lata, tiene aspiraciones de cruzar las fronteras del país en mayor medida con su producción, ya que las "exportaciones indirectas" muestran que existe interés en los compradores, aseguró.

La empresa cochabambina llega con su producción a todo el país y hace poco logró contar con su código de barras, un requisito indispensable para alcanzar mercados lejanos.



La noche cruceña, más concurrida aún por la Expo.

Luis Alberto Pacheco vislumbra un gran futuro para la feria.



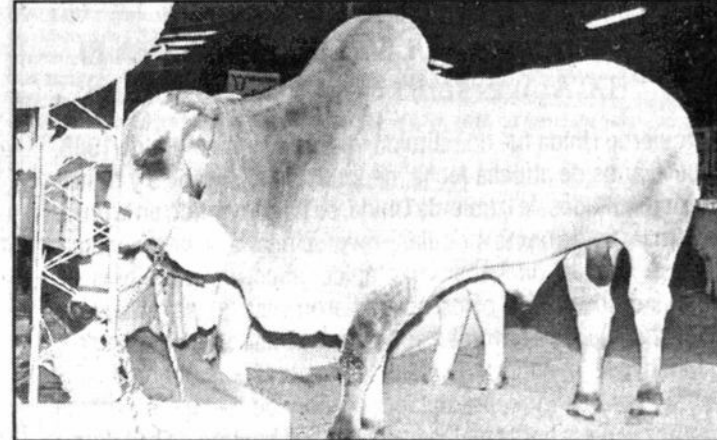
El alcalde de Santa Cruz inauguró la ExpoCruz '97



El alcalde de Santa Cruz inauguró la ExpoCruz '97



La Paz presente en Santa Cruz. Los apetecidos palmitos también se expusieron, así como bellos e imponentes ejemplares de ganado nacional y extranjero.



Madera con alto valor agregado

SANTA CRUZ (PRESENCIA).- En la ExpoCruz '97 ocupan vistosos lugares varios expositores de muebles de madera, un producto relativamente barato de hacer en el oriente del país y de gran demanda mundial.

La alta demanda y la cada vez más escasa materia prima hace que los muebles en madera logren elevados precios, principalmente si están elaborados con calidad.

"La buena calidad es lo único que soporta el paso del tiempo y el uso cotidiano, por eso trabajamos los muebles con todo rigor, con todo detalle, con toda imaginación", señala uno de los slogans de Muebles Fátima que participa en la exposición internacional.

Con modelos llamativos y novedosos Muebles Fátima oferta un juego de dormitorio en 2.645 dólares, un comedor con accesorios en 4.555 dólares y un juego para escritorio en 2.359 dólares.

Pequeñas empresas, pequeñas cifras

SANTA CRUZ (PRESENCIA).- En la ExpoCruz '97 también participan las pequeñas y micro empresas y productores de artesanías, pero como su oferta es chica los ingresos que la mayoría obtiene también es de este tamaño.

En uno de los pabellones se encuentran 75 artesanos y pequeños empresarios que provienen de todo el país, aunque una mayoría es de Santa Cruz.

La señora Bety Montoya, que forma parte de la Unión de Artesanos Cruceños dijo que en las dos semanas de exposición las ventas de cada uno de los artesanos es de un promedio de los siete mil dólares, cifra pequeña en relación a las sumas que en la feria se manejan.

Por primera vez en la ExpoCruz

Empresarios mexicanos ven a Bolivia como puerta para ingresar al Mercosur

Llegaron a la feria aprovechando las ventajas arancelarias del Tratado de Libre Comercio.

SANTA CRUZ, (PRESENCIA).- Los nuevos expositores que este año participan en la ExpoCruz, tal el caso de empresarios mexicanos, creen que Bolivia puede convertirse en la puerta de acceso de sus productos al Mercado Común del Sur (Mercosur) y al Pacto Andino. Por ello su interés en el país, aseguraron.

México participa por primera vez en el evento y cuenta con un pabellón propio de 300 metros cuadrados, donde están ubicados 12 stands. Hay de todo, desde comida mexicana, hasta la industria de materiales de construcción.

Los mexicanos tienen el respaldo económico del Banco de Comercio Exterior de México y llegaron a la feria

aprovechando las ventajas arancelarias del Tratado de Libre Comercio, vigente entre ambos países desde 1995.

Según indicaron, el 23 de septiembre arribarán a Santa Cruz, todos los ministros y autoridades del área económica, encabezados por el vicepresidente de la República Fernando Quiroga, quienes ofrecerán varias charlas a

empresarios extranjeros interesados en conocer la política económica del gobierno de México.

"Esta será muy buena ocasión para que los empresarios conozcan de primera mano las intenciones mexicanas, en materia de comercio exterior", dijo Luis Alberto Pacheco, gerente general de ExpoCruz.

24 empresas conquistadoras del mercado en la ExpoCruz '97

"Salón del Exportador" una ventana al mundo

Será oficialmente inaugurado mañana (lunes) y se espera la asistencia del Presidente de la República. En el salón exponen las principales empresas exportadoras y otras pequeñas con prometedores emprendimientos.

SANTA CRUZ (PRESENCIA). El "Salón del Exportador" presenta en la ExpoCruz '97 a las principales productoras no tradicionales que lograron abrirse espacio en el mercado exterior, pero también a los prometedores emprendimientos privados de conquista comercial.

El salón, en el que participan productores de exportación "nueva", será oficialmente inaugurado mañana y su coordinación corre a cargo de Fabiola Urquidí, dijo que recibió la autorización de que el Presidente Hugo Banzer, ministro de Estado y varias autoridades de gobierno visiten el evento.

El espacio en la ExpoCruz está dividido en 12 salas de exposición, en la principal sala internacional del país y sus alrededores, el Instituto Boliviano de Comercio Exterior

Empresas y empresarios en busca de oportunidades para hacer buenos negocios.



(IBCE) y la Cámara de Exportadores de Santa Cruz (Cadenex), ya piden en su afán por colar a muchos más interesados en mostrarse al mundo.

FAMOSAS Y DESCONOCIDAS

Don 24 las empresas conquistadoras del mercado que exponen en el "Salón del Exportador", de las cuales las

más importantes son las del rubro de oleaginosas (Sociedad Aceitera del Oriente SAO, Industrias de Aceite IASA y Gravetal), madera (Aserradero Marabol, Portal SRL y Jolyka Parkett), curtientes (Santa Cruz y Vis Kulja), entre otros como Kupel y la Cervecería Boliviana Nacional.

Pero también están algunas con nombres poco conocidos, como Abstratum (que produce prendas de vestir), Tecno Carpintería Amazonas (puertas y ventanas) y Enalbo (de envases de aluminio para bebidas), cuyas posibilidades de lograr ingresar a mercados más grandes son altas debido a la calidad de

sus productos, señaló Urquidí.

BUENOS NEGOCIOS

La participación de las empresas en las distintas versiones de la ExpoCruz dio generalmente buenos resultados en el "Salón del Exportador", ya que se hicieron buenos negocios, según la entrevistada.

En algunos casos llegar a un acuerdo comercial con otras tomó a las empresas hasta dos años, pero también hubo ocasiones en que a los siete días de instalarse la feria ya toda la producción estaba vendida, es el caso del palmito.

A LA CAZA DE COMPRADORES

Uno de los principales obje-

Sonrientes y amables

La belleza de la feria: azafatas

A cual más bellas, las azafatas hacen de la feria una ocasión inolvidable.



SANTA CRUZ (PRESENCIA). La mayoría de las ferias de exposición cuentan con azafatas (sonrientes señoritas que le responden a uno lo que desea saber), pero la ExpoCruz es conocida por presentar a las más bellas.

La belleza de las azafatas es considerada como un atractivo más de la feria, llama la atención de los varones y las mujeres no pueden evitar hacer comparaciones. "Yo no creo que vengan a vernos a nosotras, no hay eso", dijo una de cinco azafatas consultadas.

Gisela Justiniano, Patricia Masas, Ana Carolina Peredo, Karen Ortiz y Mavy Aguilera explicaron, todas a la vez y cada una un poco, que para ser azafatas se debe tener buena presencia, personalidad y animarse a presentarse.

Para ellas es un orgullo ser azafatas, ya que son seleccionadas por las empresas que las contratan. Aseguraron que ganan experiencia y buenas relaciones sociales cuando participan.

Por los diez días que dura la feria la empresa les paga más de 500 dólares.

tivos del "Salón del Exportador" es lograr que las empresas obtengan contactos con posibles compradores, para lo que se realiza una labor coordinada en la participación de las empresas en la Rueda de Negocios de la ExpoCruz.

En ese plan también trabajan las instituciones que forman parte en el salón, como ser la Cámara Nacional de Exportadores (Caneb), el Instituto Nacional de Promoción de Exportaciones (Inpex), el Sistema de Ventanilla Única para las Exportaciones (Sivex), el Servicio de Asistencia Técnica (SAT) y el Instituto Boliviano de la Pequeña Industria.



SIMRA - LA PAZ

INSTITUTO DE MEDICINA Y SALUD AFILIADO DE LA C.R.C.

SALUTACION

El Comité Ejecutivo de SIMRA - LA PAZ, hace llegar a todos y cada uno de los Profesionales Médicos afiliados a nuestro ente gremial de la Caja Nacional de Salud sus más sinceras FELICITACIONES en el "DÍA DEL MÉDICO BOLIVIANO", augurándoles el mayor de los éxitos en la sacrificada labor que desempeñan y en su vida personal.

EL DIRECTORIO

La Paz, 21 de septiembre de 1997.



Izquierda Unida

SALUDO AL PUEBLO DE BOLIVIA EN EL IX Aniversario de Izquierda Unida

La Izquierda Unida fue constituida un 21 de septiembre de 1988. A través de esta fecha, después de explicables y transitorias dificultades, la Izquierda Unida, se ha convertido en la única referencia verdaderamente popular, revolucionaria y democrática. Con ese orgullo de haber mantenido nuestros principios en tiempos difíciles, que otros no pudieron resistir, saludamos al pueblo boliviano, a los trabajadores y trabajadoras del campo y la ciudad, a la juventud y la intelectualidad revolucionaria, reafirmando nuestra inquebrantable decisión de seguir siendo la esperanza de los pobres y los humildes y el bastión de la defensa ineludible de la soberanía y la independencia de Bolivia.

La realización de la Izquierda Unida se ha mantenido gracias a la entrega del Partido Comunista, del Movimiento al Socialismo y la participación de nuevos aliados como la Asamblea por la Soberanía de los Pueblos (ASP) pacífica y esperanzador instrumento político que con el FULCA, el MST y otras agrupaciones han restablecido la presencia y la fuerza de la ineludible coalición del socialismo liberador y revolucionario: la Izquierda Unida.

En estos duros tiempos para la Patria y los explotados y oprimidos por el neoliberalismo ratificamos nuestra lucha por derrotar este modelo y sustituirlo por uno que ponga la economía al servicio del hombre, respete las conquistas sociales, enaltece la democracia y restablezca la soberanía de nuestra Patria.

VIVA LA IZQUIERDA UNIDA
VIVA BOLIVIA

La Paz, 21 de septiembre de 1997

Marcos Domínguez



Día Nacional del Médico

Fiesta Boliviana de la Salud

El Consejo Médico Departamental de La Paz, en la celebración del **DÍA NACIONAL DEL MÉDICO Y FIESTA BOLIVIANA DE LA SALUD**, instituido por el D.S. N° 08209 de 29 de diciembre de 1967, hace llegar al cuerpo médico del Departamento de La Paz su profundo reconocimiento por la responsabilidad con la que asume su noble labor en beneficio de la población boliviana y hace votos por que la misma sea valorada en su verdadera dimensión.

En esta fecha trascendental ratifica su compromiso de defensa de los colegiados, velando por la estricta aplicación de los documentos normativos del Colegio Médico de Bolivia, así como de los contenidos vigentes suscritos con autoridades de gobierno.

Al mismo tiempo exhorta a los médicos que acaban de asumir diferentes funciones de Estado, a trabajar en forma conjunta por la protección de la salud del pueblo boliviano, logrando la asignación de un presupuesto justo para el sector y asegurando una calidad de atención adecuada y de respeto a los derechos de médicos y pacientes a través de la promulgación de la Ley del Ejercicio Médico Profesional.

La Paz, septiembre 21 de 1997

LA DIRECTIVA



COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

Homenaje a los Profesionales Médicos

La Directiva del COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA, rinde su homenaje a todos los profesionales médicos del país por su sacrificada y abnegada labor en favor de la comunidad nacional y les exhorta a seguir cumpliendo con esta noble profesión allí donde se los requiera pese a las múltiples adversidades con las que se confrontan.

Al reiterar las más efusivas felicitaciones a todos nuestros afiliados, hacemos llegar los deseos de mayores éxitos de bienestar personal.

LA DIRECTIVA

Santa Cruz, 21 de septiembre de 1997

Perros de raza en la Expo '97

SANTA CRUZ (PRESENCIA). El Criadero Canino Amigo Ideal encontró una forma de lograr buenos negocios haciendo realidad el deseo de muchas familias de clase media que no podían tener en casa una mascota de raza por su alto precio, 600 dólares en promedio. Con 100 dólares o algo más es posible comprar un cachorro de pura raza, aunque sin pedigríe.

El Criadero Canino Amigo Ideal, de propiedad de Percy Cabrera, llena de ladridos a los pequeños perros el lugar que ocupa en la ExpoCruz. La responsable del stand dijo que el objetivo es vender cachorros de raza vacunados y desparasitados a la clase media, además de prestar servicios de veterinaria y a sementales de cruce.

Para tener una fina mascota ya no es necesario pagar varios cientos de dólares, afirmó. Dálmatas, boxers, rottweiler, salchichas y otros se venden más barato.



Se busca dueño.

TeleFood, desde Roma

Solidaridad para reducir el hambre

El próximo 19 de octubre, Bolivia será partícipe de la TeleFood, evento organizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación (FAO), cuyo propósito es combatir el hambre y la inseguridad alimentaria que padecen más de 800 millones de personas en el mundo.

El espíritu de esta demostración de solidaridad mundial se recoge en su lema: "Alimento para todos".

Motivada por el compromiso político alcanzado durante la Cumbre Mundial sobre la Alimentación, la FAO decidió hacer un llamamiento a los países, empresas y personas, pidiendo su contribución financiera para apoyar un programa de acción práctico. Los países acordaron, para el año 2015, reducir a la mitad el número de personas que padecen desnutrición crónica en el mundo.

Para alcanzar esta meta y poder alimentar a una población que pasará de los 5.700 millones actuales a casi 8.000

millones de habitantes hasta el año 2030, es preciso incrementar e intensificar rápidamente la producción agrícola protegiendo a la vez los recursos naturales y evitando la contaminación.

Pero, no basta la acción de los gobiernos para eliminar una tragedia tan generalizada como la del hambre, señala el documento del TeleFood. Sólo la movilización general y el compromiso de los sectores público y privado, así como de los recursos individuales y colectivos puede desviar el curso de la historia.

El objetivo es que cada uno de los países conforme un fondo propio de alimentación con el apoyo de sus instituciones. Las naciones más pobres, además de sus recursos, recibirán la contribución de los países desarrollados, como una forma de hacer la tarea más solidaria.

La TeleFood será retransmitida a nivel mundial, vía satélite desde Roma, a través de la Radio Televisión Italiana (RAI).

Seguridad alimentaria: Llegó la hora de actuar

✓ En noviembre de 1996, la FAO convocó en Roma a la Cumbre Mundial sobre Alimentación, en la que se reunieron jefes de Estado y de gobierno y altos funcionarios de 186 países que expresaron su voluntad política y el compromiso de sus países de erradicar el hambre en todo el mundo.

✓ Acordaron, para el año 2015, reducir a la mitad el número de personas que padecen desnutrición crónica en el mundo, que en la actualidad se estima en más de 800 millones.

✓ La TeleFood propone acelerar y extender la lucha contra el hambre, aplicando un programa especial para la seguridad alimentaria a través de un fondo fiduciario en cada país. La FAO contribuirá a este objetivo movilizandolos recursos extraordinarios.

✓ La TeleFood se celebrará con ocasión del Día Mundial de la Alimentación, el próximo 19 de octubre, con un llamamiento a la generosidad de todos aquellos que se preocupan por el hambre del mundo y que desean participar en la tarea de conseguir alimentos para todos.

✓ Las contribuciones se destinarán a un programa dedicado a ayudar a quienes necesitan ayudarse a sí mismos para superar la pobreza y la inseguridad alimentaria.

✓ Para actuar cuanto antes contra el hambre, es necesario encontrar nuevos medios, idear soluciones alternativas y obtener nuevos compromisos, ya que está en juego el futuro de la humanidad y de nuestro planeta.

Según el BID

Privatización en América Latina no cumplió metas

En Bolivia, después de la privatización de varias empresas, el desempleo persiste e incluso creció. La situación de las finanzas públicas está en debate. Más allá de las perspectivas hacia el próximo siglo, la pobreza del país obliga a pensar soluciones "para ayer".

ANF.- La privatización de las empresas en los países pobres no ha logrado, como era su propósito, reducir la corrupción, promover la competencia y dismantelar el control de precios. Tampoco logró la democratización de la propiedad.

Después de la euforia privatizadora en los países pobres, incluso el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) reconoce que los objetivos de aquel programa no han llegado a culminar. Lo heredado, en la actualidad, deja dudas porque las administraciones de las empresas tienen la sartén por el mango. Las instancias reguladoras (Superintendencias) aún no asientan en sus funciones.

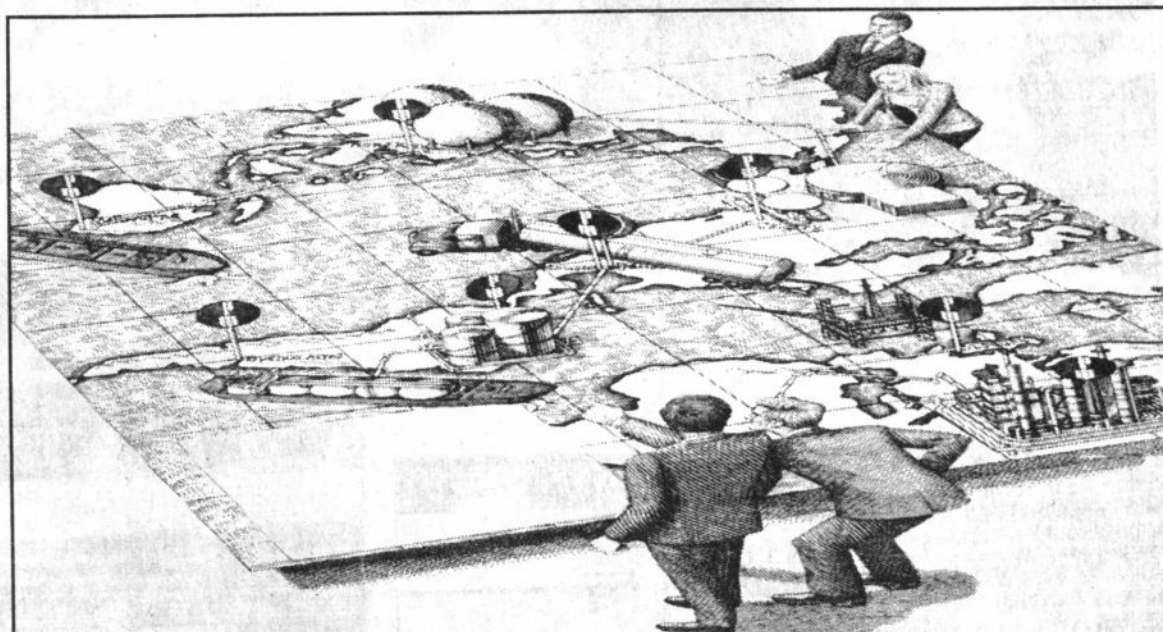
Lo que sí la privatización ha logrado a cabalidad es mejorar la eficiencia y ampliar los servicios (aún a costa de mayores tarifas) y reducir los requerimientos de financiamiento del sector público, de acuerdo a datos del BID sobre la privatización.

En menor grado al anterior resultado, la privatización logró: impulsar el desarrollo del sector privado y promover la inversión extranjera. Un poco más abajo se señala el fortalecimiento de la balanza de pagos.

El total de los ingresos por privatización en América Latina (19 países en estudio) en el período 1990-95 fue de 62.703 millones de dólares. El mayor ingreso fue de infraestructura 27.211 millones; servicios financieros 14.682 millones, sector primario 10.283 e industria 9.858 millones de dólares.

En Bolivia la capitalización de cinco de las principales empresas públicas dio como resultado 1.671.371.520 dólares. La privatización de 49 empresas regionales de desarrollo terminaron con 97.490.985 dólares hasta 1996.

PIONEROS Y MAS POBRES
El BID destaca el programa



Llegaron los inversionistas, pero no por eso la situación mejoró.

Ingreso por privatización sectorial de algunos países Totales del período 1990-95

(Millones de \$us)

País	A	B	C	D	E	Total
Bolivia	615	0	11	10	1	637
México	8.052	12.989	1.491	1.517	222	24.271
Perú	2.437	583	989	282	64	4.356
Argentina	12.498	263	4.976	618	91	18.446
Venezuela	2.128	163	53	147	18	2.510
Chile	512	0	672	11	64	1.259
Colombia	0	645	6	56	27	734
Ecuador	0	1	0	96	0	97

A) Infraestructura, B) Servicios financieros, C) sector primario, D) industria, E) otros servicios.

de capitalización de Bolivia "donde la democratización de la propiedad ha constituido una importante meta, en virtud de la cual todos los ciudadanos adultos bolivianos recibirán acciones de las empresas capitalizadas".

Después de la privatización de varias empresas, en especial de YPFB, ENTEL, ENDE, LAB y ENFE, el des-

empleo persiste e incluso creció. La situación de las finanzas públicas está en debate. Más allá de las perspectivas hacia el próximo siglo, la pobreza del país obliga a pensar soluciones "para ayer".

América Latina -dice- junto con el antiguo bloque oriental, ha sido líder en el desarrollo del movimiento de privatización en el mundo.

Los 59.000 millones de dólares que la región obtuvo de sus 694 ventas de empresas estatales en el período 1990-94 representan más de la mitad de los 104.000 millones obtenidos por todos los países en desarrollo. Esta cifra excede holgadamente los 20.000 millones obtenidos por Asia Oriental y los 15.000 millones obtenidos por Europa y Asia Central.

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE
SECRETARIA NACIONAL DE RECURSOS NATURALES
DIRECCION NACIONAL DE CONSERVACION DE LA BIODIVERSIDAD

INVITACION PUBLICA (DIRECTA) N° 010/97

CONVENIO HOLANDA - EMBAJADA REAL DE LOS PAISES BAJOS
PROYECTO DE APOYO AL SISTEMA NACIONAL DE AREAS PROTEGIDAS - HOLANDA
PARQUE NACIONAL COTAPATA

SEGUNDA CONVOCATORIA PUBLICA
INVITACION

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad invita por segunda convocatoria pública a las Empresas importadoras de vehículos legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la adquisición de un vehículo:

CAMIONETA DOBLE CABINA 4 X 4 DOBLE TRACCION

Las especificaciones técnicas pueden ser retiradas de nuestras oficinas a partir del día lunes 22 de septiembre de 1997, previa cancelación de Bs. 50,00.
Los interesados deberán presentar sus ofertas en las oficinas de la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, ubicadas en el Edificio EL CONDOR piso 13 of. 1302 calle Batallón Colorados.
Se recibirá los documentos de propuesta en sobre cerrado y lacrado, hasta Hrs. 11:00 a.m. del día 14 de octubre de 1997, para proceder a la apertura de sobres a hrs. 15:00 del mismo día en las oficinas de la DNCR.

La Paz, 19 de Septiembre de 1997

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE
SECRETARIA NACIONAL DE RECURSOS NATURALES
DIRECCION NACIONAL DE CONSERVACION DE LA BIODIVERSIDAD

INVITACION PUBLICA (DIRECTA) No. 012/97

CONVENIO HOLANDA - EMBAJADA REAL DE LOS PAISES BAJOS PROYECTO DE APOYO AL
SISTEMA NACIONAL DE AREAS PROTEGIDAS - HOLANDA
TERRITORIO INDIGENA - PARQUE NACIONAL ISIBORO SECURE

SEGUNDA CONVOCATORIA PUBLICA
INVITACION

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad invita por segunda convocatoria pública las Empresas importadoras de vehículos legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la adquisición de:

MOTOCICLETA TRACK CUATRO

Las especificaciones técnicas pueden ser retiradas de nuestras oficinas a partir del día lunes 22 de Septiembre de 1997, previa cancelación de Bs. 50,00.
Los interesados deberán presentar sus ofertas en las oficinas de la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, ubicadas en el Edificio EL CONDOR piso 13 of. 1302 calle Batallón Colorados.
Se recibirá los documentos de propuesta en sobre cerrado y lacrado, hasta Hrs. 11:00 a.m. del día 14 de octubre de 1997, para proceder a la apertura de sobres a hrs. 15:00 del mismo día en las oficinas de la DNCR.

La Paz, 19 de Septiembre de 1997

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE
SECRETARIA NACIONAL DE RECURSOS NATURALES
DIRECCION NACIONAL DE CONSERVACION DE LA BIODIVERSIDAD

INVITACION PUBLICA (DIRECTA) No. 014/97

CONVENIO HOLANDA - EMBAJADA REAL DE LOS PAISES BAJOS
PROYECTO DE APOYO AL SISTEMA NACIONAL DE AREAS PROTEGIDAS - HOLANDA
PARQUE NACIONAL Y AREA NATURAL DE MANEJO INTEGRADO KAA-IYA DEL GRAN CHACO

SEGUNDA CONVOCATORIA PUBLICA
INVITACION

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad invita por segunda convocatoria pública a las Empresas importadoras de vehículos legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la adquisición de:

VAGONETA 4 X 4

Las especificaciones técnicas pueden ser retiradas de nuestras oficinas a partir del día lunes 22 de septiembre de 1997, previa cancelación de Bs. 50,00.
Los interesados deberán presentar sus ofertas en las oficinas de la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, ubicadas en el Edificio EL CONDOR piso 13 of. 1302 calle Batallón Colorados.
Se recibirá los documentos de propuesta en sobre cerrado y lacrado, hasta Hrs. 11:00 a.m. del día 14 de octubre de 1997, para proceder a la apertura de sobres a hrs. 15:00 del mismo día en las oficinas de la DNCR.

La Paz, 19 de septiembre de 1997

EL Milagro de Octubre en Lima

Salida: 17 de Octubre/97
Retorno: 20 de Octubre/97

EL PAQUETE INCLUYE:

- Boleto aéreo La Paz/Lima/La Paz
- Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto
- 03 noches de alojamiento en el Hotel seleccionado
- 03 desayunos continentales
- Visita a la ciudad con entradas a San Francisco y Catedral
- Traslado Hotel/Punto de Encuentro procesión/Hotel (01 día)
- Cena en Restaurant "ROSA NAUTICA" (Sobre el océano pacífico)
- Traslado Hotel/Restaurant/Hotel

"Una experiencia que te hará conocer la maravillosa tradición del Señor de los Milagros, manifestada en una procesión llena de fe".

DESDE USD. 374

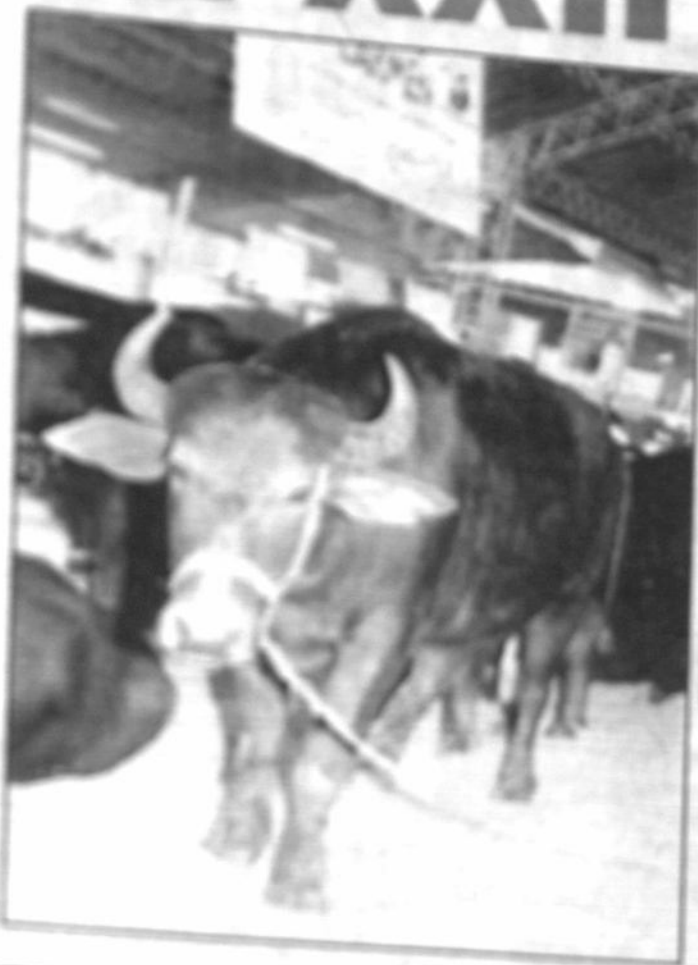
IMPUESTOS INCLUIDOS

Transportador Oficial:
aeroperu
alas latinoamericanas

SKorpios
Viajes y Turismo

INFORMES Y RESERVAS: Av. 16 de Julio N°1490 Edif. Avenida 1er piso Of. 6 Telf. piloto 315454 Fax 312437

La XXII versión: ExpoCruz '97



La artesanía nacional despliega su arte.

El primer
búfalo que
pisa el cam-
po ferial de
Santa Cruz.



Un dormitorio de lujo, sus precios también.



Los carros, el antajo de todo visitante de la feria.



Jugos, mermeladas y un sinfín más de productos Del Valle.



Gravelal y sus embotellados, acorrala Pisco.



Los equipos industriales también presentes en la Expo.



SAO y toda su oferta en aceites.



SANTA CRUZ



LA PAZ



SANTA CRUZ



COCHABAMBA



COBIJA



GUAYARAMERIN



SAN BORJA



RIBERALTA



MUCURÍ



MAGDALENA



YACAJA



SAN JOAQUÍN



TRINIDAD



SANTA ANA



RURRENABAQUE



*PUERTO SUÁREZ

LAB anuncia sus vuelos de primavera.

30 % de descuento en todos los vuelos nacionales del 21 al 30 de septiembre.

Vuele esta temporada de primavera y
déjese llevar por las alas de LAB.



* 40% de descuento

08004321

08003001

LAB BOLIVIAN AIRLINES

En esta Edición

Congreso



4.000 jóvenes inaugurarán el VI Congreso Eucarístico Mariano de los Países Bolivarianos (página 3).

Analfabetismo

Según la UNESCO el analfabetismo en Bolivia alcanza al 56 por ciento (página 6).

Atocha



La población potosina de Atocha está de fiesta, hoy cumple 34 años de vida (página 4).

Migrantes

Oruro es un centro cosmopolita de emigrantes porque hay orureños hasta en el Asia (página 7).

Agua

Potosí quedará sin agua si la empresa Bartos paraliza las obras de captación del río San Juan (página 7).

Accidente



Cuatro jóvenes en estado de ebriedad cayeron el viernes al río Choqueyapu (página 7).

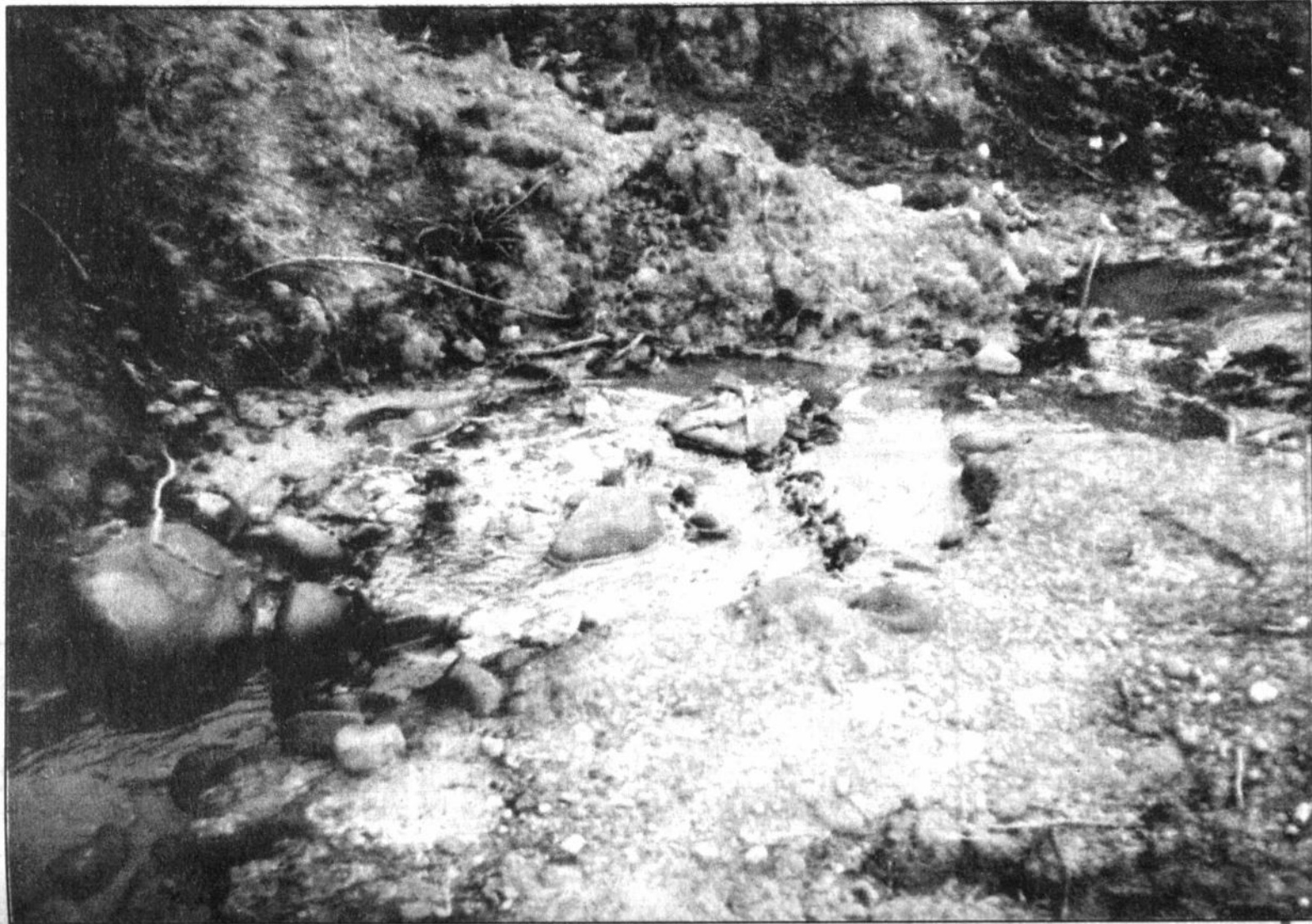
En el trópico cochabambino

Campesinos denuncian contaminación petrolera

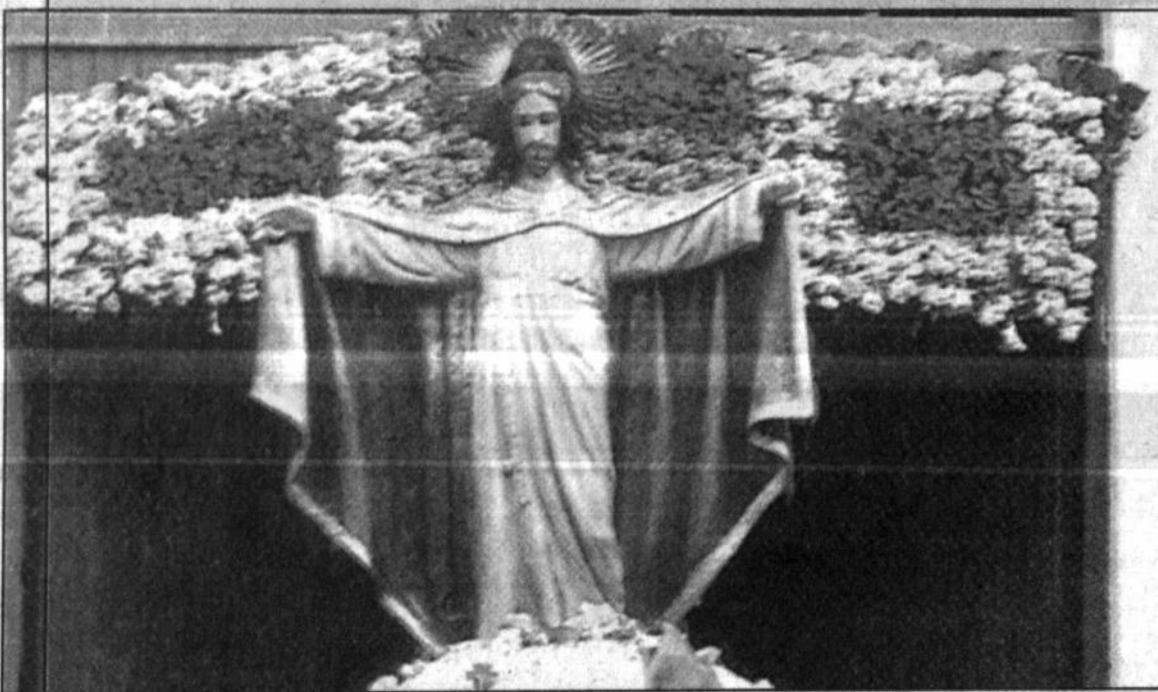
Campesinos denunciaron ante la Prefectura de Cochabamba que desechos petroleros y químicos originados en trabajos de las empresas Maxus y Chaco han contaminando las aguas de ríos en cinco distritos del trópico. Los denunciantes exhibieron fotografías y videos de los daños ocasionados.

(página 7)

Foto: PRESENCIA COCHABAMBA



Daños. Aguas contaminadas toman estéril la tierra, causando daños en la flora y la fauna circundante.



Crece la devoción.

Un santo o una Virgen

En el país no hay pueblo sin patrono

No hay día ni mes que no se celebre con una fiesta.

En el país hay más de un millar de fiestas religiosas en honor a santos o patronos, celebrado en cada pueblo por muy humildes que sean sus habitantes, y por ello no hay día ni mes que no se recuerde a la Virgen María representada en las santas o a Jesucristo representado en los santos.

En el oriente boliviano la mayoría de los pueblos o capitales de provincias llevan el nombre de algún santo -Concepción, San Ramón, San Ignacio, San Rafael..., inclusive la capital cruceña lleva el nombre de Santa Cruz o la San-

tísima Trinidad, capital del Beni, que obliga a celebrar durante el año.

En la llajta después de la Virgen de Urkupiña, el santo más venerado es San Severino a quien piden que llueva.

En La Paz cada barrio tiene su santo. En Potosí la fiesta de los "ch'utillos" se lleva toda la devoción así como la Virgen del Socavón en Oruro. En el altiplano las fiestas reúnen a los que se fueron del lugar con los originarios.

Páginas 2, 3 y 5

Un símbolo de Cochabamba

La banderita blanca es igual a la chicha

Donde hay esta bebida criolla se encuentra la chank'a de conejo o gallina, ají de papalisa...

Por Carlos Krings COCHABAMBA (PRESENCIA). Uno de los símbolos de Cochabamba es la banderita blanca que ondea al viento de esta apacible región y señala que en ese lugar se ofrece la chicha: el néctar del valle para unos y la "bendición de los dioses", para los más exagerados que reivindican la herencia incaica.

Es cierto que hablar de la tierra cochabambina es hablar de su chicha y sus platos, dones milenarios expresados también en versos y canciones que se repite sin cesar en voces e instrumentos de poetas y músicos criollos que les rinden pleitesía.

El "casco", la "machu jarra", "el ch'ogo", la garapiña (chicha con helado y frutilla) son expresiones comunes en los valles cochabambinos donde media docena de tipos de chicha se elabora para el gusto paladar de propios y extraños. También se produce para la exportación.

La elaboración de esta bebida es una de las principales industrias del Valle Alto, concretamente, de Punata y Cliza, donde cerca de un centenar de

grandes productores fabrican medio centenar de barriles por semana (una "puesta" tiene seis barriles) cada uno, actividad que genera, además, efectos multiplicadores positivos en cuanto a recursos económicos, impuestos, fuentes de trabajo y otros.

LA BANDERITA
La banderita blanca es una verdadera institución en Cochabamba. Generalmente se presenta en la punta de una cañahueca, aunque esta característica desaparece poco a poco. Todos saben que donde hay banderita blanca, hay chicha.

Se afirma que en algunos lugares de Punata y Cliza ocho de cada 10 puertas muestran la banderita que ondea todos los días porque es costumbre un "casco" o tutuma después del almuerzo no sólo como una bebida refrescante, sino también como un suplemento alimenticio a la dieta habitual.

Allí donde hay una banderita, se encuentra también uno de los apetecibles platos cochabambinos que van desde el kallu (papas pequeñas con queso, tomate, cebolla y locoto) hasta las tradicionales chank'a de conejo o gallina, ají de papalisa, charque, pique macho, rellenos de locoto,

p'ampaku, chicharrón, lagua de trigo o maíz, cha'jchu, ají de cordeiro, ají de lengua, mixto y otros que se encuentran a toda hora donde hay una banderita blanca, el símbolo de la chicha.

COSTO DE LA CHICHA

Los chicheros utilizan el maíz morado para la fabricación de la chicha "kully", el maíz amarillo para la chicha de ese color que es la más popular y el maíz ch'uspillo para la chicha del mismo nombre. También hay chicha de maní, de quinua y de trigo. Esta última es "algo fuerte" y poco común debido a que se elabora sólo para fiestas muy particulares.

En una chichería se encuentra peroles grandes de 20 litros o más, un palo para remover los ingredientes y, por cierto, harina de maíz o wiñapo, agua, azúcar o chancaca que permitan macerarlo con alcohol.

Hay siete formas de servir la chicha, es decir, "un doble" o vaso que cuesta 0,20 centavos de boliviano; un "casco" o tutuma, de 0,50; una "jarra chicha" de un litro, a 1,50; una "machu jarra" de dos litros, a 3; un "ch'ogo" de cinco litros a 6; una lata de 20 litros que cuesta unos 22 bolivianos; y un barril que contiene 220 litros cuyo precio se acuerda.



En Punata y Cliza ocho de cada 10 puertas muestran la banderita.

Desde la capital, Santísima Trinidad, luego Santa Ana, San Ramón...

Pueblos benianos llevan en su mayoría, nombres de los santos

En todo el departamento la devoción grande empezó hace 14 años a la Virgen de Loreto, porque lloró en tres oportunidades entre el 4 y 7 de octubre de 1959; ahora, año que pasa las romerías empiezan un mes antes para peregrinar 50 kilómetros.

TRINIDAD (PRESENCIA). Los benianos, a diferencia de otros regiones del país, tienen devoción a los santos patronos de cada pueblo, para, los jesuitas en sus misiones dejaron a cada reducción indígena la veneración a ciertos santos que también llevan el nombre de su región.

El vicario apostólico del Beni, monseñor Julio María Elías, indicó que hay un sinnúmero de pueblos que tienen patronos y que para celebrar su fiesta organizan procesiones que pasan el año final a una devoción religiosa.

Explica que la mayor parte de los pueblos tienen nombres de santos, encabezando la capital que venera la imagen de la Santísima Trinidad, en paraiso, además de los pueblos como Santa Ana, San Ramón, San Ignacio, San Joaquín, Nuestra Señora de Loreto y otros.

Afirma que los pueblos ori-

ginarios en general alzan en manos a su santo, lo sacan en procesión, bailan, cantan con violines, flautas, caja, tífano y otros en dialecto siendo este el marco de agradecimiento a su patrono.

EL MILAGRO DE LORETO

Recordó que para los benianos no había un santo que sea reconocido como santo de todos, sin embargo, desde la primera misión jesuita, en Loreto se registró el milagro de la Virgen que lloró en tres oportunidades hace casi medio siglo; hace 14 años se nominó a esta Virgen como la patrona del Beni. "La Mamita de Loreto".

Pese a haber sido declarada patrona del Beni hace unos cinco años, las romerías a la población de Loreto, lugar donde está su santuario, crecen año que pasa porque las visitas se efectúan con un mes de anticipación para que el 7 de octubre día de las lágrimas de

la Virgen se acuda a pie o en vehículos hasta el lugar, a 50 kilómetros de Trinidad.

Además de tener una connotación histórica, la Virgen de Loreto registró el único y primer milagro en el Beni pese a existir varios santos que tienen devotos en cada pueblo, pero la de Loreto fue la que mayor impacto religioso causó.

Recordó que el milagro de Loreto se registró entre el 4 y 7 de octubre de 1959, después la imagen fue trasladada a Trinidad, desde entonces creció la devoción a la Mamita de Loreto.

SANTOS EN LOS RANCHOS

Por su parte, monseñor Manuel Eguiguren, obispo auxiliar del Vicariato del Beni, mencionó a tres santos que son más venerados en este departamento ya que a éstos, además de estar enraizados en la historia de los pueblos originarios, se les atribuye poder en cuanto a conceder deseos.

San Lorenzo habría sido un

acompañante en el éxodo de los pueblos indígenas que peregrinaban en busca de la "Loma Santa", que era una especie de paraíso donde los pueblos originarios podían vivir por siempre y en paz.

San Miguel y Santa Rosa son considerados como santos protectores de las estancias y ranchos ganaderos en el Beni, teniendo las estancias una serie de altares donde no faltan imágenes de estos santos.

Dijo que en muchos pueblos se venera a un mismo santo en la misma fecha, como es el caso de San Francisco Xavier, que lo veneran por lo menos en tres poblaciones, San Ignacio en muchas comunidades, San Francisco de Borja, Reyes, San Ramón, San Joaquín, Santa Ana y otros.

Aseveró que la pluralidad en cuanto a la devoción es notoria y característica en el Beni, pero los benianos emplean a venerar en forma masiva a la Virgen de Loreto



La Mamita de Loreto fue declarada patrona del Beni hace unos cinco años.

Crece la devoción

TRINIDAD (PRESENCIA). Nuestra Señora de Loreto es la fiesta grande en todo el Beni y se celebra entre el 4 y 7 de octubre. Luego están las siguientes festividades durante el año: San Andrés, 30 de noviembre; San Benito, 12 de enero; San Francisco de Borja, 10 de octubre; Reyes, 6 de enero; Nuestra Señora del Rosario, 7 de octubre; Santa María, 1 de enero; Santos Miguel Gabriel y Rafael, 29 de septiembre; San Vicente de Paul, 27 de septiembre; San Mateo, 21 de septiembre; Exaltación,

14 de septiembre; San Ramón, 31 de agosto; San Isidro, 24 de agosto; San Bernardo, 20 de agosto; San Roque, 17 de agosto; San Ignacio de Loyola, 31 de mayo; San Joaquín y Santa Ana, 26 de julio; Santa Magdalena, 22 de mayo; Pedro y San Pablo, 29 de julio; El Carmen, 16 de mayo; San Luis Gonzaga, 21 de mayo; Santa Rita de Casia, 13 de mayo; San Matías, 14 de mayo; Fátima, 13 de mayo; San José, 19 de marzo; Juan de Dios, 8 de marzo.

La historia de la Cruz Milagrosa

Por Humberto Torres P.

En la ciudad de Cochabamba, capital del departamento, se encuentra la Virgen de Nuestra Señora del Rosario, patrona de la ciudad, los habitantes del lugar y del mundo entero la veneran.

La historia de esta Cruz tiene que ver con la familia Olmos, que en 1800, propietarios de una estancia, se trasladaron a Cochabamba. Desde allí, don Juan, don Antonio y don Francisco Olmos, se dedicaron a la agricultura y a la ganadería, y a la vez, a la explotación de las minas.

Una noche, cuando don Juan Olmos estaba en su casa, tuvo la luz de la Cruz y a la vez, un rayo que cayó en la estancia. Don Juan Olmos, al ver esto, se asustó y corrió a la casa de don Antonio Olmos, que estaba en la ciudad para contarle lo que le había pasado. Don Antonio Olmos, al escuchar esto, se asustó y corrió a la casa de don Francisco Olmos, que estaba en la ciudad para contarle lo que le había pasado.

Los tres hermanos, que eran propietarios de la estancia, se asustaron mucho y decidieron ir a la ciudad para contarle lo que les había pasado.

Don Juan Olmos, al contarle lo que le había pasado, don Antonio Olmos, al escuchar esto, se asustó y corrió a la casa de don Francisco Olmos, que estaba en la ciudad para contarle lo que le había pasado.

El suceso de los hermanos, al ser conocido por los habitantes de la ciudad, se comenzó a creer que la Cruz milagrosa tenía poder y que podía curar a los enfermos.

Por eso, cada vez que había una epidemia, la gente iba a la Cruz milagrosa y se curaba.

La Cruz milagrosa, por ser tan poderosa, se comenzó a creer que podía curar a los enfermos.

Don Juan Olmos, al contarle lo que le había pasado, don Antonio Olmos, al escuchar esto, se asustó y corrió a la casa de don Francisco Olmos, que estaba en la ciudad para contarle lo que le había pasado.

Los tres hermanos, que eran propietarios de la estancia, se asustaron mucho y decidieron ir a la ciudad para contarle lo que les había pasado.

Don Juan Olmos, al contarle lo que le había pasado, don Antonio Olmos, al escuchar esto, se asustó y corrió a la casa de don Francisco Olmos, que estaba en la ciudad para contarle lo que le había pasado.

Los tres hermanos, que eran propietarios de la estancia, se asustaron mucho y decidieron ir a la ciudad para contarle lo que les había pasado.

¿USTED, YA PENSÓ EN CADA UNA DE SUS NECESIDADES?

EN EL BBA TENEMOS RESPUESTA PARA TODAS ELLAS

Los Créditos de Banca de Personas del BBA fueron pensados para satisfacer cada una de sus necesidades. Son Créditos de **Pre-aprobación Inmediata**, de trámite ágil y sencillo y con un sistema de garantías flexibles pensadas para su mayor

accesibilidad. Además, le ofrecemos los mejores plazos con los intereses más bajos del mercado. Visítenos y compruebe que para nosotros su tiempo es muy importante. *Para dar un giro a su vida, nosotros no le damos vueltas.*



Créditos Sin Vueltas!

BBA

Es Diferente

LA PAZ:

Camacho esq. Loayza
• Tel.: 314111
• Fax (02) 353984
La Paz - Bolivia

SANTA CRUZ:

Gabriel René Moreno 369
• Tel.: 362266
• Fax (03) 346097
Santa Cruz - Bolivia

COCHABAMBA:

Nataniel Aguirre esq. Jordán
• Tel.: 51907-12
• Fax (042) 51161
Cochabamba - Bolivia

ORURO:

Bolívar esq. Soria Galvarro
• Tel.: 51010
• Fax (052) 40049
Oruro - Bolivia

Casi nunca falla

San Severino es el santo más querido en la llajta

Todos le piden lluvia, agua para consumo y para riego. Los cochabambinos ruegan a cientos de santos en cientos de fiestas. San Antonio, "el casamentero" y Santa Vera Cruz tienen muchos fieles.

Por Carlos Krings Fortún COCHABAMBA (PRESENCIA).- Entre los cientos de santos, San Severino, el santo de la lluvia, es uno de los más requeridos por los cochabambinos debido a la permanente sequía que afecta al departamento y, sobre todo, al valle alto. Los cochabambinos, a su vez, ruegan a muchos santos en cientos de fiestas que tienen lugar en los cuatro puntos cardinales. San Antonio, el casamentero (18 de mayo), cuenta con muchos fieles (sobre todo damas) por razones obvias, mientras que jóvenes y no tanto (hombres y mujeres) acuden a pedir hijitos para ellos y crías para su ganado a la fiesta de Santa Vera Cruz (o Santa Vela Cruz, la verdadera cruz). El 3 de mayo de cada año es la fiesta de la fertilidad que convoca a miles y miles de personas. Las celebraciones más importantes, sin embargo, tienen lugar en Quillacollo y Arani donde la Virgen, en las advocaciones de Urkupiña y La Bella, es venerada en las festividades de La Asunción de la Virgen María a los cielos y La Candelaria. **SAN SEVERINO** "San Seve", cuya imagen se



"San Seve" como la Virgen de Urkupiña son venerados en esta región.

encuentra en el templo de Tarata, a 33 kilómetros de esta capital, el 30 de noviembre de cada año, recibe miles y miles de fieles quienes en sus oraciones le piden que haga llover para cubrir la demanda de la población y de riego. El valle alto cochabambino es una zona agrícola por excelencia, sin embargo, debido a las prolongadas sequías, el agua es uno de los elementos más valiosos. La precipitación pluvial es escasa y sólo se espera que con la ayuda de este santo se pueda contar con el líquido vital. Es conocido que en la ciudad de Cochabamba, el déficit de agua es alto. Los cochabambinos se sirven de las cuencas subterráneas y del agua de escorrentía que es almacenada en represas. Si no llueve, no hay posibilidad de que las corrientes que se encuentran bajo la tierra se re-

carguen y menos que se pueda acopiar agua para su posterior distribución. Los cochabambinos están seguros que al margen de lo impredecible del clima y las lluvias, la ayudita de San Severino no está demás. Hay que afirmar que se tiene mucha fe en la cooperación de este santo que, se asegura, no falla. **SANTOS CONOCIDOS** El padre Enrique Jiménez, ciller de Arzobispado, proporcionó un listado de los santos más conocidos, entre ellos, Santiago Apóstol de Anzaldo; el Señor de Toco, en Toco; y San Isidro, el patrón de los agricultores que se venera en todas partes. De la misma manera, los cochabambinos tienen mucho aprecio por San Roque, el patrón de los perros que es muy popular. San Joaquín, por su parte, recibe la fidelidad de sus

creyentes en una gran fiesta que se celebra en la zona de Jaihuayco, al sur de esta capital. Otros santos que se destacan son San Carlos, Santa Ana de Cala Cala, San Juan Bautista, San José, San Nicolás (patrón de los panaderos), San Crispín (patrón de los zapateros), San Agustín (en Tapacari hay una fiesta antigua), San Miguel (hay una gran festividad en El Paso), San Rafael (que se festeja en Las Cuadras y las Capuchinas. Es el patrón de los caminantes). El padre Jiménez, asimismo, destacó la importancia de las imágenes de la Virgen de La Merced que encabezó la revolución patriota del 14 de septiembre de 1810 y también estuvo en la gesta heroica de La Coronilla (o Colina de San Sebastián) el 27 de mayo de 1812 y la Virgen de Las Angustias de Tiraque.

La gente se caracteriza por ser religiosa

En Chuquisaca los pueblos más humildes tienen fiesta patronal

No hay mes que no tenga fiesta. No hay pueblo que no dedique un día a un Santo o a una Virgen. La fiesta religiosa es más importante que el mismo aniversario cívico.

Por Sixto Valdez Cueto SUCRE (PRESENCIA).- Chuquisaca como muchos departamentos tiene abundantes fiestas religiosas. En realidad cada día está dedicado a una santa o a un santo. Pero hay días especiales en los que las capitales de provincia, comunidades, pueblos y comarcas, festejan a todo dar y con un profundo convencimiento su fiesta patronal. Es muy difícil cuantificar las fiestas aunque es suficiente decir que cada día, en algún lugar, siempre hay algo que festejar, dedicar una misa, rezar una oración. Sucre se caracterizó durante el periodo colonial por ser una ciudad (Villa de Plata) muy católica, muy religiosa y muy respetuosa de las costumbres de la Iglesia. Sus numerosos templos, capillas, cruces de piedra en lugares estratégicos y su historia son las mejores señas. Desde aquí se desplegó la evangelización a una parte del continente americano. Toda fiesta religiosa supone una mezcla con algo de paganismo. Se ch'alla a la Pachamama, se baila, se canta, se llora, se pelea, se come y bebe en abundancia y gratis. El "preste" o el pasante de la fiesta se enciende a gasta sin control "para que la gente no hable mal". Hay orquesta, banda de músicos, amplificación y sicuris. El arzobispo de la arquidiócesis, monseñor Jesús Pérez Rodríguez, publicó una carta pastoral sobre las fiestas. En ella hace un análisis teológico, filosófico, atropológico e histórico. Particular mención hace a las fiestas religiosas en Chuquisaca. Si bien todas son importantes, habla de la fiesta de Nuestra Señora de la Candelaria que se celebra el 2 de febrero en la provincia de Azurduy. En ella hay novenario, rezos, procesiones, costumbres, etc. El 25 de julio se celebra la fiesta de Santiago Apóstol en Presidencia Camargo, Tomina y Azurduy. El 6 de octubre se realiza la fiesta del Señor de Maica en un santuario a unos 45 kilómetros de Sucre. Multitud de fieles se con-



La Virgen de Guadalupe se lleva todos los ruegos.

centra ahí para venerar a San Bruno y pedirle fertilidad para la mujeres. En Las Carreras, Sud Cinti, el 14 de septiembre se realiza la fiesta del Cristo Crucificado. La ceremonia en realidad es en el santuario de Impora. Viaja gente de Jujuj, Salta y La Quiaca, Argentina. Esa misma fecha, en Santa Elena, cinti chuquisaqueño, se efectúa la fiesta del Señor de Quisquirá. Dicen que ese Señor le apareció a un hombre que buscaba una vaca. Una de las fiestas más conocidas en la ciudad es la de la Virgen Guadalupe, el 8 de septiembre. La Mamita Gualala es venerada desde hace 459 años. Monseñor Pérez cree que "las fiestas en el mundo andino no son un hecho fortuito" ni constituyen "un capricho de unos cuantos líderes religiosos medio locos o iluminados". **HECHOS COMUNITARIOS** Considera que "la fiesta es un hecho comunitario y popular, responde a la realidad más íntima, central y genuina del pueblo". Dice que "el pueblo es fiestero desde sus aborígenes andinos". La fiesta está vinculada al tiempo y espacio de la agricultura y la ganadería. "Es un tiempo que va marcando las épocas de siembra, lluvia, cosecha, descanso y preparación de la tierra". En ese proceso siempre presente la cosmovisión en tres niveles: janajpacha (mundo de arriba), kay pacha (el mundo en el

Los chuquis y sus fiestas

Enero: Fiesta de Reyes, 6 de enero. Último día de los "nacimiento" del niño Jesús; San Sebastián, 2 de enero, festejo en una antigua parroquia de Sucre. **Febrero:** La Candelaria, el día 2, en templos de San Lázaro y San Sebastián de Sucre y en la provincia Azurduy. **Marzo:** San José, día 19, patrono de carpinteros, radialistas y papás. **Abril:** Cuaremas. Semana Santa. Fechas móviles para Domingo de Ramos, Jueves Santo, Viernes Santo, Sábado Santo, Domingo de Pascua. **Junio:** Espíritu. Fecha móvil. Está acompañada de la Feria La Tablada. San Juan, día 24. En la ciudad y el campo abundante festejo. Fogatas. San Pedro y San Pablo, día 29. **Julio:** Virgen del Carmen,

día 16. Festejo en la capilla La Rotonda de Sucre. Santa Ana, día 26, fiesta en La Recoleta. **Agosto:** Santa Clara, día 12, celebración en el convento de las clarisas. San Roque, día 16, fiesta en la parroquia del mismo nombre. Los perros son el centro. **Septiembre:** Virgen Guadalupe, día 8; en Sucre y el campo se hacen grandes fiestas. San Juan del Piraí, día 14, en la provincia Hernando Siles. **Octubre:** Señor de Maica en la Calera, día 6; santuario preferido por los campesinos. San Crispín, día 15, patrono de los zapateros. Parroquia de Santo Domingo. **Noviembre:** Todos los Santos, el primer día del mes; al día siguiente día de los difuntos. En diciembre la Navidad el día 25.

que vivimos) y el ukhu pacha (mundo de abajo). En toda fiesta hay elementos de muerte, alegría, nacimiento y penitencia, asegura. El obispo remarca que la fiesta es "una necesidad del ser humano para ritualizar y celebrar la vida y romper con lo cotidiano y vivir intensamente la fe". **LOS EXCESOS** Por supuesto que encuentra aspectos negativos como la manipulación y la desnaturalización de grupos de poder (comerciantes, políticos, patrones y otros), la borrachera, el paganismo, el confundir la vida y la fiesta con el

evasionismo ante la realidad. Desde el lado positivo, cree que la fiesta debe poner al hombre en relación con Dios y sus prójimos, debe construir la comunidad, ser el germen y anuncio del Reino de Dios. "En la fiesta también ha de haber una dimensión profética: denuncia de una sociedad opresora, injusta y que margina al pobre", reflexiona. "La fiesta halla su identidad cristiana en la Pascua de Jesucristo, las fiestas son lugares y tiempos fuertes privilegiados de evangelización y de catequesis", agrega.

San Bartolomé en Potosí El "ch'utillo" se impuso frente a otros santos

Por Juan José Toro POTOSÍ (PRESENCIA).- La festividad de San Bartolomé o de los "Ch'utillos" se impuso frente a las demás conmemoraciones del santoral que eran motivo para diversas celebraciones en esta ciudad cuyo catolicismo es tradicional. A esa conclusión llegó el artista e investigador Cristóbal Corso que está dedicado actualmente a la preparación de un calendario folklórico y religioso de Potosí. Según su investigación, la ciudad de Potosí tiene una larga tradición de fiestas patronales ya que, durante la época colonial, todos los gremios tenían un santo o una Virgen a la que le dedicaban memorables fiestas cuando llegaba el día a ellos dedicado. Así, desde el 1° de enero, que los habitantes de San Benito utilizaban para celebrar al "Señor de San Lázaro", hasta el 8 de diciembre, cuando se recuerda a Nuestra Señora de la Inmaculada Concepción, los potosinos expresaban su fe generalmente con fiestas y procesiones en las que destacaban los famosos arcos de plata, que eran armados a lo largo de las calles. **PATRONOS Y PATRONAS** Cristóbal Corso ratifica que el patrono de Potosí fue y continúa siendo el apóstol Santiago cuyo nombre incluso lleva la ciudad. Según coinciden varios autores, el nombre original de la Villa Imperial es Santiago de Potosí. Pero, además, Potosí tiene como a patronos a la Virgen del Rosario que según se cuenta, se impuso en la fe de los potosi-

sinos sobre su similar de La Merced. Las tradiciones potosinas cuentan que la Virgen del Rosario era la patrona de los criollos vicuñas y la de la Merced amparada a los vascos durante la guerra civil colonial y hasta las procesiones eran motivo de enfrentamientos. Fieles a su catolicismo, los potosinos también le dieron un patrono al Cerro Rico: San Agustín. **EL "CH'UTILLO"** La fe de los potosinos permanecía invariable hasta hace algunos años, en medio de misas, fiestas y procesiones a imágenes como el Señor de la Veracruz, el Señor de Manquiri o la Virgen de Guadalupe que, según se dice, fue pintada primero en Potosí por Diego de Ocaña. Fue entonces cuando la Alcaldía impuso la festividad de San Bartolomé, consignada en el Santoral para el 24 de agosto, incluyendo una entrada folklórica entre los actos festivos. La entrada folklórica se volvió tan grande que se ha dividido en dos y ahora acapara la atención de los potosinos más que ninguna otra fiesta. El historiador Edgar Valda señaló que la entronización de San Bartolomé, el año 1548, fue la sustitución de un culto indígena, pero el crecimiento de la fiesta de los "Ch'utillos" ha llegado a opacar inclusive a las festividades más tradicionales de Potosí. Pese a ello, los más católicos se resisten a que su fe sea quebrantada y aún recuerdan que el patrono de Potosí no es San Bartolomé sino el apóstol Santiago.

Calendario de fiestas

Enero: día 1°, Señor de San Lázaro (Barrio de San Benito). **Febrero:** días 3 y 4, Virgen de la Candelaria (Barrio de Jerusalén). **Marzo:** Día 19, San José (patrono de los carpinteros). **Abril:** Movable-Corpus Christi. **Mayo:** Movable -Pentecostés-Señor de Manquiri. **Junio:** Día 24-San Juan. **Julio:** Día 16-Virgen del Carmen (Templo de Santa Teresa); día 26 Señor de Santiago (Patrono de la ciudad); día 28, Santa Ana; días 29 y 30, San Pedro y San Pablo. **Agosto:** Día 15, Virgen de

la Asunción (Llallagua y Calcha); día 24, San Bartolomé; día 30, Santa Rosa (Porco). **Septiembre:** día 8, Virgen de Guadalupe; día 10, San Nicolás de Tolentino (patrono de los panaderos); día 14, Señor de la Veracruz; día 18, San Miguel (Uncia); día 24, Virgen de la Merced. **Octubre:** día 8, Virgen del Rosario (patrona de la ciudad); día 19, Señor de los Milagros. **Noviembre:** día 4, Santa Bárbara; día 8, Virgen de la Concepción (Tomave). (Fuente: Calendario folklórico-religioso de Potosí, de Cristóbal Corso Cruz)

Oruro, ciudad de santos La reina de las fiestas: Virgencita del Socavón

Por Jorge Lazzo Valera **ORURO.** (PRESENCIA).- Los Agustinos fueron los primeros evangelizadores del altiplano orureño y ellos llegaron a la región en la segunda mitad del siglo XVI, para levantar iglesias y conventos, transmitiendo su fe y estableciendo un importante y extenso calendario litúrgico que cobra vida en las 16 provincias. La Fiesta mayor en Oruro es en honor a la Virgen del Socavón a quien tributan su fe y devoción diablos, morenos y caporales en la tradicional Entrada, pero sobre todo los mineros que se refieren a ella como a la "mamita del Socavón". Fue precisamente la danza de los mineros la primera que se realizó en honor a esta Virgen. **FESTIVIDADES** Durante tres y hasta ocho días, Santo Domingo que es venerado en Pisiga, población fronteriza con Chile; San Martín en Ancacato, cuya fiesta dura seis días; Niño Jesús en Poopó, Reyes, en la provincia Cercado; San Sebastián, en Chuquichambi en la provincia Carangas; San José, en la provincia Cercado y la mina San José de la ciudad de Oruro, reciben "honores" especiales. No se quedan atrás en la tradición festiva orureña el Señor Vela Cruz, Chiripujlo en la ciudad de Oruro; San Antonio, provincia Atahualpa, en las poblaciones de Pisiga-Bolivi-

var, Tolapampa, Pitacollo, San Juan en Corque en la provincia Carangas y la ciudad de Oruro; San Pedro y San Pablo en Condo, en la provincia Avaroa, pero también en Totorá en la provincia Sajama; asimismo San Pedro en Salinas de Garci Mendoza, en la provincia Cercado, Cabrera y en la mina de Huani en la provincia Cercado. También está el Apóstol Santiago, en las poblaciones fronterizas de Sabaya y Pisiga en la provincia Atahualpa; Santiago en la ciudad de Oruro y las poblaciones de Huayllamarca, Huari, Salinas de Garci Mendoza, Ayparavi, en las provincias de Carangas, Avaroa, Ladislao Cabrera y Atahualpa, respectivamente. San Salvador en la provincia Saucari en Culuri y Salvador en Sabaya en la provincia Atahualpa. San Agustín en Toledo, en la provincia Saucari; San Nicolás en Untavi, provincia Saucari, entre otros. **LA VIRGEN** La fiesta en honor de la Virgen María se cumple en casi todas las provincias, pero con distintas denominaciones como: Asunta, Candelaria, Lourdes, Del Carmen, Guadalupe, Copacabana y Rosario, pero igualmente se recuerda también la natividad de la virgen y la ascensión. Es patrona de Oruro la Virgen de la Asunta y Reina del Folclore Nacional la Virgen de la Candelaria o del Socavón. Siendo la única Santa Ana, patrona de Chipaya.

Fiestas patronales

Enero: La fiesta del Niño Jesús, Reyes, San Sebastián. **Febrero:** La fiesta de la Virgen del Socavón (fecha móvil); la fiesta de la Candelaria. **Marzo:** Mes de San José. **Mayo:** Se recuerda a Santa Vera Cruz y a San Antonio. **Junio:** Es el mes de San Juan Corque, San Pedro y San Pablo. **Julio:** Tres festividades, la de la Virgen del Carmen, Apóstol Santiago y Santa Ana. **Agosto:** Uno de los meses más concurridos con la Virgen de Copacabana, la Señora

ra de las Nieves, San Salvador, Virgen de Asunta, San Agustín Toledo. **Septiembre:** Figura la fiesta de la Natividad de Ntra. Señora de la Virgen de Guadalupe, de San Nicolás, de la Exaltación de la Cruz, del Señor del Gran Poder, del Justo Juez, de San Miguel. **Octubre:** Están Rosario, San Francisco, El Rosario, San Rafael. **Noviembre:** Todos Santos, Virgen del Socavón, San Martín. **Diciembre:** Santa Bárbara, Virgen de Lourdes y Santos Inocentes.

La Paz devota del Señor del Gran Poder

Cada barrio con un patrón y cada patrón con una fiesta

El calendario de festividades en La Paz encierra mensajes religiosos, sociales, artísticos y la ruptura de lo cotidiano. La gente trabaja todo el año para la fiesta de su barrio. En la zona sud sólo Obrajes y Cota Cota tienen su fiesta patronal.

Por Elvis Toro Aranda

Las fiestas patronales abundan en barrios y zonas paceñas. Las más importantes son la del Señor del Gran Poder en Ch'ijini y también de la Virgen de Fátima; ambas logran unir a miles de devotos.

El calendario de festividades paceñas encierra mensajes religiosos, sociales, artísticos y la ruptura de lo cotidiano. Los bailarines trabajan todo el año para gastar el dinero ganado en la fiesta de su barrio del que se benefician los bordadores, músicos y comerciantes.

Casi todos los barrios tienen su fiesta patronal, excepto en la zona sud donde sólo Obrajes y Cota Cota siguen con esta tradición.

UN POCO DE HISTORIA

Según el historiador Fernando Cajías, las fiestas patronales tienen una tradición muy antigua que se remonta a la época colonial e incluso a la precolombina.

En la época colonial no existía tanta diferencia de barrios es por eso que la gran fiesta en la ciudad de La Paz era la de la Virgen del Carmen. En el siglo XIX esta festividad perdió su espacio -comenta Cajías- reduciéndose a algunos pueblos del departamento como Luribay y Charazani y su lugar fue ocupado por la fiesta de Nuestra Señora de La Paz.

Esta última presentó un gran sincretismo con la Alasita, cuyo principal símbolo es el Ekeko (dios de la abundancia).

Según Cajías es sobre todo en el siglo XX cuando surgen barrios que comienzan a tener su propia identidad y santos y entonces surgen figuras como la del Señor del Gran Poder que aparece en la década de 1920. Santo Patrón del barrio de Ch'ijini.

A él se suma la Virgen de la Inmaculada Concepción, patrona del barrio de Sopocachi. A medida que las zonas se van formando también adoptan una identidad con un algún Santo, afirma Cajías.

Es por tal razón que se puede decir que en la ciudad de La Paz existe un calendario de festividades que empieza con la



GRAN PODER.- Miles de devotos se reúnen en su fiesta, sin duda una de las más sonadas de La Paz.

Fiestas patronales en La Paz

Santos patronos

San Antonio
Gran Poder
San Pedro
Virgen del Carmen
Santiago Apóstol
Virgen de las Nieves

Señor de la Exaltación
Virgen de La Merced
Virgen del Rosario
Virgen de Fátima
Inmaculada Concepción
Santa Bárbara

Barrio

Villa San Antonio
Ch'ijini
San Pedro
Av. 16 de Julio-El Alto
Villa Santiago-El Alto
Achachicalla, La Portada
Sagrado Corazón
Obrajes y Garita de Lima
Cota Cota
Zona El Rosario
Villa Fátima (noroeste)
Sopocachi
Santa Bárbara

Fecha

Junio (fiesta movable)
Mayo o Junio
29 de junio
16 de julio
25 de julio

5 de agosto
14 de septiembre
21 de septiembre
Primer domingo de Oct.
Segundo domingo de Nov.
8 de diciembre
8 de diciembre

Alasita y prácticamente termina el 8 de diciembre con la Inmaculada Concepción. "Hay por lo menos dos o tres fiestas barriales cada mes", comenta el historiador.

De todas las fiestas de barrio existen dos que tienen mayor peso por su poder de convocatoria: La primera es del Señor del Gran Poder, se puede decir que es la fiesta del lado oeste, pero que llegó al centro de la ciudad; la otra gran fiesta es la del este dedicada a la Virgen de Fátima, que también tiene una

importante convocatoria, pero no abarca toda La Paz.

FIESTAS Y RUPTURAS

Son varios los mensajes que expresan las fiestas patronales, asegura Cajías. Por ejemplo la religiosidad boliviana está muy influida por lo español y lo andino, y esto es perceptible en las actividades propias de las fiestas. El otro lenguaje es el social, -dice- explica qué es la fiesta y se resume en el surgimiento de una élite de burguesía mestiza,

o intelectual, o jóvenes que son los dinamizadores de las mismas.

Hay también un lenguaje artístico, que se muestra desde hace 30 años en una Bolivia identificada con su folklore. Paralelamente está el mensaje del placer que significa romper con lo cotidiano, desahogarse del sufrimiento.

Otra ruptura tiene que ver con el trabajo. Los comerciantes prefieren pasar austeramente todo un año y gastar lo ganado el día de la fiesta.

Virgen de Cotoca es la Patrona Jesuitas dejaron santos, los cruceños lo veneran

SANTA CRUZ (PRESENCIA).- El pueblo cruceño es altamente religioso y todos sus barrios y poblaciones tienen por patrono a un santo o una virgen a la que en su "fiesta" le rezan novenas, organizan procesiones y finalmente le hacen el *buri* (fiesta), con mucha bebida y comida típica.

La mayoría de las poblaciones de Santa Cruz fueron creadas en homenaje a un santo que dejaron las misiones jesuitas; por ejemplo en la zona chiquitana los jesuitas se encargaron de darles nombres como San Javier, Concepción, Santa Rosa, San Antonio, San Miguel, San Ignacio y otros.

En la región chiquitana, entre San Miguel de Velasco y Roboré una pequeña comunidad se denomina "San Diablo", nadie sabe explicar el por qué de ese nombre, aunque muchos creen que fueron los chiquitanos quienes le pusieron ese nombre debido a que no encontraron el nombre de otro santo para bautizar esa pequeña comunidad.

En realidad son muchos los santos a los que se tendría que mencionar, comenzando por el patrono de Santa Cruz, San Lorenzo, nombre que lleva la Catedral.

Sin embargo, la patrona del oriente boliviano no cabe duda es la Mamita de Cotoca, a ella acuden los creyentes durante todo el año a pedirle sus favores y bendición.

La fiesta de la virgen de Cotoca es el 8 de diciembre a la que concurren un 60 por ciento de los cruceños, todos lo hacen a pie, entre Santa Cruz y Cotoca, para peregrinar 20 kilómetros.

FIESTAS PATRONALES

Entretanto, las fiestas patronales se celebran con una novena, es decir con el rezo del Rosario por nueve días antes de la festividad en el domicilio del *pasante*.

El último día, es decir en la víspera de la fiesta patronal, se realiza la procesión con el santo o la virgen y se efectúa lo que le denominan el "velorio" con el rezo del Rosario.

En el día del santo, en horas de la mañana, el párroco celebra la misa en honor del santo y pide la bendición para todos los habitantes de la comunidad, con lo que termina las celebraciones religiosas.

Inmediatamente se instala la kermesse donde se puede



Virgen de Cotoca: los devotos la visitarán el 8 de diciembre.

degustar los platos típicos, como el "loco carretero", el "majalito de charque" y otras delicias de la cocina regional.

Las comidas de antaño se acompañaban con una buena tutumada de "chicha cambia", pero hoy en día, hasta en las poblaciones más alejadas está presente la cerveza.

Como bebida alcohólica se consumía el *yungueño* un preparado en base a cítricos o la leche de tigre, un preparado en base a alcohol, huevo y leche.

No podía faltar, en aquellos tiempos la música típica regional, es decir flauta y tamborita, la misma que con el tiempo ha sido reemplazada por la música de moda.

El hombre de los llanos en la mayoría de las poblaciones se esfuerza por mantener esa tradición religiosa que heredó de los jesuitas que llegaron con los conquistadores españoles.

Sin embargo, habrá que reconocer que en la ciudad de Santa Cruz, no sólo están las celebraciones patronales de los barrios, sino que también ya se puede observar la fiesta de la Virgen de Urkupiña o de la Virgen de Copacabana con danzantes de saya a la usanza del occidente del país.

El 7 de octubre en Cochabamba 4.000 jóvenes inaugurarán el VI Congreso Eucarístico

COCHABAMBA (PRESENCIA).- Aproximadamente 4.000 jóvenes y señorías de establecimientos católicos y privados participarán en la llamada Barra Bolivariana que formará 50 figuras alusivas a los países participantes en la ceremonia de inauguración del VI Congreso Eucarístico Mariano de los Países Bolivarianos que se llevará a cabo en esta ciudad del 7 al 12 de octubre próximo.

La Barra trabaja desde hace tres meses con la finalidad de participar en el acto inaugural del evento que, según su presidente, el arzobispo de Cochabamba, monseñor René Fernández Apaza, constituirá un llamado que desde la Iglesia de Cochabamba convocará al mundo católico a que reconozca plenamente el misterio de la Eucaristía bajo el aspecto particular de la devoción a María y en los marcos de la Nueva Evangelización.

Señaló que la Prefectura, la Alcaldía Municipal, la Dirección Departamental del Deporte, la Policía Departamental, el Ejército y organizaciones representativas de la sociedad ultiman detalles relacionados con la organización del espectáculo inaugural.

Los jóvenes y señorías formarán banderas, imágenes, símbolos eucarísticos y marianos y otras alegorías como parte de un espectáculo inolvidable en el que también intervendrán grupos musicales de gran renombre en honor de los ilustres invitados.

NUEVA ESPERANZA

Monseñor Fernández Apaza, sostuvo que el Congreso Eucarístico despertará en el pueblo cochabambino y boliviano una nueva esperanza de fe y amor, porque son necesarios y vitales para el próximo milenio y que el solemne acto de inauguración expandirá el sentimiento de reafirmación de la fe católica como ocurrió en la década del '80 cuando el Papa Juan Pablo II visitó esta capital.

Invitó al pueblo a asumir un compromiso personal y comunitario para que transforemos nuestra vida frente a lo que somos, de cara a nuestras inquietudes sociales, eclesiales y conscientes de un mañana que nos cuestiona y desafía. Anunció que, asimismo, el Congreso provoca una gran movilización misionera, una convocatoria multitudinaria y un fortalecimiento de la pastoral porque está enmarcado en el trienio de preparación espiritual para el Tercer Milenio "siendo ya un inicio solemne del primer año de preparación de Jubileo del año 2000 y que tiene como motivación central a Jesucristo, único salvador del mundo".

Finalmente, sostuvo que la presencia de las delegaciones de las iglesias de los países bolivarianos y de otras naciones, constituirá un signo de comunión y participación en esta búsqueda de vivir la Eucaristía en medio de nuestra realidad histórica latinoamericana.

Las provincias son devotas de vírgenes y santos

Las fiestas patronales reúnen a los migrantes y campesinos

La fiesta se convierte en un centro de intercambio entre residentes y campesinos. Hasta la más humilde comunidad tiene su fiesta patronal en el mundo aymara. Miles de comparsas organizadas en las ciudades se dirigen los pueblos en las fiestas.

Por Julio Mamani Conde

Todos los años las festividades patronales que se realizan en los pueblos más remotos de las provincias del departamento de La Paz congregan en un encuentro a los campesinos con los migrantes que residen en las ciudades de La Paz y El Alto.

Las cúpulas de piedra y adobe de los templos ornamentadas con extensas banderas tricolores y banderitas multicolores, platería, productos agrícolas y frutas traídas desde los yungas húmedos, anuncian que el pueblo está de fiesta, mientras a la plaza central está abarrotada de cientos de gentes de diversas edades que participan en la fiesta.

A lo lejos, como brotado de los cerros lejanos, como patentizando un encuentro de la ciudad y el campo, el dulce y la traviesa melodía de los instrumentos nativos (queña-queñas, zamponas, pinquillo y tarkas), se entremezclan con la música brotada de las trompetas, bajos y contraltos de metal de las bandas musicales contratadas en las ciudades.

LA FIESTA DE LOS ORIGINARIOS

Generalmente las celebraciones en las comunidades tienen relación con el ciclo agrícola y manifiestan las angustias y alegría que forman parte de la vida de la colectividad. Se celebra la vida y la muerte, la siembra, el trabajo y la espera ansiosa del producto final.

La comunidad se reúne a la cabeza de sus autoridades en el reparto simbólico y primera roturación de la tierra, después de haberla dejado descansar, en el momento de la siembra, en la fiesta de los muertos al principio de las lluvias, en el carnaval y poco después de la cosecha.

En la fiesta anual de la comunidad la alegría es colectiva, las comunidades se identifican por sus autoridades, sus santos y otros símbolos.

Se ha establecido que hasta hoy, las celebraciones religiosas son las actividades que convocan a más gente y por más tiempo a lo largo de todo el año.

AFAN DE LOS RESIDENTES

Con plena devoción que se pretende demostrar con la exhibición de las mejores bandas contratadas, de bailarines y los disfraces más caros, los residentes se organizan todos los años en comparsas para viajar en la festividad de sus pueblos.

Generalmente los pasantes y prestes, para demostrar que hacen esfuerzos, ruegan a bailarines cotizados que se les conoce con el nombre de "figuras" y contratan vehículos para llevarlos a sus pueblos.

CASI IGUAL EN LAS CIUDADES

Por las proximidades que se encuentran con la ciudad de El Alto y La Paz, las fiestas de la Virgen del Rosario en Viacha de la provincia Ingavi, la del Señor de la Exaltación de Achacachi, la de la Virgen de Concepción o de "Chijipata" de Laja de la provincia Los Andes y de la Candelaria de Copacabana de la provincia Los Andes, repercuten en las ciudades, donde los transportistas incrementan sus unidades para ofrecer a los viajeros.

Largas caravanas de motorizados se dirigen a las fiestas patronales de las provincias de La Paz.

Sin embargo, las fiestas provinciales también comenzó a ser invadida por legiones de comerciantes, "pajpakus" y las carpas de "chicherías".



Algunas fiestas en pueblos aymaras

Población	Provincia	Santo	Fecha
Aucapata	Muñecas	Rosario	Octubre
Ayata	Muñecas	Concepción	8 diciembre
Chuma	Muñecas	La Asunción	15 agosto
Escoma	Camacho	S. Catalina	30 abril
Italaque	Camacho	V. Carmen	16 julio
Mocomoco	Camacho	V. Natividad	8 septiembre
Puerto Acosta	Camacho	La Asunción	15 agosto
Pto. Carabuco	Camacho	De La Cruz	3 mayo
Achacachi	Omasuyos	Pedro-Pablo	29 julio*
Achacachi	Omasuyos	Exaltación	14 septiembre
Huarina	Omasuyos	Rosario	Octubre
Huarisata	Omasuyos	De La Cruz	3 mayo
Ancoraimes	Omasuyos	V. Candelaria	2 febrero
Pucarani	Los Andes	V. Remedios	Noviembre
Laja	Los Andes	I. Concepción	8 diciembre
Batallas	Los Andes	Espíritu Santo	Mayo-junio
Peñas	Los Andes	Natividad	8 septiembre
Suriqui	Los Andes	De La Cruz	3 mayo
Viacha	Ingavi	V. Rosario	Octubre
Guacui	Ingavi	A. Santiago	25 julio
Tihuanaco	Ingavi	Exaltación	14 septiembre
Nazacara	Ingavi	Merced	24 septiembre
Copacabana**	M. Kápac	V. Candelaria	2 febrero
Papelpampa	Villarreal	La Asunta	22 agosto
Chacarilla	Villarreal	Rosario	Octubre
Jalsuri	Villarreal	Rosario	Octubre
Charazani	B. Saavedra	V. El Carmen	16 julio
Curva	B. Saavedra	Pedro-Pablo	29 junio
Corocoro	Pacajes	Asunción	15 agosto
Achiri	Pacajes	A. Santiago	25 julio
Caquilaviri	Pacajes	San Antonio	17 enero
Berenguela	Pacajes	Natividad	8 septiembre
S. Machaca	J.M Pando	Exaltación	14 septiembre

*Además el 14 de septiembre (Señor de la Exaltación).

**El 3 de mayo también existe fiesta en devoción al señor de la Cruz.

En el mundo andino, lo hecho en el área rural es reproductivo en los centros urbanos casi con las mismas características.



Aquí se realizará la inauguración.

Entre lo absoluto y lo funcional

El analfabetismo en Bolivia alcanza al 56 por ciento

350 jóvenes de varios países comienzan mañana lunes en Tarija el primer Encuentro Internacional para una Cultura de Paz.

TARIJA (PRESENCIA). El analfabetismo en Bolivia, entre lo absoluto y lo funcional, en forma total asciende al 56 por ciento, de acuerdo a las estadísticas que tiene la UNESCO, cuyo propósito es erradicarlo para el año 2000. El representante en Bolivia de este organismo Yves de Méroval, dijo que de acuerdo a los datos de 1976 el analfabetismo absoluto llegó al 36 por ciento, actualmente este porcentaje bajó al 20 por ciento.

En contraste el analfabetismo funcional subió al 36 por ciento, aumentando también los datos en que una persona puede leer y escribir en su idioma materno, de acuerdo al 50 por ciento en total. El analfabetismo funcional se refiere al hecho de que algunas personas a pesar de haber aprendido a leer en su idioma materno a la vez leen y escriben en otros idiomas.

De acuerdo a Méroval en base a la educación alternativa se pretende disminuir estos índices para ingresar al nuevo sistema de enseñanza que afecta a personas de sectores de estratos sociales y en mayor proporción a las mujeres.

ENCUENTRO DE JOVENES

El representante de la UNESCO llegó a Tarija con la finalidad de participar del Primer Encuentro Internacional de Integración de Jóvenes para una Cultura de Paz, el evento será el primero en su carácter en América Latina.

Participarán de 350 jóvenes de varios países, entre ellos, Argentina, Chile, Perú y Bolivia, de ciudades como Santiago, Asunción, Tarija, La Paz, Santa Cruz, Cochabamba, Sucre, Oruro y Potosí.

El objetivo del Encuentro de acuerdo a Méroval, es ge-



Esta ciudad reunirá a jóvenes de varios países que buscan la paz.

nerar en los jóvenes de varias repúblicas una conciencia por la Paz para restaurar las condiciones de pacificación entre los países y los jóvenes.

El representante dijo que se enfatiza en los jóvenes porque más del 50 por ciento de la población del continente el año 2000 estará integrada por personas de menos de 20 años de edad.

"Creemos que a través de los jóvenes se puede generar una mentalidad para la cultura por la paz para que el mundo viva en paz en el III milenio, los jóvenes son la semilla para evitar la confrontación bélica", dijo el portavoz de la UNESCO.

PRIMERA DAMA

Méroval dijo que se sacarán serios documentos que la Primera Dama de la Nación, Yolanda Prada de Baner, exponerá en la reunión del Comité Pro-Tiempo de las primeras damas de América Latina en octubre en Panamá.

Sobre la carrera armamentista de algunos países de América en contraste con los postulados de paz, el representante de la UNESCO dijo que la humanidad fue siempre la humanidad, pero que los jóvenes, en esta oportunidad, dicen su palabra a los adultos.

CONVOCATORIA

Instituto de servicio a la niñez, familia y comunidad requiere contratar:

COORDINADOR O COORDINADORA NACIONAL

I. GENERALIDADES:

Una persona de nacionalidad boliviana, cristiana comprometida, de la Iglesia Evangélica o Católica. Una persona que tenga un entendimiento claro de la pobreza y sus causas estructurales y esté comprometida con la justicia y el Reino de Dios. Que esté dispuesta a caminar en equipo, en permanente diálogo con los socios ejecutores de los programas. Abierta a dar y recibir ayuda. Con un buen nivel de auto-estima. Posibilidades para viajar un 40% del tiempo acompañando a los participantes de los programas. Dispuesta a residir en Cochabamba donde funcionan las oficinas centrales.

II. FORMACION ACADÉMICA:

1. Título o estudios realizados en:
 - a) Ciencias humanas (psicología, pedagogía, sociología, antropología y similares), o
 - b) Ciencias administrativas (administración, economía y similares).
2. Conocimientos requeridos en:
 - a) Psicopedagogía
 - b) Problemática nacional de la infancia
 - c) Gerencia y liderazgo
 - d) Relaciones humanas y motivación
 - e) Psicología de grupos

III. EXPERIENCIA LABORAL:

1. Dirección de instituciones: tres años
2. Elaboración de proyectos: programas de desarrollo comunitario, de la infancia o la familia
3. Administración de presupuestos: directamente o a través de encargados/as

IV. HABILIDADES ESPECIALES:

Psicología, de comunicación, de espíritu y práctica cristiana, y gerenciales.

V. VIDA FAMILIAR:

Debe ser soltera, con una relación estable con su núcleo familiar. Si es casada, con el apoyo total de su familia al compromiso que está adquiriendo, dando muestras de una relación saludable al interior de su familia y de una apertura social con el exterior.

VI. REFERENCIAS:

Carta de recomendación de la comunidad de la que participe.

VII. LA INSTITUCION OPIECE:

Capacidad laboral, capacidad permanente, buena remuneración, oportunidades de desarrollo. • Se recibirán en nuestra oficina hasta el 30 de septiembre los "folios de vida" y aspiraciones laborales de las personas interesadas. Dirección Postal: Casilla 2080-Oruro.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Importante institución sin fines de lucro, desea incorporar a su Staff UN GERENTE DE ADMINISTRACION Y FINANZAS, los candidatos deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Administrador de Empresas/Auditor Financiero (Título en Provisión Nacional).
- Conocimiento de paquetes contables.
- Experiencia en implementación de normas, procedimientos administrativos y financieros.
- Experiencia en monitoreo de aspectos administrativos y financieros.
- Experiencia en administración de proyectos con financiamiento externo.
- Sólidos conocimientos en planificación y contabilidad presupuestaria.
- Experiencia en administración de personal.
- Conocimiento de normas y reglas de USAID y de otros organismos donantes.
- Facilidad para leer inglés (sería ventaja pero no requisito indispensable).
- Experiencia de trabajo con organizaciones de base y ONGs.

Los interesados deben enviar su Curriculum Vitae con documentos de respaldo, referencias personales y preferencias salariales, a la casilla de correo 6272 de Santa Cruz, hasta el día 30 de Septiembre de 1997.

Anunciar en



es anunciar en todo el País

ORGANISMO INTERNACIONAL

Requiere los servicios de:

DIRECTOR NACIONAL

- Título de Ingeniero Forestal o Agrónomo con experiencia de 10 años en proyectos de desarrollo rural en zonas tropicales; responsabilidades de supervisión personal.

- Experiencia en desarrollo forestal, sistemas agroforestales y agricultura tropical; conocimiento de las políticas e instituciones gubernamentales del sector forestal y desarrollo alternativo; disponibilidad de trabajar en una zona rural tropical.

Enviar oferta de servicios y Curriculum Vitae, hasta el 27 de septiembre de 1997, a: CASILLA 256, Cochabamba.

ORGANISMO DESCENTRALIZADO DEL SECTOR PÚBLICO

CONVOCATORIA PÚBLICA

GERENTE TÉCNICO Y DE OPERACIONES

Formación profesional: Ingeniero, Biólogo o similar, con estudios a nivel de maestría y/o doctorado en temas afines a la gestión ambiental, con 8 años o más de experiencia en:

1. Gerencia.
2. Gestión de programas y proyectos en el área ambiental y desarrollo sostenible.
3. Relaciónamiento con diferentes sectores de la sociedad civil.
4. Amplio conocimiento del marco legal, institucional y técnico de la gestión ambiental y el desarrollo sostenible, especialmente en Bolivia.
5. Conocimientos del idioma inglés.
6. Manejo de programas de computación.

GERENTE DE PLANIFICACIÓN Y PROGRAMACIÓN

Formación profesional: Economista Ambiental, Ingeniero, Biólogo o similar, con estudios a nivel de maestría y/o doctorado, con 8 años o más de ejercicio profesional y los siguientes requisitos:

1. Gerencia (preferentemente del sector público).
2. Gestión de programas y proyectos en el área ambiental y desarrollo sostenible especialmente en Bolivia.
3. Relaciónamiento con organismos de financiamiento internacional.
4. Amplio conocimiento del marco legal, institucional y técnico de la gestión ambiental y el desarrollo sostenible.
5. Dominio del idioma inglés.
6. Manejo de programas de computación.

GERENTE ADMINISTRATIVO Y FINANCIERO

Formación profesional: Administrador de Empresas, Economista o similar, con estudios a nivel de maestría y/o doctorado, con 8 años o más de ejercicio profesional y los siguientes requisitos:

1. Gerencia (preferentemente del sector público).
2. Administración de instituciones financieras o similares.
3. Relaciónamiento con organismos de financiamiento internacional.
4. Amplio conocimiento del marco legal, institucional y técnico de la administración de recursos financieros y humanos. Conocimientos de la Ley SAFCO, leyes laborales, civiles e impositivas, presupuesto, SICOPRE y reglamentaciones relacionadas con la operación de Fondos.
5. Conocimientos del idioma inglés.
6. Manejo de programas de computación.

DIRECTOR JURIDICO

Formación profesional: Abogado con estudios a nivel de postgrado en temas afines a la gestión ambiental, con 5 años o más de ejercicio profesional y los siguientes requisitos:

1. Experiencia en apoyo a niveles gerenciales (preferentemente del sector público).
2. Conocimiento del marco legal e institucional de instituciones financieras o similares.
3. Amplio conocimiento del marco legal e institucional para la gestión ambiental y el desarrollo sostenible en Bolivia.
4. Conocimientos de la Ley SAFCO, leyes laborales, civiles e impositivas.
5. Conocimientos del idioma inglés.
6. Manejo de programas de computación.

AUDITOR INTERNO

Formación profesional: Auditor con título en Provisión Nacional inscrito en el Colegio de Auditores con 8 años o más de ejercicio profesional y los siguientes requisitos:

1. Experiencia profesional de 8 años, como mínimo en el área de auditoría.
2. Conocimiento de la legislación civil, penal. Conocimiento de la Ley 1178 (Ley SAFCO). Conocimientos de la Ley SAFCO, leyes laborales, civiles e impositivas y reglamentaciones relacionadas con la operación de Fondos.
3. Conocimiento de computación.

Los interesados deben enviar su Curriculum Vitae y sus pretensiones salariales a la Casilla No. 862 - La Paz, con récépito correspondiente al que postula hasta horas 18:30 del día Miércoles 15 de octubre de 1997.

La Paz, 18 de septiembre de 1997

IMPORTANTE EMPRESA PETROLERA INTERNACIONAL

Líder en Exploración y Producción de Hidrocarburos, seleccionará para sus operaciones en ARGENTINA:

INGENIERO EN RESERVORIOS SENIOR (REF. 264)

Nuestra búsqueda se orienta hacia Ingenieros de entre 33 y 40 años de edad, que posean una muy destacada formación académica, habiendo adquirido una sólida experiencia profesional de entre 7 y 9 años en empresas de reconocido prestigio internacional.

Entre sus responsabilidades se pueden destacar: El estudio de búsqueda de objetivos para aumentar las reservas/producción (optimización por monitoreo, work-over, pozos de desarrollo, etc.).

INGENIERO EN RESERVORIOS (REF. 265)

Nos orientamos igualmente hacia Ingenieros jóvenes (27 a 33 años) con destacado nivel académico, debiendo demostrar una muy buena base práctica laboral desarrollada en importantes empresas no debiendo ser la misma inferior a 3 años.

Para ambas posiciones será imprescindible poseer sólidos conocimientos del idioma inglés y pronta disponibilidad.

Consideramos atractivas las condiciones de contratación en un marco sumamente profesional donde la posibilidad de desarrollo internacional y crecimiento profesional son ampliamente previsibles.

Solicitamos a los interesados remitirnos carta manuscrita acompañada de C.V., incluyendo en la misma foto actualizada, sin omitir remuneración pretendida ni referencia en el sobre a:

AV. CORRIENTES 1386 - PISO 2º OF. "B" - (1043) BUENOS AIRES - ARGENTINA

Aseguramos absoluta reserva.

SECRETARIA NACIONAL DE AGRICULTURA Y GANADERIA (SNAG) DIRECCION NACIONAL DE RIEGO Y SUELOS (DNRS) UNIDAD DE COORDINACION Y EJECUCION DEL PROGRAMA NACIONAL DE RIEGO (PRONAR)

REQUERIMIENTO DE PERSONAL (03/97)

En el marco de la ejecución del Programa Nacional de Riego (PRONAR) y con el propósito de realizar el inventario de los Sistemas de Riego en las zonas áridas y semiáridas del país, se requiere contratar profesionales independientes a consultores individuales que cumplan con los siguientes requisitos:

1. Consultores para la Cuenca del Alto Beni
Poser Título en Provisión Nacional de Ingeniero Civil o Ingeniero Agrónomo.
Experiencia de trabajo mínima de dos años en el área de riego.
Tener conocimiento de los idiomas nativos (quechua y aymara).
Disponibilidad para trabajar en el área rural.
Disponibilidad inmediata.

2. Consultores para la Cuenca del Río Grande
Poser Título en Provisión Nacional de Ingeniero Civil o Ingeniero Agrónomo.
Experiencia de trabajo mínima de dos años en el área de riego.
Tener conocimiento de los idiomas nativos (quechua y aymara).
Disponibilidad para trabajar en el área rural.
Disponibilidad inmediata.

3. Consultores para la Cuenca del Pícamayo
Poser Título en Provisión Nacional de Ingeniero Civil o Ingeniero Agrónomo.
Experiencia de trabajo mínima de dos años en el área de riego.
Tener conocimiento de los idiomas nativos.
Disponibilidad para trabajar en el área rural.
Disponibilidad inmediata.

INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION
Los interesados deberán recibir el formulario de antecedentes profesionales e información adicional en las siguientes direcciones:
Dirección Nacional de Riego y Suelos - Unidad de Coordinación y Ejecución del Programa (UCEP-PRONAR): Avenida Camacho No. 1471 cuarto piso, La Paz.
Unidad Operativa de la Cuenca del Alto Beni: Calle Pagador No. 6417 esquina Alameda segundo piso, Oruro.
Unidad Operativa de la Cuenca del Río Grande: Avenida Litoral esquina Benjamín Blanco, Cochabamba.
Unidad Operativa de la Cuenca del Pícamayo: Calle Padilla esquina La Madrid (Ex-MACA), Tarija.
Los postulantes deberán incluir la siguiente documentación: Carta de recomendación de antecedentes personales y el Curriculum Vitae con la documentación respaldatoria que no serán devueltos. Dicha documentación deberá entregarse en las direcciones anteriormente indicadas hasta el día viernes 3 de octubre del año en curso, especificando a la Cuenca a la que postula.
La Paz, septiembre de 1997

denuncian en Prefectura de Cochabamba

Desechos petroleros dañan tierra y agua en el trópico

Según la denuncia peces y ganado mueren por efectos de la contaminación originada en trabajos de empresas petroleras; también una gran cantidad de plantas de piña, naranja y bananos se secó, y los pobladores de Izarzama y Bulu Bulu presentan daños en la piel. Prefectura enviará una comisión para investigar lo que ocurre.

COCHABAMBA (PRESENCIA). Derrame de desechos de petróleo y químicos utilizados en prospección y explotación contaminan grandes extensiones de tierra y la mayor parte de las aguas de ríos y riachuelos en cinco distritos a lo largo de un centenar de kilómetros en el trópico cochabambino.

La denuncia fue presentada por el representante de los pobladores de la zona, Juan Carlos Blanco, y el vicepresidente del Foro Cochabamba Medio Ambiente (Focomade), Alfredo Guzmán Jiménez, los daños son provocados por el consorcio petrolero norteamericano Maxus y la empresa Chaco S.A. que capitalizó Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB).

Los damnificados mostraron fotografías, videos y aseguraron que la contaminación provoca alteraciones gastrointestinales y problemas en la piel de las personas, mientras que el ganado mayor y peces mueren por efecto de los tóxicos.

La Prefectura del Departamento anunció el envío de una comisión para verificar la veracidad de las denuncias y, en su caso, adoptar las medidas necesarias y suficientes para evitar problemas a las personas, la ecología y el medio ambiente.

FRUTALES DESTRUIDOS

De acuerdo a la información, debido a la contaminación de la tierra, una gran cantidad de plantas de piña, naranja y bananos se

secó, lo mismo que productos tradicionales de la zona como la yuca y el arroz que "no han resistido al agua que se bota en la perforación de los pozos".

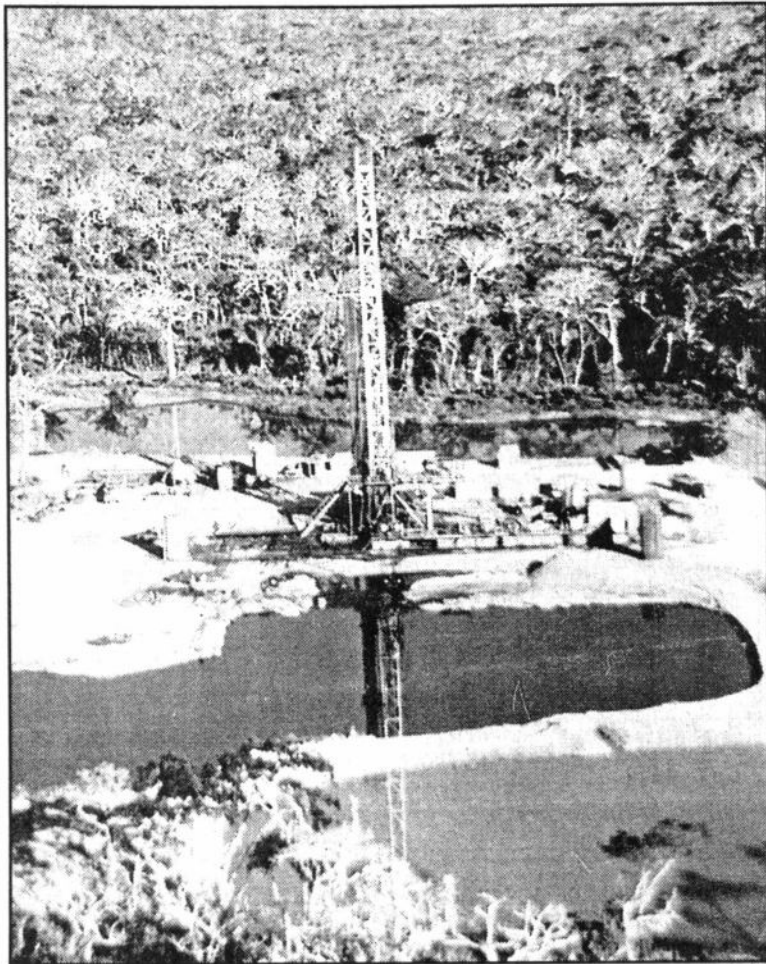
Juan Carlos Blanco relató que aún los peces atrapados vivos (porque la mayoría muere) al ser consumidos "tienen un sabor picante. Yo he comido y tienen un sabor picante que hace arder el estómago y antes no era así porque todos los días comíamos". De la misma manera, el ganado que consume agua de los arroyos enferma y muere y "parece que hasta el pasto que comen las vacas les hace mal".

Explicó que los desechos arrojados por las empresas mencionadas llegan hasta las "pozas" donde niños y mayores se bañan. En las escuelas seccionales, a su vez, los estudiantes enferman por consumir agua.

Los citados no pudieron efectuar una evaluación de los daños debido a que se trata de un territorio "muy grande", además que las aguas de los ríos y riachuelos han llevado "a todas partes" los elementos desechados y restos de hidrocarburos "que ennegrecen el agua".

NADIE HACE CASO

Blanco y Guzmán informaron que el problema no es reciente, sino data de hace varios años ya que las empresas que buscan y explotan petróleo trabajan en el lugar desde hace unos cinco años en más de 20 pozos que explotan, así como otros en perforación.



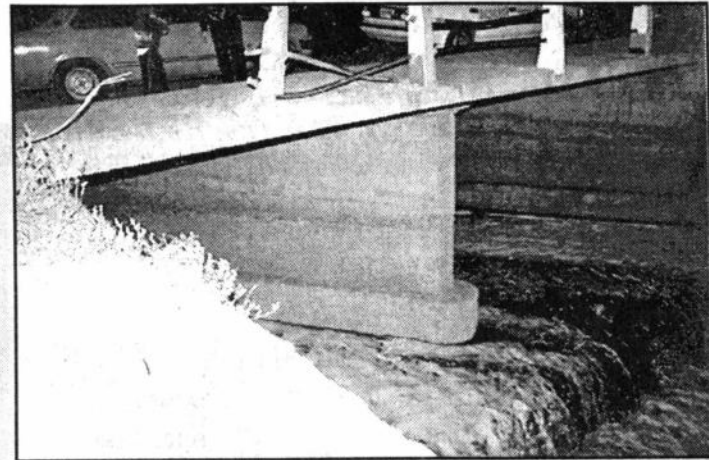
La producción agrícola no resiste al agua contaminada por los trabajos petroleros.

"Nosotros no estamos contra la explotación de las riquezas naturales, contra la explotación de petróleo, sino contra el manejo, la forma cómo se hace. Se supone que tienen estudios medioambientales, pero al parecer no cumplen las reglas para eliminar los desechos, tampoco se incinera la basura. Ahí está el problema", declaró Alfredo Guzmán.

Los comunarios reclaman el pago de la indemnización que les corresponde por la expropiación

de sus terrenos. En algunos casos las empresas mencionadas pagaron sólo 500 bolivianos por hectárea "que es una suma irrisoria e injusta dada la utilidad que estas tierras generan".

Los responsables tanto de Maxus como de Chaco S.A. no son habidos debido a que tienen sus oficinas en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra y los técnicos que trabajan "en el terreno" no están autorizados para nada", explicaron.



ACCIDENTE.- La barrera de seguridad del puente fue rota por el automóvil.

Jóvenes se embarrancaron

Ebrios volaron sobre puente de La Florida

Cuatro jóvenes en estado de ebriedad cayeron el viernes en la noche al río Choqueyapu al precipitarse a ocho metros de profundidad, desde el puente de La Florida, el vehículo que conducía Marcelo Murillo de 18 años de edad.

Según el informe del Organismo Operativo de Tránsito de la zona Sud, el accidente se produjo a horas 19:45 a consecuencia de la alta velocidad con la que era conducida la vagoneta LUB-334 marca Toyota, color café, en la bajada de la avenida Costanera. El conductor perdió el control del motorizado que cayó del puente al río.

La velocidad del vehículo hizo que éste rompiera la barrera de seguridad del puente, y según testigos, dio una vuelta en el aire.

Los jóvenes fueron socorridos por las personas que pasaban por el lugar y efectivos policiales. "Uno de ellos estaba desmayado y lo llevaron en un radio taxi", narró un testigo.

En este caso, como en pocos, apareció minutos después del accidente una grúa para sacar el automóvil.

HERIDOS

Los heridos fueron llevados al Hospital Metodista y a la Clínica del Sur.

Marcelo Murillo, conductor de la vagoneta, presenta un diagnóstico delicado, mientras que Mauricio Flores tiene fracturada la muñeca derecha, pero ya guarda reposo en su domicilio.

Los otros pasajeros son Israel Aliaga e Iván Claros, quienes no tienen heridas de consideración.

Hay quirquinchos hasta en Asia

Oruro cosmopolita y centro de emigrantes

ORURO (PRESENCIA). El departamento de Oruro y especialmente la ciudad, ha sido siempre un centro cosmopolita y con población variable, puesto que mucha gente llegó atraída por los importantes recursos económicos que genera el comercio y la explotación de los minerales.

Ya en 1900 la población que estaba compuesta por 15.898 habitantes, era integrada sólo por 8.939 orureños. 6.258 personas provenían del interior del país, 462 de otras repúblicas americanas, 226 de Europa, 13 del Asia y otros países.

Esta diferencia entre los oriundos y los venidos del interior y exterior se ha mantenido y por varios años ha existido poca variación, excepto desde la primera crisis del estaño que se dio con la caída internacional del precio de los metales cerca de 1950 y posteriormente en 1985. Entonces un buen número de orureños salieron de la región en busca de mejores perspectivas de vida.

ORUREÑOS EMIGRANTES

Sin lugar a equivocarnos podemos aseverar que siempre se encontrará un orureño en cualquier lugar del mundo y dentro de las comunidades de emigrantes. Varios salieron a Europa, Asia, América del Norte, los países vecinos y hasta el lejano Oriente. Otros en cambio lo hicieron a las ciudades vecinas como Cochabamba y La Paz, los más llegaron a Santa Cruz, donde los "collas" o "quirquinchos" se han establecido, siendo propietarios de importantes centros comerciales y también hoteles y restaurantes.

Los orureños de las provincias, preferentemente del occidente -desde Toledo y hasta Sabaya- emigraron a Santa Cruz y otras regiones orientales como Trinidad, Montero, Guayaramerín, como confectionistas. Ahora se destacan y son propietarios, por ejemplo, de mercados como "Los Pozos" en la capital cruceña. Tienen incluso sus centros de residentes, pero además continúan con la actividad del comercio entre Chile y Bolivia, visitando siempre a su paso las comunidades que dejaron muchas veces cuando eran niños.

La migración de los orureños es tan característica que incluso en la época de la colonia se dio aunque de manera agresiva, pues los agricultores llevaron a muchos oriundos a trabajar en las minas de Potosí y en otros centros en el mismo departamento, bajo amenaza de muerte.

La ausencia de políticas de apoyo al desarrollo productivo, en la región obligan a los orureños a buscar trabajo en otros distritos, así por ejemplo las familias de Turco de la provincia Sajama se fueron al lado de La Paz, hasta Caranavi, pero también al valle de Cochabamba y Santa Cruz.

En cambio los jóvenes de Huayllamarca de la provincia Nor Carangas, habitualmente se trasladan a Cochabamba cuando concluye la etapa de formación educativa, para buscar trabajo y generar ingresos para sus familias al igual que las familias de Huachacalla de la provincia Litoral, que también se van a las zonas de cultivo de Caranavi.

En una misma actitud los relocalizados de las minas y la fundición nacional a partir de 1985, luego de cobrar sus "extraleales", decidieron emigrar hacia otras regiones y en su caminar llegaron hasta el Oriente y también el Valle, muchos de ellos incluso encontraron la muerte en el Chapare, puesto que buscaron -forzados por las circunstancias- formas alternativas de trabajo y de vida.

Los orureños son viajeros por excelencia, pero luego de un tiempo y aburridos de tanto viajar retornan a su terruño y ello sucede por lo general con la gente de edad avanzada.

POBLACION ACTUAL

La población actual, según el último censo del Instituto Nacional de Estadística, realizado en 1992, determina que en el departamento existen 340.114 pobladores, pero con una mayoría en la ciudad que alcanza en el área urbana a 22.018 habitantes, mientras que en las 16 provincias sólo llegan a 118.096 pobladores, manteniendo una tasa de fecundidad baja de 4.4 por mil en la capital y de 6.3 por mil en el área rural.

Con El Niño jugueteando encima

Paralización de trabajos en río San Juan dejará sin agua a Potosí

La empresa Bartos que realiza trabajos de captación de agua, anunció su voluntad de rescindir su contrato. La Prefectura ya analiza alternativa. El proyecto estaba destinado a superar el problema de desabastecimiento de agua.

POTOSI (PRESENCIA). Las obras de captación de agua potable del río San Juan podrían paralizarse en breve en virtud a la decisión de la empresa que anunció su propósito de rescindir el contrato que tiene con la Prefectura de Potosí.

El director general de Bartos, Ramón N. Carreras, anunció la decisión de esa empresa privada en conferencia de prensa pero hasta ayer no la había comunicado oficialmente a la Prefectura que, sin embargo, ya comenzó a analizar la situación.

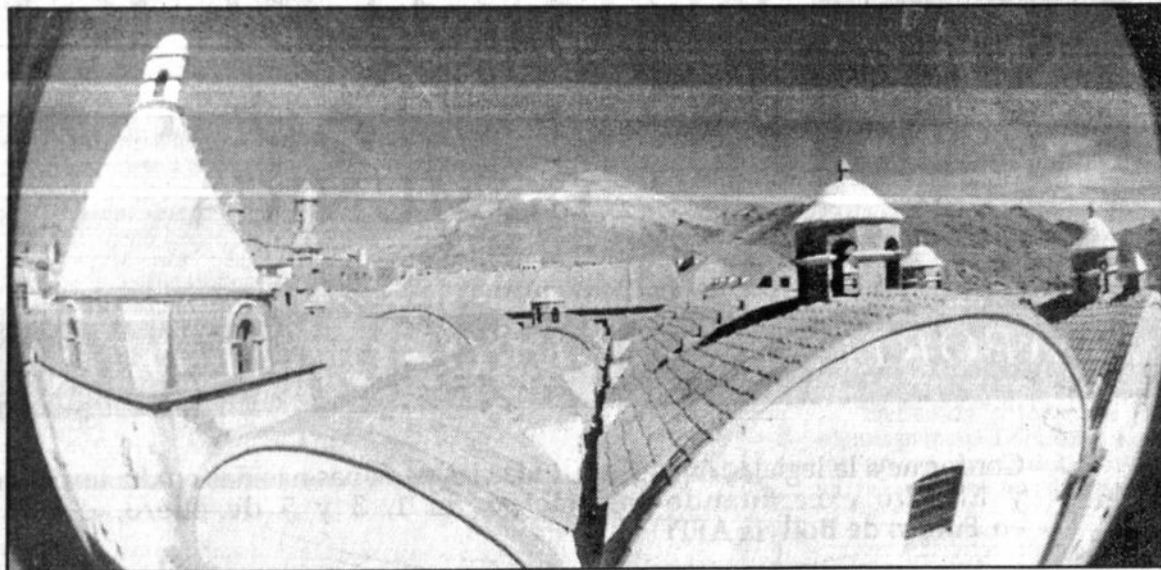
El prefecto Douglas Davis no ocultó su preocupación por el anuncio ya que si Bartos rescinde el contrato, se tardará entre dos a cuatro meses en adjudicar la obra a otra empresa.

El problema radica en la proximidad del fenómeno El Niño y la probable sequía que está anunciada para el occidente del país.

"El cronograma se retrasaría considerablemente y, en caso de producirse la sequía, no estaríamos listos para enfrentarla", señaló Davis.

En 1983, cuando "El Niño" se abatía con fuerza sobre el país, Potosí soportó una dura sequía que, sumada al efecto de la caída del precio del estaño en el mercado internacional de minerales, estuvo a punto de despoblar esta ciudad.

En esta ocasión, las esperanzas de la ciudad están depositadas en la captación de agua potable del río San Juan, un cincuentenario proyecto que era una de las reivindicaciones regionales, ya que incrementaría la provisión de agua hasta en 100 litros por segundo.



El agua es el reclamo permanente de esta ciudad.

El proyecto consiste en un acueducto entre el río San Juan y la ciudad de Potosí, con una extensión de poco más de 50 kilómetros, la construcción de una planta de tratamiento de aguas y obras de arte en lugares de topografía agreste.

LAS RAZONES

Según explicó el director de Bartos, la principal razón para rescindir el contrato es la falta de seriedad del gobierno boliviano que hasta ahora no entregó el proyecto a diseño final para el acueducto.

Carreras aseguró que los mapas del proyecto son cambiados constantemente y obligan a su empresa a realizar excavaciones en lugares no contemplados en el diseño original, obligando a revisar sus costos unitarios.

Pero, además, mencionó el desprestigio que significaron para Bartos las últimas declaraciones del prefecto Davis quien calificó a esa empresa de "irresponsable e insolvente".

Davis había formulado observaciones al trabajo de Bartos luego de enterarse que esta empresa no presentó boletas bancarias, sino pólizas de seguro para garantizar su trabajo.

ALTERNATIVAS

Aunque la Prefectura aún no recibió ninguna comunicación oficial de Bartos sobre la rescisión del contrato, las autoridades de la administración departamental ya realizaron dos reuniones para analizar alternativas de solución.

Davis dijo que se buscará perjudicar lo menos posible a la ciudadanía potosina aunque eso signifique renegociar el contrato con Bartos.

Sin embargo, reiteró sus observaciones en el sentido de que la empresa debe garantizar su trabajo con boletas bancarias, tomando en cuenta el importe del contrato que, sólo por la obra, asciende a 3,6 millones de dólares.

El Prefecto atribuyó estos problemas a "un mal proceso de la licitación del contrato" que fue adjudicado en la gestión del Acuerdo Patriótico.

En caso de que Bartos mantenga su posición, la Prefectura entregará el proyecto a otra empresa, señaló.

Potosinos sorprendidos e indignados

Según cívicos, seguro debe favorecer a La Palca

Diez millones de dólares por accidente ocurrido en planta de volatilización.

POTOSI (PRESENCIA). El dinero que una empresa aseguradora debe pagar a la Corporación Minera de Bolivia (Comibol) por un accidente ocurrido en la planta de volatilización de La Palca, tiene que ser destinado a la reactivación de esa infraestructura, sentenciaron aquí los principales dirigentes del Comité Cívico Potosinista (Comcipo) y organizaciones de profesionales.

Las noticias de que el dictamen del fiscal Rodolfo Moreira se extrañó en la Fiscalía del Distrito de La Paz, retrasando el pago de un segu-

ro que, con multas e intereses, llegaría a 10 millones de dólares indignó a los cívicos potosinos.

El presidente de Comcipo, Mario Rengifo, señaló que el supuesto extravío del dictamen es la muestra de que en la Fiscalía de La Paz existen elementos corruptos que "hicieron desaparecer ese documento" en un claro intento de favorecer a la empresa aseguradora Boliviana-Ciacruz.

"Es más fácil pagar 100 mil dólares a un fiscal que 10 millones de dólares a la Comibol", teorizó. Según Rengifo, el principal

problema para Potosí no es la pérdida del documento en cuestión, sino el destino que tendrá el dinero del seguro, una vez que se efectivice el pago.

"La Comibol ganó el juicio pero el hecho generador de la obligación es la planta de volatilización de La Palca que se encuentra en territorio potosino", señaló.

En ese sentido, anunció que se solicitará oficialmente a la Comibol que el dinero del seguro sea invertido en esta región.

REACTIVACION

El presidente de la Sociedad

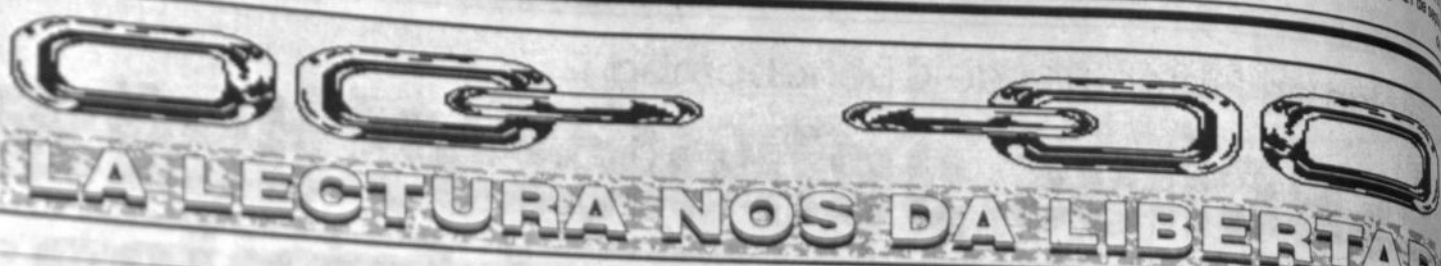
de Ingenieros de Bolivia, departamental Potosí, René Torrejón, afirmó que los 10 millones de dólares del seguro serían suficientes para la realización de La Palca.

Torrejón, que fue gerente regional de la Comibol hace algunos años y también participó en la construcción de la planta, señaló que el funcionamiento de esa costosa infraestructura está sujeto a su reacondicionamiento.

Para ello, dijo que es preciso convocar a los técnicos rusos que construyeron la planta e invertir también en mejoras en la infraestructura.



ORURO.- La falta de oportunidades en esta ciudad obliga a sus pobladores a ausentarse y volver cuando ya son mayores.



BANCO MINERO DE BOLIVIA "EN LIQUIDACION" AVISO DE VENTA DIRECTA

CON LA AUTORIZACION JUDICIAL EXIGIDA POR LA LEY GENERAL DE BANCOS Y CUMPLIDAS LAS DOS INSTANCIAS DE REMATE DE LEY, SE COMUNICA LA VENTA DIRECTA DE ACTIVOS REALIZABLES, FIJOS Y OTROS ACTIVOS DE LOS SIGUIENTES BIENES:

- GRUPO BIENES REALIZABLES: MAQUINARIA Y EQUIPO, MATERIALES Y HERRAMIENTAS, REPUESTOS Y ACCESORIOS
- GRUPO ACTIVOS FIJOS: MUEBLES, ENDERES, EQUIPO Y ACCESORIOS
- GRUPO OTROS ACTIVOS: MATERIALES DE LABORATORIO, SONDOS METALURGICOS
- INFORMACIONES EN LOS TELEFONOS

LOS BIENES SON CAPTURADOS EN EL ALTO LA PAZ, AV. HERODES DEL 400 7 Esq. Av. 6 DE MARZO (GRUPO) CALLE PASADIZO N° 8402 (SALDOS) AVISO: Av. VILLAZUN SIN (SALDOS)

LA PAZ 300498
CRUZO 34980
POTOSI 22080

LA PAZ, SEPTIEMBRE 20 DE 1997

AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- 1.- Hugo Castedo Raffo
(Prensa Internacional Santiago de Chile)
- 2.- Fernando Bascón Quiroga
- 3.- Reynaldo León Helguero

Comunicar con urgencia a los teléfonos 372340 al 44, internos 37 ó 38

INVITACION DIRECTA I.D.N. 012/97 (PRIMERA CONVOCATORIA)

EL INSTITUTO NACIONAL DE REFORMA AGRARIA (INRA), de acuerdo a disposiciones legales en actual vigencia, contenidas en la R.S. 216145 y los procedimientos de calificación de propuestas para seguros, invita a las compañías aseguradoras legalmente establecidas en el país, a presentar ofertas, para la:

PROVISION DE SEGUROS

Los interesados podrán pasar a recoger el respectivo Pliego de Condiciones en la Dirección Administrativa del INRA, cuyas oficinas se encuentran situadas en la calle Jurem N° 745 esq. Indaburo (4to. piso), a partir de horas 09:00 del día 19 de septiembre de 1997.



ENERGÉTICA

Energía para el Desarrollo

ENERGIZACION RURAL Cursos Setre '97

ENERGIZACION RURAL - Energía para el Desarrollo, con el auspicio de la Secretaría Nacional de Energía (SENER) - 012 y la Entregadora Rural de los Paises Bajos, invita a participar del programa de cursos en Energización Rural '97 que se lleva a cabo en Chuquisaca.

MICRO CENTRALES HIDRAULICAS Chuquisaca 24 al 26 de Septiembre

En el curso se cubrirán los siguientes contenidos: con conceptos para el desarrollo de proyectos de Micro Centrales Hidráulicas, en sus componentes de: evaluación de la potencia potencial, selección, diseño, construcción, operación, mantenimiento y evaluación económica de los proyectos. Evaluar costos y beneficios con otros alternativas convencionales.

SISTEMAS FOTOVOLTAICOS PARA LA ELECTRIFICACION RURAL Chuquisaca 27 Septiembre al 1 de Octubre

En el curso se cubrirán los siguientes contenidos: selección de componentes de sistemas fotovoltaicos, dimensionamiento, instalación y evaluación económica de los proyectos. Evaluar costos y beneficios con otros alternativas convencionales.

INSTALACION DE SISTEMAS FOTOVOLTAICOS Chuquisaca 1 al 3 de Octubre

En el curso se cubrirán los siguientes contenidos: selección de componentes de sistemas fotovoltaicos, dimensionamiento, instalación y evaluación económica de los proyectos. Evaluar costos y beneficios con otros alternativas convencionales.

FORMULACION DE PROYECTOS DE ENERGIA PARA EL AREA RURAL Chuquisaca 4 al 8 de Octubre

En el curso se cubrirán los siguientes contenidos: selección de componentes de sistemas fotovoltaicos, dimensionamiento, instalación y evaluación económica de los proyectos. Evaluar costos y beneficios con otros alternativas convencionales.

PLANIFICACION ENERGÉTICA RURAL Chuquisaca 8 al 10 de Octubre

En el curso se cubrirán los siguientes contenidos: selección de componentes de sistemas fotovoltaicos, dimensionamiento, instalación y evaluación económica de los proyectos. Evaluar costos y beneficios con otros alternativas convencionales.

ASISTENCIA REGIONAL:

- Prefectura del Departamento de Chuquisaca
- Secretaría de Desarrollo Económico
- Municipalidad Municipal de Berme
- Unidad de Planificación y Coordinación General

PARTICIPANTES:

- Funcionarios y funcionarios de desarrollo relacionados con la electrificación rural en instituciones estatales y de instituciones de desarrollo no estatales
- Técnicos de Municipios, Prefecturas y otras reparticiones estatales
- Especialistas en la temática energética rural
- Funcionarios y consultores independientes relacionados
- Estudiantes universitarios interesados

LUGAR Y HORARIO DE PARTICIPACION:

Los cursos serán como modalidad de trabajo, la presencia continua de los participantes por un periodo de 20 horas, distribuidas en dos días y medio, en horarios de oficina y se realizarán en:

CASA MUNICIPAL DE CULTURA - SUCRE
Salón de Conferencias Calle Argentina N° 61

Mayores informaciones e inscripciones:

- ENERGETICA - Energía para el Desarrollo
Calle La Paz 5-0507 esq. 6004 Tel. 042-53647 Fax: 042-53605
- PRESENIA - Bolivia Argentina para la Oficina de Energía Renovable
Calle La Paz 5-0718 esq. 3012 Tel. 042-50507 Fax: 042-57195
- Prefectura del Departamento de Chuquisaca
Calle La Paz 5-0507 esq. 3012 Tel. 042-50507 Fax: 042-57195
- Unidad de Planificación y Coordinación General
Calle La Paz 5-0507 esq. 3012 Tel. 042-50507 Fax: 042-57195

SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

LICITACION PUBLICA NACIONAL No. 02/97 PRIMERA CONVOCATORIA

Conforme a lo previsto por la R.S. 216145 de 3 de agosto de 1995, se invita a las empresas y personas naturales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para el equipamiento de:

MUEBLES PARA OFICINAS EN LA CIUDAD DE LA PAZ

Toda la información se encuentra en el Pliego de Condiciones que está a disposición de los interesados a partir del 22 de septiembre en la oficina de Administración y Finanzas de la Institución ubicada en la Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1322, Edificio Mariscal Santa Cruz, Piso 5to.

Fecha de presentación de ofertas: 22 de octubre de 1997, a Hrs. 12:30
Fecha de apertura de ofertas: 22 de octubre de 1997, a Hrs. 16:30
Lugar de apertura de propuestas: Edificio Mariscal Santa Cruz N. 1322, Piso 5to.
Valor del Pliego de Condiciones: Bs. 200.00 (Doscientos 00/100 BOLIVIANOS) previo depósito en la Cuenta Corriente No. 2000-1031-00166314 del Banco Santa Cruz S.A.

La Paz, septiembre de 1997

PRIMERA PUBLICACION

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE SECRETARIA NACIONAL DE RECURSOS NATURALES DIRECCION NACIONAL DE CONSERVACION DE LA BIODIVERSIDAD

INVITACION PUBLICA (DIRECTA) No. 011/97

CONVENIO HOLANDA - EMBAJADA REAL DE LOS PAISES BAJOS
PROYECTO DE APOYO AL SISTEMA NACIONAL DE AREAS PROTEGIDAS - HOLANDA
PARQUE NACIONAL COTAPATA

SEGUNDA CONVOCATORIA PUBLICA INVITACION

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad invita por segunda convocatoria pública a las Empresas Importadoras de vehículos legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la adquisición de:

DOS MOTOCICLETAS 250 C.C.

Las especificaciones técnicas pueden ser retiradas de nuestras oficinas a partir del día lunes 22 de septiembre de 1997, previa cancelación de Bs. 50.00. Los interesados deberán presentar sus ofertas en las oficinas de la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, ubicadas en el Edificio EL CONCORD piso 13 of. 1302 calle Batallón Colorado. Se recibirán los documentos de propuesta en sobre cerrado y lacrado, hasta las 11:00 a.m. del día 14 de octubre de 1997, para proceder a la apertura de sobres a las 15:00 del mismo día en las oficinas de la DNCD.

La Paz, 19 de septiembre de 1997

AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Perdril - Santa Cruz
- 2.- Carmen Quiroga de Córdova - Tarija
- 3.- Oswaldo Cabral - Guayaramerín
- 4.- Roxana Rodríguez - Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C. - Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A. - Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano - Guayaramerín
- 8.- Saúl Robles Villavicencio-Santa Ana de Yacuma
- 9.- Elly Viruez Alba - Santa Ana de Yacuma
- 10.- Margarita Carvallo H. - Santa Ana de Yacuma
- 11.- Frolán Durán - San Borja
- 12.- Juan Carlos Mercado - Irupana
- 13.- Eliodoro Gutiérrez - Escorial Tatasí
- 14.- Jhonny Justiniano Aranda - Santa Cruz

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos La Paz 372340 al 44 int. 37 ó 38

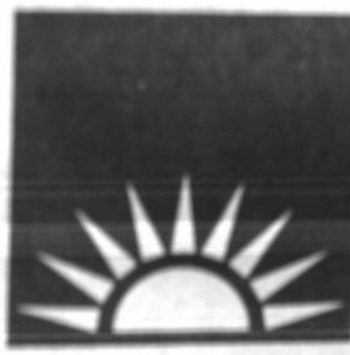
Superintendencia de Telecomunicaciones

La Superintendencia de Telecomunicaciones comunica a los operadores del sector y a la población en general que, aparte de la sede ubicada en la ciudad de La Paz, no cuenta con oficinas en ninguna otra ciudad o localidad del país.

De la misma manera, no existe personal autorizado para actuar en nombre de esta entidad, si no es previa identificación con la credencial oficial extendida por la Superintendencia de Telecomunicaciones.

Para mayor información dirigirse a:

Superintendencia de Telecomunicaciones
Plaza España No. 612, Edificio María Cristina, Planta Baja
Número piloto: (02) 416641 Fax: (02) 418183
Casilla Postal No. 6692
La Paz Bolivia



FUTURO DE BOLIVIA A F P COMUNICA

APORTES AL SEGURO SOCIAL OBLIGATORIO

- 1.- Conforme a la legislación vigente, todas las personas nacidas en día impar en la ciudad de La Paz y El Alto exceptuando los nacidos el 1, 3 y 5 de enero, deben realizar sus aportes en Futuro de Bolivia AFP.
- 2.- Los depósitos deberán efectuarse en las oficinas del Banco Unión, de acuerdo al siguiente procedimiento:
 - Llenar el "Formulario de Pago de Contribuciones", el mismo que puede ser obtenido en las oficinas de Futuro de Bolivia AFP, o en el Banco Unión.
 - Los pagos pueden ser en: efectivo, cheque del mismo banco o cheque de otro banco, el que debe ser girado a nombre de: "Banco Unión-Aportes AFP Futuro". Si el cheque corresponde a otro banco, deberá ser previamente visado.
 - El plazo de pago de contribuciones (sin recargos) vence el día 30 del mes de septiembre.
 - El Formulario de Pago de Contribuciones deberá ser desglosado de la siguiente manera:
 - Original y primera copia para Futuro de Bolivia AFP.
 - Copia sellada para el Banco por el empleador.
 - Talón para la oficina recaudadora.
- 3.- En caso de dudas apersonarse a nuestras oficinas, ó llame al teléfono 311531 ó a nuestra línea de servicio al cliente 0-800 9000

SOLIDEZ Y EXPERIENCIA EN PENSIONES

OFICINAS DE FUTURO DE BOLIVIA, AFP:
La Paz: Plaza del Estudiante, Edificio Inchauste Zelaya, Planta baja.
El Alto: Av. 6 de Marzo N° 100, esq. calle 3 Telf.: 824230-Fax: 824256

Oficinas del Banco de la Unión en La Paz:

- Av. Camacho N° 1436 esq. calle Los Rios, Telf: 362539-360631
- Calle General Sanjines esq. calle Potosí Edificio Libertad, Telf: 375300
- Av. 6 de marzo calle 2 N° 280, Villa Bolivia, Telf: 810712
- Calle Uyustus-Galería La Paz Charaña, Telf: 315084
- Calle Pedro de la Gasca N° 691 esq. Eloy Salas, Telf: 312623
- 21 N° 8446, Calacoto, Telf: 795465



Yaser Arafat junto con los líderes árabes.

Pide apoyo a los países árabes

Arafat: Israel no cumple acuerdos

El Cairo, (EFE). El presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yasser Arafat, acusó a Israel de emplear la seguridad como pretexto para eludir la aplicación de los acuerdos de Oslo, de 1993, y pidió que los árabes boicoteen a ese país político y económicamente.

Arafat hizo esta declaración en un discurso pronunciado ayer, sábado, en la sesión inaugural de la reunión de los 22 ministros de Asuntos Exteriores árabes que tratarán durante dos días en El Cairo del proceso de paz árabe-israelí, entre otros asuntos.

"La seguridad debe ser fruto de una paz verdadera", dijo Arafat, quien advirtió de que "sin la paz no habrá seguridad".

DESTRUIR EL PROCESO

El líder palestino acusó al Gobierno del primer ministro israelí, Benjamín Netanyahu, de convertir el asunto de la seguridad de Israel en "el tema central del proceso de paz con el fin de destruir dicho proceso".

Para Arafat, el Gobierno israelí "trata la causa palestina como un asunto de seguridad y no político. Les digo (a los israelíes) que la población palestina rechaza la paz de la humillación, y que hará frente con firmeza y dureza a esa política".

Por ello, Arafat subrayó la necesidad de que los países árabes condicionen la normalización de sus relaciones con Israel al progreso de las negociaciones de paz, iniciadas en Madrid en 1991.

Multitudinaria protesta en Milán y Venecia

Italianos en las calles en contra del secesionismo

Liga del Norte proclamó en Venecia la "República Federal Padana". Tres grandes centrales organizaron la protesta, que buscan alcanzar la unidad del país.

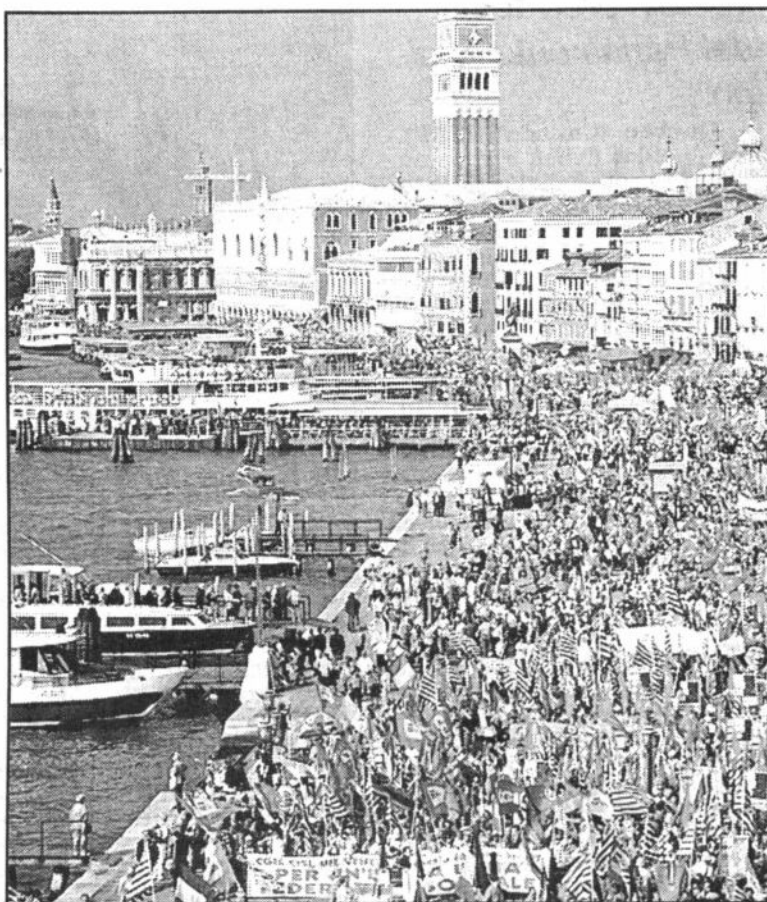
Milán (Italia), (EFE). Un millón de italianos se manifestaron ayer en Milán y Venecia contra el secesionismo de la Liga Norte y en defensa de la unidad del país, según fuentes de las tres grandes centrales sindicales que organizaron la protesta.

La protesta tuvo lugar una semana después de que la Liga proclamara en Venecia la "República Federal Padana" y su líder, Umberto Bossi, anunciara para el 26 de octubre próximo "elecciones" al "Parlamento padano".

La "Padania" es el nombre dado por la Liga al "estado independiente" que pretende crear con las regiones septentrionales.

La convocatoria sindical a favor de la unidad coincide con una campaña de la Liga Norte contra los sindicatos "centralistas".

SINDICATO PADANO
El partido secesionista ha creado un "sindicato padano", llamado "Sin-Pa", y ha pedido a los trabajadores nortehos que



Un millón de italianos salieron a las calles para protestar contra el secesionismo.

se afilien y rompan los carnés (se den de baja) de las centrales "italianas".

En este clima, en los últimos días fueron atacadas varias sedes sindicales en el norte y ayer, en Varese, fueron agredidos dos sindicalistas.

El lema de las manifestaciones convocadas ayer por los sindicatos CGIL (de tendencia comunista socialista), CISL (democrristiano) y UIL (socialista) fue "Italia crece unida" y, según fuentes de las centrales, en Milán se reunieron cerca de

un millón de personas y en Venecia -debido a su peculiar estructura- unas cien mil.

TRENES ESPECIALES

Unos treinta trenes especiales y varios miles de autobuses fueron fletados para llevar desde todos los rincones del país a los manifestantes.

Los líderes de la CGIL y de la UIL, Sergio Cofferati y Pietro Larizza, respectivamente, hablaron en Milán y Sergio D'Antoni, de la CISL, en Venecia.

Larizza dijo que la "división, la separación y la secesión son actos de prepotencia de una pequeña minoría (la Liga) contra todo el pueblo italiano".

"Hemos luchado por esta Italia y lucharemos con todos vosotros para responder pacíficamente a las amenazas y a los insultos."

QUIEN QUIERE ROMPER

Quien quiera romper Italia, quien quiera dividir a los trabajadores, a los pensionistas y a los jóvenes será derrotado con las armas de la razón y del compromiso civil", agregó Larizza.

También advirtió a la Liga Norte de que no logrará acabar con los sindicatos.

Sergio D'Antoni abogó por "más cohesión social en una Italia unida y solidaria" y Cofferati manifestó que "la secesión es un peligro real".

Por su parte, Bossi respondió que los sindicatos ya no representan a los trabajadores y que ellos (la Liga) tienen derecho a exigir la secesión del norte.

Después de dos semanas

Fue enterrado el chófer de la Princesa de Gales

Lorient (Francia), (EFE). Los restos mortales de Henri Paul, el chófer del vehículo accidentado el pasado 31 de agosto en el que murió la princesa de Gales, fueron inhumados ayer, sábado, en el cementerio de Lorient (noroeste de Francia).

El féretro fue enterrado en presencia de un grupo reducido de familiares y amigos de Paul en el cementerio de su localidad natal, tras el funeral oficiado en la iglesia de Santa Teresa.

Varios periodistas y curiosos acudieron al sepelio, pero fueron mantenidos a distancia por un grupo de medio centenar de policías que cercaron la zona para evitar posibles incidentes.

Sólo un pequeño grupo de periodistas tuvo acceso a la iglesia donde el párroco Leon Theraud ofició una misa a la que asistieron también algunos compañeros de trabajo del hotel "Ritz" de París, donde Paul ejercía de adjunto al responsable del servicio de seguridad.

El funeral de Paul, previsto inicialmente para hace dos semanas, fue retrasado debido a las peticiones de su familia y de la del compañero de la princesa Diana de Gales, Emad Al Fayed, para que se le practicasen nuevos análisis de sangre.

Los tres análisis confirmaron que Paul tenía una tasa de alcohol en la sangre de 1,7 gramos, superior al máximo de 0,5 gramos autorizado por la legislación francesa para poder conducir.

Buscan forzar un cambio del régimen político

Militares prometen la destitución de Boris Yeltsin en mayo de 1998

El movimiento seguirá métodos legales de protesta como manifestaciones, mítines, actos de desobediencia civil, afirmó el general y diputado Lev Rojlin.

Moscú, (EFE). El Movimiento en Apoyo del Ejército (MAE) se propone conseguir la dimisión del presidente ruso, Boris Yeltsin, "a más tardar en mayo del año que viene", declaró el líder de esta fuerza política, el general y diputado Lev Rojlin, al clausurar su congreso constituyente en Moscú.

El movimiento, que pretende capitalizar el descontento de los militares, "dentro de un mes debe estar listo para cualquier desarrollo de la situación

política, así como a participar en todas las acciones de protesta de la oposición", afirmó Rojlin.

Al inaugurar el congreso, el general dijo que la tarea prioritaria del movimiento es "forzar un cambio del régimen político y "con medios constitucionales levantar al pueblo a una pacífica acción de protesta a nivel nacional para forzar al presidente a que abandone su cargo".

PROBLEMA PRINCIPAL
"Debemos resolver el problema principal del país a más tardar en mayo del año que viene", precisó en su discurso

de clausura y luego aseguró a la prensa, que estaba seguro "al cien por cien" de que conseguirá su objetivo en alianza con otras fuerzas de la oposición.

Añadió que el movimiento seguirá "métodos legales" de protesta -"manifestaciones, mítines, actos de desobediencia civil, o sea todo lo que está permitido por la Constitución"-, pero reiteró que recurrirán a "medidas adecuadas de respuesta" si las autoridades mismas transgreden la ley.

Según Rojlin, el MAE se propone no permitir pronunciamientos anticonstitucionales

del Ejército, frustrar cualquier intento de acciones ilegales de otras estructuras de fuerza (en alusión a los servicios secretos), impedir que se convierta al Ejército en una fuerza política y proteger socialmente a los uniformados.

El congreso confirmó a Rojlin como líder del MAE, eligió un consejo coordinador y aprobó el estatuto, así como una declaración programática del movimiento, que constata que "las autoridades cometen arbitrariedades" y apunta a "un nuevo rumbo de desarrollo del país".



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

CONVOCATORIA PARA EL CURSO PREUNIVERSITARIO GESTIÓN 1997

Se convoca a los bachilleres y alumnos que se encuentren cursando el 4to. de Secundaria de la presente gestión, interesados en ingresar a las Carreras de Trabajo Social, Sociología, Comunicación Social, Antropología y Arqueología, inscribirse en Curso Preuniversitario, en la siguiente dirección: Ex- museo Mineralógico, ubicado en la Av. 6 de Agosto, esq. Belisario Salinas N° 2382, del 22 de septiembre al 03 de octubre de 1997.

REQUISITOS INDISPENSABLES:

- Fotocopia legalizada del título de bachiller (para bachilleres hasta 1996).
- Certificado del Colegio que acredite estar cursando el 4to. de Secundaria.
- Fotocopia legalizada del Carnet de Identidad.
- Papeleta de pago por derecho a inscripción.
- Cuatro fotos 4 x 4.
- Un folder amarillo y nepaco.

Los postulantes extranjeros deben presentar certificados de calificaciones que acrediten ser bachilleres legalizados por las autoridades del país de origen y documentación que acredite su estadia legal en el país.

DEPOSITO:

Los postulantes deben cancelar en las oficinas del área descentralizada de la Facultad de Ciencias Sociales, ubicada en el 5to. piso del Edificio Hoy (Av. 6 de agosto N° 2170) desde el día Lunes 22 de septiembre hasta el 03 de octubre de 1997.

Postulantes Nacionales Bs.- 120.-

Postulantes Extranjeros \$us.- 100.-

La Paz, 19 de septiembre de 1997

Lic. Julieta Gendoza V.
DIRECTORA
CURSO PREUNIVERSITARIO

Dr. Salvador Romero Pittari
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES



Ministerio de Hacienda
SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA
BOLIVIA

INVITACION DIRECTA N° 09/97

PRIMERA CONVOCATORIA

En cumplimiento a lo establecido en la Resolución Suprema N° 216145 de fecha 3 de agosto de 1995 y otras disposiciones en vigencia, se invita a las Empresas del ramo legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la impresión en papel continuo de:

100.000 JUEGOS FORMULARIO 137/133-1/133
"POLIZA DE IMPORTACION"

El Pliego de Condiciones tiene un costo de Bs. 30.- y puede ser adquirido del Departamento de Compras y Suministros de la Secretaría Nacional de Hacienda, calle Bolívar N° 688, 3er. piso, a partir de la fecha.

Las Propuestas se recibirán en **SOBRE CERRADO** en la Secretaría de la Dirección General de Administración, hasta horas 15:30 del día 13 de octubre de 1997, efectuándose la **Apertura de Sobres** en la Subsecretaría de Presupuesto, a horas 16:00 de la misma fecha. Las oficinas citadas se encuentran ubicadas en el 2do. piso de esta Institución.

La Paz, 19 de septiembre de 1997

SEGUNDA PUBLICACION

Primera Conferencia Parlamentaria de las Américas

Integración del continente está en manos de los pueblos

"Son los pueblos los auténticos generadores de legitimidad y no sólo un segmento privilegiado de ellos", afirmó Julio César Turbay, presidente del Parlamento Andino.



Parlamentarios latinoamericanos en busca de la integración del continente (Foto archivo).

Quebec (Canadá), (EFE).- Los pueblos deben ser los auténticos protagonistas de la integración que se está llevando a cabo en el continente americano, según se afirmó ayer, sábado, en la Primera Conferencia Parlamentaria de las Américas, reunida en la ciudad canadiense de Quebec.

Ese protagonismo popular fue defendido tanto por el presidente del Parlamento Andino, Julio César Turbay Quintero, como por el presidente del Parlamento Centroamericano, Ernesto Lora Méndez, ponentes ayer en la segunda jornada del encuentro panamericano.

"Son los pueblos, y no sólo un segmento privilegiado de ellos, como auténticos generadores de legitimidad, los que deben estar comprometidos y convencidos del ideal de la integración", afirmó Turbay Quintero.

INTEGRACION A ULTRANZA
"La integración a ultranza por sí misma, si me permiten

decirlo, no es una ideología suficiente para perfeccionar los procesos de consolidación internacional, si en definitiva no son los actores sociales y políticos de cada parte los que mediante su convicción e impulso otorgan legitimidad y garantías a tales esfuerzos", añadió.

Unos 400 parlamentarios de asambleas legislativas nacionales, internacionales y provinciales de 28 países americanos asistieron al encuentro, en el que

se trata principalmente de la integración regional a través de los diversos mercados económicos regionales y del previsto Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

El presidente del Parlamento Andino destacó la necesidad de que los parlamentos de todo el continente consigan un papel preponderante de las Américas en el concierto mundial.

"Los Congresos americanos deben empezar a crear condiciones para que el continente,

como grupo articulado frente a otros bloques, adquiera una presencia esencial en el esquema internacional", dijo.

Turbay Quintero señaló la necesidad de que en la integración del continente "el desarrollo de todos y cada uno de los países integrantes se establezca como uno de los objetivos mediatos para que de esa forma se aumente la capacidad de negociación conjunta frente a los otros bloques del entramado internacional".

Afecta a 40 millones de personas en el Mundo

OMS inició campaña contra la Epilepsia en Latinoamérica

Tres de cada cuatro personas que sufren este mal en el mundo, no reciben ningún tipo de tratamiento, dijo el presidente de la Liga Internacional contra la Epilepsia, Jerome Engel.

Buenos Aires, (EFE).- La Organización Mundial de la Salud (OMS) y otras entidades mundiales anunciaron ayer en Buenos Aires el comienzo de una campaña contra la epilepsia en Latinoamérica, que afecta a 40 millones de personas en el mundo.

El total de afectados por el mal en el mundo, unos 30 millones, no reciben atención alguna, aseguraron expertos internacionales en el acto de lanzamiento de la campaña

regional contra la enfermedad, que se extenderá por cuatro años.

"Escandalosamente, tres de cada cuatro personas que sufren de epilepsia en el mundo no reciben ningún tipo de tratamiento, en especial debido a razones sociales", dijo el presidente de la Liga Internacional contra la Epilepsia, Jerome Engel.

El programa regional fue anunciado durante el Congreso Mundial de Neurología que es-

tuvo reunido hasta ayer en Buenos Aires.

PROMOVER CONDICIONES

A su vez, el titular de la campaña mundial contra la epilepsia, Edward Reynolds, exhortó a "promover condiciones para que las personas que sufren de epilepsia salgan de la oscuridad, del estigma social".

La campaña para Latinoamérica está organizada por la OMS, la Liga Internacional contra la Epilepsia (LICE) y la Oficina Internacional para la Epilepsia (OIE).

Fuentes de LICE informaron de que aunque es posible que el 70 por ciento de los enfermos de epilepsia pueda controlar su situación, las tres cuartas partes de los afectados no reciben tratamiento alguno por cuestiones sociales, especialmente en los países subdesarrollados.

El titular del Congreso de Epilepsia, Natalio Fejerman, indicó que la epilepsia afecta a todos los países pero es más frecuente en Latinoamérica, por una mayor incidencia de causas como las infecciones cerebrales o lesiones del cerebro.

Resío del Mundo

ALIMENTOS

Ginebra, (EFE).- La tecnología de alimentos, una de las técnicas para su conservación, no es peligrosa y no hay razones para ponerle el uso de dosis de radiación superiores a las recomendadas por la Comisión de Codex Alimentario, según las conclusiones de un foro de expertos reunidos en Ginebra.

Esta técnica es lo suficientemente segura como para que las cualidades del alimento se conserven y los microorganismos dañinos se destruyan, por lo que los alimentos así tratados pueden considerarse sin peligro, según indicó la Organización Mundial de la Salud (OMS) en un comunicado.

BUDISMO

Turin, Italia, (AP).- La ciudad de Turin, donde se guarda el famoso santo sudario, será sede de un simposio, organizado el próximo mes de octubre, sobre el misterio de la cultura milenaria.

Presentó el simposio en un momento en la ciudad turina, que cuenta entre sus más valiosos tesoros con la capota, afectada por un virus conocido en alemán, el polio, y el síndrome de inmunodeficiencia.

Varios días que "vivió con el virus" la capota sería a mediados de noviembre, informó la agencia italiana.

CRIM

La Habana, (EFE).- Los funcionarios del gobierno cubano, según el ministro de Justicia, y otros de sus dependencias, están en la ciudad de La Habana, donde se celebró el primer Congreso del Partido Comunista, que se celebró del 8 al 10 de octubre pasado, en un momento en el que la economía cubana está en una situación crítica.

Los funcionarios del Che y sus colaboradores, según se informó, están en la ciudad el 13 de julio pasado, se celebró el 11 al 17 de octubre, con la participación de los líderes en el Ministerio de Justicia de la Plaza de la Revolución en La Habana, informó ayer en su primera página el diario oficial "Granma".

PROTESTA

Washington, (EFE).- La policía de la ciudad de Washington, según se informó, está en la ciudad, donde se celebró el primer Congreso del Partido Comunista, que se celebró del 8 al 10 de octubre pasado, en un momento en el que la economía cubana está en una situación crítica.

No había noticias al respecto, dijo la policía.

El comunicado informó que un grupo de 100 manifestantes, incluido uno que se identificó como un estudiante de la Universidad de Columbia, y que marcharon a la plaza de la ciudad de Washington, al sur de la ciudad.

Breves de Latinoamérica

DONACION

WASHINGTON, (ANS). Ted Turner, el magnate televisivo estadounidense, prometió mil millones de dólares para causas benéficas de la ONU y se declaró inspirado en la Madre Teresa de Calcuta, en Diana Spencer y en el millonario George Soros, que donó fortunas para tareas humanitarias.

Turner, entrevistado por el diario Daily News, dijo que la generosidad de esos tres personajes lo determinó a realizar una elevada donación a Naciones Unidas.

CABEZAS

Buenos Aires, (EFE).- El juez argentino José Luis Macchi ha ordenado al gobernador de la provincia de Buenos Aires, Eduardo Duhalde, que aporte las pruebas que dijo tener para colaborar en la investigación sobre el asesinato del fotógrafo José Luis Cabezas, cometido el pasado mes de enero.

Fuentes judiciales aseguraron que Macchi aceptó la petición de las fiscalías María Brignoles de Nazari y Analía Avalos, y dispuso que Duhalde declare como testigo en la causa y "entregue detalles sobre las circunstancias que podrían relacionarse con el hecho que se investiga, según lo expresó en distintos medios de comunicación".

CRITICAN

LIMA, (AP).- Los diarios peruanos denunciaron ayer el despojo por el gobierno de la televisión Frecuencia Latina a su accionista mayoritario Baruch Ivcher, como un acto violatorio de la libertad de prensa.

El Comercio dijo editorialmente que el episodio, "marca un capítulo funesto, ante el cual sólo cabe el rechazo, pues se ha atropellado repetidamente la Constitución y la ley, así como principios éticos fundamentales, afectando seriamente la seguridad jurídica".

PAZ

Brasilia, (EFE).- Ecuador y Perú concluyeron ayer, sábado, después de una sesión extraordinaria para redactar un acta secreta y un comunicado de prensa, la cuarta ronda de diálogos directos para poner fin a sus problemas de fronteras, y confirmaron que volverán a reunirse la próxima semana.

El comunicado informó de que ambos países trataron desde el lunes el penúltimo de los seis "impases subsistentes" (problemas pendientes) que mantienen la ambos países trataron definitiva.

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y PLANIFICACION

VICE MINISTERIO DE DESARROLLO DEPARTAMENTAL, MUNICIPAL Y PARTICIPACION POPULAR

LICITACION PUBLICA No. PDCR-CFM 01/97

PRIMERA CONVOCATORIA

(PRIMERA PUBLICACION)

EL VICEMINISTERIO DE PARTICIPACION POPULAR, DESARROLLO MUNICIPAL Y DEPARTAMENTAL, PARA EL COMPONENTE FORTALECIMIENTO MUNICIPAL DEL PROYECTO DESARROLLO DE COMUNIDADES RURALES (PDCR), REQUIERE CONTRATAR CONSULTORAS NACIONALES Y/O ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES CON EXPERIENCIA EN FORTALECIMIENTO ADMINISTRATIVO MUNICIPAL, CON EL PROPOSITO DE PRESTAR SERVICIOS EN LOS SIGUIENTES MATERIAS:

- FORMULACION PRESUPUESTARIA Y SISTEMA INTEGRADO DE CONTABILIDAD MUNICIPAL (SINCOM), EN SU VERSION COMPUTARIZADA O MANUAL.
- SISTEMA INTEGRADO MUNICIPAL DE ADMINISTRACION TRIBUTARIA (SIMAT), EN SU VERSION COMPUTARIZADA O MANUAL.
- SISTEMA DE ADMINISTRACION DE BIENES Y SERVICIOS (SABS).
- SISTEMA DE ADMINISTRACION DE PERSONAL (SAP)

EL PLIEGO DE CONDICIONES SERA DISTRIBUIDO, SIN COSTO ALGUNO, A PARTIR DE LAS 17:00 HRS. DEL DIA LUNES 22 DE SEPTIEMBRE, EN EL 1er. PISO DEL EDIFICIO EX SECRETARIA NACIONAL DE DESARROLLO RURAL, AV. ECUADOR No. 2186 ENTRE CALLES GUACHALLA Y ASPIAZU (SOPOCACHI) DE LA CIUDAD DE LA PAZ.

LAS PROPUESTAS SERAN RECIBIDAS EN SOBRE CERRADO Y LACRADO, EN LAS OFICINAS DE LA DIRECCION NACIONAL DE FORTALECIMIENTO MUNICIPAL, UBICADAS EN EL 1er. PISO DEL EDIFICIO EX SECRETARIA NACIONAL DE DESARROLLO RURAL, AV. ECUADOR No. 2186 ENTRE CALLES GUACHALLA Y ASPIAZU (SOPOCACHI), HASTA LAS 16:00 PM. DEL DIA 13 DE OCTUBRE DE 1997. LA APERTURA DE SOBRES SERA REALIZADA A LAS 16:45 PM. DEL MISMO DIA Y EN EL MISMO EDIFICIO.

INFORMACION ADICIONAL PODRA SER PROPORCIONADA EN LA DIRECCION NACIONAL DE FORTALECIMIENTO MUNICIPAL, TELEFONO (02) 37 42 75

LA PAZ, SEPTIEMBRE 21, 1997



HOSPICIO LTDA.
COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO

DIRECTORES Y EJECUTIVOS
(Al 31 de agosto de 1997)

Trámite N° 72869 Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras

ADMINISTRACION

Consejo de Administración
José Hernán Fuentes Gonzales
Casiano Estrada
Juan Luis Pacheco Ramírez
Gonzalo Ramírez Molina
Raúl Ricardo Pérez Jordán
Marcelo Edgar Quiroga Pérez
Raúl Plaza Agrada

Presidente
1er. Vicepresidente
Secretario
Tesorero
Vocal
Vocal

Gerencia General
Lic. Hernán Ramos Ballesteros

Gerente General

Asesoría Legal
Dr. Julio Miguel Torrico Albino

Asesor Legal

Departamento de Créditos
Lic. Pedro Nava García

Gerente de Créditos

Departamento de Captaciones
José Antonio Caero Castro

Oficial de Captaciones

Departamento de Contabilidad
Cr. Mario Velásquez Arias

Contador General

Unidad de Sistemas
Jaime Hernán Vázquez Reque

Jefe Unidad de Sistemas

FISCALIZACION

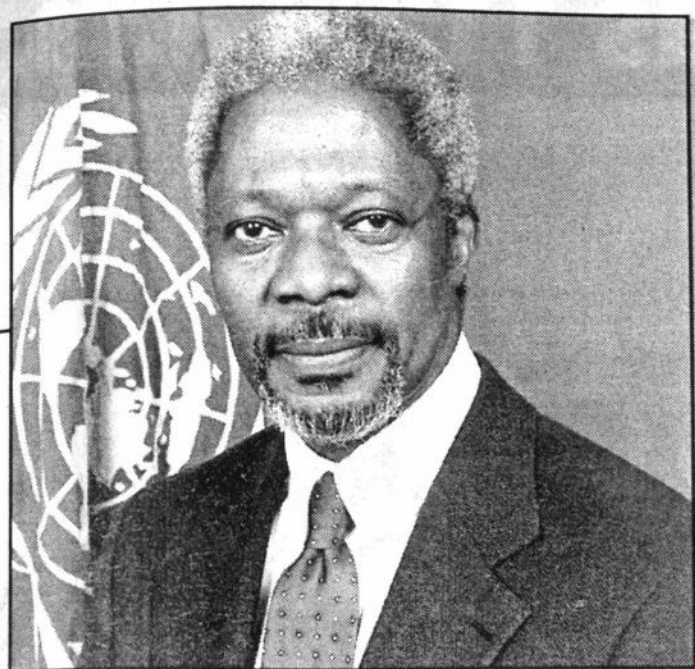
Consejo de Vigilancia
Edilberto Eduardo Cardona Uriona
Víctor Ramiro Mejía Urquiza
Juvenal Flores Maldonado

Presidente
Secretario
Vocal

Auditoría Interna
Lic. Mario Ramos Condarco

Auditor Interno

Fundada el 30 de octubre de 1961 - Personería Jurídica N° 00301 - Registro Nacional N° 278
Dirección: Calle 25 de Mayo N° 0267 - Teléfono 59700 - 59777 - 59489 - Telf/Fax: 57945 - Casilla 1492
COCHABAMBA - BOLIVIA



El secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan, demandará apoyo para aplicar las reformas.

Durante la Asamblea General

ONU pedirá respaldo a plan de reformas

NACIONES UNIDAS, (AP). El secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan, planea hacer un inusitado llamado personal a los miembros de ese organismo para que apoyen su plan de reformas, durante la reunión de la Asamblea General la semana entrante.

Las reformas en la ONU será el principal tema de discusión durante la reunión anual entre los 185 miembros de la asamblea, que se iniciará el lunes y que incluirá discursos y reuniones durante dos semanas.

El presidente estadounidense Bill Clinton hablará ante la sesión inaugural el lunes, cuando probablemente reiterará su promesa de que Estados Unidos pagará los 900 millones de dólares que debe al organismo mundial. La ONU, sin embargo, estima que la cifra asciende a más de 1.300 millones de dólares.

SE NIEGA A PAGAR
Estados Unidos se niega a pagar hasta que la ONU no adopte una serie de reformas, que son inaceptables

para muchos otros miembros.

Usualmente, el secretario general de la ONU no emite discursos ante la Asamblea General, sino que deja el podio a los líderes de los estados miembros.

Pero en esta ocasión Annan inaugurará el debate con lo que se cree será un pedido personal de apoyo a su plan de reformas, que requiere de la aprobación de los estados.

REFORMAS

En julio, Annan propuso un plan que incluye reducción de personal, la fusión de varias operaciones de la ONU, la eliminación del departamento de Asuntos Humanitarios y la reducción de costos excesivos, a fin de ahorrar fondos para proyectos de desarrollo.

Además, Annan ha pedido la creación del cargo de subsecretario general, para poder delegar algunas funciones administrativas. Se cree que el alto comisionado de la ONU para refugiados, el japonés Sadako Ogata, es el principal candidato para el cargo.

Según informe del Observatorio Geopolítico de las Drogas

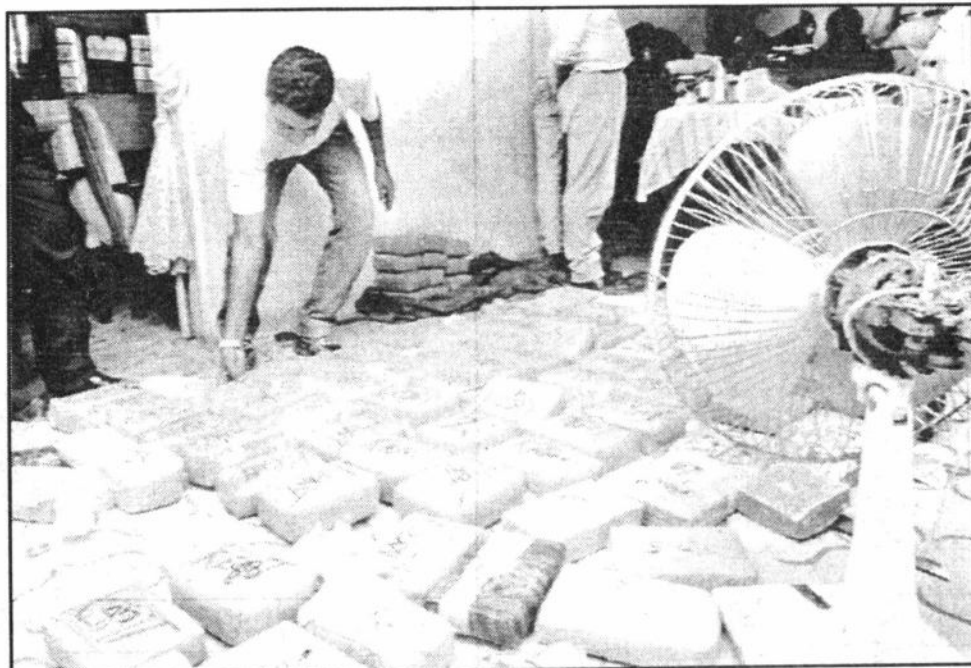
Latinoamérica monopoliza la producción de cocaína

En Colombia, BOLIVIA, Perú, Guatemala, Costa Rica y México ha generado una corrupción en la que no están exentas ni las más altas esferas del mundo político ni de las fuerzas armadas.

París, (EFE). Los carteles de países latinoamericanos monopolizan la producción de cocaína, a la vez que comercian con otras sustancias estupefacientes, según un informe divulgado por el Observatorio Geopolítico de las Drogas (OGD). Este organismo dedicado a examinar la evolución del mercado de estupefacientes señala que "desde el punto de vista geopolítico" Latinoamérica "conserva aún el casi monopolio mundial de la producción de cocaína y exporta además marihuana, heroína y otras drogas de síntesis".

Según el OGD, la "producción" de drogas y el "blanqueo" del dinero procedente del narcotráfico "han generado en la mayoría de países" entre los que cita "Colombia, BOLIVIA, Perú, Guatemala, Costa Rica y México", una "corrupción en la que no están exentas ni las más altas esferas del mundo político ni de las fuerzas armadas".

Droga procedente de Latinoamérica de-comisada por la policía norteamericana (Foto archivo).



EE.UU. PRINCIPAL CONSUMIDOR

Señala además que "la droga es un elemento clave en las relaciones" de los países latinoamericanos con Estados Unidos, considerado por el informe como el "principal mercado de consumo del mundo".

Asimismo, subraya que "la producción y el consumo de drogas en los países andinos, Brasil y Chile reflejan los problemas sociales de los sectores rurales y urbanos y alimentan la violencia".

El informe, que será presentado la próxima semana en París, destaca que la política de Estados Unidos está basada en la "represión de la oferta", pero considera que depende más de los intereses estratégicos de la primera potencia mundial que de la necesidad de combatir la droga.

PRESION A COLOMBIA

En este sentido, precisa que "mientras Colombia está sometida a vivas presiones, Perú y México se benefician de una

asombrosa pasividad" por parte de Estados Unidos.

El informe del OGD destaca además que entre 1995 y 1996 las "grandes mafias han cedido su lugar a organizaciones muchos más fragmentadas y a individuos" que comercian con drogas.

"Esta situación ha favorecido el desarrollo de producciones y la deslocalización", señala el documento que subraya además el fenómeno de la "invasión de drogas de síntesis en los mercados mundiales".

Por recaudación ilícita de fondos

Justicia de EE.UU. inicia revisión de campaña electoral de Clinton

SAN CARLOS, California, EEUU, (AP) - La secretaria de Justicia Janet Reno tomó el primer paso hacia el nombramiento de un fiscal especial para que investigue las actividades de recaudación de fondos del presidente Bill Clinton en la campaña electoral de 1996, con-

firmó ayer la Casa Blanca.

El Departamento de Justicia inició recientemente una revisión de 30 días de la participación de Clinton en la recaudación de fondos para la campaña. Reno debe decidir si inicia una investigación de 90 días que podría llevarla a solicitar el

nombramiento de un fiscal especial.

Durante este período de revisión, los abogados de Clinton esperan convencer al Departamento de Justicia de que no existe suficiente evidencia en su contra que justifique el inicio de una revisión de 90 días.

Ya se ha iniciado una revisión similar en el caso del vicepresidente Al Gore.

"Entendemos que el Departamento de Justicia está en proceso de determinar si un período de una investigación preliminar está garantizada", dijo el abogado de la Casa Blanca Lanny Davis.

HOY TUS COMPRAS, TE HARAN VOLAR DE EMOCION.

Con la promoción de **Bonanza y Aeroperú**... que **HOY 21 DE SEPTIEMBRE** sortearán 6 pasajes a **México, Miami o Cancún** por toda compra que hayas hecho mayor a los **Bs.50**.

Si reclamaste, llenaste y depositaste tu cupón en cualquiera de nuestros supermercados u oficinas de **Aeroperú, VEN VOLANDO** porque ahora con **Bonanza** viajas comprando.



AeroSur
te invita a...

Hoy a las 11:00 a.m.

LA FIESTA de la AMISTAD

JUEGOS

ALEGRÍA



MÚSICA

Transmisión
en DIRECTO



Actuación especial de
PK2

DIVERSIÓN



Plaza Humbolt / Calacoto Hasta las 16:00 hrs.

ORGANIZA

PATROCINAN:



- Helados Panda
- TELECEL
- Bolivian y Asociados
- Tarjeta A Ventura



AeroSur
La Buena Costumbre de Volar

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 21 de septiembre de 1997

**3a.
sección**

Editor: V.H. Sandoval Ricaldi

Reportajes

¡DROGAS!

La Hidra que mató Hércules es, según la mitología griega y romana, una monstruosa serpiente de siete cabezas, que volvían a crecer a medida que las cortaban, si no se derribaban todas de un solo tajo; un peligro que renace sin cesar, en sentido figurado, según el diccionario Larousse Ilustrado.

El narcotráfico y sus terribles implicaciones, la cocaína, el alcohol, el tabaco y otras drogas, aparentemente inofensivas, semejan a ese monstruo descontrolado e indomable, que tantas vidas siega diariamente en el mundo. Hace falta, en este país, un otro Hércules (con voluntad política, fuerza de convicción e incorruptible) que logre dar el tajo que todos esperamos acabe con esa lacra.

Este ingrato a la vez que importantísimo tema ocupa hoy esta nueva entrega de REPORTAJES. El lector encontrará en sus páginas un nutrido informe acerca de los graves peligros que conlleva el tráfico y consumo tanto de cocaína, marihuana, alucinógenos e inhalantes, como del tabaco y del alcohol, profusamente consumidos el último "viernes de soltero" bajo el pretexto del "Día del amor", que celebramos hoy.

Un monstruo de mil cabezas

Lo que usted debiera saber

¿Qué hacen las drogas al cerebro y organismo?

El consumo de drogas en Bolivia avanza cada vez más peligrosamente y las consecuencias inmediatas son desórdenes cerebrales y orgánicos, alteraciones de conducta, alejamiento de la realidad, algunos de los daños irreversibles que, poco a poco, van convirtiendo al hombre en un ser sin voluntad y, sobre todo, sin presente, ni futuro, de acuerdo a diversos recientes estudios nacionales.

El narcotráfico, uno de los mayores males que confrontamos en la actualidad, ha convertido a Bolivia en uno más de los países productores y consumidores de drogas en el mundo y ha hecho que la población esté desprotegida social y económicamente.

Por ejemplo, el costo mínimo y la duración prolongada de sus efectos, han determinado que la mayor parte de la población (91,3%) comprendida entre los cinco y los 17 años, se dedique al consumo de inhalantes.

En este contexto, el 58,4 por ciento de la población conformada entre 18 y 24 años consume pasta base; los adultos, desde 25 hasta 34 años (4,8%), clorhidrato de cocaína.

Estas cifras deben alertar a todos los bolivianos sobre la producción y consumo de dro-

Las drogas psicoactivas causan lesiones al cerebro en diferentes niveles, al igual que en el organismo. Su consumo repetido causa tolerancia en el organismo y por lo tanto dependencia física y psíquica. El 91,3 por ciento de población comprendida entre 5 y 17 años, por costo y duración de efecto, consume inhalables.

gas, puesto que no sólo daña a la economía sino también y, sobre todo, a la salud física y psíquica de los consumidores.

CONSUMO VS SALUD

Son drogas psicoactivas "aquellas sustancias que al ingresar al organismo producen alteraciones en el cerebro y en la conducta del individuo, tales como estimulaciones, alteraciones, depresiones y alucinaciones, dependiendo del tipo de droga ingerida, afirma la Directora de Educación del Centro de Educación para la Promoción de la Salud y Prevención sobre Drogas (CESE), Fatma Hamdan.

Cuando el individuo ingiere cocaína -continúa- estimula el sistema nervioso central causando paranoia, desequilibrio en los neurotransmisores (sustancias químicas de comunicación cerebral), convulsiones, comportamiento agresivo, hemorragias, atrofia de la corteza

cerebral.

El clorhidrato de cocaína se lo ingiere por medio de inhalación; entre otras cosas, produce daño a la mucosa de la nariz y causa lesiones en el funcionamiento del hígado, que es el encargado de metabolizar y desechar las toxinas.

Los alucinógenos, como el LSD (ácido lisérgico), causan falsas percepciones sin que exista un estímulo real.

La marihuana provoca daño a las células cerebrales, particularmente en las áreas que controlan el comportamiento y la memoria; impotencia sexual total. "Hay reportes de casos en que los padres consumidores de marihuana concibieron hijos que al nacer no tenían pulmones y o que murieron de inmediato", relata la doctora Hamdan.

Los inhalantes -que se adhieren fácilmente al tejido graso cerebral y lo disuelven- producen bronquitis crónica, insuficiencia renal, disminución del

número y movilidad de los espermatozoides en el hombre y alteraciones en el ciclo menstrual de la mujer.

ADICCIÓN A LAS DROGAS

"Adicción es el hecho de que algunas personas desarrollan patrones poderosos de conducta que son motivados por las drogas", definición del Sistema Educativo Antidrogas y de Movilización Social (SEAMOS), que incluye tres conceptos:

La tolerancia es un fenómeno producido por la mayoría de las drogas; debido a su uso repetido produce efectos decrecientes, ya que el organismo desarrolla formas de compensar la droga. Esto lleva al consumidor a aumentar la dosis para conseguir el efecto deseado, creando adicción.

La dependencia física de la droga aparece cuando se deja de consumir una droga y se produce un conjunto de síntomas en el organismo, conocido como el "síndrome de abstinencia".

La dependencia psicológica, que son sentimientos de ansiedad e intranquilidad causadas por drogas reforzadoras de conductas que llevan al vicio, facilitan la reiteración del consumo.

El consumo de drogas inhibe el hambre, por lo que se va produciendo desnutrición en el organismo y cambios intensos en el sistema nervioso central y cerebral.

LLAMADA DE ATENCION

La prevención del consumo de drogas no sólo debe provenir

Algunas de las drogas causan dependencia física y psíquica, pero el organismo también tiene tolerancia a muchas de ellas causando más adicción (Foto Arch)



¡Hermanito!, contame ¿cómo nos hemos ido ayer?...

De lagunas a océanos mentales

Es por demás alarmante... este fin de semana en los concurridos bares al son de la cumbia de moda, millones de células fueron enterradas, sin que nadie se percatara del sepelio.

El doctor Mario Eguía, dijo que no era una exageración, pero dependiendo de la cantidad de alcohol ingerido, en una farra se pueden matar millones de células, que dependiendo de su ubicación pueden afectar a una u otra función, entre ellos la memoria.

"El alcohol daña diversas células del cerebro, que en el caso de la memoria afectará la capacidad de recordar las vivencias pasadas y recientes. Retomemos el clásico ejemplo de la persona que se emborracha tanto que no recuerda lo sucedido durante la fiesta o reunión en que estuvo ingiriendo alcohol", indicó el doctor Eguía.

Hay que tomar en cuenta que el alcohol en nuestro organismo es un depresor del sistema nervioso central y afecta, de acuerdo a su cantidad, diversas funciones motoras y sensoriales, el equilibrio, la coordinación de las palabras y a la memoria.

"Podemos entender la razón por la cual un ebrio camina en círculo o haciendo piruetas, por qué balbucea las palabras en vez de pronunciarlas con corrección, por qué pierde la visibilidad de los objetos y la proporción del espacio y los objetos, y por qué se desenchufa de la farra, hasta el punto de no poder percibir los sucesos que ocurren a su alrededor", explicó.

Con el cerebro apagado, no recordará, al día siguiente, lo

El cuerpo humano tiene alrededor de nueve billones de células. Con una borrachera de "viernes de soltero" se pueden matar millones de éstas. Así, la memoria se nos va del cerebro.



El consumo habitual de bebidas alcohólicas daña para siempre el cerebro. La memoria también es afectada, razón por lo que muchos borrachines no recuerden lo que hicieron en estado etílico. (Foto Arch.)

que hizo ni lo que dijo. Obviamente, tampoco recordará cómo llegó a casa y tendrá que recurrir a los compañeros y amigos para llenar las lagunas mentales causadas por el alcohol; lagunas que con los años de consumo de alcohol se transformarán en verdaderos océanos mentales, difíciles de cubrir.

A lo anterior hay que agregar la probabilidad de tener un derrame cerebral, y de desarrollar con mayor facilidad enfermedades degenerativas del sistema nervioso central, como el Parkinson y la arterioesclerosis, de haber precedentes genéticos, claro está.

R.R.

CONVOCATORIA

CONCURSO NACIONAL DE VIDEO POR LA CALIDAD DE VIDA

La Organización Vida Verde (VIVE) y la Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA), convocan al Primer Concurso Nacional de Video por la Calidad de Vida de acuerdo a las siguientes bases:

- Objetivos:** Contar con spots televisivos que coadyuven y refuercen las iniciativas de educación ambiental en el marco de la Campaña por la Calidad de Vida en Bolivia.
- La Campaña tiene la finalidad de que el ciudadano común tome conciencia de que la manera en que realiza sus actividades cotidianas es muy importante para su calidad de vida y el medio ambiente en general, por lo que los spots deben estar destinados a incentivar un cambio positivo de actitudes.**
- De los Aspectos Técnicos** El concurso consistirá en la producción de un spot de video con imágenes inéditas, e ideas creativas que reflejen la realidad nacional. Los videos serán clasificados en dos categorías:
 - SUPER VHS
 - U - MATIC

Se podrán recurrir a las distintas técnicas de filmación existentes: imágenes en vivo, caricaturas, animación computarizada, etc.

El tiempo de duración será entre 30 y 60 segundos.

- De los Participantes:** Podrán participar del concurso, tanto profesionales como aficionados a la producción de videos, sean estos nacionales o extranjeros, éstos últimos con residencia en el país por más de dos años. Los concursantes podrán presentar como máximo un video.
- De la Temática:** Se establecen las siguientes temáticas para el concurso:
 - a) Gestión de Residuos Sólidos: reutilización, reducción y reciclaje (plásticos, vidrios, papel, desechos orgánicos).
 - b) Áreas Verdes y Espacios Naturales Urbanos (parques, plazas, jardines, arbolado público).
 - c) Contaminación de aguas, suelo, atmosférica y acústica.
 - d) Defensa del Consumidor (servicio al cliente, calidad de productos, fecha de vencimiento).
- Recepción de Trabajos** Los trabajos deben ser remitidos a las oficinas de la Organización Vida Verde - VIVE, calle Virgilio Lema N°771, Teléfono-Fax N°36878, Tarija, Bolivia. El período de presentación, será entre el 15 de septiembre y el 14 de noviembre a las 18:00 p.m. Se cerrará la recepción de los trabajos mediante Acta Notarial, el día y hora señalados como fecha límite. VIVE será

responsable de la custodia de todo el material recibido hasta el acto de premiación, posteriormente LIDEMA pasará a ser la depositaria permanente del mismo.

Los trabajos deberán ser remitidos en empaques lacrados y suficientemente seguros, incluyendo los datos del concursante: nombres y apellidos, dirección, equipo utilizado (marca, modelo), además de datos del concursante: Nombre y apellidos, dirección, equipo utilizado (marca, modelo), además de una reseña de los lugares de filmación, incluyendo fechas.

6. Del Jurado Calificador

El jurado calificador estará conformado por dos personalidades de reconocida trayectoria en el cine, televisión y comunicación social de nuestro país, y dos especialistas en el tema ambiental. La calificación de los trabajos se realizará entre el 20 y 25 de noviembre y el dictamen emitido por el jurado calificador tendrá carácter irrevocable.

7. De los Resultados del Concurso

Los resultados del concurso se darán a conocer mediante la prensa nacional a partir del 26 de noviembre. Los trabajos que no resultaren elegidos serán devueltos a sus propietarios a solicitud expresa y por escrito en un plazo no mayor a los 30 días de finalizado el concurso.

8. De la difusión

Los derechos exclusivos de difusión de los trabajos serán de LIDEMA. Los videos ganadores serán difundidos a nivel nacional por Canal 7 Televisión Boliviana y en canales locales en cada uno de los departamentos del país donde se desarrollen actividades de la Campaña por la Calidad de Vida. Las imágenes podrán ser parcialmente reeditadas para los fines de la Campaña por la Calidad de Vida.

9. De los Premios

Se han establecido dos tipos de premiación: uno económico y otro de incentivo profesional.

Categoría SUPER VHS:

Primer lugar \$us 1.200.-

Segundo lugar \$us 800.-

Tercer lugar \$us 500.-

Categoría U-MATIC:

Primer lugar \$us 2.000.-

Segundo lugar \$us 1.500.-

Los premios incentivo consistirán en dos becas para la asistencia a un curso de capacitación que otorgará CONACINE. Una para cada categoría. Por otra parte y en coordinación con LIDEMA-CONACINE enviará los videos a festivales nacionales e internacionales a los que CONACINE sea invitado. La premiación de realizará en la ciudad de Tarija, en acto especial.

VIDEOTELEVISION

HUMOR POR TELEVISION

REGALÓ SU PRIMER TELEVISOR EN EL CONCURSO DE VIDEOS NACIONALES.

El Sr. Efraín Sierra ganó un televisor de 14" por cortesía de ISMAR, entregado por el Lic. Rodrigo Aparicio.

Domingo a Hrs. 19:30

ENVÍA TUS VIDEOS Y GANA!!

JUNTO A:



Bolivisión
¡La red de mayor crecimiento!

La ruta del alcohol es conocida por miles de bolivianos

Entre "pollos" y "tacos"

El que toma más es un "taco" digno de respeto y hasta ejemplo a seguir en algunos grupos sociales. Los "pollos" son el hazmerreír de la gente. En esta competencia, el cuerpo humano paga la cuenta final, advierte el doctor Mario Eguía.

migos, pues escuchados en estados depresivos, nostálgicos, melancólicos o por simple afán de matar el tiempo, nos dedicamos al consumo deliberado, y exagerado, de bebidas alcohólicas, que por un instante nos conducirá al delirio o a la total destrucción de la condición humana.

Sea como fuere, lo cierto es que nuestro organismo es quien paga los platos rotos y como dijo nuestro entrevistado "hay que estar concientes del daño que el alcohol causa en nuestro organismo y asumir las consecuencias".

EL CAMINO DEL ALCOHOL. PASO A PASO

Eguía, con reciente especialización en Estados Unidos, explicó que el recorrido del alcohol se inicia cuando la persona introduce el líquido a través de la boca y pasa por las papilas gustativas, la garganta y el esófago, que pueden ser quemados si se tratase de alcohol puro.

Después, el alcohol seguirá su trayecto hasta el estómago e intestino, donde comienza a ser absorbido, luego pasará al hígado y al resto de los órganos y, por supuesto, ascenderá al cerebro.

Al día siguiente, el bebedor sufrirá elevación de la presión sanguínea, en tanto que afectará a su corazón, también alterará la función de todas las células del cuerpo humano, hasta el extremo de debilitar y destruir sus estructuras.

El alcohol atraviesa todo nuestro organismo, razón por la cual al día siguiente de la borrachera echamos su típico olor por la boca (tufo).

Además, destruye progresivamente la capa intestinal que permite absorber nutrientes y altera el proceso metabólico y digestivo, ocasionando diversos grados de desnutrición (A pesar de una buena alimentación, no absorbe los nutrientes necesarios).

"El consumo prolongado de alcohol hace degenerar al hígado, que también se vuelve tolerante a su consumo, situación por la cual la persona tendrá

que consumir más licor para sentir los mismos efectos de borracheras anteriores".

De esta manera nacen los famosos "tacos", que en prolongadas sesiones de alcoholización "voitean" a sus compañeros de farra, y no saciados con ello, suelen proseguir su diversión con otros campeonos del vicio.

"Con los años, serán simples enfermos que recargarán sus baterías con otra dosis de alcohol, consumo que popularmente es considerado como santo remedio para aliviar el mal de chaki (sed) y el th'istapi (calambres y temblores), producido por la deshidratación y la turbación de la células ya dependientes de la sustancia". Empero, dicha creencia no hace más que evaporar los malestares de forma momentánea.

Eguía advirtió que la tolerancia al alcohol no es eterna, pues dependiendo de la constitución física y del tiempo de consumo, el organismo irá perdiendo su vitalidad y, sobre todo, el hígado se irá rebelando contra el alcohol (denominado tolerancia inversa) y disminuirá la producción de la enzima que ayuda a procesar el alcohol. En este etapa, será un hígado graso o cirrótico y el bebedor empedernido será un "pollo" más, que con una simple pero letal copita, estará sumido en la embriaguez por largas horas.

Según los datos proporcionados por Seamos, hasta hace unos 15 años, la cirrosis estaba catalogada como una de las diez causas más frecuentes de muerte en Bolivia. En la actualidad sigue ocupando un lugar importante en las causas de mortalidad en el país.

DELIRIUM TREMENS

Eguía recalcó que el consumo frecuente y excesivo de alcohol altera las funciones mentales en general y provoca, además de deficiencias motoras y pérdida de memoria, ciertos estados de alucinación conocidos con el nombre de delirium tremens (estado psicótico acompañado de

alucinaciones, visiones táctiles y auditivas).

En los casos crónicos de alcoholismo, la persona tendrá repentinos ataques de alucinaciones y visiones de insectos.

R.R.

El código de Tránsito vigente prohíbe terminantemente la conducción de vehículos a personas que ingieren alcohol.



Nuestra cultura es maravillosa, pero en cuestión de alcohol

El mismo cuento de siempre: ¡una copita y nos vamos...!

La cultura es una cosa y el alcoholismo algo muy diferente, indican los diversos folletos difundidos por Seamos y Cese, que hacen referencia al diario problema del consumo excesivo de alcohol. Pero lo cierto es que crecemos en una sociedad bautizada con unas gotitas de singani y cerveza.... "por si la Pachamama se enoja", decimos entre dientes.

La representante de Centro de Educación para la Promoción de la Salud y Prevención sobre Drogas, Cristina Miranda, indicó que nuestra sociedad nos da desde que nacemos el "claro mensaje de consumir alcohol".

"Despertamos en una sociedad alcoholizada, donde no se nos enseña el consumo racional del alcohol, y a medida que vamos creciendo entramos en el juego social de la tolerancia a los licores y la borrachera. Todo el proceso deriva en el entendido de que beber alcohol es una tradición cultural que no podemos evitar", explicó.

Además, recalcó la fácil y cómoda actitud de consumir bebidas espirituosas en las fiestas populares que, según sus practicantes, no son tales sin este líquido embriagador.

Miranda enfatizó la doble intencionalidad de los mensajes culturales, que de una forma muy marcada incentivan al consumo del alcohol y por ende al alcoholismo. "Pero esta íntima relación no le quita su carácter integral que engloba diferentes factores sociales, que van más allá de lo cultural".

Por otra parte, la información difundida por Seamos indica que las consecuencias sociales del consumo excesivo de alcohol y del alcoholismo en sí, se pueden ver claramente en los problemas laborales que ocasiona, entre los que se puede enumerar ausentismo laboral, abandono total de la fuente de trabajo y desempleo.

Los estudios estadísticos realizados hasta 1994, indican además que los trabajadores bolivianos están conscientes, en un 90 por ciento, de los problemas que acarrea ingerir

alcohol. Sin embargo, sólo 40 por ciento de los encuestados consideró que afecte al rendimiento de la empresa, en tanto que el 52 por ciento desechó esta hipótesis.

Con relación a los problemas familiares que circundan el consumo del alcohol, Seamos establece que es causante de disgregación familiar, discordia y maltrato al conyugal y a los hijos, descuido de los hijos, problemas en el crecimiento infantil, delincuencia juvenil y pobreza.

Por su parte, Miranda recordó que la presencia de un alcohólico en la familia es signo de que ésta no andaba bien. "Muchas personas procuran escapar de los problemas familiares mediante el alcohol, por lo cual se debe considerar al alcoholismo como un síntoma que anuncia graves problemas familiares".

"Para evitar este problema, dentro del seno de la familia tiene que existir buena comunicación, apoyo incondicional y sobre todo afecto de los padres hacia los hijos", acotó.

"No debemos olvidar que en nuestro país el promedio de iniciación en el consumo de alcohol está entre los 14 y 18 años, pero no debemos ser tan crédulos, pues la realidad nos indica que este promedio disminuye a diario".

"En algunos estudios existe la tendencia a establecer que los jóvenes iniciados en el consumo desde los 18 hasta los 25 años son más propensos a caer en el alcoholismo; sin embargo, esto no es un común denominador, pues no hay que dejar de lado los factores sociales, familiares y existenciales de la persona en cuestión", aclaró Miranda.

Para terminar, expresó que la publicidad televisiva de bebidas alcohólicas debería ser regulada, pues incita al consumo irresponsable de cerveza, singani y otras licores. Recalcó que mientras no asumamos una responsabilidad social del problema, seguirá persistiendo el eterno cuento de tomar sólo una copita como aperitivo.

R.R.

SUPERINTENDENCIA DE PENSIONES

REPUBLICA DE BOLIVIA

RESOLUCION SP 038/97

DEVOLUCION DE COTIZACIONES DE LA AFP AL SISTEMA DE REPARTO

CONSIDERANDO.-

Que la Superintendencia de Pensiones tiene jurisdicción nacional y competencia privativa e indelegable para cumplir y hacer cumplir la Ley de Pensiones y sus reglamentos, asegurando la correcta aplicación de sus principios y objetivos.

Que el artículo 5 del D.S. 24586 establece, la adscripción de las Personas con Rentas en Curso de Adquisición al Seguro Social Obligatorio, y su registro en la Administradora de Fondos de Pensiones que corresponda.

Que es necesario regular, el procedimiento para el trámite de la Renta de Jubilación de las personas con Rentas en Curso de Adquisición adscritas al Seguro Social Obligatorio que decidan acogerse al beneficio de la jubilación bajo las normas del Sistema de Reparto y requiera la certificación de aportes efectuados en la Administradora de Fondos de Pensiones donde se encuentran registrados.

POR TANTO.-

El Superintendente de Pensiones en uso de las atribuciones que le confiere la Ley

RESUELVE.-

- Las personas que al 1ro. de mayo de 1997 hubiesen cumplido con lo previsto en las normas legales del Sistema de Reparto para acogerse a la jubilación, podrán solicitar su renta de vejez a la Unidad de Recaudaciones, de acuerdo a lo siguiente:
 - Para los Asegurados al Sistema de Reparto procedentes de los Entes Gestores sujetos al Código de la Seguridad Social, antes de la promulgación de la Ley de Pensiones:
 - Haber cumplido cincuenta y cinco (55) años si el Afiliado es varón y cincuenta (50) años si es mujer.
 - Haber registrado al menos ciento ochenta (180) cotizaciones al Ente Gestor del Sistema de Reparto y no menos de veinticuatro (24) cotizaciones al Fondo Complementario.
 - Para los Asegurados al Sistema de Reparto procedentes de los Entes Gestores sujetos a la Ley de la República de 7 de diciembre de 1926, antes de la promulgación de la Ley de Pensiones:
 - Haber aportado al menos doscientas cuarenta (240) cotizaciones al Fondo de Pensiones de la Banca Estatal o Fondo de Pensiones de la Banca Privada.
- Las personas con Rentas en Curso de Adquisición que desde el 1ro. de mayo fueron adscritas al Seguro Social Obligatorio podrán solicitar su renta de vejez a la Unidad de Recaudación conforme a las normas legales del Sistema de Reparto, incrementando el monto de sus futuras rentas en un 2% por cada 12 cotizaciones realizadas a su Cuenta Individual en la Administradora de Fondos de Pensiones que corresponda. Las personas que hayan alcanzado el límite de 30 años de aportaciones no podrán acogerse a este beneficio.
- En el momento de solicitar su renta de vejez a la Unidad de Recaudaciones, las personas con Rentas en Curso de Adquisición adscritas al Seguro Social Obligatorio que decidan hacer uso del capital acumulado en su Cuenta Individual para calificar su renta, deben seguir el siguiente procedimiento:
 - Llenar y suscribir el Formulario RCA-03 de Solicitud de Certificación de Aportes, dirigido a la Administradora de Fondos de Pensiones donde se encuentre adscrito el solicitante.
 - La Administradora de Fondos de Pensiones recibirá la solicitud de Certificación de Aportes a la Cuenta Individual mediante el Formulario RCA-04 y la enviará de inmediato a la Unidad de Recaudaciones.
 - La Unidad de Recaudaciones recibirá de la Administradora de Fondos de Pensiones el Certificado de Aportes a la Cuenta Individual y entregará una copia del Formulario RCA-04 al afiliado solicitante.
 - La Unidad de Recaudaciones solicitará a la Administradora de Fondos de Pensiones el traspaso de la totalidad de los aportes certificados, a una Cuenta Fiscal del Tesoro General de la Nación.
 - Recibido el Formulario de solicitud de traspaso la Administradora de Fondos de Pensiones en un plazo máximo de tres días, realizará el traspaso de la totalidad de los aportes certificados a la Cuenta Fiscal del Tesoro General de la Nación.

Regístrese, comuníquese y archívese.

La Paz, 17 de septiembre de 1997

Guillermo Aponte Reyes Ortiz
SUPERINTENDENTE DE PENSIONES

SUPERINTENDENCIA DE PENSIONES

REPUBLICA DE BOLIVIA

RESOLUCION SP 039/97

PUBLICIDAD

CONSIDERANDO.-

Que la Superintendencia de Pensiones tiene jurisdicción nacional y competencia privativa e indelegable para cumplir y hacer cumplir la Ley de Pensiones y sus reglamentos, asegurando la correcta aplicación de sus principios y objetivos.

Que el Artículo 145 del D.S. 24469 Reglamento de la Ley de Pensiones, norma las actividades publicitarias de las Administradoras de Fondos de Pensiones.

Que es necesario regular la difusión de publicidad de las Administradoras de Fondos de Pensiones por los medios de comunicación oral, audiovisual, impresos y otros.

POR TANTO.-

El Superintendente de Pensiones en uso de las atribuciones que le confiere la Ley.

RESUELVE.-

- Las Administradoras de Fondos de Pensiones: Futuro de Bolivia S.A. AFP y AFP Previsión BBV S.A. son las únicas autorizadas a difundir publicidad oral, audiovisual e impresa por los medios de comunicación, relativa a los servicios que prestan. Ninguna entidad no constituida como Administradora de Fondos de Pensiones podrá arrogarse la calidad de tal, ni utilizar dicha expresión para cualquier fin distinto al establecido en la Ley de Pensiones.
- Las Administradoras de Fondos de Pensiones deben presentar ante la Superintendencia de Pensiones un Plan Anual de Publicidad, para su aprobación mediante resolución expresa.
- El plan anual a ser presentado a la Superintendencia de Pensiones deberá seguir la prescripciones siguientes:
 - La publicidad deberá estar basada únicamente en los conceptos de Rentabilidad, Costo y Servicios.
 - Su contenido y formatos deberán adecuarse a las normas éticas y de respeto al público exigidas por los principios de comunicación humana.
- Las Administradoras de Fondos de Pensiones no podrán realizar actividades promocionales tales como la entrega de regalos, premios u otros mecanismos similares que estimulen en forma directa o indirecta el registro de los afiliados y beneficiarios de la capitalización, que signifiquen beneficios distintos a los contemplados en la Ley de Pensiones.
- Todos los mensajes publicitarios, sean impresos, orales o audiovisuales deberán ajustarse estrictamente a los señalado en la presente Resolución.
- El incumplimiento de la presente Resolución, dará lugar a la aplicación de las sanciones determinadas en el Capítulo VIII del D.S. 24469 (Reglamento a la Ley de Pensiones).

Regístrese, Archívese y Comuníquese.

La Paz, 17 de septiembre de 1997

Guillermo Aponte Reyes Ortiz
SUPERINTENDENTE DE PENSIONES

Conózcalas bien y no diga "un jale más"

Drogas de intoxicación y muerte

Hay dos tipos de drogas, las lícitas y las ilícitas. En Bolivia los inhalantes son los más consumidos. También están los alucinógenos extraídos de plantas, y los sintéticos que son los más peligrosos.

La intoxicación por drogas, alcohol u otras sustancias altera el funcionamiento cerebral es, lamentablemente, universal; en todas las edades y en diversas partes del mundo, la gente se droga. Para clasificar a las drogas, el Sistema Educativo Antidrogas y de Movilización Social (SEAMOS), realizó una división entre lo que son las drogas lícitas y las ilícitas.

Lícitas, los medicamentos, alcohol, cigarrillos y otras más suaves, como el té o el café;

Ilícitas, aquellas cuya posesión y consumo están controlados por las autoridades. Entre ellas están:

Cocaína. Un polvo blanco extraído de la hoja de coca. Es uno de los anestésicos más antiguos del mundo. También es llamada "nieve", "la blanca", "polvo", "alita de mosca", "po", "coca", "pollo", "jale", "jump".

La cocaína adormece los nervios especialmente en las membranas mucosas de los ojos, la nariz y la garganta; actúa como estimulante del sistema nervioso central, causa náuseas, delirio, alteraciones cardíacas.

Causa adicción psicológica porque las sensaciones que produce no duran mucho tiempo y son seguidas de depresión, debilidad y fatiga, efectos que inducen a buscar dosis cada vez mayores.

Pasta base. Es una sustancia blanca y pastosa o un polvo café que se extrae de la maceración de la hoja de coca mezclada con solventes y elementos como éter y acetona. La llaman "pasta", "pitillo", "toco", "seba".

Al ser fumada se introduce la cocaína directamente a la corriente sanguínea, a los pul-

mones y al sistema nervioso. Tiene consecuencias como aceleración del pulso, ulceraciones nasales, daños irreversibles al cerebro, destrucción de neuronas, ceguera temporal.

Marihuana. Hojas y semillas secas de la planta Cannabis Sativa, también llamada "hierba", "troncho", "bayer", "mota", "grass", "macoña", "join". Al fumarla entra a la corriente sanguínea, actuando con rapidez, en 15 minutos, en el cerebro y sistema nervioso; los efectos duran entre dos y cuatro horas. Su consumo causa daños a los pulmones y al corazón, afecta a las hormonas sexuales. En dosis altas puede producir alucinaciones.

Inhalantes. Son elementos químicos productores de vapores que cuando se inhalan producen síntomas similares a la intoxicación o la borrachera. Pueden ser thinner, clefa, pegamentos, gasolina, disolventes, barniz, acetona, quitaesmalte. Se inhala de trapos húmedos, colocando el elemento en una bolsa de plástico para concentrar los vapores, que generan efectos de intoxicación, seguido por sensaciones de excitación, pérdida de coordinación, alucinaciones y convulsiones.

Causa daños a las células del cerebro, hígado y médula ósea, asfixia por el uso de bolsas de plástico. En Bolivia son consumidos por el 91.3 por ciento de la población de entre cinco y 17 años.

Alucinógenos. Son sustancias psicoactivas que actúan directamente sobre las sensaciones, percepciones y emociones. Los principales alucinógenos son la mezcalina, (extraída de hongos que crecen en las sierras

A pesar de ser ilegal, muchos fuman opio por sus efectos narcotizantes (Foto Arch).



La muy controversial "1.008"

Una Ley contra el narcotráfico

El 10 de enero de 1962 fue promulgada la primera ley que se considera como antecedente histórico, de la actual Ley 1008. Esa primera ley determina tipos penales, configura el delito de tráfico de estupefacientes y establece penas y medidas de seguridad diferentes a las del Código Penal, pero luego es sustituida por el Decreto Ley 11.245, en el que se encuentra el primer antecedente del régimen de la coca, ahí se criminaliza las conductas humanas como la siembra de la hoja de coca, el transporte, tráfico, administración y suministro de estupefacientes.

Asimismo, fueron promulgadas seis leyes más, en sustitución una de la otra, en busca de una adecuada para sancionar delitos que cada vez eran mayores y que la ley ordinaria no tipificaba y o podía sancionar; hasta que se llegó a la 1.008, en la que junto al Código Penal se concibe, a la pena, como un mecanismo de prevención y represión del delito y de corrección del delincuente.

La Ley 1.008 prescribe la imposición de penas de presidio, por la gravedad del delito de narcotráfico, en cambio aplica sanciones como multas, incautaciones y confiscaciones y medidas de seguridad como la inhabi-

litación definitiva", explica Roger Pando en el libro "Problemas Jurídico-legales asociados a la aplicación de la ley 1.008".

La pena del presidio se debe a la gravedad del delito y permite aplicar el criterio correccional y al mismo tiempo reprimir al delincuente cortando los vínculos en la asociación delictuosa o con la banda criminal.

Difícilmente -añade- se puede establecer un óptimo respecto al número de los que como mínimo y máximo deben señalarse en las penas del presidio, pues con la finalidad correccional de la pena y el régimen progresivo para su cumplimiento debería analizarse cada caso en particular.

Por eso parece mas adecuado el criterio de nuestra legislación que fija un máximo de 30 años y la jurisprudencia emanada de la Corte Suprema de Justicia que ha establecido una media entre 10 y 15 años en las sentencias definitivas en causas de tráfico que está tipificada como pena mayor en la ley 1.008.

La Ley 1.008 es cuestionada, tanto por el sector social y político, pero al momento es la única que -tal vez no adecuadamente- permite sancionar los delitos de narcotráfico en el país. P.S.C.

mexicanas), la psilosibina (su uso está asociado al concepto de amor y sexo), la atropa belladonna, (sustancia que se extrae del peyote, cactus originario de México) y la mandrágora, (conocida como sombra de la muerte). Una dosis mínima produce efectos eufóricos; en dosis mayores tiene efectos alucinógenos, al desvanecerse producen malestares físicos, náuseas y vómitos.

Alucinógenos sintéticos. son el LSD (se encuentra en el cornezuelo del centeno) la PCP o feniciclina (sustancia más poderosa que el LSD y 100 veces más potente que la mezcalina) y el STP (que quiere decir Serenidad, Tranquilidad, Paz), conocido como "polvo de angel". Generan taquicardia, temblores, náuseas, convulsiones y estado de coma.

Narcóticos. Son el opio, que proviene del aceite de semilla de la amapola. Puede ser inhalado o fumado. La morfina, un componente químico diez veces más potente que el opio; crea dependencia. La heroína (la mas peligrosa) es un polvo blanco que se consume por vía intravenosa diluida en agua calentada. Después de las primeras dosis se adquiere la dependencia y ya no se la consume por placer sino para evitar los malestares, como dolores musculares e insomnio.

En lugares donde se consume opio y heroína se ha comprobado que de madres heroínómanas sus niños al nacer tienen severos trastornos, porque la dependencia a estas sustancias también es física; entonces, al nacer surge el "síndrome de abstinencia" y necesita droga, y si no es tratado adecuadamente ese niño muere.

En Bolivia el opio, la heroína y la morfina no existen, pero es de peligrosa importancia, porque es la más letal entre todas las drogas por la dependencia física y psicológica que causa.

P.S.C.

DIRECCION GENERAL DE
IMPUESTOS INTERNOS



COMUNICADO

La Dirección General de Impuestos Internos, comunica a los usuarios de los Valores Tributarios CEDEIM, Sistema Manual, tamaño carta (21,5 cm. x 28 cm.) con tres endosos, que a partir de la fecha los mismos tendrán un Sello Seco en la parte superior izquierda.

Cualquier información al respecto, favor comunicarse con la línea gratuita 0800-3444 o al 370872 Int. 308-9.

La Paz, 18 de septiembre de 1997.

AREA COMUNICACION SOCIAL Y CAPACITACION EXTERNA



PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO LA PAZ - BOLIVIA

17ma. SESION ORDINARIA DEL CONSEJO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ

El Prefecto del Departamento de La Paz Dr. Luis Alberto Valle Ureña convoca a la 17ma. SESION ORDINARIA DEL CONSEJO DEPARTAMENTAL que se realizará el día jueves 25 del presente mes a horas 9:00 a.m. en el Salón Auditorio de la Dirección Departamental de Salud calle Capitán Ravelo N° 2180.

ORDEN DEL DIA

- 1.- Lectura acta anterior
- 2.- Correspondencia
- 3.- Informe de comisiones
Comisión Jurídica
Comisión especial
- 4.- Varios

La Paz, 15 de septiembre de 1997



Ministerio de Hacienda SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA BOLIVIA

INVITACION DIRECTA No. 06/97 SEGUNDA CONVOCATORIA

En cumplimiento a lo establecido en la Resolución Suprema No. 216145 de 3 de agosto de 1995 y otras disposiciones en vigencia, se publicó la Primera Convocatoria de esta Invitación en fecha 30 de julio de la presente gestión, la misma que fue declarada desierta. Por esa razón y en aplicación de las referidas normas, se invita nuevamente a las empresas del ramo legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

EQUIPOS DE COMPUTACION CON MODEMS INTERNOS

El Pliego de Condiciones tiene un costo de Bs. 30.- y podrá ser adquirido del Departamento de Compras y Suministros de la Secretaría Nacional de Hacienda, calle Bolívar No. 688, 3er. piso, a partir del día 22 de septiembre de 1997.

Las Propuestas se recibirán en SOBRE CERRADO en la Secretaría de la Dirección General de Administración, hasta horas 15:30 del día 14 de octubre de 1997, efectuándose la Apertura de Sobres a horas 16:00 de la misma fecha en la Subsecretaría de Presupuesto. Las oficinas citadas se encuentran ubicadas en el 2do. piso de esta Institución.

La Paz, 21 de septiembre de 1997

PRIMERA PUBLICACION



HONORABLE GOBIERNO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE ORURO

"El Poder de tus Brazos Oruro"

LICITACION PUBLICA No. 08/97 PRIMERA CONVOCATORIA

En conformidad a los procedimientos de contratación, establecidas en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios R.S. 218066 de 4 de Agosto de 1997, la H. Alcaldía Municipal de Oruro, convoca a las empresas constructoras, legalmente establecidas, a presentar propuestas para la construcción de las obras del proyecto:

TINGLADO MERCADO FERIA KANTUTA

Consistente en la construcción del tinglado del Mercado Ferial Kantuta, en los predios de la calle Tacna entre la calle prolongación Beni y calle 6.

Los interesados podrán consultar y/o adquirir los pliegos de invitación, en las oficinas de DIRECCION DE ASUNTOS JURIDICOS de la H. Alcaldía Municipal de Oruro (Plaza 10 de Febrero), a partir del día lunes 22 de Septiembre de 1997, previa cancelación de Bs. 500.- (QUINIENTOS BOLIVIANOS 00/100), en el Tesoro Municipal.

Las ofertas deben presentar a más tardar a Hrs. 12:00 del día viernes 24 de Octubre de 1997, en las oficinas de la Dirección de Asunto Jurídicos de la H. Alcaldía Municipal de Oruro.

La apertura de propuestas se realizará en acto público en el Salón Rojo de la H. Alcaldía Municipal a Hrs. 15:30 del mismo día, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

Las hojas de tabaco contienen más de 4.000 cuerpos químicos

Muchas enfermedades letales tienen origen en el tabaquismo

El tabaquismo genera más de una decena de enfermedades diferentes provocadas por más de 4.000 cuerpos químicos identificados en las hojas de tabaco y con capacidad de causar trastornos en la salud, comentó a REPORTAJES el Jefe de Cátedra de Neumología de la UMSA, Enrique Pinto.

La adicción al tabaco, denominada tabaquismo, es el hábito de fumar tabaco, cigarrillo, perjudicial para la salud. En los países occidentales es el primer problema de salud pública, por los elevados índices de mortalidad y morbilidad y las elevadas cifras epidemiológicas.

En Bolivia no existen estadísticas válidas de morbilidad y mortalidad relacionadas con el tabaco, dijo Pinto, pero se conoce, por datos del Centro Latinoamericano de Investigaciones (CELIN), que es la segunda droga de mayor consumo, después del alcohol.

Entre las miles de sustancias identificadas, que contienen las hojas de tabaco, y el producto de ellas, el cigarrillo, se encuentran el alquitrán, el monóxido de carbono, la acroleína, los óxidos de nitrógeno, la nicotina, esta última, causante de la dependencia física del fumador. Además de otras, como el Polonio, sustancia radioactiva natural que se origina en la atmósfera y que cae a la tierra, y es absorbida por algunas especies, entre ellas la planta del tabaco, que puede ser causa de cáncer, mencionó Pinto.

UN CIGARRILLO QUITA 5.5 MINUTOS DE VIDA

El hábito de fumar, cuyas consecuencias aparecen sólo después de un largo tiempo del inicio de su consumo, reduce significativamente la expectativa de vida en los fumadores de cigarrillos. Se estima, según el Tratado de Medicina Interna de Farreras-Rozman que se pierde 5.5 minutos de vida por cada cigarrillo fumado. Así un hombre de 30 a 35 años que fuma dos paquetes de cigarrillos al día, ve acortada su expectativa de vida entre 8 y 9 años en comparación con un no fumador de su misma edad.

ENFERMEDADES QUE DESENCADENA EL HABITO DE FUMAR

Los trastornos en la salud, ocasionados por el tabaco, en base a la información recogida de la revista "Foro Mundial de la Salud" de la OMS, están relacionados, entre otros, con:

Si cree que el fumar es sólo un mal hábito, desconoce que el consumo periódico y repetido del tabaco es causa de varias enfermedades que se han ido descubriendo. Una de las más peligrosas es el cáncer de pulmón, que cada año registra aproximadamente un millón de nuevos casos, y que en el 2000 alcanzará los dos millones.

- a) El cáncer de pulmón, el más frecuente de todos los que se atribuyen al tabaquismo, con mayores probabilidades, de padecer a los 60 años, si se ha empezado a fumar a los 15, que después de los 20.
- b) Un mayor riesgo y aumento de cáncer de la vejiga urinaria en el hombre, aunque algo menos en la mujer.
- c) Con la mitad de las muertes por cardiopatía coronaria o obstrucción de las arterias coronarias del corazón.
- d) La muerte por rotura de

un aneurisma arterioesclerótico (que se produce cuando las paredes de la arteria se rompen).

e) Mayor riesgo de hemorragias subaracnoideas, es decir por debajo de la meninge aracnoidea que envuelve el cerebro, sobre todo si se trata de mujeres que toman anovulatorios; se ha demostrado que las fumadoras que utilizan anticonceptivos orales están 22 veces más expuestas que las demás.

f) En las mujeres que fuman durante el embarazo, existe mayor riesgo de mortalidad fetal

o neonatal. O un retraso en el desarrollo físico o intelectual hasta los 11 años.

g) Disminución de la fecundidad en mujeres. En un estudio, a los cinco años de interrumpir las medidas anticonceptivas, un 10,7 por ciento de fumadoras de más de 20 cigarrillos diarios no habían tenido hijos, proporción que se reducía al 5,4 por ciento entre las no fumadoras.

h) Aumento de la frecuencia de impotencia masculina, atribuida a modificaciones

arterioscleróticas en las arterias del pene.

i) Una disminución del número y de la movilidad de los espermatozoides.

j) Aparición precoz de la menopausia. Lo que podría deberse a una reducción de los niveles de estrógenos, lo que aumentaría el riesgo de osteoporosis y disminuiría la incidencia del carcinoma del endometrio (tumor maligno o cáncer en la capa más interna del útero).

Tania Quiroz M.



La nicotina no es tóxica, pero sí adictiva

Se deja de fumar sólo si hay peligro

"Sólo la cuarta parte de las personas que prueban más de un cigarrillo logran dejar de fumar" (1) Foro Mundial de la Salud, 1986.

Muchas personas consideran el fumar tabaco como un vicio social sano, por lo tanto son pocas las que toman conciencia de su adicción y de los efectos nocivos para su salud. Y sólo ante la advertencia de enfermedad o muerte, tratan de rehabilitarse. Su consumo se lo admite con cierta tolerancia por no ser causa inmediata de deterioro social, familiar y personal, explicó a REPORTAJES Carlos Dipp, médico-psiquiatra, jefe de cátedras de la UMSA.

También explicó que la nicotina no es una sustancia nociva a diferencia de las otras que contiene el tabaco y el cigarrillo, ya que normalmente las células del cerebro, actúan a través de dos tipos de sustancias, las muscarínicas y las nicotínicas. Pero si es la responsable directa de la génesis de dependencia del tabaco.

Esa dependencia se puede diagnosticar por el síndrome de abstinencia que

presente y según los siguientes criterios:

1. Uso diario de nicotina durante varias semanas como mínimo.

2. Interrupción o reducción brusca del consumo de nicotina seguido de la aparición al cabo de 24 horas de cuatro de los siguientes síntomas como mínimo: necesidad de nicotina; irritabilidad; frustración o ira; ansiedad; dificultad de concentración; inquietud; disminución del ritmo cardíaco; aumento del apetito o peso.

Los mencionados trastornos mentales y de comportamiento, en algunas ocasiones son factores desencadenantes del consumo del tabaco, pero no son signo de dependencia psicológica, aunque se tiene la creencia que fumar calma la ansiedad o la tensión, ya que la nicotina que tiene el tabaco es un estimulante y no un tranquilizante, lo que más bien ocurre, dice Dipp, es que se proyecta la ansiedad sobre el hecho de fumar.

Existe también, según el médico, un antecedente familiar que impide dejar el consu-

mo de tabaco. Por ello, los hijos de familias fumadoras tienen mayor tendencia a ser dependientes del tabaco y por ende de la nicotina. También hay pruebas científicas que demuestran que existe un factor genético que determina el hábito de fumar.

LAS MUJERES Y ADOLESCENTES, BLANCO DEL CIGARRILLO

Si hasta hace un tiempo el consumo de tabaco era exclusivo de hombres adultos, hoy este hábito es también practicado por mujeres y adolescentes.

Entre las causas del consumo, la publicidad de cigarrillos dirigida a las mujeres es un arma poderosa de los fabricantes, pero también los mitos creados en la sociedad como el que fumar quita peso o que un cigarrillo calma la ansiedad.

Además de la población femenina, la de mayor riesgo y

que causa preocupación a nivel mundial, son los más de 2.000 millones de jóvenes menores de 21 años, que por el ritmo en que se incrementa el número de fumadores, alrededor del 10 por ciento de ellos pueden morir a causa del tabaquismo según el Foro Mundial de la Salud.

Cast siempre se empieza a fumar en la adolescencia, un período de transición en el que los jóvenes asocian el tabaco con ser adulto y que en algunos casos, los hace sentir más seguros. A menudo, los jóvenes sólo ven la ventajas inmediatas y no piensan o no conocen los devastadores efectos a largo plazo para la salud, que tardan muchos años en aparecer.

Sin olvidar, dice Dipp, que el fumar tabaco es la puerta de entrada para el consumo de otras drogas, como la marihuana, cocaína ya que es difícil fumarlas, sin haber apren-

dido antes con el tabaco.

MEDIDAS PARA LA REHABILITACION

En un tratamiento de rehabilitación, dijo Dipp, se siguen los siguientes pasos:

- Primero, para evitar la dependencia y el estado convulsivo de la persona sobre la droga, se da al paciente una ayuda psicológica, y en algunos casos se colocan parches para suplantir la dependencia física a la nicotina, en otros se administran ansiolíticos y tranquilizantes, para que los niveles de ansiedad bajen.

- Como segundo paso está la psicoterapia que refuerza actitudes y comportamientos de la persona para que no vuelva a caer en el hábito de fumar cigarrillo.

Tania Quiroz M.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y ARTES

CONVOCATORIA A ELECCIONES DE AUTORIDADES FACULTATIVAS Y DE LAS CARRERAS DE ARQUITECTURA Y ARTES

EL COMITÉ ELECTORAL DESIGNADO POR RESOLUCIÓN DE COORDINADORA FACULTATIVA N° 002/97 DE 19/08/97 EN EJERCICIO DE LA AUTONOMÍA UNIVERSITARIA, GARANTIZADA POR EL ARTÍCULO 185 DE LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL ESTADO Y POR EL ESTATUTO ORGÁNICO DE LA UNIVERSIDAD BOLIVIANA, CONFORME AL REGLAMENTO DE ELECCIONES DE AUTORIDADES FACULTATIVAS Y DE CARRERA, CONVOCA A ELECCIONES FACULTATIVAS Y DE LAS CARRERAS DE ARQUITECTURA Y URBANISMO, Y DE LA CARRERA DE ARTES, PARA RENOVAR LOS CARGOS DE:

DECANO
VICEDECANO
JEFE DE LA CARRERA DE ARQUITECTURA
JEFE DE LA CARRERA DE ARTES

DE ACUERDO A LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

1. MODALIDAD
LOS CARGOS DE DECANO Y VICEDECANO SE HARÁN POR LISTA COMPLETA, MIENTRAS LOS CARGOS DE JEFE DE CARRERA SERÁN POR LISTA SEPARADA.

2. CALENDARIO	ULTIMO DIA DE INSCRIPCION DE CANDIDATOS, HASTA HRS. 18:30.
JUEVES 23/10/97	
LUNES 27/10/97	ENTREGA DE LISTAS OFICIALES DE DOCENTES Y ESTUDIANTES POR EL SR. DECANO EN EJERCICIO.
MARTES 28/10/97 HRS. 09:30 A.M.	PRESENTACION DE CANDIDATOS EN LA CARRERA DE ARTES.
MIÉRCOLES 29/10/97 HRS. 9:30 A.M.	PRESENTACION DE CANDIDATOS EN LA CARRERA DE ARQUITECTURA.
JUEVES 30/10/97	VERIFICATIVO DE ELECCIONES Y ESCRUTINIO DE RESULTADOS.

3. RESULTADOS
SERÁN DECLARADOS GANADORES LOS CANDIDATOS QUE OBTENGAN MÁS DEL 50% DE VOTOS PONDERADOS ENTRE EL SECTOR DOCENTE Y EL SECTOR ESTUDIANTIL. SI NINGUNO DE LOS CANDIDATOS OBTIENEN ESTE PORCENTAJE, SE CONVOCARÁ DE INMEDIATO A UNA SEGUNDA ELECCIÓN UNA SEMANA MÁS TARDE ENTRE LOS CANDIDATOS QUE HUBIERAN OBTENIDO EL 1ER. Y 2DO. LUGAR. EN ESTA SEGUNDA ELECCIÓN SERÁ SUFICIENTE LA SIMPLE MAYORÍA PARA DEFINIR LA ELECCIÓN.

4. REQUISITOS
SEGUN EL ARTÍCULO 16 DEL REGLAMENTO DE ELECCIONES DE AUTORIDADES FACULTATIVAS, PARA SER DECANO Y VICEDECANO SE REQUIERE:

- A) SER CIUDADANO BOLIVIANO DE ORIGEN.
- B) SER DOCENTE TITULAR CON CATEGORÍA "B" COMO MÍNIMO.
- C) TENER ANTIGÜEDAD DE POR LO MENOS 5 AÑOS COMO DOCENTE TITULAR.
- D) TENER TÍTULO ACADÉMICO A NIVEL DE LICENCIATURA POR LO MENOS Y TÍTULO EN PROVISIÓN NACIONAL.
- E) NO TENER ANTECEDENTES AUTONÓMICOS COMPROBADOS.
- F) NO TENER AUTO DE PROCESAMIENTO EJECUTORIO.
- G) NO HABER SIDO SOMETIDO A PROCESO ADMINISTRATIVO UNIVERSITARIO O DE OTRA NATURALEZA Y SANCIONADO COMO CONSECUENCIA DEL MISMO.
- H) PRESENTAR UN PROGRAMA ACORDE CON LOS PRINCIPIOS FINES Y OBJETIVOS DE LA UNIVERSIDAD BOLIVIANA Y DE LA FACULTAD.

PARA SER ELEGIDO JEFE DE CARRERA SE REQUIERE:

- A) SER BOLIVIANO.
- B) TENER ANTIGÜEDAD MÍNIMA DE 3 AÑOS COMO TITULAR EN LA CARRERA QUE POSTULA.
- C) CUMPLIR LOS DEMÁS REQUISITOS EXIGIDOS A DECANO Y VICEDECANO (INCISO D, E, F, G, Y H).

5. OBLIGACIONES:
LOS DOCENTES Y ESTUDIANTES DE AMBAS CARRERAS ESTÁN OBLIGADOS A PARTICIPAR EN ESTAS ELECCIONES CON SU VOTO, SE APLICARÁN LAS SANCIONES PREVISTAS POR REGLAMENTOS UNIVERSITARIOS PARA CASOS DE INASISTENCIA INJUSTIFICADA.

6. SEDE:
EL COMITÉ ELECTORAL FIJA COMO SEDE LA SECRETARÍA DE VICEDECANATURA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA URBANISMO Y ARTES.

LA PAZ, 8 DE SEPTIEMBRE DE 1997
COMITÉ ELECTORAL



MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO CONCURSO DE PROPUESTAS No. 01/97

Venta de Fertilizantes Provenientes de la XX Donación Japonesa

El Fondo de Desarrollo Campesino (FDC) invita a personas jurídicas - cámaras agropecuarias, organizaciones de productores agropecuarios, cooperativas agropecuarias, corporaciones agropecuarias de campesinos, municipios, prefecturas y a empresas comerciales - con domicilio permanente y legal en el país a presentar propuestas para adquirir fertilizantes tipo:

FOSFATO DIAMONICO y A. N. 15 - 15 - 15

Los cuales están envasados en bolsas de 50 kg., divididos en 50 lotes y almacenados en depósitos ubicados en los departamentos de Cochabamba, Chuquisaca, La Paz y Potosí. Las cantidades de bolsas de cada lote y el precio base de venta se encuentran detallados en el Pliego de Condiciones, documento que estará a la venta a partir del Lunes 22 del presente mes y será entregado contra presentación del depósito bancario en la cuenta corriente N° 21612-001-9 a nombre del FDC en el Banco Industrial S.A. (BISA) por Bs.- 300.00 (Trescientos 00/100 Bolivianos) en las oficinas nacional o departamentales del FDC, ubicadas en:

La Paz: Calle Federico Zuazo N° 1972 (oficina central)
Beni: Calle Cochabamba N° 329
Pando: Calle 16 de Julio S/N
Santa Cruz: Avda. Ejército N° 406
Cochabamba: Calle Litoral, esquina Benjamín.
Oruro: Calle Potosí, esquina Adolfo Mier N° 1495
Potosí: Calle San Alberto N° 691
Chuquisaca: Calle José Gutiérrez N° 57
Tarija: Calle Ingavi N° 449

Las propuestas serán recibidas únicamente en la Oficina Central del FDC, Calle Federico Zuazo N° 1972 (Unidad de Asesoría Legal), hasta hrs. 09:30 del día Lunes 6 de Octubre de 1997. El acto público de apertura de las propuestas y de adjudicación, se efectuará el mismo día a hrs. 10:30 en los salones del "Auditorium", ubicados en la Calle Fernando Guachalla N° 421, entre 20 de Octubre y Sánchez Lima, Sopocachi - La Paz.

La Paz, Septiembre de 1997

De acuerdo a los datos del INTRAID

Los rehabilitados no siempre logran la reinserción social

Ante el rechazo de la sociedad, las personas que fueron presas de las drogas deciden, en la mayor parte de los casos, ocultar su pasado, caso contrario se les niega trabajo e inclusive la posibilidad de alquilar una vivienda, según informó el director del Instituto Nacional de Tratamiento, Rehabilitación, Reinserción Social e Investigación de Drogodependencia (INTRAID), Jorge González.

"En nuestro medio se tiene el estigma de que la persona drogodependiente es un delincuente; este hecho puede servir como pretexto para que estas personas enfermas tengan una recaída, por ello es importante que la sociedad comprenda que el problema no se lo soluciona dando una moneda, sino que las personas rehabilitadas necesitan un apoyo integral y permanente", explicó González.

¿QUE SERVICIOS PRESTA INTRAID?

El INTRAID es el único centro estatal "modelo" en toda Bolivia, que trabaja con psiquiatras, psicólogos, trabajadores sociales y socioterapeutas que buscan la rehabilitación de las personas consumidoras de droga y alcohol. "Nosotros realizamos un seguimiento del trabajo, para delimitar los resultados que obtenemos, contamos con el apoyo de la Cruz Blanca Boliviana y recibimos a todas las personas, sean pobres o ricas", agregó González.

INTRAID es la única institución médica autorizada para realizar peritajes, en caso de que la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) así lo solicite. "La FELCN nos envía a los detenidos para determinar si son o no consumidores de droga; es la única institución reconocida para este tipo de trabajo"

Aproximadamente 50% de las personas drogadictas logran recuperarse luego de recibir una terapia especializada que los ayuda a mejorar su calidad de vida, pero el problema mayor es el rechazo de la sociedad; se les niega trabajo y la oportunidad de lograr su reinserción social.

INTRAID está ubicado en la zona Sopocachi de la ciudad de La Paz en la calle Muñoz Cornejo 2702 y desde su fundación (1994), atendió aproximadamente a 500 personas de las cuales, el 50% logró su rehabilitación, 30% mejoró su calidad de vida, otro porcentaje indeterminado, cambió la droga por el alcohol; con el resto de las personas se perdió contacto y se presume que recayeron en la drogodependencia.

Esta institución recibe a personas que se encuentran entre las edades de 18 y 55 años, la atención es gratuita, cuenta con 30 camas, pero también atiende a personas que estudian o trabajan con consultas externas.

Según informó su administrador, Guillermo Tapia, las

personas que pueden hacerlo dan un aporte voluntario, en la mayor parte de los casos son los familiares quienes asumen esta responsabilidad.

"Nuestro servicio es gratuito, trabajamos con 20 personas, entre profesionales y administrativos, diez son pagados por la Secretaría Departamental de Salud y el resto por la Cruz Blanca Boliviana, pero para mejorar la alimentación de los 30 internos recibimos ayuda voluntaria de los familiares".

INTRAID también realiza terapias de grupo a familiares de las personas enfermas, alcohólicos, personas que tienen relaciones conflictivas y se les brinda apoyo psicológico gratuito.

Los internos generalmente

permanecen entre seis y siete meses; reciben desayuno, almuerzo y cena. Cada uno de ellos colabora con los trabajos de la casa y la terapia es individual y también grupal.

Luego que abandonan el centro se realiza un seguimiento de su rehabilitación invitándolos a reuniones semanales o en muchos casos se les pregunta por teléfono o mediante una visita domiciliaria.

Por otra parte, el aporte de los socio-terapeutas (personas rehabilitadas) es importante para las personas que buscan curación, porque encuentran la comprensión a su problema y en ningún caso se utilizan drogas para su restablecimiento.

Z.H.



La lucha contra el narcotráfico no es, no puede ser, meramente policial. Un problema económico y social necesita una solución integral. (Foto Arch.)

Conaltid

¿Nuevos tiempos en la lucha contra el narcotráfico?

Una Política Nacional-Estatal y la creación de un organismo eficaz dinamizaría en mucho la lucha contra el narcotráfico, asegura Gonzalo Valda. Haría más aplicable la 1.008.

Para el senador Gonzalo Valda, si por algo la ley 1.008 falló fue por la inoperatividad del Consejo Nacional Contra el Uso Indevido y Tráfico Ilícito de Drogas (Conalid) y por la falta de una global Política Nacional-Estatal de lucha contra este mal.

De ahí que, con el bolígrafo que le mandó el presidente, la Comisión de Gobierno, Policía Nacional y Lucha contra el Tráfico Ilícito de Drogas del Senado, presidida por Valda, proponga en el artículo 14 de la nueva Ley de Organización del Poder Ejecutivo, la creación del Conaltid, Consejo Nacional de Lucha Contra el Tráfico Ilícito de Drogas, y vaya preparando, entre senadores, las bases de aquella insólita ausencia de Política Nacional contra las drogas.

Pese a que el Conaltid pueda ser un avance en la solución institucional en la lucha contra el narcotráfico y la aplicación de la ley 1008, el problema de la misma, según el diputado Juan del Granado, no queda ahí, también está que no sea violatoria de los Derechos Humanos.

UNA POLÍTICA NACIONAL Y SU ORGANISMO

Valda aseguró que hasta hoy las políticas de lucha contra el narcotráfico fueron nada más gubernamentales, no estatales; de corto plazo, no de mediano y largo alcance; coyunturales, no estructurales; y parciales, no globales.

El extinto Conalid era, dijo, un organismo pesado, ampuloso y lento. Cosa sólo del Ejecutivo -compuesto por el Presidente de la República y nueve ministros- no daba para mayor participación a otras instancias del poder, como el Legislativo.

"Como se imaginara, el solo hecho de convocarlo ya era como tener una reunión de gabinete mismo", de ahí su inoperancia, concluyó.

Con el Conaltid, en cam-

bio, la fiscalización parlamentaria estaría asegurada con la presencia allí del Vicepresidente de la República, presidente nato del Congreso. Además que el número de miembros se reduce a seis ministros, de Relaciones Exteriores, Gobierno, Hacienda, Agricultura, Defensa Nacional y Salud.

Lo mismo, se establecerá un Secretaría Permanente a cargo de un viceministro. Aunque también el congreso podrá convocarlo periódicamente.

¿Y LA INTOCABLE 1008?

Ya hace un año y más desde que en enero de 1996, la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, presentó al Congreso el Proyecto de Ley de Modificación y Reformas de la 1008.

Modificaciones a una ley en mucho inconstitucional: para esta ley, uno es

culpable nada más porque se lo acusa, no se presume su inocencia; al suprimir una parte del proceso judicial, permite que los organismos de represión hagan a la vez de policías, fiscales y jueces; se sobrepenaliza de tal manera el delito que, con los años dados en sentencia y las deudas al Estado, uno podría estar en la cárcel hasta más de 50 años. Por lo de lo expedito del procedimiento judicial, al acusado prácticamente se lo priva del derecho a la defensa, entre otras cosas. (En base a "Derechos Humanos y Lucha Contra el Narcotráfico", informe de la Comisión de DD.HH. de la Cámara de Diputados, 1996).

Por eso, la Ley de Fianza Juratoria -concluye del Granado- es un importante avance en la restitución de los Derechos Humanos.

El parlamentario emebellista informó que para la presente legislación se repondrá la consideración de este proyecto en Diputados. "Está en mesa, y en espera a que entre en agenda", confirmó.

Abraham Zamorano

En opinión de los drogodependientes

Tocar fondo para buscar ayuda y rehabilitarse

La rehabilitación debe hacer énfasis en lo espiritual, porque la droga y el alcohol toman el lugar de un vacío existencial, de la falta de ideales y valores; esto no significa que se deba excluir la parte física, porque normalmente también existen daño a este nivel.

"Mientras una persona no logre llenar el vacío interior seguramente no podrá lograr su rehabilitación, por lo tanto, debe conocer sus sentimientos, su parte emotiva, perder el miedo a la vida a la responsabilidad".

Estos son algunos de los testimonios que Reportajes logró recoger:

DEPENDIENDO DE CUANTO SUFRA UNO

Ricardo: "Hace dos meses que estoy en el centro y me da cuenta que la terapia no tiene un patrón estricto, sino que depende de muchos factores;

Para el psicoterapeuta italiano, Claudio Calisti, cuando se trata de rehabilitar a las personas drogadictas, "todo vale", porque es un problema global que logra afectar la integridad física y emocional del ser humano.

por lo tanto, pueden ser períodos largos o cortos, depende en qué momento tome conciencia uno de su problema, de cuánto sufra uno, yo consumí droga 23 años, pero nunca tomé en serio mi rehabilitación, actualmente tengo 40 años"

Juana: "Al llegar aquí me sentía como una basura, ahora sé que valgo y les diría a los jóvenes que no echen a perder su vida al igual que yo, no sé con certeza por qué lo hice, pero ahora estoy decidida a dejar de beber". (Tiene 17 años, consume alcohol hace año y medio).

Gustavo, de 39 años de edad:

"Estoy casi dos meses, perdí a toda mi familia, sólo me queda un hermano, comencé a beber y drogarme a mis 30 años, me deshice de todos mis bienes, ahora siento necesidad de realizar una vida sana y superar mis problemas".

Javier, de 39 años, 15 de ellos consumiendo drogas: "Llegué al centro hace tres años, gracias a la entrevista que hicieron al director en un medio de televisión; lamentablemente volví a la droga, pero desde hace dos años soy abstemio y estoy seguro de que preciso un cambio en mi vida, deseo recuperar

mi familia, actividades, pero lo malo es que nadie quiere darnos trabajo".

Jose, de 37 años. Sus problemas de dependencia comenzaron a los 11 años, pero eso no le impidió continuar con una vida "normal", logró salir profesional, recibió su título universitario. "Yo no usaba la droga para estudiar, sino en los momentos libres, hasta que un día me vi en la calle, sin dinero y con profesión, entonces recién reflexioné y dije: pasa algo en mi vida. Tengo un hijo de siete años al que no veo nunca, cuando llegué aquí estaba cansado y enfermo, sé que el centro hacen todo lo posible por mi rehabilitación y ahora todo depende de mí.

Sé que primero debo conocerme, tener conciencia de mi realidad y volver a desenvolverme en mi profesión".

Z.H.



SERVICIO TÉCNICO DE MINAS

COMUNICADO A LOS CONCESIONARIOS MINEROS

El Servicio Técnico de Minas tiene a bien hacer conocer a los concesionarios mineros, que mientras el catastro minero nacional no esté concluido, no cuenta con una información completa de la ubicación precisa de las concesiones mineras.

Como consecuencia de esa circunstancia, los informes técnicos y las relaciones planimétricas que se expiden en los trámites de nuevas peticiones mineras por cuadrículas y que son publicados en la Gaceta Nacional Minera, en muchos casos omiten consignar concesiones existentes en dichas cuadrículas.

En virtud a lo señalado y a fin de que los señores concesionarios mineros no confronten conflictos de superposición, se les solicita estar permanentemente atentos a las publicaciones mensuales de la Gaceta Nacional Minera, con el objeto de formular la correspondiente oposición cuando sus concesiones mineras no figuren en las mencionadas relaciones planimétricas y a la vez, para proporcionar los datos de las mismas al Servicio Técnico de Minas.

La Paz, 18 de septiembre de 1997



Ministerio de Hacienda
SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA
BOLIVIA

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

INVITACION DIRECTA Nº 07/97 PRIMERA CONVOCATORIA

En cumplimiento a lo establecido en la Resolución Suprema Nº 216145 de fecha 3 de agosto de 1995 y otras disposiciones en vigencia, se invita a las Empresas del ramo legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la impresión de:

4.000.000 PZAS. PAPEL SELLADO SERIE "F-97"
CORTE Bs1,20.- No. 001 al 4.000.000

El Pliego de Condiciones tiene un costo de Bs. 30.- y puede ser adquirido del Departamento de Compras y Suministros de la Secretaría Nacional de Hacienda, calle Bolívar No. 688, 3er. piso, a partir de la fecha. Las Propuestas se recibirán en SOBRE CERRADO en la Secretaría de la Dirección General de Administración, hasta horas 15:30 del día 9 de octubre de 1997, efectuándose la Apertura de Sobres en la Subsecretaría de Presupuesto, a horas 16:00 de la misma fecha. Las oficinas citadas se encuentran ubicadas en el 2do. piso de esta Institución.

La Paz, 17 de septiembre de 1997

TERCERA PUBLICACION

Para mejorar la rehabilitación

Nace la Asociación de Comunidades terapéuticas

Hace menos de un mes, directores de algunas comunidades terapéuticas de drogodependientes que existen en la ciudad de La Paz decidieron fundar la Asociación de Comunidades Terapéuticas.

La Asociación de Comunidades Terapéuticas está conformada por diez organizaciones privadas; la única estatal y que cuenta con el apoyo de la Cruz Blanca Boliviana es el Instituto Nacional de Tratamiento, Rehabilitación, Reinserción Social e Investigación de Drogodependencia (INTRAID), según su director, Jorge Gonzales, la única organización modelo en el país que cuenta con el personal médico capacitado y que brinda una atención gratuita.

Gonzales, quien también es presidente de la Asociación de Comunidades Terapéuticas explicó que esta determinación se la tomó en vista de que no existe control de estos lugares y muchas personas, particularmente los familiares de los enfermos fueron engañados y les crearon expectativas respecto a una rehabilitación que nunca llega.

"Nos hemos unido porque en la actualidad no existe ningún control sobre estas comunidades y en algunos casos ni siquiera se cumplen las normas de salud básicas y se las utiliza con fines personales y una vez que tengamos personería jurídica tomaremos contacto con organizaciones nacionales e internacionales de salud que puedan colaborar", dijo.

El especialista en Logoterapia (darle sentido a la vida y ser responsable de uno mismo), añadió que lo importante en la etapa de rehabilitación es brindar a las personas una ayuda efectiva, devolverles su dignidad y

no sacarlos a las calles para pedir viveres o dinero, porque es algo contraproducente para su recuperación.

Sin embargo, aclaró que la asociación respetará la metodología de trabajo de cada uno de los centros de terapia, sin tomar en cuenta si pertenecen o no a determinadas entidades o comunidades religiosas, ya que todos tienen el objetivo de rehabilitar.

"Nosotros respetaremos la forma de trabajo de cada una de las organizaciones, pero también deben reunir las mínimas condiciones, para que la persona pueda lograr su rehabilitación, como la de tener un local cómodo, camas, alimentación necesaria, cumplir las normas elementales de higiene y ser manejado por personas capacitadas".

Remarcó que los centros que existen en el país son insuficientes y la mayoría de ellos funcionan gracias al apoyo de algunas personas o entidades religiosas, cuando deberían recibir el apoyo de toda la sociedad por tratarse de una problemática social en la que se encuentran involucradas personas de todos los estratos sociales.

Agregó que es difícil determinar caminos para la rehabilitación y no se pueden descartar elementos religiosos ni médicos, porque las personas que dependen de las drogas padecen de una de las enfermedades más completas que les afecta física y psíquicamente.

(Z.10)

Según el Centro Boliviano de Solidaridad

Nadie apoya la rehabilitación de drogodependientes y alcohólicos

El Centro Boliviano de Solidaridad "Vida" (CBS) es uno de los siete centros de rehabilitación de la ciudad de La Paz, que funciona con el aporte mensual de un grupo de voluntarios, la atención es gratuita, pero las necesidades son múltiples y se hacen grandes esfuerzos para lograr que el centro continúe abierto.

Actualmente acoge a 27 personas de ambos sexos a partir de los 15 años, el único requisito es que deseen rehabilitarse. Su filosofía está basada en poner por encima de todo a la persona, ayudándola a encontrarse a sí misma y comprender lo valiosa que es su vida.

Según informó la presidenta del grupo de voluntarios, Myrna Pardo, pese a las limitaciones económicas y de infraestructura, el CBS logró superar estadísticas de rehabilitación manejadas a nivel mundial.

"Nosotros recibimos a todas las personas que tocan nuestra puerta, la rehabilitación depende de ellos, aquí se les brinda comida alojamiento, contamos con seis socioterapeutas, nuestro director es italiano y tiene una larga experiencia y lo más importantes es que es gratuito".

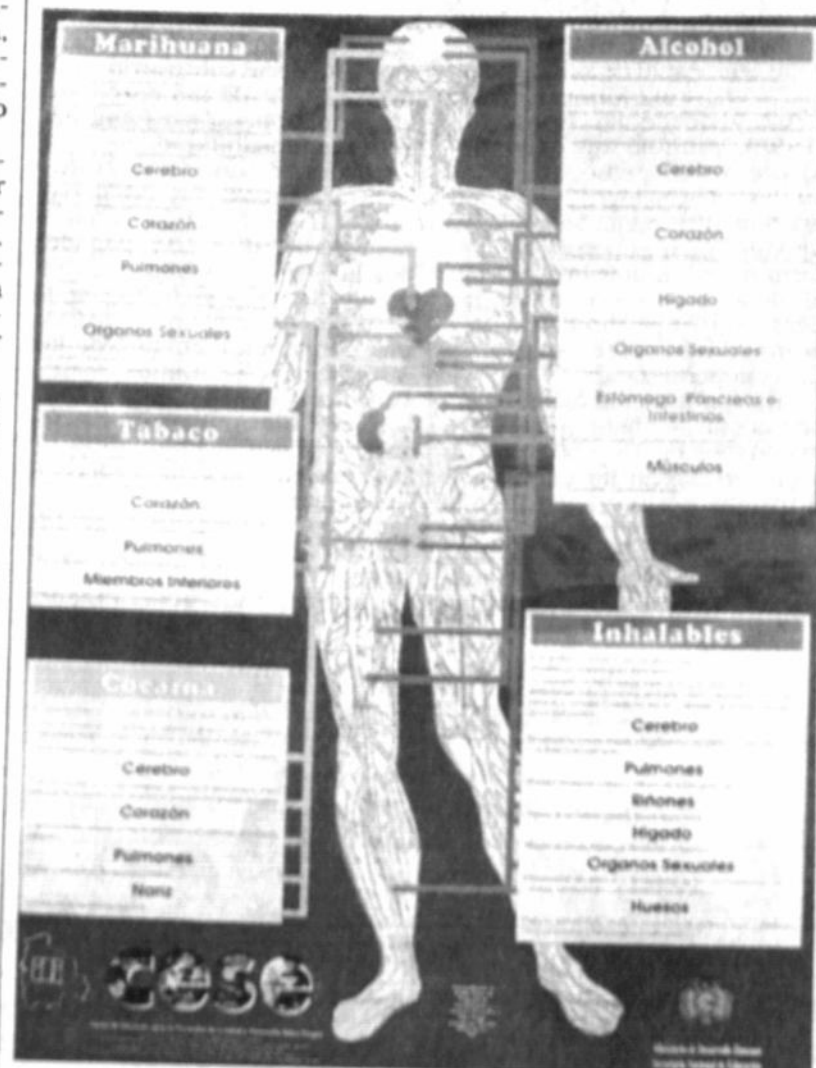
Añadió que ahora más que nunca el CBS precisa de apoyo económico, porque la Alcaldía de Pukarani les donó unos terrenos con la condición de que deben ser construidos en menos de dos años.

"La Universidad Católica nos hizo los planos, pero no tenemos ni un solo adobe para construir el centro, las autoridades no creen en la rehabilitación y nadie quiere aportar o invertir en ella, pero si algunas personas de buena voluntad quisieran contribuir a nuestra labor nos sentiríamos muy felices".

Agregó que uno de los objetivos es brindar apoyo a las personas menores de edad, niños de la calle que desde muy tierna edad (6 a 8 años) ya son dependientes del alcohol, inhalantes y otro tipo de drogas y nadie se preocupa por ellos.

"En los hogares de niños

La mayor parte de las personas drogadictas en el país, sólo tiene tres opciones, la cárcel, la locura y la muerte. A nadie parece incomodarle esta situación, a pesar de ser una problemática social.



Las lesiones que producen las drogas en el cerebro y el organismo, muchas veces son irreversibles.

abandonados los encierran y tarde o temprano escapan y no se les da una terapia especial que les permita cambiar su vida y concientizarlos de que la droga les afecta física y psíquicamente", agregó.

SERVICIOS DEL CBS

Este centro realiza en principio la "acogida" de todas las

personas que desean rehabilitarse; luego de dos o tres meses de preparación, son enviados a la localidad de Unduavi, lugar en el que se encuentra la Comunidad Terapéutica, allí permanecen por el lapso de 6 a 8 meses. Posteriormente, retornan a la ciudad de La Paz, para la última etapa que es la de Reinserción social.

Según explicó el director del

CBS, Claudio Calisti (psiquiatra), la terapia es personalizada y el tiempo de rehabilitación es convencional y depende de cada uno.

Una parte de la terapia es que todos contribuyan en las tareas domésticas y colaboren en trabajos que se realizan en el centro. En La Paz fabrican bolsas de papel madera para trarrestar la contaminación, las bolsas de nylon y en Unduavi fabrican pan de soya que es cotizado por la población.

RECAIDA POR DIFICULTADES

En opinión del director del CBS, Claudio Calisti, uno de los principales obstáculos de la rehabilitación son las barreras de la misma sociedad que pone a las personas drogodependientes la frecuencia con la que los diferentes estratos suelen beber.

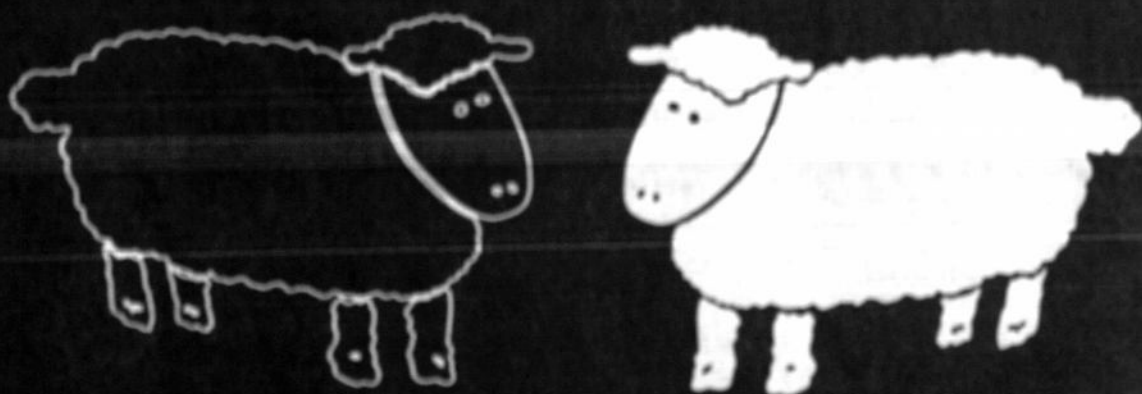
"Las costumbres y cultura que salen son adversas a Bolivia el beber es un pasatiempo muy riesgoso, existe un pueje al tomar, expresiones como: un vasito no te hará nada, frecuentes y hacen que la rehabilitación sea difícil y muchos casos no se la logran".

Para Myrna Pardo, otros los grandes obstáculos de la reinserción social es que existe mucha ignorancia en la sociedad respecto a la problemática de las drogas y la gente rechaza a estas personas como si fueran criminales de alta peligrosidad.

"Nadie les quiere dar trabajo, los tratan como si tuvieran una enfermedad contagiosa, les tienen temor, cuando el único que precisan es comprensión y una oportunidad para continuar con su vida, la ignorancia de la gente llega a un punto que piensan que les va a robar, matar o algo peor", dijo en tono de enfado.

Zulema Hinojosa R.

NO LO OLVIDES:



los domingos,

Tu pagas la cuenta

a las 18:00 hrs. por canal 18



Guía de Industria Comercio y Turismo Bolivia '97

Para Promocionar Vender y Comprar en los 9 Departamentos.

Suscríbase a los teléfonos:

La Paz • 212069 • 215926 • CBBA • 86207 • Sta. Cruz • 321566



RADIO NUEVO AMANECEER

Por FM 92

esta por ti



UNA PRODUCCION DE:



RETRASMITIDA POR: CANAL 18

LA PRIMERA REVISTA DEL PAIS
TODOS LOS DIAS DE 10:00 A 12:30

REPRIS DE HRS 22:00 A 23:00

CON UNA PROGRAMACION
ALTERNATIVA Y AMENA



Cristina y Usted

TV GUIA - MARTES 23 DE SEPTIEMBRE - 1997

TV GUIA - MIERCOLES 24 DE SEPTIEMBRE - 1997

NUEVA RED 2	RTP 4	Bolivisión 5	TVB 7	ATB 9	RED UNO 11	TVU 13	CTV 18	ImpactoVisión 21
----------------	----------	-----------------	----------	----------	---------------	-----------	-----------	---------------------

Escoja los programas que sean del agrado de usted y toda su familia.

*Edición que
sale cada domingo*

TV GUAIA - LUNES 22 DE SEPTIEMBRE - 1997

TV GUA - JUEVES 25 DE SEPTIEMBRE - 1997

NUOVA RED 2	RTP 4	Bolivisión 5	TVB 7	ATB 9	RED UNO 11	TVU 13	CTV 18	Impacto Visual 21
------------------------------	------------------------	-------------------------------	------------------------	------------------------	-----------------------------	-------------------------	-------------------------	------------------------------------

NUEVA RED 2	RTP 4	Bolivisión 5	TVB 7	ATB 9	RED UNO 11	TVU 13	CTV 18	Impacto Visto 21
----------------	----------	-----------------	----------	----------	---------------	-----------	-----------	---------------------

puertA Abierta

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 21 de septiembre de 1997

PRESENCIA

Festival de música

Bolivia vuelve a caminar los Caminos del Barroco



PIOTR NAWROT.
Musicólogo
y director
musical del Festival
de Chiquitos.

La organización de la segunda versión del festival de música barroca colonial americana "Misiones de Chiquitos", a realizarse entre abril y mayo de 1998 en Santa Cruz, Guarayos, Concepción, San Javier y, posiblemente San José, avanza a grandes pasos.

El pasado viernes Piotr Nawrot, director artístico del festival y Alain Pacquier, representante de Los Caminos del Barroco, casa discográfica y ahora también coproductora del festival, conversaron con la prensa sobre los avances organizativos del festival y otros aspectos relacionados con el rico acervo musical barroco boliviano.

Piotr Nawrot informó la gran acogida internacional que ha tenido la convocatoria al festival de 1998. Han comprometido su asistencia el conjunto Elyma, dirigido por Gabriel Garrido, que pondrá en escena la ópera "San Ignacio", encontrada en los archivos de Chiquitos y Moxos y considerada uno de los grandes hallazgos de la música barroca americana. También estará presente el coro y la orquesta de Sarrebourg, localidad francesa donde se realiza desde hace diez años el más importante festival de música barroca de Europa. Este elenco tocará y cantará junto a la orquesta y coro de niños de Urubichá, población guaraya donde es viva la tradición musical misionera. "Después de 300 años vamos a ver cómo se reencuentran dos culturas en un ambiente de fin de siglo" dijo Nawrot. Los jóvenes músicos de Urubichá y Sarrebourg grabarán un disco conjunto de circulación internacional. Las ventas de esta placa beneficiarán el trabajo de formación musical permanente de los niños del elenco guarayo.

Los festivales de Chiquitos y de Sarrebourg son los más importantes del mundo dedicados a la música barroca americana y ahora han decidido trabajar coordinadamente para la mejor difusión de este acervo cultural.

En el festival de Chiquitos también se grabarán varios discos y se realizará un importante encuentro internacional de musicólogos.

ORGANOS

Alain Pacquier, por su parte, anunció que el Ministerio Francés de Asuntos Extranjeros decidió apoyar los proyectos de Los Caminos del Barroco transformándolos en instrumentos de cooperación cultural y técnica. Además de la coproducción del festival de Chiquitos, esta institución canalizará el apoyo técnico de especialistas para la restauración de órganos coloniales en Bolivia.

En noviembre llegarán a Sucre seis organeros franceses para emprender la restauración del órgano del convento de Las Clarisas -"uno de los más hermosos del mundo", según Pacquier-. Esta experiencia de convertirá en un taller abierto al que concurrirán interesados de Concepción, La Paz y Sucre. Entre los proyectos está la creación de un taller permanente para la restauración y construcción de órganos. Convergentemente, Piotr Nawrot ha comenzado labores en el Conservatorio Nacional de Música con la finalidad de formar a instrumentistas de órgano.

Estas noticias permiten augurar que el festival de Chiquitos alcanzará un gran brillo y que el trabajo sobre la música colonial boliviana avanza por buen camino.



ALAIN PAQUIER. - Responsable de Los Caminos del Barroco, entidad coproductora del festival chiquitano y gran entendido en música barroca americana.

René Arze, director de la Biblioteca Nacional:

Bolivia no conserva de manera sistemática su memoria escrita

La no aplicación rigurosa de la Ley de Depósito Legal ha creado un gran vacío bibliográfico en la Biblioteca Nacional de Bolivia. Sin estas fuentes de información nuestro país está imposibilitado de llevar a cabo estudios históricos y científicos sistemáticos serios.

"La atribución que teóricamente tiene la Biblioteca Nacional de Bolivia (BNB) para recoger, custodiar y utilizar idóneamente el patrimonio bibliográfico del país, no está garantizada mientras no se ejecute rigurosamente la Ley del Depósito Legal", dijo a PUERTA ABIERTA René Arze, director de esta institución con sede en Sucre.

Para Arze, el hecho de que en el país no se aplique debidamente la Ley del Depósito Legal -mecanismo por el que todas las bibliotecas nacionales del mundo reciben normalmente, sin interrupciones de ninguna naturaleza, la producción intelectual de sus respectivos países- tiene como consecuencia que Bolivia figure entre los países que no conservan de manera sistemática y completa, como debería ser, su memoria escrita: impresa y no impresa o documental.

"Por diversas circunstancias en Bolivia no se ejecuta a cabalidad esta Ley, inicialmente concebida en 1825 durante el gobierno del Mariscal Sucre", afirma Arze a tiempo de explicar que esto ocasiona serias desventajas no sólo a la cultura, sino también a la investigación científica, tecnológica, administrativa, etc., que requiere emprender Bolivia para la aplicación de estrategias de desarrollo. "Sin información controlada y organizada -contenida en gran medida en los distintos materiales bibliográficos-, nuestro país estará las más de las veces imposibilitado de llevar a cabo estudios científicos y sistemáticos serios", asegura.

Para Arze, una legislación moderna, con sanciones rigurosas que sean aplicadas de manera sistemática, podría cortar de raíz este mal endémico que constituye un peligro para la conservación de la memoria escrita del país.



RENE ARZE.
Director
del Archivo
y Biblioteca
Nacional
de Sucre.



servación de la memoria escrita del país.

LA LUCHA DEL BNB

La BNB emprendió desde fines de 1994 -explica Arze- una campaña de rescate bibliográfico-documental de la producción del siglo XX. Dentro del conjunto de prioridades que demanda esta actividad, la BNB tomó contacto con carácter de emergencia con las autoridades del Depósito Legal dependiente de la Secretaría de Cultura, ahora Viceministerio, para resolver los problemas relacionados a la conservación y utilización de los impresos, especialmente de los materiales bibliográficos bolivianos y de la vinculación de éstos con la BNB.

LIBROS.
Son la llave para conservar nuestra memoria.

Ingreso de libros a la BNB

Estas son algunas cifras que muestran además de un incremento en la entrega de libros de parte de Depósito Legal a la Biblioteca Nacional, la irregularidad en el número de títulos entregados entre un año y otro. Es digno de tomar en cuenta lo sucedido en 1992, cuando no llegó a la BNB ni un sólo ejemplar de parte de DL.

1997:	1274	títulos (en diferentes fechas)
1996:	1178	títulos (en diferentes fechas)
1995:	1498	títulos (en diferentes fechas)
1994:	215	títulos (en diferentes fechas)
1993:	518	títulos (en diferentes fechas)
1992:	No hubo envío de libros a la Biblioteca Nacional de Bolivia	
1991:	631	títulos (en diferentes fechas)
1990:	283	títulos (en diferentes fechas)
1989:	474	títulos (en diferentes fechas)
1988:	364	títulos
1987:	299	títulos (en diferentes fechas)

Como resultado de los trámites y con la creación de la Oficina de Derechos de Autor a fines de 1996 los ingresos de materiales impresos a la BNB -dijo Arze- se han incrementado considerablemente con respecto a los anteriores años. "Nuestra mayor preocupación está concentrada en rescatar precisamente la producción bibliográfica boliviana anterior a 1995", manifestó.

De acuerdo al seguimiento estadístico que en la BNB lleva sobre la producción bibliográfica en el país (tarea basada en la "Bibliografía boliviana" que desde 1962 publica anualmente Werner Guttentag) se advierte que el ingreso a esta institución de

libros y otros materiales impresos anteriores a 1995 es, además de escaso, irregular, comenta Arze.

Otro de los problemas radica en que el ingreso de los libros al Depósito Legal no cubre el cien por ciento de la producción bibliográfica del país. Arze agregó que en la BNB se ha constatado en los últimos años que algunas publicaciones del Estado y de imprentas particulares, salen "normalmente" a la luz pública sin el respectivo número de Depósito Legal.

"Ni la BNB ni la Biblioteca del Congreso ni las bibliotecas públicas departamentales y, en general, ninguna instancia administrativa del Estado, tienen en la actualidad bajo su custodia la totalidad o un número

▼ Una charla con la gente de "Piedra Imán"

p.3

▼ Margarethe von Trotta en la Cinemateca

p.2

▼ "Sirinu" ofreció un gran concierto

p.3

▼ Mañana comienza semana cultural española

p.2

Cine, música, conferencias

La semana del 22 al 28 será de España

Con el ciclo de conferencias "Poesía española contemporánea", a cargo de Diego Valverde Villena, comenzará mañana la Semana cultural española, evento que se prolongará hasta el sábado 27 en diferentes escenarios de La Paz. Las actividades que abarca esta iniciativa van desde conferencias sobre literatura hasta un festival gastronómico.

POESÍA Y ZARZUELA

El ciclo de poesía se desarrollará en el Auditorio de la Embajada de España, del lunes 22 al miércoles 24. En este periodo Valverde Villena se referirá a la obra de Angel Gonzalez ("Aspero mundo") y "Palabra sobre palabra". Julio Martínez (es el poeta actual preferido por Alvaro Mutis) y Luis Alberto de Cuenca ("La caja de plata", "El hacha y la rosa" y "Por fuertes fronteras"). Las conferencias tendrán por escenario el auditorio de la Embajada de España (Av. 6 de agosto 2827).

El miércoles 24 se realizará la premiere de la "Gran Zarzuela de Gala 97", con la actuación de la Sociedad Coral Boliviana, la Orquesta Filarmónica Boliviana, la soprano española Carmen Claire, las sopranos Elisabeta Voro Jeikina y Blanca Fajardo, los baritonos Rafael Peláez y Ricardo Estrada y el cuerpo de baile de la Escuela Carmen Pinto. Esta temporada, que durará en la cartelera del Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez" hasta el 30, incluye el desarrollo de una serie de zarzuelas conocidas por el público como La revoltosa, La del soto del parral, El huésped sevillano, Luis Fernanda, La boda de Luis Alonso.

CINE CON LAS LAS TRES BS

El jueves 25, en el interior de la Semana cultural española, se comenzará con un ciclo de cine titulado "Las tres grandes Bs del cine español: Buñuel, Berlanga y Bardem".

La muestra incluye a "El verdugo" de Luis Berlanga, confeso pesimista, anarquista y enemigo de todos los tabúes. Su película gira en torno José Luis, que se enamora de Carmen, la hija de un verdugo. El padre, antes de aceptar el matrimonio de su hija, le pide a José Luis heredar su oficio. José

Luis, cuando el momento llega, jura que será la primera y última vez. Con una sonrisa pícara, el verdugo recuerda que dijo lo mismo en su momento.

El viernes 26 llegará Bardem, un director que representa a la generación intermedia entre el neorrealismo y la nueva ola. De Bardem veremos "Muerte de un ciclista". Al regreso de un furtivo fin de semana, María José y Juan atropellan y matan a un ciclista cuyo cadáver dejan en la carretera. Asustados, van perdiendo progresivamente el control de sus actos.

"Bienvenido Mr. Marshall" de Berlanga, irá el sábado 27. Se trata de una sátira a propósito del espíritu provinciano y de la miseria que anula el sentido del ridículo. La llegada de una comisión del Plan Marshall altera la tranquilidad de un pueblo que no sabe cómo recibir a sus miembros.

"Viridiana" de Luis Buñuel, el maestro del surrealismo cinematográfico, se exhibirá el 28 y 29. Esta obra, premiada con la Palma de Oro de Cannes, explora las servidumbres que el erotismo provoca cuando bajo las censuras sociales se convierte en un mecanismo de manipulación del poder.

"Plácido" seguirá en el programa. Es una película de Luis Berlanga, una mirada cruel sobre la caridad postiza.

"El ángel exterminador" de Buñuel y "Sonatas" de Bardem, cerrarán la muestra el primero y dos de octubre respectivamente. La primera es una robusta metáfora sobre los prejuicios y normas de urbanidad y la segunda, una adaptación de dos textos de Ramón del Valle-Inclán (la película se sitúa en el siglo XIX en torno a las desventuras del Marqués de Bradomin).

GASTRONOMÍA Y UN CONCIERTO

El jueves 26 se procederá a la inauguración del Festival Gastronómico español y a la degustación de especialidades típicas de diversas regiones de este país europeo. La actividad ha sido programada en el Radisson, entre el 26 y el 28.

El sábado 27 se realizará el concierto de guitarra española a cargo de Marcos Puña; será en la Casa de España (Av. Camacho, 1484).

Mesa redonda sobre tráfico de bienes culturales

Se plantea incorporar concepto de Patrimonio en sistema educativo

En una mesa redonda realizada en el Museo Nacional de Arte, se propuso incorporar al sistema educativo formal el concepto de Patrimonio Cultural, para de esa forma sentar las bases de una toma de conciencia sobre nuestros bienes patrimoniales.

La imperiosa necesidad de que los diferentes programas de estudio tomen en cuenta, quizás hasta como una asignatura, el tema de Patrimonio nacional, fue una de las conclusiones a las que arribaron José de Mesa, director de museos municipales; Juan Carlos Jemio del Departamento de Catalogación del Viceministerio de cultura, Teresa Aneiva directora del Museo Nacional de Arte y Marisabel Álvarez Plata presidenta de la sección boliviana del Consejo Internacional de Museos (ICOM), en la Mesa redonda sobre Tráfico ilícito de bienes culturales.

Esta actividad, organizada en respuesta a la declaratoria del Consejo Internacional de Museos de 1997 como el año dedicado al tratar precisamente este tema, se desarrolló el viernes en el Museo Nacional de Arte.

Paralelamente se procedió a la inauguración, en sus salones temporales, de una exposición de obras rescatadas por las autoridades del Estado. Según la explicación dada a PUERTA ABIERTA por la directora del Museo, Teresa Aneiva, la exposición "es más bien didáctica, e incluye unas cuantas piezas de las que se han ido decomizando a través del tiempo, para mostrar cuáles son las áreas más vulnerables que tiene el patrimonio cultural de Bolivia". Forman parte de la muestra: tejidos, piezas arqueológicas, cuadros, esculturas y retablos, que provienen de iglesias y otros sitios saqueados por los traficantes de nuestro patrimonio.

Acompañan a la exposición 28 fotografías de las piezas que han sido robadas en diferentes centros del país y que no se han podido recuperar; se reproducen obras de arte -principalmente pinturas- que Bolivia, a través del ICOM, está reclamando a nivel mundial para que sean devueltas, "puesto que estas obras estaban cataloga-



MESA REDONDA.- José de Mesa, Teresa Aneiva, Marisabel Álvarez Plata y Juan Carlos Jemio (de izquierda a derecha), quienes hablaron sobre el tráfico ilícito de bienes culturales el pasado viernes.

das dentro del inventario de la Secretaría de Cultura, por lo tanto es fácil ubicarlas y recuperarlas", dijo.

PATRIMONIO

En la intervención que en la mesa redonda hizo Juan Carlos Jemio, a nombre del Viceministerio de cultura, informó que al momento el Departamento de Catalogación de dicha secretaría tiene registradas diez mil piezas del patrimonio artístico (pinturas principalmente) pertenecientes a ocho departamentos del país, faltando catalogarse el material correspondiente a Pando.

Dijo que en los últimos años sólo se han registrado un total de 200 sitios de carácter arqueológico. Sumadas todas las áreas de posible catalogación en Bolivia, estimó que el patrimonio artístico de la nación cuenta con alrededor de 72.000 piezas.

Jemio comentó que el robo de piezas del patrimonio cultural, en un periodo de 30 años, ha llegado a 650 casos de los cuales 621 piezas corresponden al patrimonio artístico (pinturas principalmente), a la que siguen platería y joyas. A este grupo se suma en el último tiempo los retablos, las esculturas y los muebles.

El departamento de La Paz, informó Jemio, es el más saqueado. Durante los últimos 30 años 323 piezas han sido robadas, de las cuales 270 son pin-

turas coloniales. Siguen en la lista los departamentos de Oruro, Potosí y Chuquisaca. En el oriente boliviano los robos están concentrados en material monumental principalmente.

Estos hechos han motivado que las repeticiones del Estado tomen como primera medida la inventariación. Varias organizaciones como la Organización de Estados Americanos, han contribuido a proporcionar los fondos para este trabajo. Ahora se fichan pinturas, esculturas, retablos, tejidos, con el detalle informativo necesario.

EDUCACION

Por su parte el director de museos municipales, José de Mesa, llamó la atención sobre la relación que existe entre el sistema educativo formal vigente y que nada dice del patrimonio nacional.

"Nuestro libros de historia, nuestros libros de cultura hablan de muchísimas cosas, menos de lo que es nuestra riqueza cultural", observó Mesa. "Mientras no subsanemos el problema en los niños que cursan los primeros años de primaria y continúan con la secundaria entera más lo que es la formación superior (las universidades), es inútil que avancemos" señaló.

"Todos hablamos con palabras técnicas: Nuestro Patrimonio Cultural, pero qué cosa es el patrimonio, qué cosa es cul-

tural", preguntó. "¿Qué enseñanza reciben, en este campo, las personas que tienen que cuidar el patrimonio, desde los policías hasta los economistas de campo: cero". Dijo que se debe tener una idea clara de lo que se tiene que guardar y por qué.

Sugirió que "si en los libros de kindergarten se pueden poner unos tres o cuatro cuadros, alguna cosa que implique una imagen o una estatua y alguna otra cosa de la arquitectura, entonces podríamos ir formando la idea en el boliviano de que eso es suyo, que eso le corresponde y que tiene que guardarlo para qué? para entregarlo a sus hijos, nietos... Eso es un punto fundamental", concluyó.

LABOR DEL ICOM

Marisabel Álvarez Plata, presidenta de ICOM-Bolivia, informó que su entidad pone al servicio de los países una revista trimestral (con un tiraje de 10.000 ejemplares) en que reproducen fotografías de objetos perdidos y denunciados ante la Interpol. Actualmente están preparando una edición que contempla una serie con 100 objetos perdidos en cada continente.

Llamó a que cada país logre en lo posible una catalogación de sus bienes patrimoniales para de esa forma poder dar posibilidad de un intercambio de información y en su momento hacer las denuncias correspondientes evitando el tráfico ilícito.

Fin de semana ¡Deportivo!

Sábado 20

(En Diferido)
Municipal
Vs.
Wilstermann

a Hrs. 23:00

Domingo 21

(En Diferido)
The Strongest
Vs.
Guabirá

a Hrs. 23:15

Domingo 21

Formula "1"
Gran Premio de Austria

A Hrs. 15:30

Bolivisión
CANAL CINCO LA PAZ

¡La red de mayor crecimiento!

NUEVA PROFESIONAL



En solemne acto realizado el 19 de septiembre de 1997 en el paraninfo de la U.M.S.A. la Srta. MARIA-NELA LOZA RÍOS, recibió el título Licenciada en Informática, con este motivo sus padres el Sr. Osvaldo Loza y Fily Ríos de Loza, y hermanos le desean éxito en su carrera profesional.

Seminario del Pieb

Cultura, democracia y política en Los Andes

El Programa de Investigación Estratégica en Bolivia (Pieb), en coordinación con la Universidad de Duke (Carolina del Norte-E.E.UU) realizará desde el martes el Seminario internacional "Cultura, democracia y política en los Andes".

PROGRAMA

El martes intervendrán en el auditorio de la Fundación Mario Mercado, a partir de las 18:30, Irene Silverblatt y Rossana Barragán, quienes discutirán el papel de la violencia contra la mujer en el panel Relaciones de género y dominación. Vivian Artega y Carmen Beatriz Ruiz serán las encargadas de comentar las exposiciones.

El miércoles Alberto Moreiras, Walter Mignolo y Mario Yapu ha-

blarán sobre Democracia y Culturas Excluidas. La posición de estos expositores será comentada por Víctor Hugo Cárdenas quien además, analizará aspectos de la Reforma Educativa y las relaciones culturales en el marco de una sociedad democrática. Javier Sajnín, crítico e investigador, también comentará ese día.

El jueves se cerrará el Seminario con las intervenciones de José Blanes, quien se referirá a la Participación Popular y la configuración de nuevas relaciones socio-políticas en el Altiplano. Por su parte Orin Stam hablará sobre los problemas de hegemonía y rondas campesinas en el Perú. El comentario estará a cargo del profesor norteamericano Daniel James, experto en populismo en América Latina.



Cines

MONJE CAMPERO

Tel. 323333

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: HOM-BRES DE NEGRO.

16 DE JULIO

Tel. 377099

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: LA NIÑERA Y EL PRESIDENTE.

6 DE AGOSTO

Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: CONSPIRACIÓN (mayores 14 años).

CINEMATECA BOLIVIANA

Tel. 325346

Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30: EL HONOR PERDIDO DE UNA MUJER y El Mundo al Instante.

SCALA

Tel. 323535

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: BAT-MAN Y ROBIN.

LA PAZ

Tel. 325533

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: 12 LA LISTA DE SCHINDLER.

MONUMENTAL ROBY

Tel. 362135

Matinée Hs. 15:00 y Tanda Hs. 19:00: EL MUNDO PERDIDO - JURASSIC PARK.

MADRID

Tel. 360932

Matinée Hs. 14:45: CONTRACA-RA y ANACONDA Tanda Hs. 18:45: CONTRACARA - ANACON-DA y VOLCANO

ESTELAR

Alto San Pedro

Funciones continuadas desde Hs. 15:00: LA COLONIA - MEDA-DAS EXTREMAS y LAS BRUJAS DE SALEM.

ESMERALDA

Tel. 360942

Funciones continuadas desde las 14:30: CALLES PELIGROSAS - LA COLONIA y EL DIA DE LA PANTERA

MANFER

Tel. 373596

Matinée Hs. 14:45 y Tanda Hs. 19:00: HÉRCULES y ANACON-DA.

PLAZA

Funciones continuadas a partir de Hs. 15:00: EL MUNDO PERDIDO y CORAZÓN DE DRAGÓN.

Odisea de la Sirena Un planteo moderno de la música antigua

La sirena como elemento de la cultura nacional ya fue recuperada por Teresa Gisbert en su fundamental trabajo "Iconografía y mitos indígenas en el arte", y basado en dicho tema el jueves pasado nos ofreció el cuarteto británico de música renacentista "Sirinu" un concierto de primerísimo nivel en el Auditorium del Palacio de Comunicaciones.

La sirena, presente ya en la Odisea homérica, se expandió como mito por todo el occidente y el cristianismo la retuvo como un símbolo de la seducción que desemboca en la desgracia -el pecado y la condenación eterna. Poco precisa la figura del personaje en los comienzos, pronto fue tomando la forma de mujer pájaro o mujer-pep, asociada a los ambientes marinos o más genéricamente al galanteo. Especialmente en esta vena inspirativa nunca faltaron desde la baja edad media las expresiones poéticas y musicales que hacían referencia al tema de las sirenas.

LA ODISEA DE LA SIRENA

Es este hilo conductor el que nos plantea "La odisea de la sirena" a través de los diferentes números vocales e instrumentales que, con extraordinario buen gusto y calidad, hace su espectáculo "Sirinu", munido de instrumentos de cuerda (lira, arpa, laudes, vihuelas, zanfonía, guitarrilla y charango), viento (cornamusa, sacabuche chirimías, flautas dulces, gaita, sikus, pinkillus y quenás) y percusión (tan variada como las otras dos secciones), soprano solista y grupo vocal, con todas esas funciones a cargo de los mismos cuatro integrantes: Sara Stowe, Jon Banks, Henry Stobart y Matthew Spring.

El repertorio, estructurado cronológicamente incluyó ejemplos musicales de los más variados: comenzando con una balada de gran dulzura procedente del Sudán con acompañamiento de lira de cinco cuerdas y una melodía de derviches del centro de Turquía. Luego vinieron dos estampidas italianas del siglo XIV separadas por el madrigal "O crudel Donna" del Maestro Ptero. Ya a partir de este momento, la conjunción de la diversidad de instrumentos, la perfección de su ejecución o la excelente calidad de las voces fue cautivando al auditorio que empezó a gozar en una experiencia estética de primer orden. Y es que Sirinu no hace de la interpretación de la música antigua una oferta meramente museística, sino que saca partido creativamente del documento musical para convertirlo en una instancia de comunicación, que el público lo capta vivencialmente. Todo lo que esta interpretación musical pueda tener de libre y subjetiva, se justifica cuando se convierte en esa experiencia de empatía entre el músico y el público.

Luego pudimos apreciar dos cuadros marineros italianos de los ss. XV y XVII: "Los mares del deseo" y "graciosos monstruos del mar" que culminan con el seductor canto de tres sirenas y el descenso "deus ex machina" del dios Pan al sonido de la gaita.

El fragmento borgoñón nos mostró la pompa de esa corte ducal, un tiempo ligada matrimonialmente con la inglesa casa de York. La ballena no es el auténtico cetáceo sino un "monstruo" de cartón llevado por nobles que participan en el divertimento cortesano. Las chirimías y el sacabuche recrean con su sonoridad esa pompa. La primera parte del recital se cerró con música de la época isabelina: un magnífico ejemplo instrumental de Anthony Holborne, la versión musicalizada por Robert Johnson de "Full fathom five" de "La Tempestad" de Shakespeare y el anónimo "Wolsey's wild".

La segunda parte fue aún más viajera, empezando con los ruidosos pregones del mercado: "New oysters" que nos hacían recordar el alegre "¡Quen que ostraas!" de los vendedores ambulantes de las empapadas callejas compostelanas para seguir con el tema central de la cruel niña Clorinda: bella y esquiva como todas las sirenas.

Anclados en las costas cantábricas, nos deleitamos con unas tradicionales Asturianas para saltar hasta el reino de las dos Sicilias con un "Tempo bono", un anónimo del Nápoles español y retornar a la península y concluir el cuadro ibérico con una deliciosa zarabanda tradicional danzada por los propios intérpretes.

(Pasa a la página 4).



SIRINU.- Cuarteto británico de música renacentista, se presentó en La Paz.

Hablan miembros de la revista Piedra Imán

Una apuesta por los valores y los gozos de la literatura

La revista cultural Piedra Imán comenzó a circular en estos días. Un fugaz encuentro con algunos de sus miembros permitió abordar asuntos tan variados y trascendentes como las modas literarias, el culturalismo, el jamón de Parma y los helados paceños.

Los encontré en la Plaza Murillo, tomando sol después de un paseo por la primavera ciudad. Alfonso Murillo, Gilmar González y Walter I. Vargas -tres de los integrantes de la revista cultural Piedra Imán que acaba de salir a circulación- gozaban del privilegio de la compañía de Rodrigo Abel Bloomfield, el escritor boliviano que interrumpió brevemente su retiro en el paraíso soratense para "hacer unos trámites en la ciudad y, de paso, poner algunas cosas en su lugar", como él mismo confesó.

Los invité a tomar un helado y valiéndome de ingeniosas artimañas logré arrancarle unas declaraciones en torno a la revista que publican y a sus ideas sobre la literatura. Bloomfield, como es su costumbre, se negó a participar del diálogo, pero, eso sí, dio cuenta de una generosa porción de helado de coco.

REMOLONES

Le pregunté a Walter I. Vargas sobre las intenciones que guiaron la publicación de Piedra Imán.

"Nunca tuvimos la intención explícita de hacer una revista de este tipo -dijo-, y además somos demasiado remolones para estas empresas. Creo que la revista surgió de algún modo por generación espontánea, como resultado casi natural de las reuniones de los martes que con el paso del tiempo se fueron convirtiendo en un reducido en el que se podía hablar de literatura en un sentido fundamentalmente artístico".

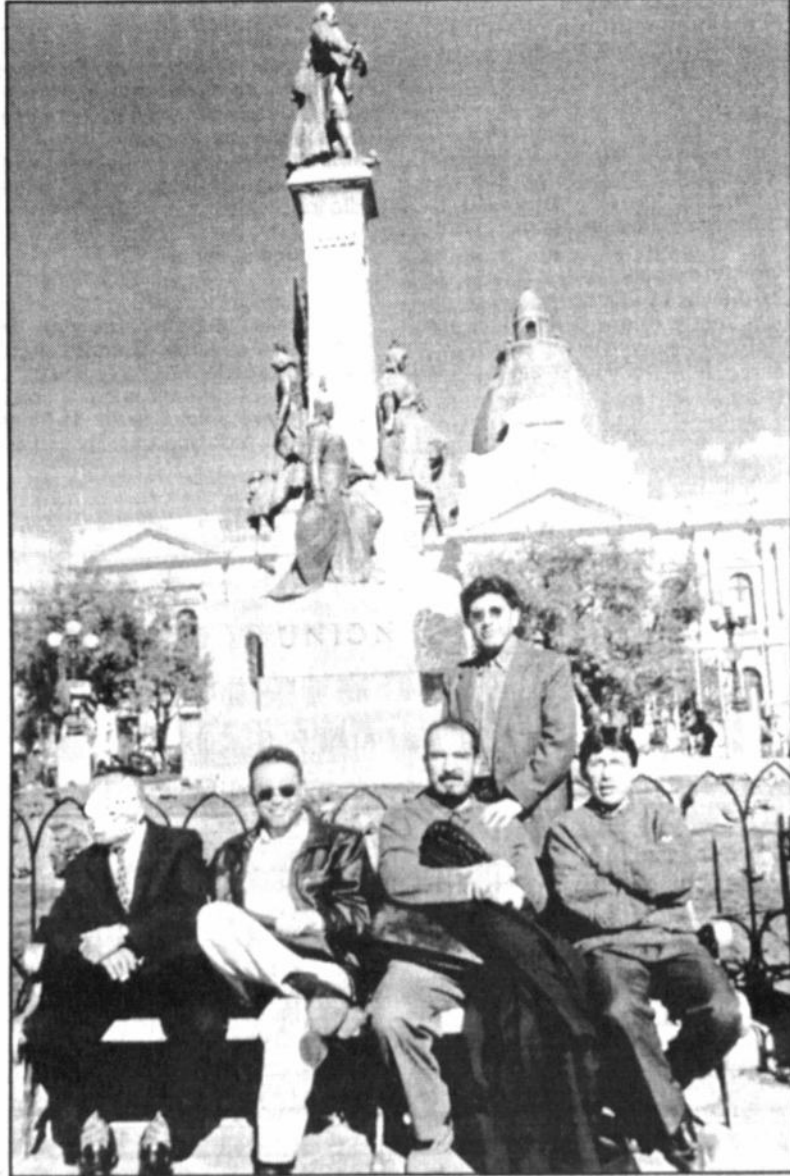
Con lo de las reuniones de los martes, Vargas alude a los ágapes que la generosidad de Alberto Villalpando y Blanca Wietuchter -también miembros de la revista- brindan semanalmente a éstos y otros escritores, sazonados con sabrosas pastas.

"Esta es una faceta -continuó Vargas entre dos bocados de helado de frambuesa- que no se puede percibir en el clima que tiene en su gran parte la academia literaria, que se limita a la Carrera de Literatura de la UMSA. Creo que esta es una afinidad básica más allá de la cual subsisten actitudes y gustos muy personales, lo cual es muy natural, por supuesto. Yo por ejemplo me siento más libre de decir muchas cosas alrededor de una botella de ron o whisky y con los amigos que caen a la casa de Blanca y Alberto. Uno puede testimoniar su vivencia como lector, intercambiar opiniones y libros, es decir, se tiene una sensación del proceso mismo de la literatura que individualmente uno no tiene fácilmente".

"El ambiente es -finalizó- el de cualquier grupo de personas a las que se les pide que hablen sobre su principal pasión: un dogmatismo y empecinamiento positivos. Al mismo tiempo me parece que hay una expectativa respecto de la literatura nacional, de la necesidad de la mejora de su calidad aunque con diversos grados de exigencia y distintas perspectivas".

CULTURALISMO

Se ha hablado de una suerte de oposición entre las concepciones de la literatura de Piedra



PIEDRA IMÁN.- Sentados, de derecha a izquierda, Walter I. Vargas, Gilmar González, Alfonso Murillo y Bloomfield. De pie Rubén Vargas.

Imán y las de la corriente llamada Culturalista. Para ilustrarme al respecto le pregunté a Gilmar González qué los enfrenta a esta tendencia.

"Antes de responder directamente la pregunta -dijo con ademán parsimonioso-, quiero aclarar algo que, a mi juicio, es importante. La revista está hecha por un grupo de gente que comparte algunas ideas sobre la literatura, pero que también -y felizmente- discrepa en otras. Esto significa que quienes hacemos la revista no conformamos un grupo literario, ni mucho menos un grupo artístico. Ahora bien, algo que nos agrupa, entre otras cosas, es nuestra oposición a cierta forma de ver la literatura que en términos generales se conoce como Estudios Culturales. Esta oposición, sin embargo, no es uniforme en quienes hacen la revista, es decir, varía en cuanto a las ideas, la perspectiva y el énfasis. Digo esto debido a aquello que se escribió a propósito de la revista el anterior domingo en el suplemento Al Pie de la Letra (del periódico Hoy). En este suplemento se deja entrever que la razón de la aparición de Piedra Imán sería cierto odio al '... culturalismo y sus seguidores aglutinados en las páginas de la revista Escarmenar, que de manera muy natural juegan a la literatura'. Quizá ésta sea la ra-

zón de quien escribe la nota en Al Pie de la Letra, pero no es la mía. En un momento en el que el partidismo y la corrupción se han convertido en la realidad, propagada por los medios de comunicación, mal se podría odiar a quienes dedican gran parte de su trabajo a afanes inocuos como la reflexión sobre la cultura y el arte en estos tiempos".

DOS RAZONES

"Para responder, ahora, a la pregunta -dijo González entrando en tema- te doy sólo dos razones que nos ubican en contra de los Estudios Culturales. La primera, el uso indiferenciado que hacen de la literatura como de cualquier otra manifestación: testimonios, fiestas, documentos legales, etc. Así, la literatura llega a ser para ellos algo más que corrobora sus tesis que por lo general son políticas. De esta forma se niega el fundamento ontológico de la literatura: el conocer al hombre de la manera que sólo ella puede hacerlo. La segunda razón es contra de los Estudios Culturales tiene que ver con su relativismo. Al enfatizar en los condicionamientos culturales, raciales, de género, sociales, etc., los estudios culturales niegan la posibilidad del conocimiento objetivo".

"El peligro social de esta postura -concluyó su intervención y

también su helado- tiene una larga historia en el mundo: las efervescencias nacionalistas. Uno de los fines nobles de la lectura de la literatura era el que situaba al individuo en la transcendencia; ahora, en cambio, la lectura nos lleva a marcar nuestras diferencias frente a los otros, a sentirnos más particulares. Los estudios culturales, a mi juicio, cooperan con esta última tendencia".

LAS MODAS LITERARIAS

Alfonso Murillo es un declarado enemigo de las modas literarias. La pregunta para él fue precisamente en ese sentido.

"Mi motivación personal para participar en esta revista -dijo- es entender a la literatura como arte, en contraposición a las modas literarias. No es el arte por el arte, frío esteticismo, ni una pretendida erudición. La literatura siempre ha sufrido un desgaste en aras de otras disciplinas y movimientos culturales ajenos".

Y para solventar sus apreciaciones, citó a Marc Fumaroli, historiador francés de la literatura: "El proceso de declinación de nuestras letras comienza con Aragon y Sartre, en la década de los cuarenta, al subordinar la literatura a la ideología. Luego aparecen nuevas disciplinas más científicas, como la lingüística, la semiología, la antropología, el psicoanálisis y la sociología y que desplazan a la literatura del escenario que le corresponde y la declaran subitamente anticuada y, para demostrarlo, comienzan a difundir toda una espantosa jergonza a la moda".

MERCADO

"En este mundo de paradojas -continuó Murillo-, la literatura es golpeada también por el mercado. En Italia fue posible observar la última novela de Umberto Eco situada al lado de jamón de Parma, o polenta empaquetada en los supermercados".

Murillo traslada esta observación a Bolivia. "Aquí no existe -dice- un gran marketing, pero sí la obligación, al parecer, de publicar continua y prematuramente y según las tendencias de moda. Así mucho escritores se han estropeado, prematuramente también: Luego, nuestros escritores se vuelven pintores de paisajes: viene el V Centenario y hay que escribir sobre ello, etc."

"Lamentablemente -continúa Murillo enfático- esto siempre se lo hizo por imposiciones externas, más que por el afán creador. Un vicepresidente de origen aymara se posesiona en el cargo y alguien y, a partir de ese hecho real, comienza a elaborar su novela de acuerdo a esa problemática, según alguna teoría arguediana. Agréguele a eso una pizca de cocaína del Chaparé y, como cereza para coronar, un poco de thriller, según la novelística española última, y así tendremos el helado listo para ser consumido dentro de los límites de los departamentos correspondientes de las universidades norteamericanas". A nadie se le escapa en la mesa que su graciosa metáfora tiene que ver con el helado de kiwi que, en ese preciso momento Murillo saborea.

OCTAVIO GETINO
Cineasta Argentino

Un recorrido por los
senderos del nuevo cine
latinoamericano

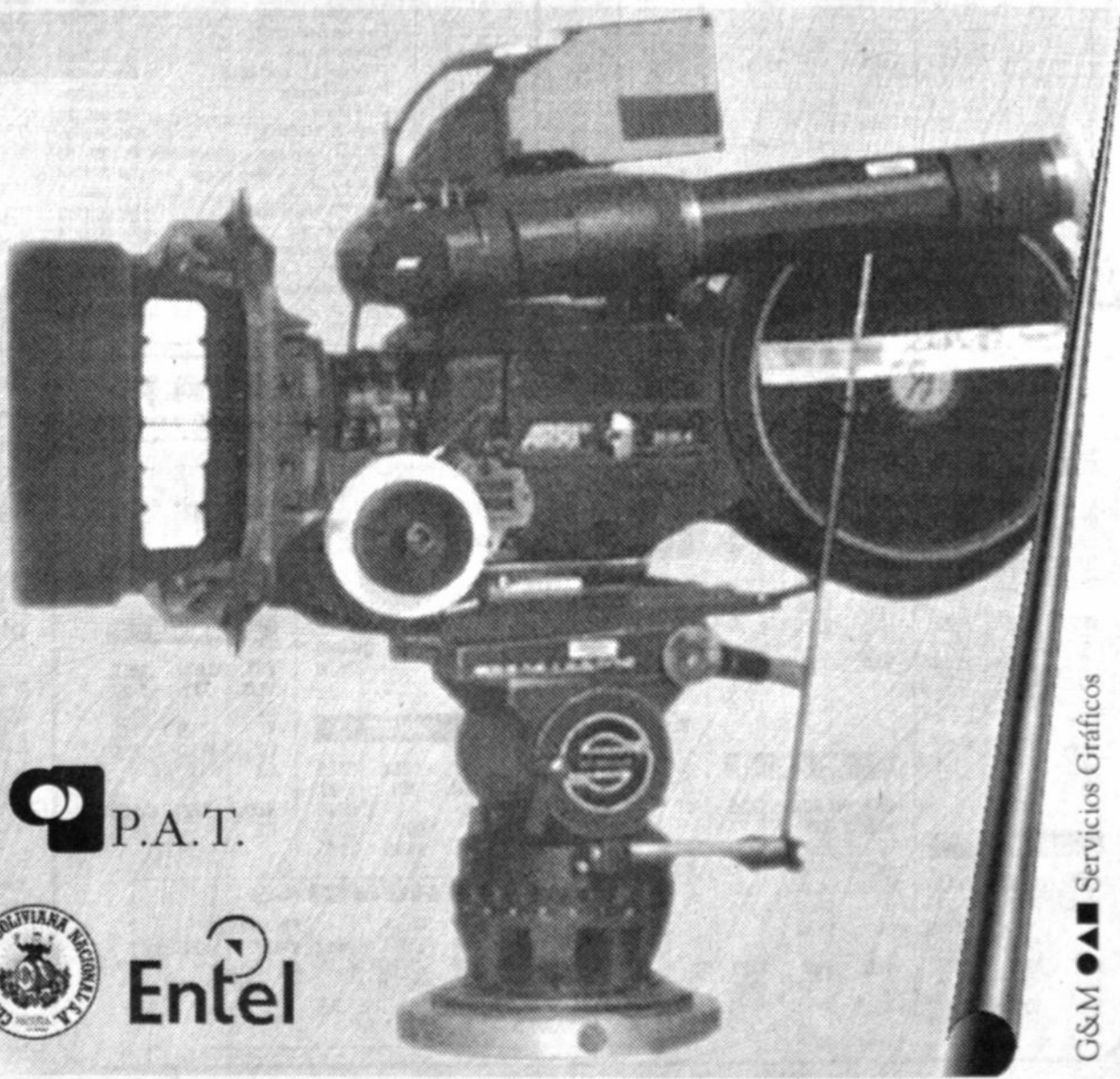
Lunes 22 de septiembre hrs. 22:00 CANAL 7 TVB

DE CERCAS
CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA
CONDUCE: CARLOS D. MESA GISBERT

P.A.T.



Entel





tempera-madera del artista Kuramoto. Reside Santa

ERARIA LA POESIA

Enrique Molina

que pudiera estar explicita ne ha revelado a medida ndaba. Como en el mito de los dones están a nuestro fugan a medida que los al- ealidad es siempre el han- pero paradójicamente pre- avillosa plenitud del mun- ndo es de naturaleza

amente ambiguo. Al mis- exalta la belleza, el caos de alectos, el deslumbra- a mosca o una aventura ambien en cada latido la uerte, de la misma manera llamadas fatales, cuyo o sin esperanza, pero por eso poseen un irresistible del deseo. ♦

ENTREGA

Juan Gustavo Cobo Borda

s seductora. tersa. más abandonado de la barbilla agria la mañana ciencia de la noche. o mundo sobrenó entusiasmo na.

NUVA ANTOLOGIA DEL CUENTO LATINOAMERICANO

Una antología titulada "El cuento hispanoamericano en el siglo XX" fue publicada por Castalia en tres tomos que totalizan 1.625 páginas, en las que desfilan los más selectos escritores latinoamericanos.

En total son 121 cuentos que abarcan un período comprendido entre 1906, con relatos de Leopoldo Lugones, y 1994, con textos de Sonia González Valdeneiros.

Entre los autores de 19 países figuran Quiroga, Borges, Arreola, Cortázar, Fuentes, García Márquez, Carpentier, Rosa Bassos, Allende, Benedetti, Edwards, Onetti, Revueltas, Ribeyro, Denevi, Skarmeta, Bryce Echenique, Perí Rossi y otros.

También figuran por sus aportes renovadores al género en distintos períodos del siglo, Felisberto Hernández, Antonio Di Benedetto, Mario Levrero, José Emilio Pacheco Reynaldo Arenas, Guillermo Meneses, Lisandro Chávez y Enrique Jarullo-Levy.

"En este paquete está metido prácticamente todo lo que ha sido llamado 'boom' de la narrativa latinoamericana" señaló el escritor chileno Fernando Burgos, profesor de literatura hispanoamericana en la Universidad de Memphis, Tennessee, Estados Unidos, responsable de esta antología destinada obviamente a lectores de habla castellana. (Madrid/ANSA). ♦

NOTICIA DE COMETAS

Julio Daniel Chaparro

escucha un galope de caballos, un rumor de hierba que el amante pretende recoger de cara al suelo

la multitud se agolpa como un grillo: el pequeño oculto sangra, una rota mariposa incómoda el paso por la acera

aquel hombre turo alas, sobrevoló iluminado este vasto amanecer ♦

EXITOS Y GANANCIAS DE DOS DEBUTANTES

La tradición literaria suele referirse a casos de escritores que luchan en el anonimato antes de ser conocidos y apreciados, sumidos en general en hambrunas

de no contar con algún empleo u oficio que les de sustento.

Pero hay historias nuevas totalmente distintas, que hablan de dorados éxitos inmediatos y ganancias millonarias de debutantes.

Dos ejemplos se dieron en Inglaterra. Se trata de Ker Beavis, de 25 años, que vendió derechos de sus primeras tres novelas de horror por 1.100.000 dólares.

En la categoría de los poetas vive su gloria y sus ganancias Burtachian Young, de 26 años, quien recibió 1.700.000 dólares de EMI por grabar sus versos con un fondo musical de rock y cosechó también un gran triunfo en el "Fringe Festival" de Edimburgo, en el marco de la "Performance Poetry", espectáculo dedicado a la poesía.

También tiene un jugoso contrato televisivo dedicado a su poesía y sacó finalmente un álbum titulado "Vice and Verse", en el que sus poemas, bastante ácidos y satíricos, lanzan dardos a los consumidores de cocina, a los fanáticos de "Heavy Metals" y de las modas.

"Para triunfar" siguió el poeta- hay que operar como los vendedores ambulantes, que van casa por casa.

Cuando te abren la puerta hay que poner un pie adentro. Una vez que estás en la casa se puede empezar con la cosa denominada ". Y, de todos modos, está convencido de que la poesía, para triunfar, "debe salir de la boca de alguien".

En cuanto a Ken Beavis, que de día trabaja en una agencia de viajes y escribe su narrativa de noche, ya tiene contratos prometidos para sus próximas novelas aún no escritas y hay perspectivas de filmación para algunas de las ya lanzadas. (Londres/ANSA). ♦

ACTUALIDAD DE PROUST

Una nueva edición, anotada, de "La recherche du temps perdu", en seis volúmenes, de Marcel Proust, con el título de "Remembrance of the thing past", se prepara en Inglaterra, mientras en América del Norte lleva la denominación más fiel al original de "In search of lost time".

La responsabilidad es de la editorial Penguin y los primeros volúmenes aparecerán dentro de dos años, pero mientras tanto la editorial británica decidió transformar la iniciativa en un auténtico debate colectivo, abriendo un espacio en Internet.

Por su parte, la editorial Pantheon consideró útil publicar una guía. Se titula

"How Proust can change you" y la Modern Library está vendiendo la famosa obra proustiana a precios reducidos, teniendo en cuenta la demanda más extensa y popular de la obra, también en vista de la anunciada publicación de Penguin. (Londres/ANSA). ♦

EL PELUQUERO

Robinson Quintero Ossa

Solo ante un dios inclina uno la cabeza y cierra confiado los ojos

Solo ante un dios entrega uno sus pensamientos indolente y sin miedo

El poema es el oficio de las manos del hombre

Un dios sostiene firme el pulso del peluquero ♦

"CELEBRACION DE LOS INSTANTES"

El diplomático y poeta ecuatoriano, Rubén Astudillo, acaba de publicar una obra en chino "Celebración de los instantes" que es "una muestra simbólica", señala su prólogo, de la amistad sino-latinoamericana.

Esta obra, que recoge los poemas que escribió Astudillo durante su primera estancia en China como ministro consejero de la sede diplomática de su país en la década de los años 1980, ha sido publicada con anterioridad en Venezuela.

Astudillo, amplio conocedor de la cultura china, hace un extenso recorrido por personajes y paisajes de este país capitando con maestría su esencia.

"Este poemario es una apreciación serena pero al mismo tiempo pública del tránsito del tiempo y, dentro del tiempo, de las personas, de los paisajes", dijo Astudillo. (EFE). ♦

EL LOCO

Guillermo Martínez González

Amaba las bicicletas y los cigarrillos y su público eran los vendedores de naranjas. Decía haber sido un Rey y hablaba de sus aventuras con la Reina en aposentos de seda. En cada esquina se detenía con su parla de orate devorado por el viento. Despojado de antiguos poderes, iba por la calle como si sus harapos fueran de oro. ♦

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre oficios que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con los ideas expresados por sus colaboradores.



POEMAS DE RAFAEL DEL CASTILLO MATAMOROS

COCTEL

Como el cantante de una orquesta pobre que achispado y alegre quiere mezclarse con los dueños de la fiesta bailar, reír con ellos y es rechazado firmemente con un "Usted a lo que vino fue a cantar"

Así el poeta en la fiesta del mundo

DIURNO ILLEGAL

Pájaro que canta bajo la inmovil cúpula de los días encoguido por el sol pájaro inútil que disfraza con un poco de ruido su quietud

Parado por siempre en la rama de un árbol es apenas su voz nadie podría decir que es algo más que el sonido de su voz

Enterramos botones piedrecillas pedazos de papel bíblicas rotas naufragos

Vamos a campo abierto con todos nuestros muertos en el pecho con todos nuestros muertos enterrados en el pecho

Un niño acuchillado junto a un árbol sepulta cosas muertas en su corazón mientras el viento le acaricia enterrando la cabeza

Alguien bajo el silencio respira hondo nos mira y entona una canción: Todos gritamos desde el fondo de s pecho

Rafael del Castillo Matamoros (Tunja/Colombia 1962) es autor de "Canción desnuda", "A la intemperie" otras maneras del camino "Entre la oscuridad y la paí

La Paz, Bolivia, domingo 27 de septiembre de 1987

Las calles, de sus letreros luminosos, del pan que muerden los campesinos, del niño o nieto a quien observan bajar corriendo por la escalera: nostalgia de la existencia tal como era y sigue siendo ya sin ellos. Así lo expresa un poema admirable, el 61 de *Tierra de estatuas destituidas*:

Los muertos desde sus ventanas
atiboran
el sol que dora el mundo.
Los muertos,
rígidas las cabezas
se incorporan trabajosamente
para mirar
ese paisaje turbador
con el que sueña su letargo.

.....
Asoman las cabezas,
con nostalgia.
Olfatean el aire;
ansiosos
muerden sus labios secos
y lágrimas resbalan
de sus cuernicas
vacías.

La muerte es una ventana que da a la vida; y en la facultad que tienen de mirarla o contemplarla como a un amor ya irrevocablemente perdido, radica la pena de los muertos. La escatología del poema ignora las nociones de castigo y recompensa, ya que todos los muertos, tanto los buenos o justos como "los rebeldes y malditos", padecen en igual medida de una idéntica sed o nostalgia ontológica. El Más Allá, la otredad, no consiste en un paraíso ni en un infierno, sino en una suerte de limbo: morir es ingresar en él y caer en la condición de espectro atorante, pues los muertos, ángeles en pena y cuerpos en ceniza, sólo conservan la memoria y la mirada con las que contemplan, impotentes y melancólicos, el paraíso perdido de esta vida. Mas hay un medio o puente que alivia su desoladora incomunicación, y ese puente es precisamente la palabra poética que, internándose en su mundo, quiebra su aislamiento, los reanima y reconforta al punto de que los poemas "los hacen sentirse / menos ceniza/ menos horizontal silencio". El texto "Los patuños de los muertos", al cual pertenecen estos versos, concluye tan felizmente como su inicio y desarrollo:

Dice que los muertos se levantan
y en las tardes incendiadas agitan
sus brillantes pañuelos
que son poemas que el mercader del viento
les trae del remoto mundo
irizados
y trémulos.

El encanto del poema se acrecienta con el aire de misterio que rodea al anónimo testigo que da cuenta del gusto de los muertos por la poesía y que a continuación "Dice que los poemas son muy importantes / y de gran valor / en el mundo de los muertos." En efecto, ese testimonio proviene de una persona viva o muerta? ¿Es hombre o mujer? ¿Es un anciano, un niño o una muchacha? En cualquier caso, la muerte como tal no existe, ya que no comporta un anodamiento sino, como para Leibnitz, un tránsito del ser al menos ser o, dicho con Jankélévitch, una disminución y no una aniquilación. (2) De este modo, la visión de la muerte en Casazola preservaba la continuidad óptica del ser más allá de los cambios aparentes o, para decirlo otra vez con Jankélévitch, "una existencia latente sobrevive a la muerte aparente." (3) Una existencia latente —añadimos— como la del poema antes de su lectura. Los muertos aman los poemas porque éstos los recrean y preservan en la memoria.

En suma, los muertos son la misma poesía que, a través del deseo y la memoria inscritas, los resucita, les insufla un phneuma, aunque sólo sea por el tiempo que dura la lectura. Por eso, si al inicio del poema se reaniman e incorporan, al término del mismo "se derrumban en su ceniza que eternamente cae", así como las palabras del poema ya leído se precipitan en el silencio.

En la dimensión sobrenatural que incorpora a los muertos, Casazola introduce asimismo a la figura bíblica del ángel, presente en una secular tradición iconográfica y literaria consustancial a gran parte de la historia del arte. Baste con recordar aquí los ángeles de Rilke y, en la poesía hispanoamericana, los de Rafael Alberti en uno de sus libros fundamentales: *Sobre los ángeles*. En la poesía boliviana, me permito a evocar a los de Edmundo Camargo, concebidos como metáforas de las fuerzas ciegas que rigen la creación y la destrucción incesante del universo. En la obra de Casazola la figura del ángel aparece insistentemente y constituye el motivo central del breve y precioso conjunto de cinco poemas denominado *El espejo del ángel*. Se trata, como lo precisa de entrada el poema "Yo sabía que tu existías", de un ángel caído, humanizado, una suerte de alter ego de la misma persona: "Y ahora, hurraño, envejecido, / vuelvo a encontrarte: / espejo de mi propia historia; / dura verdad que llena mi aire." A este ángel caído se dirige una súplica de perdón que alude enigmáticamente a una falta como origen de su desventura. Más el enigma parece disiparse con la clave de esta estrofa:

Yo sabía que tu pie estaba herido
cuando trepabas la montaña,
pero quería ver las estrellas desde arriba.
Perdóname, Ángel de la Guardia

La falta, cometida no por el Ángel de la Guardia sino por la persona a quien custodia o custodiaba, repetiría la de Luzbel: la ambición de suplantar a Dios, de acceder a un poder y conocimiento más allá de los límites humanos. Sin embargo, en "Y el cuerpo encorvas", la caída del ángel, la pérdida de su cuerpo celestial y su consecuente degradación en uno terrenal, obedecen más bien a un fatum:

No sé cómo caíste,
qué destino agorero
te forjara sensible
como un ser de este suelo
para así despojarte
de tu vestidido etéreo.

Que ahora me duelas, Ángel,
más que mi propio duelo;
pues tú habitar solías
en regiones del sueño
y te has trocado en carne
adherida a mis huesos.

Mas las dos estrofas no excluyen otra interpretación: la caída y el deterioro del ángel expresarían la fractura dolorosa del mundo del deseo —de los sueños— confrontado al de la realidad; es decir, la experiencia que con los años nos despoja fatalmente de la inocencia. El espejo del ángel acabaría así por reflejar el rostro o el alma gastada —decepcionada— de la propia persona. Con todo, menos obvio y más relevante resulta percibir en la caída del ángel un símbolo de la imposibilidad de liberarse de la carga del cuerpo y de los límites espacio-temporales que su contundente materialidad nos impone; y, asimismo, de la tiránica solitización de los sentidos, de los apetitos, sobre todo, el sexual: fundamento del deseo y del erotismo: "Oh, ángel caído / en mi jardín de llamas", se lamenta Casazola, refiriéndose inequívocamente a la precipitación del ángel atraído e infla-

ALBERTO CRESPO RODAS:



ALBERTO Crespo Rodas —¿no se habrá ganado el título de historiador paceto vivo por antonomasia?— llega hoy a los ochenta años; su paso por la Historiografía boliviana ya puede perfilarse con suficiente claridad y precisión. Veamos algunos de sus rasgos.

Poco sé de su juventud (aunque sus quince años en 1932 no le permitieron ir al Chaco, la guerra le marcó fuertemente); pasó por el sarampión pirista, lo que después de 1946 le ganó algunos puestos diplomáticos secundarios: la revolución del MNR de 1952 no sólo le privó del cargo en Roma, sino que le impidió retornar al país. De estas inesperadas e involuntarias circunstancias nació el historiador que probablemente ya llevaba en la sangre (no olvidemos que es hijo de Luis S. Crespo, típico historiador de la primera generación postmoreniana): como exiliado llegó a Sevilla, en cuyo Archivo General de Indias hizo sus primeras armas de investigación.

No tardó en trasladarse a Lima, donde subsistió con su familia incursionando en el campo de la publicidad comercial (coincidiendo en él con otro proscrito boliviano, Walter Montenegro); pero el virus historiográfico le llevó a cursar la carrera de

Historia en la centenaria Universidad de San Marcos, por entonces todavía viable; la coronó con la Licenciatura, siendo acaso el primer boliviano que la obtuvo. Como profesor contó con destacados historiadores peruanos como Jorge Basadre, Raúl Porras Barrenechea, Luis E. Valcárcel y Félix Denegri Luna, honrándose con la amistad de varios de ellos. Algún ascendiente también debió ganarse entre sus condiscípulos cuando, en septiembre de 1967, le eligieron presidente del Centro de Estudiantes de la Carrera (de esto queda fiel testimonio en el N° 1 de la revista *Historia Peruana*, dirigida por él).

Llamado por otro exiliado retornado — Mario Estenssoro — para que ocupara la Subsecretaría del flamante Ministerio de Cultura, poco después (en mayo de 1968) regresó al país, que se había liberado del régimen emenerista en 1964. Tras la efímera función administrativa, pronto se le abrió un campo de trabajo en la por entonces naciente Facultad de Humanidades, donde empezó a enseñar. En 1970 tuvo un papel destacado en la salvación de documentación pública condenada a la destrucción, con la que se iría constituyendo el denominado Archivo de La Paz. Pero sus habilidades le habían predestinado a erigirse en pieza clave (no siempre visible) de un gran número de iniciativas historiográficas que se han ido emprendiendo: recordemos la fundación —en septiembre de 1972— de la Sociedad Boliviana de Historia (entonces pensada para ofrecer una alternativa a la inoperancia de la Academia, pero que con el tiempo ha acabado duplicándola), cuya revista *Historia y Cultura* salió durante años gracias a su terquedad; o su paso por la dirección de la Biblioteca Central universitaria, frecuente punto de encuentro con muchos de los historiadores activos.

La producción escrita y publicada de Crespo Rodas es amplia para los cánones bolivianos. Todavía en Lima ya se dio a conocer con un análisis de la "guerra entre vicuñas y vascongados" de Potosí (1956; reimpresso varias veces en Bolivia y reeditado en 1997 con nuevos materiales del Archivo Nacional) y una historia regional pacetina del siglo XVII (1961), que en los años setenta completará con el volumen correspondiente al siglo XVI; también publicó un artículo sobre la fundación de Oruro: todo, cosecha de sus jornadas archiveras sevillanas.

De vuelta a Bolivia, ha emprendido nuevas investigaciones sobre diversos temas par ticulares: sobre los esclavos negros (1977), sobre los alemanes en Bolivia (1978), sobre el presidente Tejada Sorzano (1990). Historiador que ha vivido también su propia época, ya hace años que nos ha dejado sus memorias: *Tiempo contado* (198-6), comprimido relato de una existencia y de los diversos mundos en que aquella tuvo que desarrollarse.

Capítulo propio merecen sus proyectos colectivos que, parcialmente, han formado parte y han sido aplicación de su concepto de la cátedra universitaria y, más allá de ella, del mismo oficio de historiador (la necesidad de trabajar con fuentes documentales):

Josep M. Barnadas empezó con la monografía sobre la vida cotidiana pacetina en la época de la lucha por la independencia (1975); siguió con la biografía reivindicativa de José R. Gutiérrez (1985) y su contribución sobre el período colonial de una historia de La Paz (1989). La culminación de este estilo de trabajo se hizo plenamente visible en la historia de Bolivia, publicada en fascículos como anexos de un diario y reunida luego como volumen en *Los bolivianos en el tiempo. Cuadernos de historia* (1993).

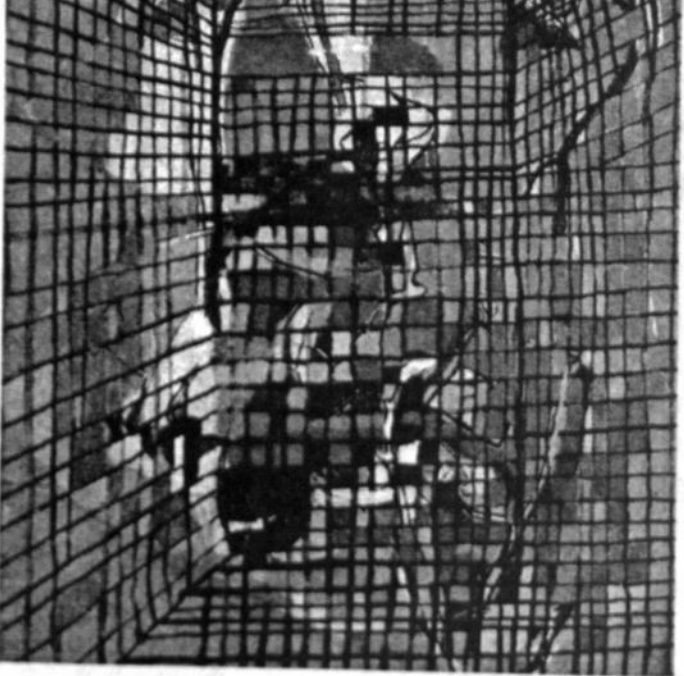
Quienes hemos compartido muchas de sus esperanzas y frustraciones durante más de un cuarto de siglo sabemos que no cabría entender una parte de la Historiografía boliviana actual sin la huella de Crespo Rodas. Desde mi perspectiva, destacaría tres aspectos: en primer lugar, ha transmitido a las sucesivas promociones de estudiantes la convicción de que no se puede estudiar la Historia sin acudir a sus fuentes (Crespo Rodas ha sido siempre un historiador de archivo); luego, se ha esforzado por escribir sus obras con una "voluntad de estilo" muy por encima de lo que era (y sigue siendo) tradicional en el país; finalmente, no ha regateado esfuerzo alguno por articular el gremio local de historiadores, cultivando las relaciones internas y externas, acudiendo a congresos, colaborando en obras generales del exterior, etc.

Contemplados con la perspectiva de su propia longevidad, los ochenta años de vida de Alberto Crespo Rodas nos ponen ante la vista tanto los efectos disgregadores que la ruptura de 1952 tuvo para una generación boliviana, como el trabajoso ascenso de los niveles de calidad que hoy nadie podría negar a la Historiografía del país. De lo primero fue una entre tantas víctimas; en lo segundo le ha cabido un aporte de primer orden.

Por todo ello se tiene bien merecido este breve recuento, que no puede menos de ir teñido de congratulación y de agradecimiento. ♦

Josep M. Barnadas, *historiador, reside en Sucre.*

PODERANCANOS



a época clásica

As

entro del palacio todos son enemigos de todos, cada uno estorba al otro; es más conveniente dar el primer golpe que ser zurrado. Ayer como hoy lo más importante es tener acceso a la real persona o, mejor dicho, a su oreja. Ser comandante de la guardia o gobernador provincial siempre ha sido una de las grandes metas de los cortesanos, pero participación en el poder efectivo tiene aquel que puede ser oído por el soberano. Que el príncipe se digna escuchar a alguien un par de veces es signo inequívoco de que ese favorecido tiene una influencia nada desdorable. La competencia por acercarse a la real oreja es, pues, dura e incansante. Un palaciego inteligente sabe que no hay que esperar que el rey actúe de inmediato según la recomendación o la intriga que se le acaba de soplar al oído; esos triunfos momentáneos (si los hay) suelen costar mucho. Es mejor que la insinuación quede flotando por largo tiempo en torno a la real oreja; con el tiempo esa semilla puede dar una cosecha abundante.

Ayer como hoy las palabras de los cortesanos se destacan por su nimiedad. Nadie se acuerda de ellas en el verano siguiente; son denuncias mutuas, triviales, pero venenosas. Los archivos reales no las registran, y el soberano sólo conserva en su prodigiosa memoria (calidad esencial de todo rey que quiere perdurar en el trono) aquellos datos que le sirven para distinguir la lealtad y la traición entre los altos dignatarios. Todo aquel que dobla las rodillas sumisamente ante el rey puede ocultar el puñal en sus vestiduras. Los más peligrosos han sido siempre los que están más cerca de la real persona. Sospechosos son todos, pues el corazón del hombre es una caverna que contiene las ambiciones más descabelladas y alimenta las perfidias más ruines. Aquellos que el bondadoso monarca trata como a hijos concediéndoles honores y riquezas y confianza, son los que habitualmente levantan la mano contra él; ningún gobernante puede dormir verdaderamente tranquilo porque sabe que los servidores que tienen acceso irrestricto a su corazón, su oído y su alcoba son aquellos cuya mano no temblará al hundir la daga entre las reales costillas. Esta espada de la ingratitud no podrá ser eliminada jamás porque proviene de lo más hondo de nuestras entrañas, pero puede ser neutralizada de tal modo que sus golpes no resulten fatales. Los métodos pertinentes no han variado en el curso de milenios: el amo y señor tiene que repartir recompensas y castigos, honores y humillaciones. Los consejeros áulicos, los grandes terratenientes y los oficiales de los ejércitos deben vivir en eterna incertidumbre; en cualquier momento el rey los puede encontrar o degradar, entregarles valiosas ddivas o hacerles sentir el peso de su yugo. La sabiduría del gobernante consiste en no abrir nunca el corazón; nadie sabe por dónde van sus pensamientos, cuáles órdenes impartirá hoy y qué sentimientos abriga en su alma hacia los súbditos. El espíritu de éstos últimos debe ser una mezcla de alegría y temor: la zozobra de no saber jamás qué es lo que puede pasar al ser llamado a la augusta presencia del soberano y besar sus pies.

La prudencia del monarca se manifiesta también en el hecho de que él permite y hasta fomenta discretamente la formación de camarillas y facciones que se combaten sin compasión, aunque en general no usan otras armas que la intriga, la mentira y la calumnia. Esta ocupación, que a muchos puede parecer ociosa y hasta dañina a los altos intereses del reino, es irrenunciable: la contienda perenne y la agitación dentro de las paredes del palacio significan equilibrio, tranquilidad y orden en el resto del país. La sapiencia del soberano estriba en hacer creer a sus cortesanos que los necesita y aprecia, que presta atención a sus fálbulas y que se rige por sus consejos; la paz y la armonía de su espíritu —

que los dioses conserven por largos años— se basan en la confusión de los altos dignatarios y en el estafarrio juego de sus inocentes embrollos.

Los asuntos militares deben ser tratados con primeroso cuidado. También aquí se percibe la sagacidad de casi todo soberano: Los primeros puestos en la jerarquía de los honores, los títulos más altisonantes, la precedencia en las ceremonias del palacio y del templo y los emolumentos más elevados deben estar reservados a los primeros comandantes de la Guardia Real y a los altos oficiales de los ejércitos. Después de todo, la fama del gobernante, la seguridad del pueblo y la supervivencia de la nación descansan sobre los hombros de los soldados —sin ellos no habría ni trono ni orden, sino la pugna perpetua de todos contra todos. Mantener contentos a los hombres de la espada es la principal preocupación de un príncipe perspicaz; previsor y cauteloso: todos nuestros grandes monarcas han sido benévoloos o indulgentes para con los soldados, han sabido pasar por alto las pequeñas transgresiones que siempre cometen las tropas, han visto con agrado que los oficiales se interesan por la plata y el oro, y han fomentado los anhelos de los militares por el renombre y la gloria. Le han dado por esposas a las hijas de las familias más nobles, les han abierto el acceso a las casas más ilustres y les han entregado las concubinas más hermosas; los aristócratas refunfuñaban, los nobleses murmuraban, las mujeres fruncían la nariz; pero el peligro de las conspiraciones se reducía visiblemente.

Este saber ha sido transmitido de generación en generación por los servidores de los reyes; y así será por los siglos de los siglos. Pero sólo nosotros sabemos que nuestro móvil va más allá de las inmensas satisfacciones que produce el poder; no somos reacios a las distinciones, no somos indiferentes a las riquezas, no somos renuentes al placer máximo que brinda la potestad, que es el disponer sobre hombres y cosas, el moldear a nuestro arbitrio los destinos del pueblo. Pero pretendemos algo más —o mejor dicho, los preclaros dioses nos han encomendado una tarea superior—: nosotros, los ministros en quienes el soberano puede realmente confiar, tenemos que preservar la existencia misma del reino, que como toda obra humana, está edificada sobre arena movezla. Estamos obligados a encomendar los desastros cometidos por los otros funcionarios (y, a veces, sin saberlo, por el amado monarca), para que perduremos con decorosa reputación en la memoria de las futuras generaciones. En honor a la verdad hay que reconocer que muchos de nuestros bienamados y serenísimos reyes no tienen ni el tiempo ni la ocasión de pensar en este flagrado de asuntos intrincados y consecuentes imprevisibles, y dejan a sus súbditos y a las crecidas la tarea abominables o unos memoratos incurables.

Los dioses nos han impuesto la obligación de rectificar los caminos y perfeccionar las obras de nuestros insignes soberanos, los cuales reciben en forma condescendiente el debido homenaje por su esplendidez y sus éxitos. Nosotros, los felices servidores, salimos de esta anodina obscuridad si las cosas van mal y es preciso hallar un chivo expiatorio. Así lo han dispuesto los dioses en su impenetrable sabiduría, y debemos regocijarnos de poder realizar nuestra tarea por la satisfacción que ésta misma brinda. Constituye un acto de irreducible soberbia el buscar la alabanza pública y la gratitud de la posteridad sólo porque cumplimos con nuestro deber; la tranquilidad de nuestra conciencia y el elogio privado del rey son los únicos premios a los que es justo aspirar. ♦

H.C.F. *Memorias de filosofía y ensayo. La Paz.*

Haciendo el cuerpo del poema con mi cuerpo
Alejandra Pizarnik

Mas estas estaciones pasionales no agotan las caras del amor en la obra de Casazola. Mucho menos no dan todos sus tonos. En el poema V del mismo libro, vuelve a oírse esa otra voz íntima y coloquial de su poesía, con la que indaga por la naturaleza del amor y sus sentidos:

¿Para qué es el amor?
¿Para limpiar una olla, pulirla?
¿Para salir bajo un sol gélido de fuego
a buscar trabajo por calles que no acaban?

¿Para eso
para partir la cama, el pan,
la luna en la ventana,
para llorar por los ojos
o decir de repente
me he cansado de todo?

¿O es un éxtasis
raro
que te emborracha
mientras dura el tre go...?

¿Para buscar la vida: es
o acaso la belleza?

El poema, hecho de interrogaciones no ofrece ninguna respuesta, pero la persona poética que las formula, en el tono de su lenguaje parece, si no revelarnos, al menos sugerirnos su condición social: una campesina de la urbe (¿una empleada doméstica?) que recorre la ciudad en busca de empleo. Y no se requiere de una lectura basada en la distinción genérica de la escritura para percibir en este poema una clara denuncia de la imposibilidad del amor para la mujer sometida a una doble servidumbre: a la del hombre en el hogar, y a la económica en la sociedad. Y aquí vale la pena mencionar (aunque sin detenernos, pues lo malogra una retórica grandilocuente y ventral) el poema X del mismo libro, en el cual el amor de los amantes encarna una superación contra un orden social injusto y su código moral represivo; rebelión que concluye con la muerte de la pareja. Y la muerte es precisamente otro de los temas recurrentes en la obra de Casazola, tanto en los libros iniciales como en los últimos. Más no se trata de una idea abstracta de la muerte ni del presentimiento de su inminencia, sino de su presencia misma en el cuerpo, en el cadáver. Son los muertos de cuerpo presente los que motivan estos textos sobrecondores por su concreción.

El muerto decrecientemente vertical
horizontal espanta su porvenir seguro.
Las horas giran sobre un punto delirado.

Si la metáfora más amplia de la vida —y de la escritura— es el camino, la peregrinación, la muerte no representa su término, sino su prolongación en otro ámbito; no implica dejar de ser sino ir o ausentarse: "El tío Germán / se murió / Sus ojos se acomodaron al otro lado y susurró: me voy." Ambito contiguo, adyacente a la vida, la muerte es el "otro lado" al que, al morirse, se acerca el tío Germán. Tal contigüidad hace de los muertos: nuestros vecinos, separados por una barrera translúcida pero infranqueable, la cual les permite —como al avolado de Cortázar— ver (no) más nunca comunicarse. El mundo de los muertos es una cam-paña de vacío donde surten una incurable nostalgia de esta vida, de sus ejércitos urbanos o rurales, de



La obra poética de MATILDE CASAZOLA

Eduardo Milre As

Esta es la segunda parte del ensayo dedicado por Eduardo Milre a la obra de la poeta chuquisaqueña Matilde Casazola. La primera fue publicada en nuestra edición del pasado domingo 14 de septiembre.

literaria PRESENCIA

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de septiembre
de 1997

PRESENCIA literaria

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de septiembre
de 1997

LOS AUTOMÓVILES

Los automóviles llegaron aquí un año de repente, y con ellos el tiempo, hacia mil novecientos cincuenta y ocho entonces.

Están los mismos tilos al borde del jardín, los mismos ojos detrás de la ventana, siempre conventual a las fuentes vacías del invierno.

Nos fue dado el amor de pronto por la vida y sus cosas pequeñas, armarios diminutos donde encerrar la infancia.

¿Recuerdas?

Era blanco el tejado, y se posan aún de día las palomas y sus ojos nos miran como un fuego tardío

cada vez que salimos huyendo de la casa.

Yo he buscado su piel en todas mis amantes,

la marejada rubia de sus hombros, la formación de almendras que estallaba en su boca

y que luego ponía en las manos de él, él, que estaba allí, allí también entre nosotros, como un inmenso capitán de plomo.

Yo me pregunto entonces si este rostro es mi rostro o es la vieja pasión de una guerra perdida.

Dos minutos ahora para salir a escena. Sentir sobre el escote cómo arden los focos: canta, canta para París y para Siena,

tú que crees que el tiempo no es asunto de tilos y palomas,

mi viejo capitán de plomo herido, cierra tu dulce corazón desperdiciado a las nieves de un parque,

como si amaneciese y abrieras la ventana

y por primera vez notases que el invierno se ha convertido en éxito.

HOMENAJE

Algunas pocas cosas te rodean ahora. Tal vez te creas inmortal esta noche de mundo, cuando tu cuerpo no se decide aún a creer en la historia, y me miras triste,

—cinco años ya vigilándome muda— desde la seriedad y la fotografía.

(Aquella noche eras

la sombra hermosa de la vida.

Recordarás el gesto indeciso de tu boca cuando te sorprendieron, la tímida sonrisa

que he amado tantas noches y que ahora me espanta.

No sé si fue el alcohol lo que te hizo bella,

si suponía el tiempo la herida que tus labios

le hicieron al champagne,

cuando sólo pedías la pasión de una tre-gua.

Precisamente entonces

te traicionó el futuro, y ya no fue fugaz lo que ahora me insiste y me interroga,

como si tú supieras que yo iba a estar insomne muchos años después

careciendo ante ti de todos los recursos).

Te recuerdan algunos

protegiendo tus piernas al impudor del viento;

pero yo deseo tus labios de papel, el rubio corazón que cuelga en las paredes

y que nunca entendió muy bien lo del suicidio.

Aquí

no es diaria ni justa la existencia.

Bésame y resucita si es posible.

RECITANDO A PETRARCA

Cuando te quedas muda y decides regalarme París,

comprar la Torre Eiffel para tender mi ropa

POEMAS DE
LUIS GARCIA MONTERO

¿QUIÉN ERES TÚ?

Se deshizo la luz, equivocó su horario por dejarte desnuda, desdibujó tus ojos mientras me sonreías.

Mientras me sonreías vi una sombra inclinada desvestirse, abrir la cremallera despaacio del silencio, dejar sobre la alfombra la civilización.

Y tu cuerpo se hizo dorado y

transitable, feliz como un presagio que nos enfurecía.

Que nos enfurecía.

Solamente nosotros

(camaradas

de una cama ruidosa) y el deseo,

ese difícil viaje de ida y vuelta,

que ahora insiste y me empuja a recordarte

alegre, levantada,

un relámpago abierto entre los ojos, recogiendo tu falda de joven colegial.

EL LUGAR DEL CRIMEN

Más allá de la sombra

te delatan tus ojos,

y te adivino tersa,

como un mapa extendido

de asombro y de deseo.

Date por muerta

amor,

es un atraco.

Tus labios o la vida.

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de septiembre
de 1997

literaria

PRESENCIA

POEMAS DE
ESTEBAN MOORE

PARTES MINIMAS

"Strahlenwind deiner sprache" ¹

el viento que sopla desde el desierto cristalino tan blando como un terso cielo -anunciará del universo, infinidad desconocidas geometrías / el más pequeño de sus detalles / los dominios de una agregada luminosidad

"Not things, but minds." ²

los glaciares en la lejana patagonia impulsan / el tamaño -de su acumulado volumen / recreando bajo la magnitud de sus formas / una música de aguas

"confondant la nuit et le jour." ³

la naturaleza de las ciudades / que despliegan en la planicie desolada -sus abanicos circulares / no será nunca correspondida / de la vibración íntima que irradia -esta calcinada materia volcánica

"Piedra como tú" ⁴

esta enlodada piedra de metal / del tamaño -de una ci-ruela del Alto Valle -que comparte con la roca gris y los ar-bustos secos / las arenas de este territorio a tus ojos en la dis-tancia

tendido / no recuerda sus orígenes -sin embargo

cuando tu boca pronuncia la palabra "meteoro", fulgirá ella de

la fosa

profunda de tu voz / constelaciones numerosas

dilatadas en una nube ácida de combustible quemado / el ritmo de la sierra mecánica / la tala de los árboles

Notas:

1- "Strahlenwind deiner sprache"
"La ráfaga de viento de tu lenguaje"
Paul Celan,
Sprachgitter, 1959.

2- "Not things, but minds"
"No cosas, sino mentes"
John Cage,
Themes & Variations, 1982.

3- "confondant la nuit et le jour"
"confundiendo la noche y el día"
Jules Supervielle,
Prophétie, 1925.

4- "Piedra como tú"
José A. Goytisolo.

5- "Aquí en el silencio/ oigo"
Eugenio Guasta,
Papeles sobre ciudades, Bs As 1995.

6- "The pebble/ is a perfect creature"
"Este canto rodado / es una perfecta criatura"

Zbigniew Herbert,
Selected Poems, 1968 en traducción al inglés
de Czeslaw Milosz y Peter Dale Scott.

7- "al sonido de su nombre"
Rodolfo Alonso
"El Paseo" revista Ficción (43/44)1963.

8- "In the main of light"
"En lo principal de la luz"
Seamus Heaney
"The Government of the Tongue", 1988.

Esteban Moore (Buenos Aires/Argentina, 1952) es autor de "La noche en llamas", "Providencia terrenal", "Con Bogey en Casablanca" y "Tiempos que van". Ha traducido a nuestro idioma a E.E. Cummings, Wallace Stevens, Charles Bukowski, Raymond Carver, W.H. Auden, Bill Berkson, entre otros. Su más reciente trabajo publicado es "Viajes por América desierta", de Lawrence Ferlinghetti. (Los textos de esta página fueron enviados especialmente para PRESENCIA LITERARIA).



"Aquí, en el silencio, / oigo" ⁵

una brisa nocturna -atraviesa los campos roturados agita las hojas del eucalipto, el crecido follaje de los cañaverales / roza sonora -las grandes ruedas de un tractor detenido.

"The pebble/ is a perfect creature" ⁶

ese canto rodado que se desplaza lento en el repetido ciclo de las aguas / podrá exponer en la palma de una mano / el mudo resplandor de su apariencia / al tacto inseguro de tus dedos -una estructura única

"al sonido de su nombre" ⁷

el nombre arbitrario de este objeto que te desvela botella, tornillo o piedra / que si lanzado de voces declina la invisible trayectoria de alturas / entrega al esfuerzo de tu oído / el hueco eco de la colisión la característica de los cuerpos: peso, tamaño, etc.

"In the main of light" ⁸

en un escenario dispuesto por la luz / las rocas extienden en sombras alargadas su inmensa redondez / en el aire al

zumbido en vuelo de los insectos / el escape de un motor

señala con el agobiado paladeo de furiosas erres flo-tantes

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de septiembre
de 1997

literaria

PRESENCIA

iga seguirá al trabajo ahora, pero yo
acciones; me acompañe en el bus
na que, según ella, podría interesar
en mis manos boletos del metro, mil
es. Estoy seguro de que sabré cum-
ncontrarnos en el lugar señalado
e mediodía.

ari! Al menos no lo haré durante
to semanas que comenzaron ayer,
ne desde el sur a la ciudad. Nada de
de negocios con automóviles: sólo
ano aún vacila (así lo advertió
, mi amiga, a quien tenía tanto tiem-
p). Y lo compruebo casi inmediata-
que el claro sol de las diez de la
caba de interrumpirse: un nubarrón
erra el cielo, la ciudad parece enco-
repente trueno y llueve como en el
modo está callado.

plio es inmenso; resuena con la llu-
sigue el eco de los pasos que se
decido dar una vuelta por las nave-
a particular la oscuridad de afuera
aquí tonos anaranjados y violáceos,
crepúsculo. Sin proponérmelo voy
más amplio ventanal, y de pronto
ue su luz está dirigida hacia un gran
pintado en la pared, aunque vis-
marco de madera en los lados. Allí
e fuerte, de espaldas a mí, lucha
también musculoso, cuya carne
se un poco: es un ángel. En el fondo
os hombres. Pero el gran cuadro
ado por la fronda vigorosa de dos
vez el pintor quiso detenerse más
su franca virilidad, que se eleva
una V.

nte me doy cuenta de que la luz del
fuerte. ¿Cuánto tiempo he estado
ro? Tengo que aprovechar el resto
na, ver muchas cosas y conversar
iones (y también, qué dicha,
además solos otra vez),
etrocedo, sin embargo, tropiezo
debe estar muy cerca. Un leve
mo, y casi estoy en sus brazos,
nimiento me hace pisar algo que
y quedar un tanto atrapado en
na no se retira sino que sonrío y
ecoge su velo. Soy yo quien logra
poco, doblemente sorprendido.

tiempo el cuadro, ¿no?
ni Si, me he demorado un poco.
gracias. Me llamó la atención que
gracias. Me llamó la atención que
tanto tiempo.
minutos?
o que siglos.

EJERCICIOS

NARRATIVOS

DE JOSE BALZA

—Ya me voy, adiós.
—Salgo con usted. ¿Mira el árbol?
—Sí, creo que sí, en efecto.
—¿Me permite mostrarle otro árbol?

La persona es refrescante, diría que me
mira desde una honda cercanía. Su pelo brilla,
es muy joven, energética. La sorpresa de su pro-
puesta me hace aceptar y cuando salimos, de
rejo me parece captar que algo, que alguien
falta en el cuadro.

Ella habla con soltura y debe estar en esa
edad ambigua que la hace aparecer un poco
musculosa. Saltamos sobre los pequeños po-
zos, avanzamos hacia donde me lleve y el día se
enciende con plenitud. Por un momento pien-
so en Rosângela: es a ella a quien deseo. ¿Debo
seguir con esta aventura?

Desde una esquina, más tarde, con un dedo
me indica la Plaza de Cervasio. Sólo veo, en el
reducido ángulo, algunos árboles grandes, de
verde violento. Me precede y camina con len-
titud. Por nuestra acera vienen dos o tres perso-
nas cuyos rostros se concentran como si aten-
dieran a un sonido inaudible. Levanta enton-
ces la mirada y al siguiente descubro, en el
centro, un árbol frágil y firme, de altas ramas
serenas, movidas por un líquido luminoso. Lo
veo como si descubriera una presencia descono-
da: alguien a quien se ha olvidado por exceso.
Ella parece murmurar.

—El antiguo árbol de los Templarios.
Ignoro a qué se refiere, pero imantado me
acero al tronco; no puedo evitar el impulso de
tocar y abrazarlo. Le entrego el pecho; su fuerza
es inmensa y acogedora. Lo rodeo; me coloco
de espaldas contra él, y giro otra vez. Cierro los
ojos; ahora siento como si también ella se fun-
diera con el árbol y yo los abrazara. Un riguroso
aire nos une, quizá llueva dentro de mi cuerpo.
Me desprendo con suavidad y la busco. ¿Don-
de está? Ha desaparecido. Tres muchachas con
aspecto de turistas se acercan ahora, y gritan,
alegres. También ellas quieren tocar.

LA ÓPERA PERFECTA

El público aplaude entreciudad: está vien-
do esa figura delgada, de anchos hombros,
cuya barba brilla en oro puro, igual que el
cabello. No se trata de artificios, porque el
cantante suele mostrarse al natural, apenas con

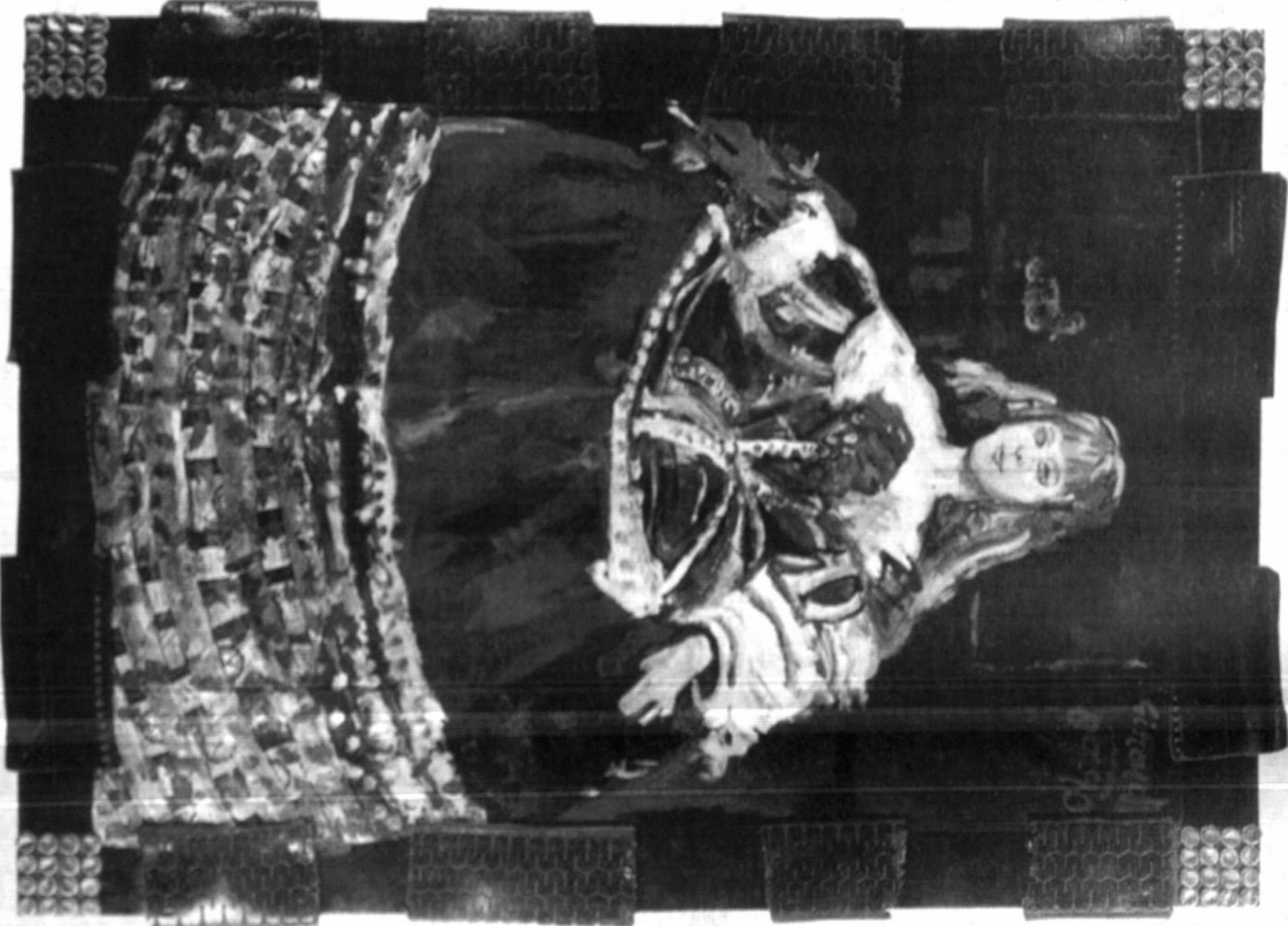
la oscura capa y el traje ceñido que
imponen el papel. Atraviesa la es-
cena, tal como lo exige su aparti-
ción, y va a detenerse ante el arco
del castillo. Los aplausos han
opacado a la orquesta y al coro, y
si alguien en el público quisiera el
silencio necesario para la escena,
nadie podría contener el fervor o
la histeria. El gran cantante va a
culminar su actuación y la trage-
dia. Nadie puede resistirse a su
presencia.

—*Tu senti, ballatella, de la morte*
Mi stringe si che vita
m'abbandona...

Los cellos atacan sombriamen-
te el motivo y, como siempre, los
versos se han adelantado en sus
sienes. No quiere decirlos, porque
ha llegado a pensar que es a partir
de ellos cuando se concentra el
efecto. ¿Y si traicionara a Di Giuse-
pé, el admirado autor? ¿Y si valiendo-
se de la sonoridad dijese palabras
sin sentido? ¿Si utilizara versos de
otro acto? Tal vez así podría con-
jurar el peligro.

Pero duda: faltan escasos mi-
nutos para que su voz se eleve y
electricice a la multitud; para que su
voz adquiera el timbre lunar de un
bajo sombrío y en la trama la tra-
ición y el exilio queden filados; y en
esos segundos, tal vez sólo sea la
música responsable del efecto.

Comienza la penumbra alre-
dedor suyo, para que su figura
vibre dentro de poco, en el círculo
plateado. Cuando los cellos per-
mitan el ascenso de las violas y los
violines, en esta prolongada intro-
ducción del aria, su voz vendrá
hacia los otros personajes —pili-
dos en la sombra— y hacia los
oyentes. Y allí estará esa persona,
la única, cuyo destino sucede.
No puede engañarse: el hecho-
zo está en la letra y en la música.



pero de manera esencial en su voz.
Cuando públicamente éstos vuelvan
a coincidir, en el éxtasis estético, al-
guien recibirá el tributo: la elección.
El espléndido bajo, venido de sal-
vajes llanuras norteamericanas, alcan-
zó la gloria en plena juventud. Pare-
cían haber sido creados para él los
grandes roles de Wagner, de Boito, de
Montemezzi, de Di Giusepé. Pero sólo
hace diez años, en la madurez, esta
obra del maestro, descubierta por él
casi al azar, se había convertido en su
ópera perfecta. Podía cantarla como
si viviese en ella y el público mundial
reaccionó sintiéndolo así: un milagro
de sintonía vocal, personal. Dicha lle-
varía según sus contraltos, a todas las
grandes ciudades— así está ocurrien-
do.

No quiere pensar en este instante
acerca de cómo describió el efecto de
la escena última y del aria. Tiene que
cantarla y en segundos su voz atrave-
sarà la sala para detenerse en alguien.
Tampoco sabe quién será el receptor.
Pero lo que cantará inmediatamente
es el instante sublime de su destino
como intérprete, y de otro destino.
Ya sabe lo que va a ocurrir, aun-
que nadie lo descubre; jamás la perso-
na más sensitiva de la multitud, ab-
sorberá, precisamente debido a su
condición superior, los versos y la
música; la voz en su espléndido supre-
mo, hará suyos esos materiales de la
ilusión. Esa persona sentirá que ha
nacido para poseer tal instante, y al
sentirlo así su suerte estará sellada.
La voz letal rasgará el alma también
perfecta. Y poco después de abando-
nar la sala morirá.

El cantante tendrá tiempo para
huir una vez más a su hotel o para
esperar una señal mínima. Pero siem-
pre podrá comprobar con angustia
(¿sólo angustia?), a través de la pren-

sa o la televisión, que alguien ha muerto poco
después de escucharlo, sin que nadie pueda
establecer conexiones entre una cosa y otra.

EL MATEMÁTICO

¿Qué tardaría! Para complacer el capricho
que la maestra había impuesto a su hijo, fue
hacia esa zona de la ciudad apenas visitada
alguna vez años atrás y en efecto, compró los
catálogos del Museo de Pérgamo, donde esta-
ban los datos exigidos por ella, pero perdió un
tiempo inmenso con ciertos detalles azules de
la arquitectura (en verdad vistos ya por deci-
sión suya: ¿habría sido así en la Babilonia origi-
nal?).

Olvído que venía de su pequeña aldea de
puentes y montañas, y cuando cerraron el
Museo quedó perdido en la niebla. No estaba
vestido para afrontar el frío. Buscó la gran
avenida, se orientó hacia Alexander Platz y
millagrosamente vio a un vendedor callejero de
guantes. En el lejano hotel estaba toda su ropa,
pero la temperatura hería, y compró un par,
mullido y barato. Entró en seguida a un bar,
donde un grog le devolvió la fuerza.

Tenía el tiempo exacto: debía tomar un taxi
y estar al otro lado de la ciudad, para cumplir
con la cita. Merzoldy era perfecto, y por eso
impaciente. No tardaría en sentarse dentro del
Café "Kranzler", en desplegar sus mínimos

planos en computadora portátil; luego revisa-
ría los papeles de los cuales ha dependido el
resultado de la cita. Habrá un buen cambio, y
sólo Merzoldy, su antiguo compañero de estu-
dios, podrá ofrecerlo. No en vano el matemá-
tico supo esperar, desempeñando cargos inig-
nificantes en su pequeña ciudad. No en vano
había vendido otras veces a encuentros como
éste, pero sin la trascendencia que tendría el de
hoy. Ahora su aplicación a los estudios puros
tiene una recompensa: lo sabían allí su hijo y
la esposa fresca. Gracias a Merzoldy vendrían a
vivir en la ciudad, dispondrían de una nueva
situación. Tiene que llegar a tiempo.

La niebla arreció y con ella el frío. Ni un taxi.
Sentió el ruido de los trenes, debajo, miró por

un segundo la alta antena, y se lanzó al subte-
rráneo. El Matemático ya imaginaba a su anti-
go, sorprendido de una impuntualidad en quien
maneja modernamente la exactitud.

Ya en el centro, corrió; y al hacerlo notó que
había perdido un guante. Sin embargo, el ins-
tinto lo puso en la dirección precisa de la Kai
Damm, y casi en seguida vio los tonos deslum-
brantes del bello Café. Por los cristales advirne
a su amigo concentrado, en efecto, sobre sus
calculadora. Casi dio saltos, tal vez incomodó a
alguien, se excusó, y en segundos estuvo bajo la
atmósfera delicada y luminosa del sitio. Merzoldy
sonrió.

Como lo esperaba, el otro habló apresura-
damente, con afecto y optimismo. El matemá-
tico gozó de un súbito calor: la alegría, la con-
fianza, la gratitud. Su mujer, su hijo, para
quien llevaba los catálogos sobre Babilonia ex-
gidos por la maestra.

El ambiente exquisito del Café lo hizo predi-
car un whisky. De repente desvió su atención
mientras la empleada se alejaba, descubrió que
en la mesa más próxima, elegante y viejísima
una mujer consumía alguna lata con té. Lugo
sos el peinado y las joyas, ¿sería rusa?

Ella lo miró y levantó el dedo que reposaba
sobre el muelle: era un viejo reloj despertador
absolutamente fuera de sitio. La mujer le sonrió
y le preguntó, con un opaco grillo:

—¿Qué hora tiene?
El matemático contestó y la mujer movió
las agujas del reloj. Pero justo entonces venía la
camarera, a quien también hizo la pregunta
alterando de inmediato imperceptiblemente la
hora. Dos señores pasaron junto a ellos, y la
rusa volvió a preguntar, cambiando enseguida
el horario.

Cuando, satisfecha, su amigo lo invitó
salir, la gastada mujer le pidió esperar, e hizo
investigación consabida. Mientras se retiraba
el matemático aún pudo ver —volteándose u-
poco— cómo la dama seguía preguntando
hora a todo el que se acercara y ajustando
infinitamente su cronómetro. ♦

Jose Balza, narrador venezolano

En Bolivia

Icys, la tecnología del presente

Actualmente Bolivia ya está a la altura de países latinoamericanos y europeos en cuanto a tecnología médica se refiere. Nuestro país ha recibido uno de los últimos en recibir equipos de esta índole médica, por lo que cuenta con los equipos más modernos de todo el continente. Por ahora, muchos centros médicos como el Hospital Obrero, la Caja Petrolera, Cossmil, la Clínica Rengel, la Clínica del Sur y otros centros de diagnóstico a nivel nacional, cuentan con tecnología de punta que permite un diagnóstico rápido y acertado que puede salvar muchas vidas y detener muchos males.

ICYS Medical (Industria, Comercio y Servicios Médicos) es representante exclusivo de Philips Medical Systems, Enraf Nonius B.V., Sulzer Orthopedics (Protek Ag) Lunar Corp y Medtronic (Dantec) reconocidas marcas a nivel mundial.

El Sistema de Imágenes por Resonancia Magnética, la Tomografía Axial Computarizada, la Mamografía, el Ultrasonido (ecografía), el Acelerador Lineal, las Prótesis de Cadena y de Rodilla, la Electrolitapia, la Terapia Física, el ultrasonido, la Terapia Láser, las Micro Ondas, la Magnetolterapia, la Hidroterapia, la Densitometría Ósea, el Electroneurología Digital y los Electromiogramas, ya no son exclusivos de las grandes potencias o de los países más avanzados en medicina. Ahora la medicina nacional tiene a su alcance los mejores equipos y reconocidos profesionales médicos y paramédicos.

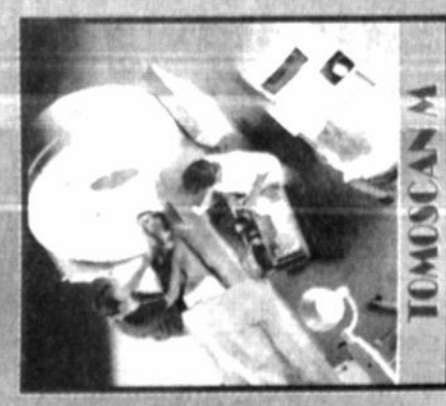
CON LOS EQUIPOS MAS MODERNOS EN LATINO AMERICA...



ENDOMED 952



VIDEOSCINE 50500



TOMOSCAN M



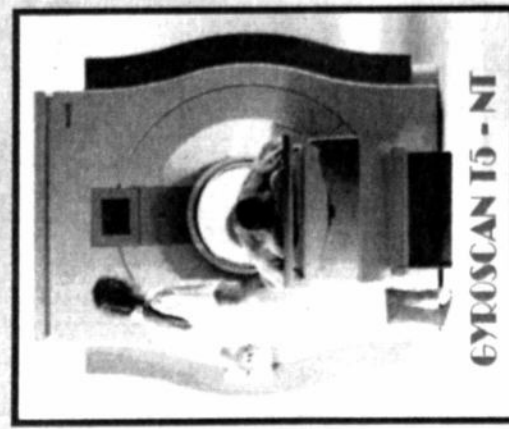
ARIACINTEC EANO-MALIBUSA



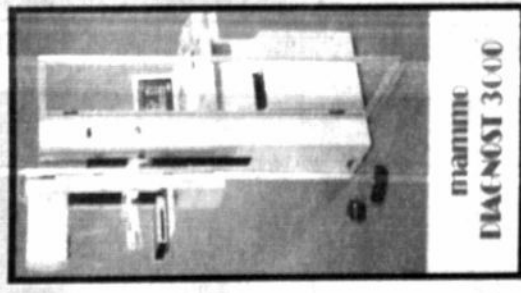
ENRAF NONIUS



PHILIPS



GYROSCAN T5-NI



MAGNETOM 3000

PROTEK



OLS SYSTEM

EL LIDER INIGUALABLE

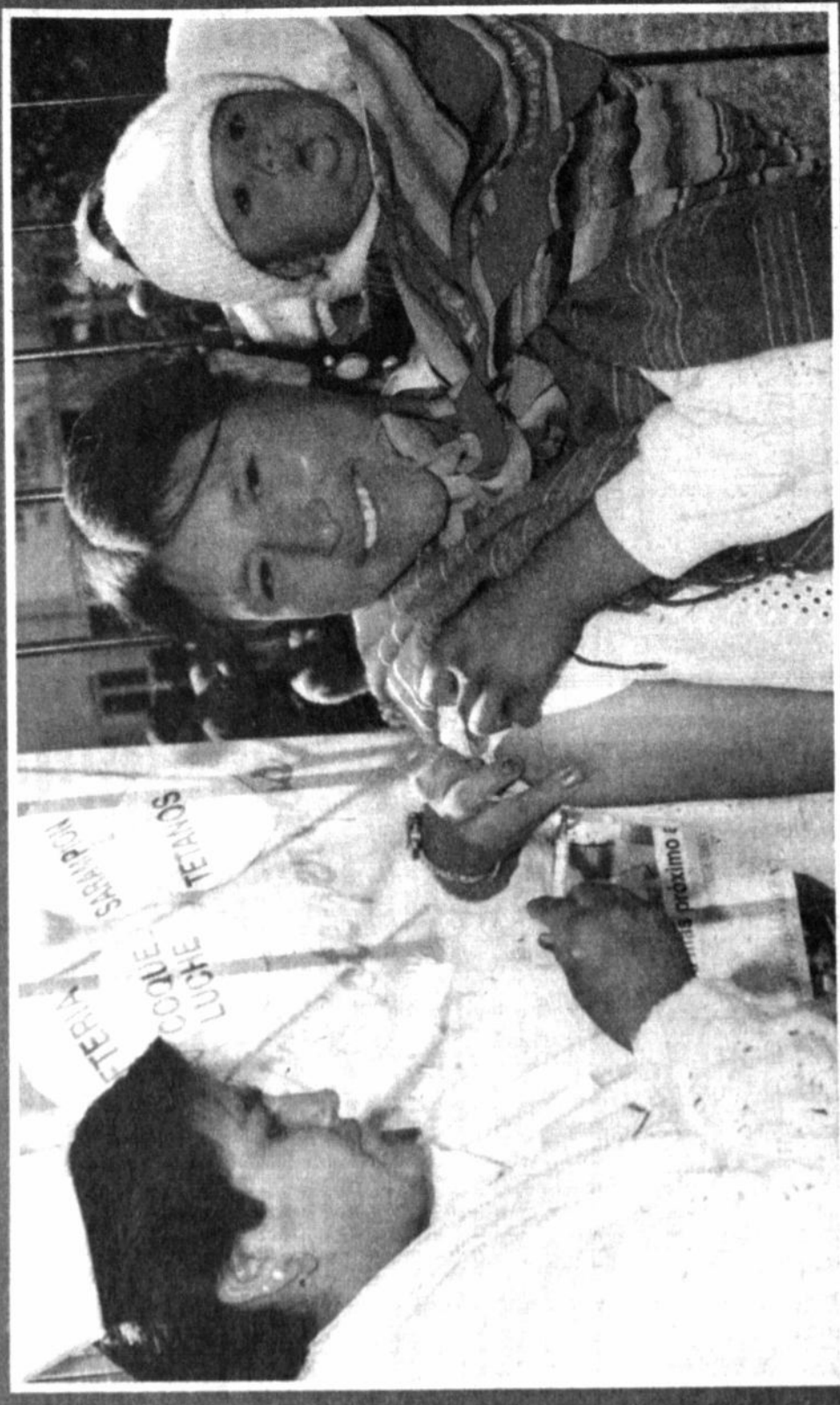


Edificio Herrmann P. 19 Of. 1904 (Plaza Venezuela)
1440 Telf. 342207 - 390578 La Paz - Bolivia.

PRESENCIA

La Paz, domingo 21 de septiembre de 1997

Suplemento médico



LAS VACUNAS

En la lucha del ser humano contra las enfermedades infecciosas, un gran avance fue lograr prevenir la aparición de estas, con la administración de productos biológicos que simulando la infección permiten adquirir defensas o inmunidad que impiden el desarrollo de dichas enfermedades.

El primer éxito lo consiguió Janor en 1796 cuando realiza la primera vacunación contra la viruela. En 1885 Pasteur consigue vacunar contra la rabia a un niño mordido por un perro.

En la actualidad el médico dispone de vacunas contra muchas enfermedades, otras graves y mortales. Vacunas que consiguen con mínimos efectos adversos para el paciente una resistencia eficaz frente a infecciones bacterianas y/o virales; efecto que ha permitido el control de estas enfermedades.

La vacunación consiste en la introducción artificial al organismo del agente bacteriano o viral, muerto o atenuado, o una parte del mismo, o de productos elaborados por estos como son las toxinas.

Existen vacunas que por su eficiencia comprobada forman parte normal del arsenal médico moderno, por lo que todos los niños deben ser inmunizados contra: Tuberculosis, poliomielitis, difteria, tosferina o coqueluche, tétanos, sarampión, hemophilus y hepatitis B durante el primer año de vida.

Se cuenta igualmente con otras vacunas cuyo uso se recomienda en casos y situaciones especiales: Rabia, fiebre amarilla, fiebre tifoidea, influenza, meningocócica, neumocócica, etc.

Aunque el uso de las vacunas se ha generalizado en nuestro tiempo, estas no están completamente exentas de problemas por lo que habrá siempre que tener en cuenta algunas contraindicaciones para su uso como ser:

1. Enfermedad aguda febril, debido a que la fiebre de la inyección puede oscurecer el cuadro de la enfermedad. Las infecciones leves o en fase de convalecencia o curación no constituyen obstáculo para la vacunación con vacunas inactivadas.
2. Infección externa (desnutrición) o alteraciones inmunitarias severas, ej.: inmunosupresión por medicamentos, inmunodeficiencia congénita o adquirida como el SIDA; ya que en estos casos la vacuna puede desarrollar la enfermedad que se intenta prevenir.
3. Embarazo, salvo riesgo evidente de enfermar.

A continuación se describe brevemente las características de las vacunas en uso, siendo necesario recomendar que su prescripción debe ser realizada necesariamente por el médico o personal capacitado.

TUBERCULOSIS (BCG): Utilizada en países con alto índice de tuberculosis por el elevado riesgo de adquirir la enfermedad desde muy temprana edad.

Se recomienda aplicar la vacuna al nacimiento, salvo en prematuros o enfermos graves. Recomendable la revacunación en adultos que frecuentan medios con alto índice de tuberculosis ej.: ruralidad, personal de salud.

Su eficacia protectora es elevada, pero no absoluta (95%) y puede ser sobrepasada ante exposición masiva o enfermedades debilitantes. Previene la aparición de formas graves de tuberculosis, el incremento del SIDA también ha aumentado la incidencia de tuberculosis.

DIFTERIA, TETANOS Y COQUELUCHES (DTP o Triple): Consiste en una mezcla de gérmenes tosferinos inactivados y toxoides difterico y tetánico. La serie mínima para conseguir buena protección es de 3 inyecciones y continuar con refuerzos posteriores.

La vacunación con toxoide tetánico puro esta recomendada en la embarazada para prevenir el tétanos neonatal.

Después de los 6 años no debe nunca emplearse vacuna antioqueluche porque se observan reacciones adversas y de mayor intensidad.

Después de los 10 años se debe utilizar la vacuna difterica de adultos, la cual contiene

aplicada a este etapa de la vida. La antioquialuche está en niños de cualquier edad que padecen convulsiones por lesiones

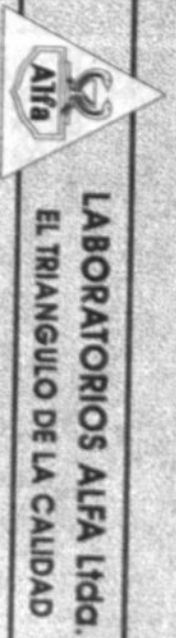
LMIS: Existen en la actualidad contra esta enfermedad: Inyectable a virus inactivados (SABIN), o más frecuente.

En Latinoamérica la mayoría de las vacunas entre los 6 y 24 meses, es una serie básica de inmunización mensual de vida, y con ese criterio se indica la administración de las vacunas.

HEMOPHILUS B: Uno de los principales agentes productores de meningitis bacteriana en la infancia, con alta incidencia de mortalidad y secuelas.

Además causante de neumonía, septicemia y otras enfermedades invasivas como epiglotitis o falso crup, otitis, celulitis, etc. especialmente en niños.

Se aconseja su uso conjuntamente con la DPT o triple desde los 2 meses de edad. Existen actualmente presentaciones combinadas con DPT y Polio.



Hace llegar su más cordial felicitación a todo el cuerpo Médico en su día



FIEMRE AMARILLA: Enfermedad viral transmitida por mosquitos, alta tasa de mortalidad por daño hepático y hemorragias posteriores.

La vacuna está recomendada para personas que habitan en zonas donde la enfermedad es habitual (ej. trabajadores forestales) y para quienes viajan a zonas endémicas.

Su eficacia ya es alta a la semana de administración, se recomienda reforzar cada 10 años.

RUBIOLA: Su uso persigue la prevención de la infección en el futuro embarazo. La duración de la inmunidad es de más de 10 años, se recomienda en niñas entre los 11 y 13 años y mujeres en edad fértil sin anticuerpos sanguíneos detectados mediante exámenes sanguíneos especializados.

Se vacuna a ambos sexos en el segundo año de vida y revacuna en la edad escolar. Se puede presentar dolor articular, fiebre, eritema, erupción y erupción cutánea leve. Contraindicada en el embarazo y déficit inmunológico.

HEMOPHILUS B: Uno de los principales agentes productores de meningitis bacteriana en la infancia, con alta incidencia de mortalidad y secuelas.

Además causante de neumonía, septicemia y otras enfermedades invasivas como epiglotitis o falso crup, otitis, celulitis, etc. especialmente en niños.

Se aconseja su uso conjuntamente con la DPT o triple desde los 2 meses de edad. Existen actualmente presentaciones combinadas con DPT y Polio.



En el día de las médicas(cos)

CIES Agradece su labor desempeñada con tanta eficiencia para contribuir a mejorar la calidad de VIDA en la Comunidad Boliviana y fundamentalmente por apoyar a que los hombres y mujeres ejerzan sus DERECHOS SEXUALES Y REPRODUCTIVOS

Cirugía Dermatológica

Dr. Johnny de la Riva Guzmán

En los diez últimos años la Cirugía Dermatológica, ha despertado al mundo no sólo con las técnicas quirúrgicas apropiadas y correctas en el manejo de las lesiones de la piel y la parte cosmética o estética, sino que la creación de aparatos instrumentales incluyendo a los rayos Láser.

El médico dermatólogo hoy en día ha evolucionado sorprendentemente en todas las subespecialidades dentro la misma Dermatología. Con mayor avance en el campo quirúrgico que dividen en dos campos, el reconstructivo dedicado a corregir defectos producidos por enfermedades de la piel y el cáncer cutáneo, y el cosmético o el que tiene que ver con la estética facial y corporal, el término cosmético deriva del griego kosmes, que significa decorar o embellecer. Que mejores ejemplos de esta modalidad en manos del dermatólogo que conoce la piel y con mucha propiedad puede practicar una blefaroplastia, una micropigmentación, un liposucción de caballos, una liposucción con la técnica de Klein un famoso dermatólogo que difundió su técnica de la verdadera Liposucción, igualmente las técnicas de liposculptura en las enfermedades de la piel que dejaron atrofiadas como cuando se requiere mejorar los surcos de expresión.

En Estados Unidos, donde se encuentra la sede de la Sociedad Internacional de Cirugía Dermatológica, se realizan cursos técnicos prácticos con un intercambio multidisciplinario, donde participan especialistas con mucha experiencia en cada uno de sus campos y lo más importante es la enseñanza franca y con todos sus detalles mostrando los instrumentos utilizados en procedimientos de sus propias creaciones.

En Latinoamérica un pionero de la Cirugía Dermatológica, con un sitio de privilegio en EE.UU. es el Prof. Enrique Hernández Pérez de la República de El Salvador, a quien tuvimos la suerte de tener en Bolivia el pasado año dictando cursos de Liposculptura y cirugía facial cosmética. Su libro que cuenta con los siguientes capítulos:

Cirugía deCONSULTORIO: Unidad Quirúrgica Biopsia cutánea, anestesia para el cirujano dermatólogo. Electrocirugía (hoy en día Cirugía por radiofrecuencia). Materiales de sutura, cirugía con escalpelos, colgajos e injertos. Cirugía de Quelitis, cirugía reconstructiva de labios. Cirugía micrográfica de Mohs para el cáncer de piel. Cirugía de la Hipertrofia axilar, criobiología y criocirugía. Expandores tisulares, cirugía del pelo y del cuero cabelludo.

Cirugía de uñas, cirugía de párpados, liposucción, liposucción de cuello y liposculptura, estiramiento facial, dermatología, peeling químico y con alta hidroxidos, implantes de colágeno. Silicones inyectables, escleroterapia y micropigmentación.

La sociedad de Dermatología de La Paz, tendrá la oportunidad de realizar cursos con los temas de la Cirugía Dermatológica Cosmética, Estética con invitados extranjeros en las diferentes disciplinas que interesan a nuestros profesionales médicos.

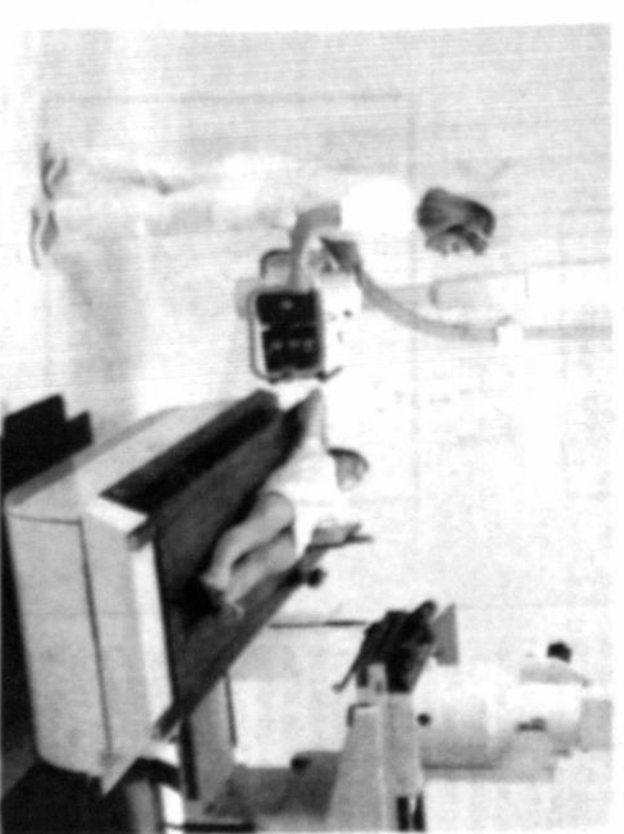
*Consultorio: Edif. Las Torres, 1er piso, Av. 6 de agosto No. 2577-Tel 430055.



Así nace un melanoma. La piel blanca es más delicada. Luna, un paso al tumor.

SIEMENS

Nuevo Consultorio de Radiología e Imagen "Clínica San Miguel"

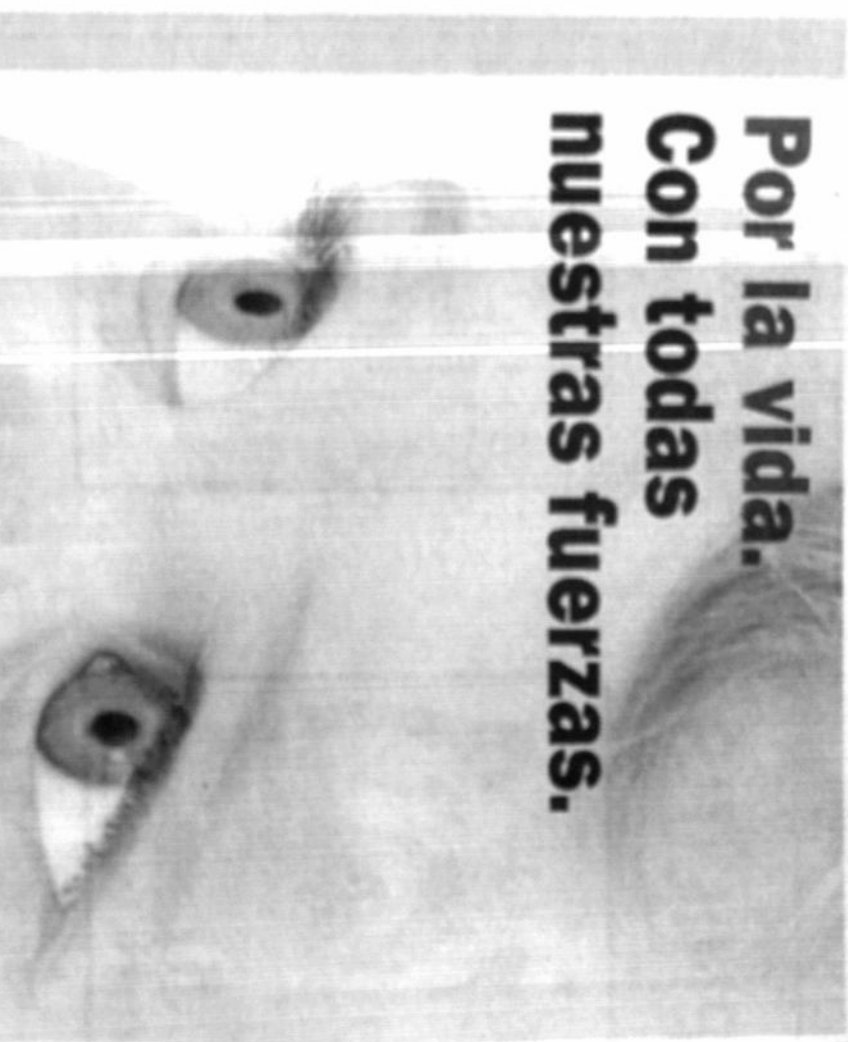


Una cálida felicitación, y Radiología general de bucos y pulmones

a quien se preocupa por el bienestar de sus pacientes, con un equipo de rayos En HANSA agradecemos la confianza que han depositado

X con tecnología de alta calidad, los Doctores Elio Egüía Egüía, Magdalena Valenzuela, al inaugurar el nuevo consultorio.

Por la vida. Con todas nuestras fuerzas.



PASTEUR MERIEUX CONNAUGHT

QUIMIZA LTDA

La Medicina Nuclear y su utilidad

Dr. Roberto Dalenz Cultrera *

La Medicina Nuclear es una especialidad de la medicina como tantas otras, y tiene su mayor utilidad en el diagnóstico funcional de los diferentes órganos y sistemas, así también tiene aplicación en la medicina preventiva y en el tratamiento de diferentes enfermedades.

Los estudios que se realizan en esta especialidad son también conocidos como gammagrafías o centellografías, que pueden ser tiroideas, cardíacas, digestivas, óseas, hepáticas, cerebrales, pulmonares, diagnóstico de permeabilidad funcional tubárica en la infertilidad, etc.

A través de la administración de radiofármacos es posible obtener imágenes en forma seriada desde el momento de su administración, incorporación al órgano, metabolismo y excreción, lo que permite a diferencia de los rayos X, obtener no sólo información anatómica y estructural, sino también del funcionamiento del órgano en estudio, además de que al poder grabar imágenes en el tiempo en un sistema de computación, también nos es posible realizar una cuantificación exacta matemática, que hace que la valoración no sea tan subjetiva como en otros métodos diagnósticos.

La Medicina Nuclear ha cobrado un gran valor en la medicina preventiva actual, la enfermedad cardíaca, hoy en día gracias al estudio gammagráfico cardíaco, se puede establecer cuándo un paciente requiere una cirugía cardíaca luego de un infarto, pues podemos determinar si el tejido miocárdico que ha sufrido el infarto es o no recuperable, en otras palabras si es que se formó un tejido cicatricial en el sitio del infarto, la cirugía por más brillante que fuera no es de utilidad al paciente y sólo sería someterlo a un riesgo de vida en el acto operatorio, por el

contrario cuando hay tejido recuperable, es la indicación la cirugía de revascularización más conocida como bypass coronario.

También es posible establecer el riesgo que corre un paciente de poder sufrir en cualquier momento un infarto, luego de una emoción fuerte o de un esfuerzo, esto mediante el estudio de perfusión cardíaca. Es por esta razón que hoy en día, ningún cirujano experimentado somete a un paciente a una cirugía cardíaca u otro tratamiento sin previo estudio de perfusión miocárdica, estudio que también valora el resultado de una cirugía de revascularización, como una angioplastia o colocación de stent, además de los efectos de la medicación que recibe el paciente, para saber si es la adecuada.

En otro campo de aplicación preventiva tenemos enfermedades como el cáncer de tiroides, los hipertiroidismos e hipotiroidismos, que afectan tan frecuentemente a la población boliviana. El estudio es sencillo, de fácil realización y no tiene contraindicaciones. Ante la existencia de un nódulo que no concentra el radio isótopo la probabilidad de la presencia de cáncer tiroideo es alta y gracias al diagnóstico precoz que realizamos con la gammagrafía, esta enfermedad es totalmente curable con alta sobrevida.

En el cáncer de próstata y cáncer de mama, la gammagrafía juega un rol de gran importancia para establecer la evolución de la enfermedad y si existe una diseminación a nivel óseo (sitio de mayor localización de metástasis).

Así también en forma muy sintética mencionamos que la Medicina Nuclear es una especialidad donde se realiza tratamiento en enfermedades tales como los nódulos tóxicos



La Medicina Nuclear y su utilidad

Dr. Roberto Dalenz Cultrera *

La Medicina Nuclear es una especialidad de la medicina como tantas otras, y tiene su mayor utilidad en el diagnóstico funcional de los diferentes órganos y sistemas, así también tiene aplicación en la medicina preventiva y en el tratamiento de diferentes enfermedades.

Los estudios que se realizan en esta especialidad son también conocidos como gammagrafías o centellografías, que pueden ser tiroideas, cardíacas, digestivas, óseas, hepáticas, cerebrales, pulmonares, diagnóstico de permeabilidad funcional tubárica en la infertilidad, etc.

A través de la administración de radiofármacos es posible obtener imágenes en forma seriada desde el momento de su administración, incorporación al órgano, metabolismo y excreción, lo que permite a diferencia de los rayos X, obtener no sólo información anatómica y estructural, sino también del funcionamiento del órgano en estudio, además de que al poder grabar imágenes en el tiempo en un sistema de computación, también nos es posible realizar una cuantificación exacta matemática, que hace que la valoración no sea tan subjetiva como en otros métodos diagnósticos.

La Medicina Nuclear ha cobrado un gran valor en la medicina preventiva actual, la enfermedad cardíaca, hoy en día gracias al estudio gammagráfico cardíaco, se puede establecer cuándo un paciente requiere una cirugía cardíaca luego de un infarto, pues podemos determinar si el tejido miocárdico que ha sufrido el infarto es o no recuperable, en otras palabras si es que se formó un tejido cicatricial en el sitio del infarto, la cirugía por más brillante que fuera no es de utilidad al paciente y sólo sería someterlo a un riesgo de vida en el acto operatorio, por el

Ecografía y embarazo

Dr. Juan Burgoa Bonivento *

La tecnología en medicina nos brinda la ecografía, que se basa en la emisión y recepción de ondas sonoras imperceptibles al oído humano (Ultrasonido). Estas ondas se reflejan en los tejidos del organismo y luego son registradas y proyectadas en una pantalla dibujando imágenes. Mediante esta técnica se consigue una información extraordinaria desde las primeras semanas del embarazo.

EXAMEN INOCUO

Durante los tres primeros meses, la exposición del embrión a sustancias extrañas, medicamentos o radiaciones puede ser potencialmente peligrosa. El Ultrasonido convierte parte de su energía en calor, lo cual puede llegar a incrementar la temperatura en algo menos de un grado centígrado; por ello, es muy poco probable que pueda producir algún efecto en el embrión o el feto en desarrollo. Además, el Ultrasonido no tiene efecto aditivo, es decir que no se acumula en el organismo, de manera que podamos realizar exploraciones sucesivas sin riesgo.

FRECUENCIA

Actualmente, en algunos países se estima que entre el 90 y 100% de las mujeres que solicitan atención obstétrica serán sometidas, por lo menos en una oportunidad a un estudio ecográfico. El examen es rápido (diez minutos), no doloroso

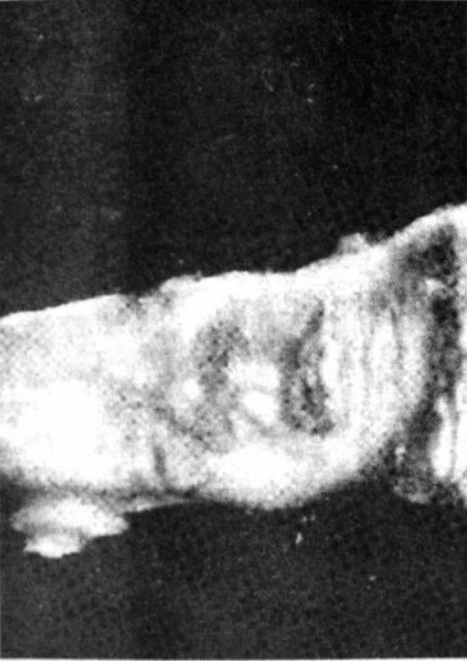
y no invasivo. Nos proporciona información invaluable en la detección del embarazo, permitiendo la identificación del mismo hacia las cuatro semanas y media, mientras que hacia las 5 a 6 semanas ya podemos visualizar el embrión observando el pequeño tubo cardíaco que ya comenzó a latir.

La ecografía nos permite diferenciar la viabilidad de un embarazo que se encuentra con amenaza de aborto, identificando de dónde proviene el sangrado y si el embrión está vivo o no. También podemos identificar las gestaciones múltiples muy tempranamente y nos alerta sobre el riesgo que implica un embarazo múltiple.

El control del crecimiento y desarrollo nos permite detectar alteraciones de retardo de crecimiento, así como malformaciones congénitas. De igual manera, desde etapas tempranas del embarazo se puede identificar la localización, desarrollo y grado de maduración de la placenta, si la misma se encuentra baja o es una placenta previa, lo cual puede poner en riesgo el curso del parto obligando a una operación cesárea.

También permite visualizar casi todos los órganos internos del embrión y detectar alteraciones en su desarrollo, al igual que las variaciones en la cantidad de líquido amniótico y ruptura de membranas cuando existe una duda al respecto.

Ya en el tercer trimestre del embarazo, la ecografía hace posible identificar el sexo del bebé, establecer su posición y presentación y determinar la naturaleza de los embarazos gemelares (si son gemelos idénticos o mellizos). Esta etapa



Cara fetal a las 34 semanas de gestación
(Ecografía tridimensional)

también es la adecuada para realizar una evaluación del bienestar fetal, conocida como perfil biofísico fetal, que nos da el pronóstico del bebé en cuanto al parto, o si se debe realizar una cesárea programada.

En caso de dudas sobre la fecha del último período menstrual, las mediciones ecográficas permiten predecir la fecha probable de parto, así como la fecha en que se deberá realizar una cesárea electiva.

Por último, la tecnología facilita la visualización de imágenes increíbles con el uso de ecógrafos de alta resolución en tercera dimensión y en color, las cuales nos revelan con precisión y detalle las forma del bebé dentro del vientre de la madre. Desde el punto de vista del interés médico, el sistema detecta precozmente y con detalle anomalías tales como el labio leporino, la espina bífida y otros, permitiendo prevenir el ulterior tratamiento a realizarse con estos bebés.

* Consultorio :Av. 20 de Octubre 2041 Of. 6 - (Martes a viernes de 17:30 a 20:30)



A LOS MEDICOS BOLIVIANOS EN SU DIA

MINISTERIO DE SALUD Y PREVISION SOCIAL

En mi condición de Ministro de Salud y Previsión Social, hago llegar mi saludo de respeto y solidaridad, en el DIA DEL MEDICO BOLIVIANO, a todos mis colegas que a lo largo y ancho del territorio nacional, vienen desarrollando una labor humanitaria y de profundo contenido social en beneficio de nuestros semejantes.

En esta grata ocasión, a tiempo de felicitarlos a nombre del Gral. Hugo Banzer Suárez, Presidente Constitucional de la República, los comprometo a participar activamente en las tareas orientadas a poner en marcha un sistema nacional de salud que vaya en beneficio de todos los bolivianos, especialmente de los sectores más empobrecidos de nuestro país.

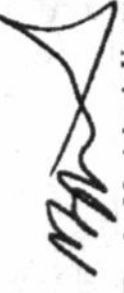
Los médicos bolivianos, consecuentes con el juramento hipocrático que hemos prestado, debemos ser los protagonistas del cambio que se ha propuesto llevar adelante el Gobierno Nacional, no sólo para disminuir aceleradamente la mortalidad materna e infantil, sino para que la salud sea UN DERECHO DE TODOS Y NO UN PRIVILEGIO DE POCOS; en otras palabras hacer de la salud un servicio UNIVERSAL.

Este nuevo aniversario nos encuentra a los médicos, así como a los demás trabajadores del sector, inmersos en un proceso de grandes transformaciones dirigidas a consolidar políticas efectivas para que la salud llegue a todos los sectores que aun no tienen acceso a los servicios que brinda el Estado.

Al reiterar mis congratulaciones en este día dedicado al MEDICO BOLIVIANO, quiero ratificar el compromiso del Sr. Presidente de la República, en sentido de que nuestro diario accionar siempre inspire en los principios de solidaridad, equidad y justicia social.

FELICIDADES

La Paz, 21 de septiembre de 1997


Dr. Tonchy Marinkovic Uzeda
MINISTRO DE SALUD Y PREVISION SOCIAL

Médicos Asociados en Salud

Dr. CHRISTIAN E. FUENTES GUTIERRES	ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA
Dr. HECTOR SEQUEIROS CRESPO	CIRUGIA GENERAL
Dr. VICTOR BARRIOS MEAVE	NEUROCIRUGIA NEUROLOGIA
Dr. RAUL E. PRADA FERREYRA	GINECOLOGIA - OBSTETRICIA
Dr. ALBERTO DURAN QUIROZ	PEDIATRIA
Dra. DEISY BOCANGEL JEREZ	PEDIATRIA - NEFROLOGIA
Dr. RENE BOTELLO ARCE	PEDIATRIA
Dr. RUBEN VILLCA NAVIA	UROLOGIA - CIRUGIA ENDOSCOPICA
Dr. CARMEN ROSA TORRES AMATILLER	ANESTESIOLOGIA Y REANIMACION
Dr. CARLOS DUCHEN SANCHEZ	NEFROLOGIA
Dr. NELVA MERUVIA VILLARROEL	GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA
Dra. MARITZA E. ALCONCE U.	ODONTOLOGIA
Dr. CARLOS LINO MERIDA	CIRUGIA PLASTICA
Dr. MARTHA A. DE GALARZA	ENDODONCIA
Dr. HUGO GALARZA SUBELZA	PATOLOGIA - CITOPATOLOGIA

Edif.: Hilda - Planta Baja - Av. 6 de Agosto entre Belisario Salinas y Pedro Salazar
Central Piloto: 431443 - La Paz - Bolivia

Su salud no tiene precio pero su tranquilidad si

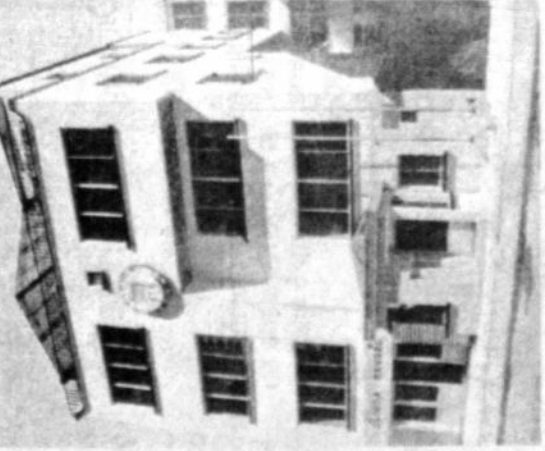
CLINICA RENGEL IMAGEN S.R.L.

Destacados profesionales en todas las especialidades y la más alta tecnología de punta

- Resonancia magnética
- Tomografía Axial de cuerpo entero
- Rayos X
- Ecografía
- Mamografía
- Odontología
- Laboratorio y Banco de Sangre

UNIDAD DE REPRODUCCION HUMANA
Estudio de la Infertilidad
Reproducción Asistida


Servicio de ambulancia las 24 horas



Calle Víctor Sanjinez 2767 (Plaza España) - Telef.: 390792 al 96 - Fax 413912

Dr. Gustavo
Sánchez Criales *

Umatismos neocerebrales (TCE)

requieren del cuidado en un centro médico, el manejo en general es encomendado al médico especialista quien definirá el tipo de conducta y los exámenes pertinentes. El traumatizado grave es generalmente incorporado a la Unidad de Terapia Intensiva Neurológica. Todo el auxilio y conducta pertinentes se las encara dentro de un aspecto relacionado al cuidado del paciente crítico.

Generalmente, el reposo y el tratamiento tienden a restituir al paciente traumatizado. Una persona que ha perdido el conocimiento después de un golpe por un periodo de minutos se le cataloga como **comoción**. Aquel otro cuyo periodo de inconciencia es mayor (horas y hasta días) ingresa dentro del grupo de la **contusión**. Puede ser que un paciente comocionado llegue a presentar un estado de inconciencia tardía, es decir, aquella persona que se recupera, gradualmente ingresa en un estado de sopor, lo que se llama una disminución del estado de alerta, esto constituye una entidad que puede ser de alto riesgo. Esta complicación mediata puede significar un sangrado tardío, su traslado y conexión con el médico especialista debe ser imperioso.

El carácter de reversibilidad de una lesión está dado por el sitio cerebral afectado y el tamaño de la misma. Es evidente, que muchos traumatismos no ocasionan daño orgánico y la restitución es completa, existen otros que por el contrario merecen un tratamiento intensivo, una conducta quirúrgica adecuada y alguna vez la rehabilitación como un tratamiento adicional a mediano o largo plazo.

Sobre algunas complicaciones en casos severos daremos alguna orientación en un artículo próximo.



El cerebro humano quiere el máximo cuidado del cirujano

Práctica de la medicina

-Calvo O.

de la medicina se remonta a la Humanidad, y la necesidad de sus conocimientos para acompañar desde tan

de los Trois Frères en los Pirineos. La transmisión de información médica se evidencia a 4.000 años A. de C. con el florecimiento de los sumerios, que desarrollan la escritura cuneiforme. Uno de sus más hábiles gobernantes, Hammurabi, llega a la Humanidad las primeras leyes relacionadas con la práctica médica, grabadas en una columna de piedra colocada en el templo de Babilonia.

Las grandes culturas desarrolladas en

Egipto, Grecia y Roma no requieren mayores comentarios en esta rápida reseña de la comunicación médica. Si considero tras cendiente destacar, la sacrificada labor de los frailes de la Edad Media, quienes, en la intimidad de sus monasterios, rescataron y preservaron los conocimientos de la antigüedad durante la época del obscurantismo.

Sin mayores escalts en la Historia, por la brevedad del presente ensayo, llegamos al siglo actual, ya cerca de su culminación, en el cual la Medicina alcanza un desarrollo imprevisible, que condona paralelamente, una verdadera explosión en la comunicación médica. Las publicaciones periódicas especializadas se multiplican en tal forma que plantean un serio problema no solo de acopio, sino de difusión y almacenamiento. Un importante adelanto, que alivia parcialmente la mencionada problemática es la aplicación de la informática en la comunicación médica.

Pero es el Internet, la herramienta de información actualizada en boga. Permite transmitir grandes volúmenes de información a los lugares más remotos en fracciones de minuto. Se ha convertido en un instrumento indispensable para profesio-

nales e investigadores de todos los campos del conocimiento humano, y se encuentra en rápida expansión, se dice que crece mensualmente a un promedio de un millón de suscriptores en todo el mundo, recibiendo un usuario nuevo cada 2 minutos. Este producto de la tecnología moderna ha encontrado ya gran aplicación en el campo médico, pudiendo utilizarse en funciones tales como la simple comunicación, hasta teleconferencias, transmisión de imágenes y otras funciones.

El Colegio Médico Departamental de La Paz se ha propuesto incorporar a sus asociados a la modernidad, para lo cual ha organizado ya un primer curso de orientación general, que ha recibido excelente acogida. Este julio, en ocasión del Mes de la Paciente, entregará para uso de sus colegas, una cabecera de Internet en su remodelada Biblioteca Médica, que tanta demanda tiene por parte de profesionales y estudiantes.

Confiamos en que cumplirá eficientemente los propósitos de servicio y modernización que se ha trazado el Colegio Médico Departamental.

Reproducido de Gaceta Médica de La Paz

El Tabaco es peligroso



El cigarrillo es uno de los elementos con mayor contenido de compuestos irritantes tóxicos y cancerígenos (que generan cáncer), entre ellos la Nicotina responsable de inducir el hábito y dependencia, hacia el cigarrillo.

El cigarrillo se consume mundialmente con un incremento del 2,1% anual, es decir, el incremento del hábito de fumar es mayor que el incremento o crecimiento poblacional, por lo tanto es una epidemia en fase expansiva. Existe la idea generalizada y equivocada de que el cigarrillo hace daño al fumador desquiciando muchos años el ciclo de vida de inhalar el humo. No es así, el cigarrillo tarda solo unos segundos en dar al organismo.

En el instante de inhalar el humo, entra en contacto con la fina piel de las vías aéreas llamada mucosa y determina el ingreso de aire en millones de alvéolos pulmonares, responsables de intercambiar oxígeno por arrojando carbono en la sangre y mantener el constante metabolismo (conjunto de transformaciones físicas, químicas y biológicas) de nuestro cuerpo, que sin oxígeno, no funciona más de 5 minutos. En los alvéolos del fumador, casi el 90% del humo que se inhala se queda en el organismo convirtiéndose en miles de componentes microscópicos que corren en más de 1.200 sustancias químicas.

La Próstata

Dr. Rubén
Villica Navia

-Lo que todos los hombres debemos saber sobre esta enfermedad

Es casi desconocida. Aunque forma parte de la anatomía de cada varón. Pocos muy pocos conocen su existencia y sus funciones, sin embargo serán muchos que a partir de los cincuenta años tendrán problemas con ella y si llegáramos a los 100 años absolutamente todos conocerían los problemas de esta pequeña glándula, la próstata.

La próstata glándula de 18 gramos de peso, mide 2,5x3,5 cms, tiene la forma de un cono invertido, está a continuación del cuello de la vejiga abrazando a la uretra. En la próstata desembocan las vesículas seminales depositando los espermatozoides.

Todas las hormonas sexuales masculinas tienen acción sobre la PROSTATA.

La próstata es un elemento accesorio de la función sexual, segrega un líquido que permite el deslizamiento de los espermatozoides durante la relación sexual y los entorpece durante las primeras horas en fecundación.

Prostatitis, hipertrofia de la próstata y cáncer, son los tres principales problemas que debe todo varón saber.

Prostatitis es una inflamación de las glándulas prostáticas en la persona joven atribuida a un cuadro infeccioso, enfermedad de transmisión sexual o congestivo atribuido a abstinencia sexual.

En todo caso un tratamiento bien relacionado soluciona este problema.

CON EL PASO DE LOS AÑOS.

Sin que se sepa aún la causa esta glándula pequeña cambia de actitud, su estructura también y la próstata tiende a crecer y a obstruir, a este cambio se conoce como **hipertrofia**. Prostatitis benigna y es la causa más frecuente de consulta Urológica, aunque su apellido sea Benigno es causa de muerte por la obstrucción que produce llevando a insuficiencia renal crónica y muerte en algunos casos.

Las próstatas de buena parte de los hombres mayores de 50 años incrementan su volumen, su peso interfiere el flujo de salida

de orina, el médico urólogo se puede dar una muy buena idea de la realidad prostática de su paciente.

ENTONCES TOMARA UNA DECISION DEL TRATAMIENTO.

Históricamente la prostatectomía representaba una excelente alternativa, sin embargo el periodo prolongado de internación y las complicaciones la colocan como segunda alternativa, actualmente en mente la prostatectomía trauretral se ha consolidado como la terapéutica de elección frente a problema, que consiste en extraer una glándula por fragmentos a través de la uretra utilizando un instrumento llamado Resectoscopio que mediante una óptica electrodio permite retirar el tejido hiperplásico para esta técnica el Cirujano Urólogo estar bien entrenado y avalado en un reconocido de formación que acredite su técnica, porque también requiere experiencia.

Después de la extracción de la próstata, la prostatectomía trauretral es la opción quirúrgica más común en varones más de 65 años, solo en los EE.UU. se realizan casi 400.000 resecciones de próstatas a los.

La hipertrofia de próstata no afecta igual a los que lo padecen, ni interfiere igual la calidad de vida, todas las que sufren. La urgencia miccional no la va a igual un jubilado con una vida tranquila que el activo de una empresa.

Existen otras opciones como ser el tratamiento con tabletas que mejoran el flujo de salida de la orina, al igual que el láser o vaporización con electricidad, en caso es el médico urólogo quien debe recomendar a su paciente la opción del tratamiento e informar de los resultados para su enfermedad prostática.

Blanqueamiento Dentales

Dr. Hugo O. Espinoza Gutiérrez

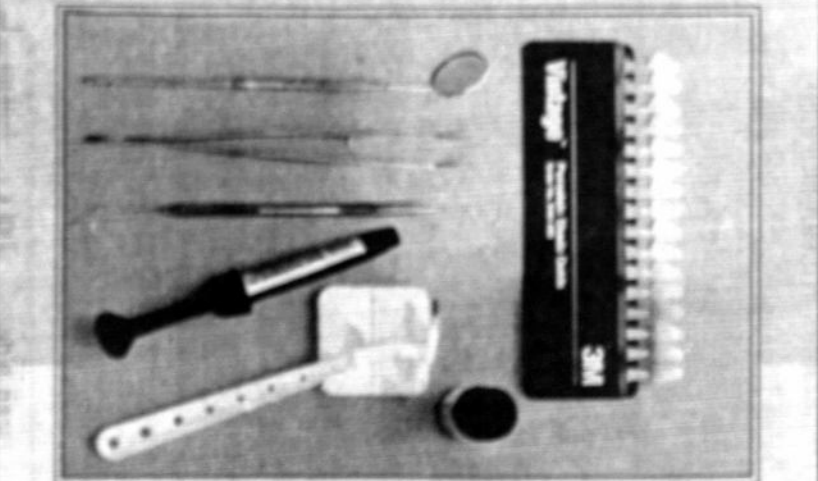
CIRUANO DENTISTA
MAT. E - 47M.S.
Odontología Estética - Cosmética Dental
- Prótesis Fija Computarizada en porcelana, duración de 5 años.
ORTODONCIA
Av. 6 de Agosto esq. Cordero
Edif. Mercado piso 1 of. 102
Telf.: 431096 - 01537689

Atención con
cita previa

GINECOLOGIA - OBSTETRICIA
ECOGRAFIA

Dr. José Antezana Rivera

Av. Arce 2618 - Edif. Columbia - piso 1 of. 2 - (entre Pinilla y Gozalvez)
Telf.: 433735 - 433444 B.P. 387175 - Cel. 015 40880 - Castilla 4237
La Paz - Bolivia



MA LL A SU SO ALBA

MINUTO 90

"UNOS MINUTOS MAS Y HUBIERAMOS GANADO"



"Unos minutos más y ganabamos el partido, ya que en el segundo período de juego creamos algunas opciones que no supimos aprovecharlas, sin embargo el empate nos sirve para seguir escalando posiciones y ver que hacen tanto Destroyers como Independiente Petrolero", dijo el técnico de Municipal, Juan Farías al referirse al conjunto de ayer.

Farías que expresaba su desaprobación por el partido jugado, señaló que se va a seguir trabajando para intentar salir de la posición en que está situado Municipal.

"Nosotros venimos trabajando buscando que el plantel pueda levantar su nivel de juego. Yo cuando me hice cargo no prometí a los dirigentes salir campeones o ser el salvador de Municipal, simplemente dije que trabajaría para salir de esta incómoda posición ya que recordemos que el equipo viene de una mala campaña, sólo nos limitaremos a trabajar, pero no podemos asegurar nada, sólo esperar mejorar la producción y afrontar con mayor confianza los próximos encuentros que sin duda alguna para nosotros serán finales", concluyó.

"EL RESULTADO FUE UN VERDADERO ROBO"

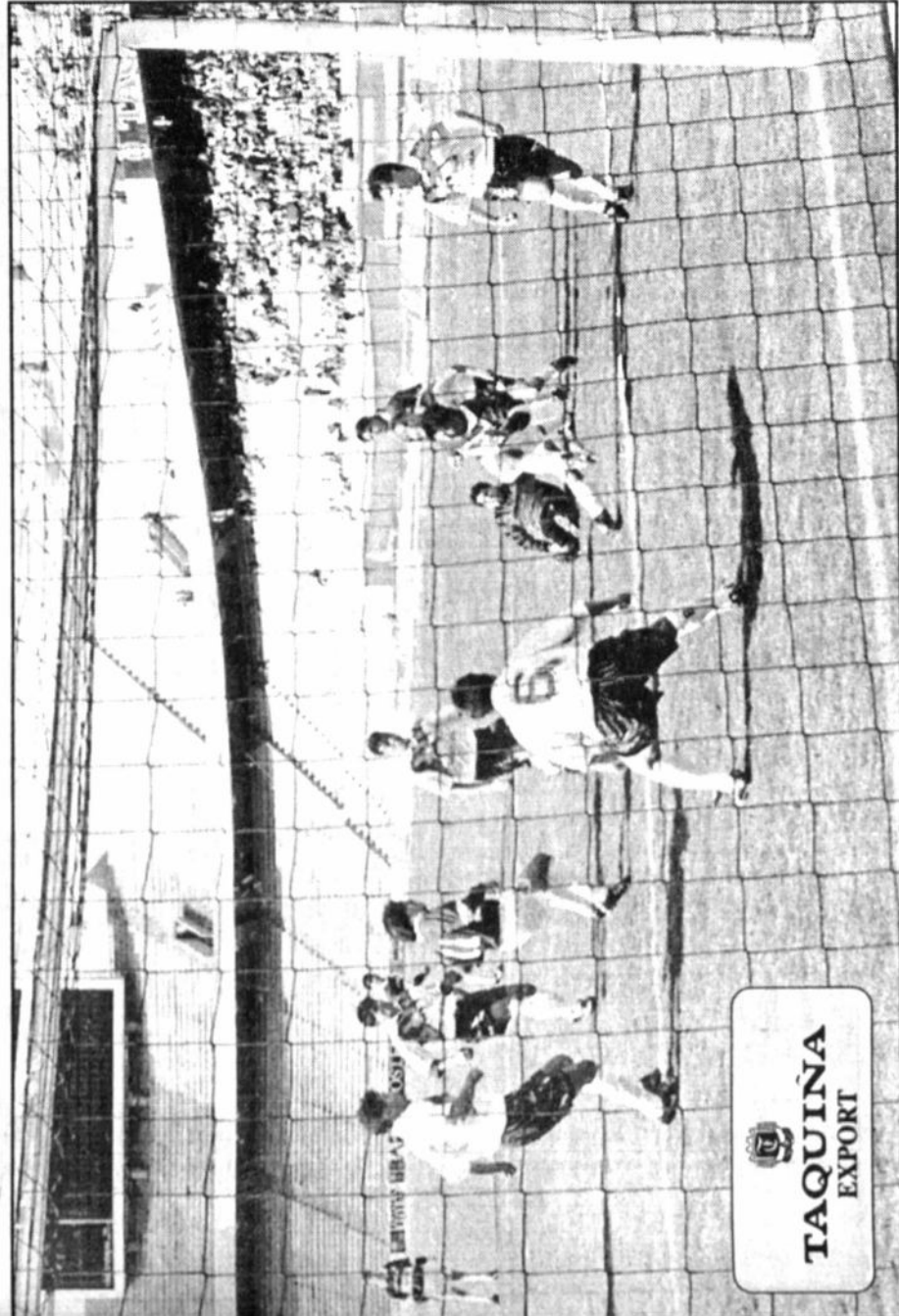


"El partido fue vibrante, pero el resultado no sé si fue justo o no, pero sí me parece que la forma de como ellos llegan al empate es un robo, así en mayúsculas", declaró muy molesto el técnico de Wilstermann, Carlos Angel Blasutto.

El técnico de los "aviadores", considera que el segundo gol de Municipal, que determinó el empate de dos a dos, fue convertido en posición de adelantado.

"El segundo gol, fue un robo de los señores árbitros y así no se puede. En el partido anterior del pasado lunes en nuestra propia cancha nos robaron el partido en favor de The Strongest", agregó.

Con relación al rendimiento de su equipo dijo: "En el primer tiempo lo vi muy pasivo, tuvimos la pelota pero nos equivocamos para llegar al gol. En el segundo tiempo mejoramos mucho y creamos variadas oportunidades. No obstante el resultado en sí, Municipal creo que mereció el empate, por su esfuerzo y su entrega, por eso no critico el resultado, sino la manera como los árbitros manejan los partidos y que quieren favorecer", concluyó.



El rostro de Fellman Puro y Percy Colque (derecha) lo dice todo. Una vez más Municipal no pudo ganar.

Sanabria (arriba), a pesar de la oposición de varios defensores "aviadores" logra remar y anotar la primera conquista. Soria observa como el balón se introduce en su arco.

PABLO PEÑA

Pablo Peña tuvo una actuación regular. Peña se cansó de amonestar con tarjetas amarillas y sacó dos tarjetas rojas plenamente merecidas. En el penal, hay dudas, porque Luis Reyes no tocó el balón voluntariamente y la posición de Gareca en el empate, es dudosa. Más allá de eso, Peña no se complicó.

ACONDICIONAMIENTO FISICO PARA TODOS

Sistema secuencial de entrenamiento simultáneo de la fuerza muscular, la resistencia y la movilidad. Teléfono 315148 de 15:00 a 21:00. Favor reservar hora.

POR EXTRAVIO

QUEDA ANULADO EL CHEQUE Nº 0018 DEL BANCO INDUSTRIAL S.A. CUENTA 0085172018 POR \$US. 6358.05

MAQUINAS PARA CARNE

SE OFRECE PARA IMPORTACION DIRECTA FORMADORAS MANUALES DE HAMBURGUESAS, SIERRAS CINTA, MOLEDORAS, BALANZAS, CORTADORAS DE CARNES FRIAS IND. ESPAÑOLA. REF. AV. 6 DE AGOSTO 2592, CASILLA 1004, TEL. 430628-FAX 324116-LA PAZ.

Por extravió

Queda nulo cheque del Banco Mercantil Cta. Nº 00-014-151996 DPF. de María Elena Ordóñez Ibáñez.

ANTENAS PARABOLICAS

Sintoniza 25 Canales de 2 Centenarias BOLIVIA - BRASIL - PERU - ARGENTINA VENEZUELA - FRACIA - EEUU EQUIPOS Y ACCESORIOS TRANSMISORES DE TV

Cable Anacoche Nº 481 Casilla 3750 - Tel. Fax: 324329 Local 010 Tel. 310222 La Paz - Bolivia

COMPRO PROPIEDAD AGRICOLA

INGENIERO AGRONOMO DESEA ADQUIRIR PROPIEDAD (FINCA, GRANJA), DE APROXIMADAMENTE MIL HECTAREAS (1.000 HA) EN EL ALTIPLANO (PREFERIBLE CIRCUNDANTE A LA CIUDAD DE ORURO). ENVIAR OFERTAS DETALLADAS DE CONDICION ACTUAL, INSTALACIONES Y OTROS CON PRECIO, DIRECCION Y/O TELEFONO A: GRANJA AGROPECUARIA AT-80 CASILLA Nº 2665 LA PAZ - BOLIVIA

FOR EXTRAVIO de los cheques # 252155 al 252175 del BBA, queda nulo. (17-19 sept.)

COMPRO ALAMBIQUE Nuevo o de medio uso llamar al 016-28261 y 03-336955 en horas de oficina. 18-20 SEP.

VENDO BICICLETA montañera más equipo Ref. 01548183 - 216548 preguntar por Mauricio.

Alquiler ambiente independiente, mezzanine baño privado \$US. 120 México 1569, 372942.

2 PIANOS
Vendo nuevos - Cajas metálicas. Referencias 358138 - 771905.

FERRETERIA EN VENTA
Casa de Pinturas, Ferreteria en pleno funcionamiento, transferencia total del negocio. Terreno 205 m2, Almacenes construidos, Es- tanques y toda la mercadería en general a precio por mayor, total traspaso del negocio en \$US. 78.000 (conversable) Ref: Av. Blanco Galindo Km. 2 1/2 Tel. 042-43918 Cochabamba. (20-22 sept.)

VENDO TERRENOS 5 - 10 HEC. TAREAS VINTO NORTE, COCHABAMBA. TEL 042-27391. (5-9 sept.)

VENDO TERRENO 21 hectáreas Vinto Norte Cochabamba. Teléfono 042-27391. 11-17 Sept.

BICICLETAS Compro cualquier estado 381063 13-22 Sept.

TRADUCCIONES Ingles 232550 (16-26 sept.)

POR EXTRAVIO de los cheques # 329145 al 329168 del B.N.B. queda nulo. (17-19 sept.)

Se extravió el Ruc 2482215 del Colegio San Francisco Francisco (20-22 sept.)

IMPRENTA

VENDO EN COCHABAMBA IMPRESORAS OFFSET TOK 510 46 KORS POLAR 92 TIPOGRAFICAS TABLOIDE OFICIO AFILADORA CUCHILLAS ETC. NATANIEL AGUIRRE 340 TELEFONO 27777

EN VENTA CASA

De 3 pisos con tres departamentos en Cota Cota, calle 32 # 77 Tel. 225527 015-48688 con jardín, garaje. (20-27 sept.)

EXTRAVIO DELIBRETA DE AHORRO DEL BANCO MERCANTIL BBA, queda nulo. (17-19 sept.)

COMPRO ALAMBIQUE Nuevo o de medio uso llamar al 016-28261 y 03-336955 en horas de oficina. 18-20 SEP.

VENDO BICICLETA montañera más equipo Ref. 01548183 - 216548 preguntar por Mauricio.

FOR EXTRAVIO de los cheques # 252155 al 252175 del BBA, queda nulo. (17-19 sept.)

COMPRO ALAMBIQUE Nuevo o de medio uso llamar al 016-28261 y 03-336955 en horas de oficina. 18-20 SEP.

VENDO BICICLETA montañera más equipo Ref. 01548183 - 216548 preguntar por Mauricio.

Alquiler ambiente independiente, mezzanine baño privado \$US. 120 México 1569, 372942.

2 PIANOS
Vendo nuevos - Cajas metálicas. Referencias 358138 - 771905.

FERRETERIA EN VENTA
Casa de Pinturas, Ferreteria en pleno funcionamiento, transferencia total del negocio. Terreno 205 m2, Almacenes construidos, Es- tanques y toda la mercadería en general a precio por mayor, total traspaso del negocio en \$US. 78.000 (conversable) Ref: Av. Blanco Galindo Km. 2 1/2 Tel. 042-43918 Cochabamba. (20-22 sept.)

VENDO TERRENOS 5 - 10 HEC. TAREAS VINTO NORTE, COCHABAMBA. TEL 042-27391. (5-9 sept.)

VENDO TERRENO 21 hectáreas Vinto Norte Cochabamba. Teléfono 042-27391. 11-17 Sept.

BICICLETAS Compro cualquier estado 381063 13-22 Sept.

TRADUCCIONES Ingles 232550 (16-26 sept.)

POR EXTRAVIO de los cheques # 329145 al 329168 del B.N.B. queda nulo. (17-19 sept.)

IMPRENTA

VENDO EN COCHABAMBA IMPRESORAS OFFSET TOK 510 46 KORS POLAR 92 TIPOGRAFICAS TABLOIDE OFICIO AFILADORA CUCHILLAS ETC. NATANIEL AGUIRRE 340 TELEFONO 27777

EN VENTA CASA

De 3 pisos con tres departamentos en Cota Cota, calle 32 # 77 Tel. 225527 015-48688 con jardín, garaje. (20-27 sept.)

Anoche en Santa Cruz

LOOMING SUPERO INDEPENDIENTE



Santa Cruz-Jose Luis Ortiz, autor del primer tanto de Blooming. Presentes: José Carranza

20 (PRESENCIA) Por Felix Chimbba.- Con apenas comenzaba la brecha y otro en el minuto Blooming consiguió un laborioso triunfo sobre Petrolo por 2-0 y continuó su marcha imparable en la primera posición en la serie "B".

Walter Roque, tuvo pasajes de mucha especial con la victoria, porque en ida y vuelta como rival.

ENGANO

En terreno pesado por la fuerte lluvia e precedida por una ligera granizada, feneció en Santa Cruz después de un largo juego los entendidos es parte del final "Nido".

Para los celestes, porque a los cuatro aban en ventaja. El "tanque" Ortiz fue el aperturador, quien aprovechó un centro desde

mburg Güterrez, el atacante paró la pelota balaría sacó el remate que tuvo destino de al portero Victor Aragón.

o realizado por Blooming en los primeros marcador a favor, todo hacia suponer que a. La figura se mostró invertida, la vista de local y los celestes, tuvieron serios problemas y dieron la impresión que estaban minutos, independiente, sacó provecho de Wilson Avila, que fue el motor para dominar en fútbol al rival, hasta poner en aprietos al Torrez, que se erigió en una figura Blooming por las espectaculares intervenciones de todo, menos del marcador.

resión fue intensa, a los 15 minutos, Paz desde la misma línea de sentencia, taba venido.

se mantuvo por cuenta de los capitulinos milados méritos por lo menos para llegar a 35. Torrez tuvo su mejor momento, en el mano con Fabián, en el rebote sucesivos, inicialmente de Avila y ro figura agigantada del portero celeste, de independiente.

LA SINTESIS

BLOOMING	2	ESTADIO:	INDEPENDIENTE
25 Manuel Torrez		Tahuichi Aguilera	1 Victor Aragón
2 Juan Carlos Paz García		ARBITRO:	2 Abdón Murillo
3 Gustavo Paredes		Juan Carlos Lugones	3 Roberto Vacca
4 Antonio Rivevella		ASISTENTES:	4 Carlos Siles
5 Marcelo Galeazzi		Joaquín Antequera	5 Alberto Illanaz
6 Raúl Güterrez		Juan Carlos Arroyo	6 Wilson Avila
7 Rubén Darío Tuñño		PUBLICO:	7 Santos Navarro
8 Longio Alvarez		1.242 pagantes	8 (Oscar González)
9 Victor Hugo Antelo		420 libros	9 Juan Calustro
10 Limberg Güterrez		RECAUDACION:	10 Tomás Gutiérrez
11 José Luis Ortiz		Bs. 15.925.-	10 Fabián
(Marcelo Angulo)			(Carlos Ayala)
Ortiz, 4 PT			11 Marcelo Ibañez
Güterrez, 46 ST			(Marco Serrano)
DT. Walter Roque			DT. Victor Barrientos

LIGA DEL FUTBOL PROFESIONAL BOLIVIANO TORNEO "Hno. JUAN MEJIAS"

SERIE	EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS	PROXIMO RIVAL
1	Bolívar	6	5	1	0	17	3	+14	16	Real
	Chaco	6	4	0	2	7	3	+4	12	San José
	Real	6	2	1	3	5	11	-3	7	Bolívar
	Destroyers	6	2	1	3	7	12	-5	7	Oriente
	Oriente	6	1	2	3	4	5	-4	5	Destroyers
	San José	6	1	1	4	4	10	-6	4	Chaco

LO QUE VIENE

Domingo 21 de septiembre, Santa Cruz: Real Santa Cruz-Bolivar. Oruro: San José-Deportivo Chaco.

SERIE

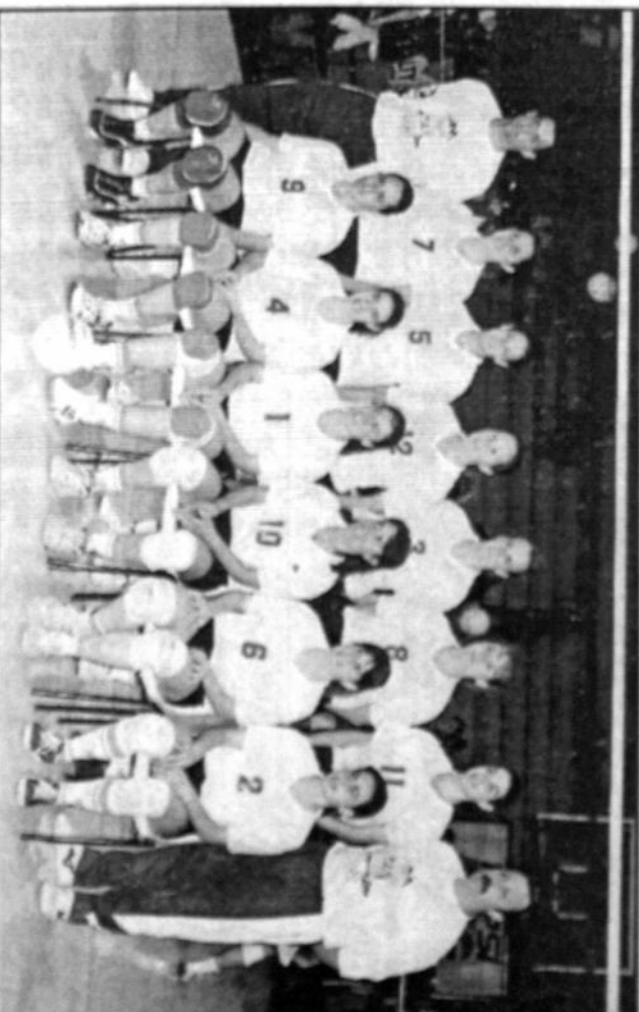
EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS	PROXIMO RIVAL
Blooming	7	5	1	1	12	10	+2	16	Municipal
Wilmstermann	7	3	2	2	10	9	+1	11	Gubirá
The Strongest	6	3	1	2	12	7	+5	10	Gubirá
Gubirá	6	3	1	2	10	8	+4	10	The Strongest
Independiente	7	2	1	4	11	13	-2	7	The Strongest
Municipal	7	0	2	5	3	13	-10	2	Blooming

LO QUE VIENE

Hoy en La Paz: The Strongest-Gubirá, en Santa Cruz: Real Bolívar, y en Oruro, San José-Chaco.

Sudamericano de Voleibol

ARGENTINA VENCIO CON FACILIDAD A PARAGUAY



Santa Cruz: sexteto de Uruguay que ayer perdió ante la representación de Chile (Foto Prensa José Carranza)

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA) Por Félix Chimbba.- Con Argentina como favorito, este domingo finalizará el torneo sudamericano de voleibol femenino de la zona Sur, clasificatorio para la final a jugarse en Lima, Perú la semana entrante.

En el primer partido a disputarse a las 10:30 horas en el coliseo Gildardo Paragá de esta ciudad, Paraguay tendrá rival a Uruguay.

En el coliseo de fondo fijado para las 11:30 horas, Bolivia que fracasó en este torneo tendrá al frente al sexteto argentino.

En la penúltima fecha que se juega esta

de, Chile superó a Uruguay 3-0, con parciales de 15-7, 15-12 y 15-6.

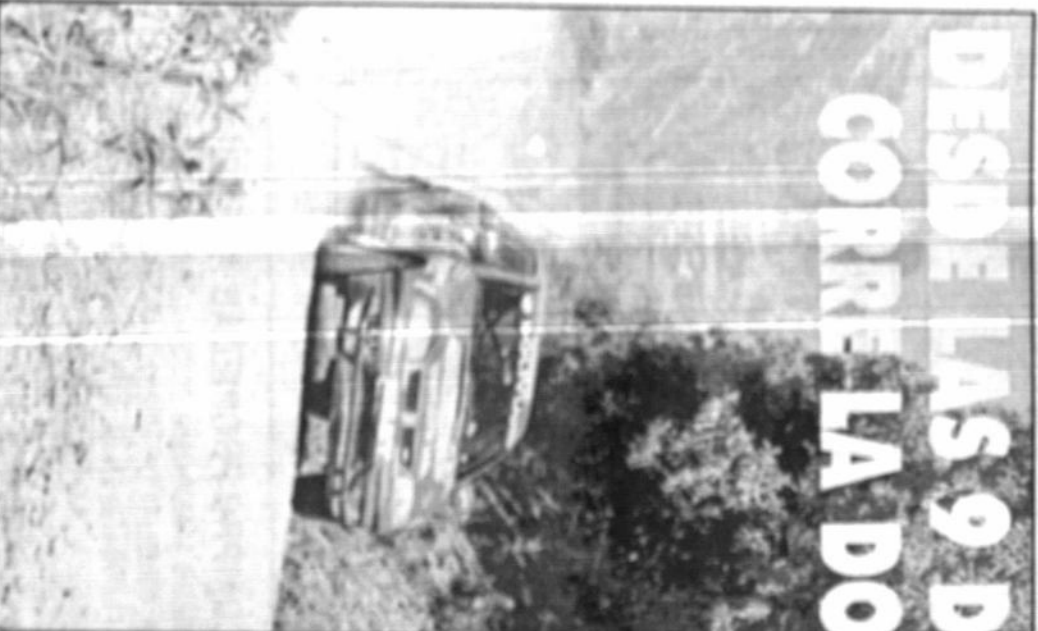
Por su parte, Argentina ganó con facilidad a Paraguay 3-0, con parciales de 16-6, 15-0 y 15-1.

El sexteto de Argentina es uno de los favoritos para adjudicarse el primer lugar de este torneo regional. Argentina demostró hasta el momento una gran nivel técnico con un plan de juego aparte de una gran coordinación en sus líneas, cuanta con jugadoras de elevada estatura quienes especialmente al momento de bloquear al defender y llegar a la red al momento de atacar sacan ventaja.

Argentina en el último partido jugará ante Bolivia, por ello es la favorita para clasificar a la fase final que se disputará en el Perú la próxima semana.

Bolivia espera hacer frente a la Argentina y luchar por lograr su primera victoria a lo largo de este torneo donde no pudo hacer pie, y sólo consiguió perder sus compromisos. Se espera que el equipo nacional por lo menos pueda demostrar pundonor y deseos de sacar adelante este compromiso, y de esa manera alcanzar su primer título que le permita despedirse dignamente del campeonato.

DESDE LAS 9 DE LA MAÑANA SE CORRERÁ LA DOBLE PARIGUAYA



El coche de Miguel Sánchez que participó en la Doble Pariguaya

Desde las 9 de la mañana se correrá la competencia departamental de automovilismo "Doble Pariguaya" que tendrá puntaje válido para el ranking local con un recorrido de 193 kilómetros.

Esta competencia tendrá un recorrido de dos etapas, la primera se largará a las 9 de la mañana desde la zona de Ovejuyo hasta la población de Tres Ríos. La segunda etapa se desarrollará en dos tramos la primera desde las 15:30 horas iniciando en la localidad de Chumavi hasta Tres Ríos y vehículos se reagruparán para correr el segundo prime de velocidad desde las 16:30 horas, entre Tres Ríos y Ventilla, de donde a partir las 19:00 horas se largará el último tramo hasta Ovejuyo.

Los pilotos que participarán en esta competencia son los siguientes. En la categoría Open: Arnán Franchi, Viktor de los Heros, Freddy Mancías.

En la categoría 16 válvulas: Sergio Kosky, Leslie Koernig, Jesús Alanoca, Francisco Zamorano. All Eld All, Miguel Sánchez, Jimmy Andía, Mauricio Ibañez, Oscar Andrade, Rolando Castriño y Víctor Alano (p).

En 8 válvulas: Adolfo Palma, Víctor Alanoca (h), Félix Espinoza, Javier Ortuño, Gustavo De Rada, Fernando Terrazas, René Rocha (h), Jaime Rodríguez, Miguel Carrazas, Eduardo Iteñal y Fernando Alvarado.

En la categoría Volkswagen: Marcelino Poma, José Luis Cordeiro, Ramiro Leguía y Pascual Luiza.

DAZA/ SATINADOR FUERON VENCEDORES

Roberto Daza montando a Satinador, fue el birmo boliviano que consiguió el primer lugar de pruebas hílicas cumplidas ayer en una nueva fecha del Concurso Nacional e Internacional "Confraternidad Infantil-Juvenil 1997", que se realiza en la ciudad de Santa Cruz.

La información ofrecida desde la capital ordena por María Luisa Doria Medina, presidenta de Asociación de Deportes Ecuestres de La Paz, señalan que en esta misma prueba correspondiente al nivel internacional, los éxitos fueron para los bolivianos puesto que en el segundo y tercer lugar se ubicaron los binomios nacionales: Jordi Alcalá con Navarrat Roger Simons con Petroito.

En la categoría juvenil, saltos variados altura 1 metros (Nacional): 1º Luis García Meza con Mel (Santa Cruz), 2º Boris Morón con No me toques (Sa Santa Cruz), 3º Orlando Montoya con Sabrina (Cochabamba).

En categoría infantiles saltos variados altura 1 metros (Internacional): 1º Fernando Bodoia con Arturo (Bolivia), 2º Nicolás Fragiel con Love Star (Argentina), 3º Andrés Rúa con Guardia de Honor (Bolivia). Categoría masoclas altura 0,90 metros (Internacional): 1º Viviana Zurita con Glorinda (Bolivia) Dantela Daza con Sabina (Bolivia).

Los organizadores de este concurso, el Club Hípico de Santa Cruz, en cuyos predios se desarrollan pruebas, se muestran satisfechos por la forma como viene desarrollándose este acontecimiento deportivo, considerando además el buen nivel técnico, principalmente de los representantes bolivianos. Respecto a la organización, igualmente se sienten complacidos, dada la buena atención que se ofrece a los representantes extranjeros y de los del interior, así como a los locales.

Con ánimos renovados LOS SANTOS APUESTAN A GANAR ESTE DOMINGO



Robert Espíndola

Oro, 20 (PRESENCIA) por **Guida Dalence**. Con una práctica liviana y juegos recreativos, San José cerró sus entrenamientos con miras al cotejo ante Chaco este domingo en el estadio Jesús Bermúdez.

El plantel trabajó normalmente a lo largo de la semana, motivado por el cambio de directorio que le dio cierto respaldo anímico. El cuerpo técnico ya definió la lista de los 18 jugadores convocados para el partido que sostendrá con Deportivo Chaco.

ALMUERZO

La directiva, como una forma de alentar y demostrar su apoyo al profesor Gualberto Mugione y sus dirigidos, ofrecerá un almuerzo de camaradería, antes del partido, en un céntrico restaurante.

Los jugadores "santos" están convencidos que el único resultado que les sirve para clasificarse a la siguiente ronda del torneo, lo contrario los alejaría de esta posibilidad.

ENTRADAS

Las localidades se pusieron a la venta desde hoy, con una regular cantidad de aficionados que adquirieron las mismas. La dirigencia espera contar con el respaldo de la hinchada, especialmente por el momento de transición que está pasando el club.

El precio de las entradas es el mismo de la fecha anterior: 12 bolivianos preferencia, 10 general, 8 curva sur y 6 curva norte. Niños ingresan gratis.

CHACO SIN MIEDO ANTE LOS SANTOS

Sin miedo al rival, Deportivo Chaco irá hoy a Oro para jugar con San José por la séptima fecha del torneo "Hino Juan Mejías".

"Nosotros no le tenemos miedo a ningún equipo, si respeto, pero miedo no", dijo en forma tajante el entrenador René Molina a tiempo de señalar que "en este cotejo se buscará ganar o por lo menos un empate".

Chaco viene de perder en Santa Cruz contra Destroyers, aunque su situación en la tabla de posiciones, en su serie, es buena (está segundo después de Bolivia).

Opinó que San José "siempre es un rival difícil más aún en su cancha. Por eso nos hemos preparado bien y esperamos rendir mejor, por que el compromiso exigirá mucho esfuerzo".

Chaco cerró ayer sus entrenamientos. El viaje a Oro será hoy temprano. El encuentro está programado para las 15:30 horas en el estadio Jesús Bermúdez.

La probable formación del plantel chaqueño, sería la siguiente: Gustavo Gelez en la portería; Luis Vargas, Hugo Reyes, Johnny Solís y Richard Rojas en la defensa; Simón Vargas, José María Romero, Luis Liendo y Milton Mayagua en el mediocampo; y Fernando Zabala y Nicolás Flores en la ofensiva.

"U" IBEROAMERICANA A LA "A"



Universidad Iberoamericana ascendió a la Primera "A", al coronarse campeón de la Primera "B" de la Asociación de Fútbol de La Paz, tras vencer ayer a EMI por 3 goles a 2 en partido jugado en el estadio Hernando Siles.

Los goles para la "U" fueron logrados por Fernández en dos ocasiones y Mendoza. Describieron para EMI, Calderón y Frío.

En la foto el equipo campeón.

PRESENCIA del Deporte

BALDIVIESO JUGARIA ANTE ECUATORIANOS

Cochabamba 20 (PRESENCIA) Por **Edgar Tejerina**.

"Julio César Baldivieso tiene que estar en la selección nacional", sostuvo hoy aquí el secretario general de la Federación Boliviana de Fútbol, Oliverio Iriarte al confirmar su llegada al próximo 5 de octubre gozando de una corta vacación en su equipo el Yokohama Marinos, del Japón.

Iriarte aseguró virtualmente su inclusión en el conjunto que enfrentará a Ecuador el próximo 12 de octubre en la ciudad de Guayaquil, por la eliminatoria mundialista.

"El jugador no quería jugar en el anterior partido, pero como estará en el país esos días, seguro que estará en el equipo nacional", sostuvo Iriarte y anticipó que muchos jugadores juveniles tendrán oportunidad de vestir la casaca nacional.

LIBRO DE PASES

El secretario general, anunció hoy que se abrirá el libro de pases, sólo para los equipos que logren clasificarse a la Copa "Simón Bolívar".

Iriarte, afirmó que están en tratativas con las asociaciones y la Liga y que el libro sólo se abrirá para los campeones y subcampeones de asociaciones.

AURORA VENCIO 3-0 Y ES LIDER EN EL VALLE

Cochabamba 20 (PRESENCIA) Por **Edgar Tejerina**.

Aurora que goleó esta tarde a Don Bosco por 3 goles a 0, está cerca y también lejos de clasificarse a la Copa Simón Bolívar, torneo que señala un campeón para ascender a la Liga Profesional. Anotaron Carlos Do Santos (2) y David Avilés. Con este resultado logró la primera ubicación de esta parte final de la competencia.

Su pase a la Copa Bolívar, dependerá de un fallo del tribunal punitivo de la asociación, ya que el Club Enrique Happ observó la actuación de dos jugadores brasileños que no habrían sido habilitados en el término establecido.

Universitario ya clasificado, perdió esta tarde con Enrique Happ por 0-2, con goles de Noland Escalera y Sergio Montañó.

Las posiciones: Aurora y Happ con 9 puntos, Universitario con 8 y Don Bosco con 5 puntos.

Usted sabe lo que necesita.
Ahora tiene el lugar donde encontrarlo todo.

CARVAJAL
VUEBLES
En el día de la primavera



EXPOSICIÓN Y VENTAS
Av. 6 de Agosto No. 2187
Tel./Fax 364225
La Paz, Bolivia

SUCURSAL SANTA CRUZ
Calle Chuquisaca No. 307-06
Calle Buenos Aires No. 138, Tel. 362419
Fábrica Barrio 4 de Noviembre,
010, Tel./fax 330831

FIORUCCI

CON LAS AFAMADAS MARCAS EN:

LEE JEANS FIORUCCI

- ✓ Camisas Fiorucci
- ✓ Camisas Lee
- ✓ Gran variedad de Chamarras

y por el mes de la primavera liquidación total

Shopping Norte, Calle Potosí Loc. 304 - Telf. 02-367837

GAVI Sport

A la altura de tu estilo....

Por la compra de un buzo deportivo te regala una gorra gratis

Jenaro Sanjinés • No. 506 esq. Comercio • Telf./Fax 364294 • Telf. 427089 • Casilla 9802 • La Paz Bolivia

INSTITUTO PROFESIONAL VIRGEN DE COPACABANA

RESOLUCION MINISTERIAL No. 2/95

¡Única en Bolivia!

Egrese con título Profesional en las distintas Carreras Técnicas Científicas

MECANICA DENTAL CON SUS ESPECIALIDADES

- ▲ Prótesis Removable
- ▲ Prótesis Fija
- ▲ Cromo Cobalto
- ▲ Ortodoncia
- ▲ Porcelana

BELLEZA INTEGRAL Y ESPECIALIZADA

- ▲ Peinados
- ▲ Cortes
- ▲ Cosmetología
- ▲ Manicure
- ▲ Pedicura

- ✓ **Secretariado Ejecutivo Computarizado** - 11 meses
- ✓ **Secretariado Comercial** - 6 meses
- ✓ **Dactilografía con Redacción Comercial** - 3 meses
- ✓ **Cursos de Nivelación**
 - Matemática • Física • Química • Ingles y Frances

Unico Instituto que te ofrece BIBLIOTECA, VIDEOTECA, enseñanza individualizada, texto oficial actualizado en todas sus especialidades

TE ESPERAMOS EN:
Calle Ingavi No. 958 casi esq. Yancacha a una cuadra de la Plaza Murillo • Telf.: 315001 • La Paz, Bolivia

EL "TIGRE" A LA CAZA DE GUABIRA

Los partidos de la víspera, tres cotejos darán hoy al cumplimiento parcial de la séptima del torneo ligero, primera de la rueda de chas, que en definitiva se completará mañana, en la brega entre Destroyers y el Petrolero.

EN LA PAZ

En horas 11:30, en el estadio Hernando Siles, The Tigre recibirá a Guabira.

El árbitro Pedro Saucedo, colaborado por Néstor y Jorge Salgado.

EN SANTA CRUZ

El equipo de Manuel Núñez es favorito.

El partido se jugará a las 17:00 con Edgar Solís como árbitro principal. Harold Valda y Walter Antelo lo secundarán.

Los celestes defenderán el invicto. Son punteros de la "A", con 16 unidades, nueve más que las azules por sus ocasionales rivales, en el tercer

cuadro dirigido por Luis Orozco golero, en su actuación, a San José por cuatro a cero. Los azules llegan de perder por tres a cero con Oriente

pero se parejo, toda vez que el elenco "académico" jugará en la capital oriental bastante disminuido.

EN ORURO

En José enfrentará a Chaco Petrolero.

El encuentro, en el Jesús Bermúdez, comenzará a las 13:30 con Marcelo Oribe como encargado de

trabajar las acciones. Adriemar Riveros y Eufonio

trabajarán con las banderolas.

"Santos", hace una semana, fueron derrotados fuertemente por Bolívar en La Paz. Los albirrojos a su vez, de perder con Destroyers por la

minima en la capital oriental.

En la gran la serie "A", en la que Chaco es segundo en suar doce unidades. San José es uno de los

cuatro de menor producción y en la tabla solo

cuatro puntos.

El técnico reservado.



Correa y Coelho saltan vallas. El "tigre" quiere sumar hoy tres puntos ante Guabira.

PARA THE STRONGEST EL OBJETIVO ES LA VICTORIA

Nuestro objetivo es la victoria y nada más, el plantel está consciente de la importancia del partido y eso lo motiva más para hacer una buena presentación y conseguir los tres puntos, declaró el director técnico

Manolo Núñez a propósito del cotejo que The Strongest jugará hoy frente a Guabira.

Señaló también que se trata de un partido muy difícil. Núñez se mostró misterioso estos días, evitó dar a conocer la formación de su plantel titular, aduciendo una serie de argumentos. A propósito le consultamos si

ello se debe a algún temor por el rival, a eso dijo: "Temor de ninguna manera, sino respeto, como tenemos por todos los rivales."

Confirmando las ausencias de Eduardo Villagrá, Ricardo Torrico y Rolando Rea, además dijo que existe la posibilidad de no contar con Sandro Coelho, en razón de que sufrió una gastroenteritis, motivo por el que estuvo ausente de las prácticas.

EL PARTIDO

El cotejo comenzará a las 11:30 horas en el estadio

SUAREZ SE TIENE FE

"Tenemos confianza no solo por realizar un buen partido, sino por conseguir un triunfo. Reconocemos que Guabira es una rival muy peligroso, pero nosotros estamos dispuestos a batirlos en el mismo para conseguir los tres puntos", declaró Juan Berthy Suárez.

Señaló además que es importante aprovechar la condición de local para sumar puntos.

El goleador "atigrado" agregó que todo el plantel está motivado, especialmente por los últimos resultados obtenidos, así como por la producción del equipo, pese a que debieron afrontar calcos compromisos con algunas ausencias por diversas causas.

Por otro lado, Suárez señaló que el equipo trabajó con gran esfuerzo con la finalidad de llegar en las mejores condiciones al partido.

Respecto a las sucesivas obligaciones que tendrá The Strongest, Suárez dijo que ninguna de ellas influye, sin embargo, considera que el plantel cuenta con una buena banca y que la consecución al equipo titular, podrán responder a las exigencias de esta responsabilidad.

Está optimista "ROJOS" NO SE REGALARAN

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA).- Guabira viajará mañana a La Paz con el ánimo de poder conseguir un buen resultado frente al siempre duro The Strongest. El cuadro rojo cerró sus entrenamientos hoy y su entrenador, el argentino Dabir Geronzi, se encuentra optimista.

"Va a ser un encuentro difícil, pero voy bien a los encuentros y con el deseo siempre de sacar un buen resultado, aparte de tratar de hacer un buen partido", afirmó.

Guabira no ha perdido la esperanza de clasificarse al hexagonal ligero, pero tiene compromisos muy difíciles que soportar en ese camino.

Dos variantes presentará el equipo con las actuaciones desde el primer minuto de Percy Gil y Marcelo Ardaya.

A propósito, Guabira podría formar de la siguiente manera mañana: Bernardo Rea en la portería, Nicolás Suárez, Carlos Santisteban, Martín Lagos y Adrián Carralho en defensa; Percy Gil, Rodolfo Cespedes, Marcelo Astorico, Cardenas y Mauricio Ramos en el mediocampo; Lambert Méndez y Marcelo Ardaya en la ofensiva.

BOLIVAR A GANAR Y A CUIDAR SU INVICTO

Con el objetivo de sumar las unidades en juego ante Real Santa Cruz, Bolívar viajó anoche, y en el equipo reaparecerán el goleador Darío Rojas y el defensor Tito Montañano que son las variantes que tendrá en su alineación.

Estarán ausentes Thomas N' Kono, Rafael Salgado, ambos por expulsión; Miguel Ángel Rumba por problemas de una infección intestinal, y lo propio ocurre con Diego Benítez que viene mejorando de una infección gripal.

El entrenador del equipo, Luis Orozco, mencionó que "sonos conscientes que será un cotejo bastante complicado, porque ambos equipos necesitamos sumar las unidades en juego, buscando consolidar nuestra posición, para asegurar el ingreso al hexagonal", añadió.

Posteriormente expresó que "Real cuenta con un buen plantel y como local, seguramente intentará desde el principio a presionar por lo que nosotros debemos estar bien concentrados y aplicar el pressing en todos los sectores del campo de juego. Además nosotros buscamos también llegar al arco adversario y para ello necesitamos administrar de la mejor manera el balón en medio sector, a fin de llegar en bloque al ataque", afirmó.

Finalmente dijo: "Vamos con el objetivo de realizar una buena presentación y sobre todo buscar sumar los puntos en juego, el equipo trabajó bien, los jugadores respondieron positivamente a la labor que programamos y ahora contamos con que podamos lograr un resultado favorable".

Alineación

Bolívar presentará el siguiente equipo. En el arco: Darío Rojas, la defensa con Eduardo Jiriguchi, Tito Montañano, Mario Sandy, Jimmy Daguito; el medio campo: Miguel Mercado, Vladimir Soría, Luis Cristóbal, Ramiro Castillo; el ataque, Dimas Flores y Sergio Joao.

También integran la delegación, Corey Baldock, Douglas Quenza, Christian Reynaldo, Lambert Pizarro, Wilson Sánchez, Richard Cuello y Darwin Peña.

ROJAS

El golero Darío Rojas expresó que "Bolívar se prepara convenientemente para jugar ante Real Santa Cruz, y esperamos que todo lo que se plantío durante la semana pueda rendir los frutos correspondientes y obtengamos las unidades".

En lo personal estoy en buenas condiciones físicas porque vine trabajando con normalidad y no desaproveché esta oportunidad para dar confianza a mis compañeros y al cuerpo técnico", concluyó.



Castillo habla con Orozco mientras trabaja. Fue ayer en Tembladerón.

LO ESPERA UN REAL DIEZMADO

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA) POR FÉLIX CHIMBA.- Sin varios de sus jugadores titulares que estarán ausentes por diversas razones, Real Santa Cruz recibirá domingo a Bolívar de La Paz, en un partido correspondiente a la primera fecha de la ronda de las revanchas.

Marro Antonio Barrero, Mario Pinocho, Anibal Audinias, por lesiones y Ricardo Martínez por haber sido expulsado, serán las notables ausencias que tendrá el equipo dirigido por Antonio Batista, para quien ha sido como un rompecabeza armar el plantel titular, que jugará con Bolívar.

El probable que presente Real es la siguiente formación: Sergio Galazza en el arco; en la defensa, Rodrigo García, Fernando Alba, Ronald Justinaño y Juan Carlos Carvajal; en el mediocampo, Carlos Vargas, Walter Abrez, José Méndez y José Luis Medrano; en el ataque, Oscar Villegas y Edú Montoro.

En este encuentro, Real Santa Cruz pretende cobrarle del contraste sufrido de visitante en la primera rueda, jugado en La Paz el domingo 27 de julio, resultado que favoreció ampliamente a Bolívar 3-0, con goles de Dimas Flores, Eduardo Jiriguchi y Wilson Sánchez.